



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

[Registered at the Post Office as a Newspaper.]

Vol. CLXV.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 10 AUGUSTUS 1951.
10 AUGUST

PRICE 6d.

[No. 4675.]

INHOUD.

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

Proklamasies en Goewermementskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante” gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	BLADSY
Volkstraad.	
Vakature in die Kiesafdeling Kuruman	1
Proklamasies.	
* 181. Verpligte Bydraes tot die Koste van Ongediertekerende Omheinings in Sekere Gedeelte van die Afdeling Ladismith (Kaap) ...	1
* 182. Datum van Inwerkingtreding van die Wysigingswet op die Universiteit van Suid-Afrika, 1951 ...	1
Goewermementskennisgewings.	
KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKKE:	
* 2044. Sy Majesteit die Koning se Erkenningsbesluit: Konsul van Switserland te Kaapstad ...	2
* 2045. Intrekking van Diplomatieke Immunititeit	2
* 2046. Voorlopige Erkennung as Vise-konsul van die Verenigde State van Amerika te Port Elizabeth ...	2
* 2047. Intrekking van Diplomatieke Immunititeit	2
* 2055. Voorlopige Erkennung as Ere-konsul van Bolivië te Johannesburg ...	2
* 2056. Intrekking van Diplomatieke Immunititeit	2
* 2057. Intrekking van Diplomatieke Immunititeit	2
* 2058. Notawisseling wat 'n Voorlopige Handels-ooreenkoms tussen die Unie van Suid-Afrika en die Republiek van Oostenryk Uitmaak ...	2
DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
* 2063. Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings ...	4
* 2067. Periodieke Staat deur 'n Handelsbank ...	6
* 2075. Weeklikse Staat van die Suid-Afrikaanse Reserwebank ...	7
DEPARTEMENT VAN LANDE:	
* 1968. Hoëwes beskikbaar kragtens die Kroongrond Nederzettings Wet (B.S. No. 4670).	
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
* 2059. Provinsie Kaap die Goeie Hoop: Tweede Westelike Rondgang ...	7
* 2068. Rondgaande Hof: Middelburg en Witbank ...	8
* 2069. Brou van Kafferbier: Kanhym-Bothas-hoek Estates ...	9
* 2070. Brou van Kafferbier: Alpha Anthracite Proprietary, Limited ...	9
* 2071. Brou van Kafferbier: G. C. Blackbeard, Hammonds ...	9
* 2072. Spesiale Vrederegter: Nieu-Bethesda: Intrekking van Aanstelling ...	10
* 2073. Vrederegterswyk Excelsior: Herbepaling van Grense ...	10
* 2074. Vrederegterswyk Tweespruit: Herbepaling van Grense ...	10

CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	PAGE
House of Assembly.	
Vacancy in the Electoral Division of Kuruman ...	1
Proclamations.	
* 181. Compulsory Contributions towards the Cost of Vermin-proof Fencing in certain portion of the Division of Ladismith (Cape) ...	1
* 182. Date of Commencement of University of South Africa Amendment Act, 1951 ...	1
Government Notices.	
OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
* 2044. His Majesty The King's Exequatur: Consul of Switzerland at Cape Town	2
* 2045. Cancellation of Diplomatic Immunity ...	2
* 2046. Provisional Recognition as Vice-Consul of the United States of America in Port Elizabeth ...	2
* 2047. Cancellation of Diplomatic Immunity ...	2
* 2055. Provisional Recognition as Honorary Consul of Bolivia in Johannesburg ...	2
* 2056. Cancellation of Diplomatic Immunity ...	2
* 2057. Cancellation of Diplomatic Immunity ...	2
* 2058. Exchange of Notes constituting a Preliminary Commercial Agreement between the Union of South Africa and the Republic of Austria ...	3
DEPARTMENT OF FINANCE:	
* 2063. Statement of Exchequer Receipts and Issues ...	4
* 2067. Periodical Statement by a Commercial Bank ...	6
* 2075. Weekly Statement of the South African Reserve Bank ...	7
DEPARTMENT OF LANDS:	
* 1968. Holdings Available under the Land Settlement Act (G.G.E. No. 4670).	
DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 2059. Province of the Cape of Good Hope: Second Western Circuit ...	7
* 2068. Circuit Court: Middelburg and Witbank	8
* 2069. Brewing of Kaffir Beer: Kanhym-Bothas-hoek Estates ...	9
* 2070. Brewing of Kaffir Beer: Alpha Anthracite Proprietary, Limited ...	9
* 2071. Brewing of Kaffir Beer: G. C. Blackbeard, Hammonds ...	9
* 2072. Special Justice of the Peace, New Bethesda: Cancellation of Appointment ...	10
* 2073. Justice of the Peace Ward Excelsior: Redefinition of Boundaries ...	10
* 2074. Justice of the Peace Ward Tweespruit: Redefinition of Boundaries ...	10

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.	BLADSY
DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË EN HAWERS:	
* 2054. Regulasies vir die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika: Dienste van Drywende Vaartuie ...	11
* 2062. Wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir die Lugdiens ...	11
DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
1974. Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat ...	12
* 2037. Groot- en Kleinhandelspryse van Vleis en Sekere Vleisprodukte in Beheerde Gebiede (B.S. No. 4672).	
* 2038. Maksimum Pryse van Droëvrugte (B.S. No. 4672).	
* 2043. Beesvleispryse in Beheerde Gebiede Betaalbaar aan Producente (B.S. No. 4672).	
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 2032. Maksimum Pryse van Farmasentiese Preparate (B.S. No. 4672).	
* 2033. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Paraffien (B.S. No. 4672).	
* 2034. Maksimum Pryse van Kunsmis (B.S. No. 4672).	
* 2035. Maksimum Pryse van Sement (B.S. No. 4672).	
* 2036. Maksimum Pryse van Sigarette (B.S. No. 4672).	
* 2053. Wysiging van die Regulasies op Seevisserye ...	12
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 2048. Magtiging van Veeartse kragtens Artikel 89 van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers ...	12
* 2049. Raad vir Tandwerktuigkundiges: Verkiesing ...	13
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 2060. Aansoek om Registrasie kragtens die Bepalings van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935: Tegnieise Hoërskool, Worcester ...	14
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 2061. Militêre Opleiding en Oefening, Robbeneiland ...	14
DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 2039. Tekstielyerheid, Unie van Suid-Afrika: Ooreenkoms (B.S. No. 4673).	
* 2040. Tekstielyerheid, Unie van Suid-Afrika: Kennisgewing kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk (B.S. No. 4673).	
* 2041. Klerasielyerheid, Transvaal: Ooreenkoms (B.S. No. 4674).	
* 2042. Klerasielyerheid, Transvaal: Kennisgewing kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk (B.S. No. 4674).	
* 2050. Haarkappersbedryf, Witwatersrand: Voorgenome Voorskrywing van Leervoortuig ...	15
* 2051. Intrekking van Registrasie van 'n Werkgeversorganisasie ...	15
* 2052. Vasstelling No. 157: Koelkameryerheid en Nywerheid vir die Bereiding van Spek en/of die Vervaardiging van Kleingoedere: Verbeteringskennisgewing ...	16
* 2064. Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers: Vasstelling van Gebiede ...	16
* 2065. Intrekking van Registrasie van 'n Vakvereniging "S.A. Marine Caterers, Seamen and Whalers' Union" ...	16
* 2066. Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerhede, Durban: Voorskrywing van Leervoortuig ...	17
DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE:	
* 2076. Aanstelling van Waarnemende Sekretaris van Publieke Werke ...	18
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
1922. Voorgestelde Proklamasie van Harmony Farm No. 222 en La Riviera No. 289, Distrik Ventersburg, tot 'n Publieke Delwery vir Edele Metale ...	18

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No.	PAGE
DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
* 2054. Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South West Africa: Floating Craft Services ...	11
* 2062. Amendment to the South African Railways and Harbours Airways Staff Regulations ...	11
DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
1974. Registration of Brands: Orange Free State ...	12
* 2037. Wholesale and Retail Prices of Meat and certain Meat Products in Controlled Areas (G.G.E. No. 4672).	
* 2038. Maximum Prices of Dried Fruit (G.G.E. No. 4672).	
* 2043. Beef Prices Payable to Producers in Controlled Areas (G.G.E. No. 4672).	
DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 2032. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (G.G.E. No. 4672).	
* 2033. Maximum Prices of Groceries: Paraffin (G.G.E. No. 4672).	
* 2034. Maximum Prices of Fertilizers (G.G.E. No. 4672).	
* 2035. Maximum Prices of Cement (G.G.E. No. 4672).	
* 2036. Maximum Prices of Cigarettes (G.G.E. No. 4672).	
* 2053. Amendment to Sea Fisheries Regulations ...	12
DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 2048. Authorisation of Veterinarians in terms of Section 89 of the Medical, Dental and Pharmacy Act ...	12
* 2049. Dental Mechanicians Board: Election ...	13
DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 2060. Application for Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935: Technical High School, Worcester ...	14
DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 2061. Military Training and Exercise: Robben Island ...	14
DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 2039. Textile Industry, Union of South Africa: Agreement (G.G.E. No. 4673).	
* 2040. Textile Industry, Union of South Africa: Notice in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act (G.G.E. No. 4673).	
* 2041. Clothing Industry, Transvaal: Agreement (G.G.E. No. 4674).	
* 2042. Clothing Industry, Transvaal: Notice in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act (G.G.E. No. 4674).	
* 2050. Hairdressing Trade, Witwatersrand: Proposed Prescription of Condition of Apprenticeship ...	15
* 2051. Cancellation of Registration of an Employers' Organisation ...	15
* 2052. Determination No. 157: Cold Storage and Bacon Curing and/or Small Goods Manufacturing Industries: Correction Notice ...	16
* 2064. Electrical Wiremen and Contractors Act: Determination of Area ...	16
* 2065. Cancellation of Registration of a Trade Union: "S.A. Marine Caterers, Seamen and Whalers Union" ...	16
* 2066. Mechanical and Electrical Engineering Industries, Durban: Prescription of Conditions of Apprenticeship ...	17
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS:	
* 2076. Appointment of Acting Secretary for Public Works ...	18
DEPARTMENT OF MINES:	
1922. Proposed Proclamation as a Public Digging for Precious Metals: Harmony Farm No. 222 and La Riviera No. 289, District of Ventersburg ...	18

(Continued on inside-back cover.)

PARLEMENT VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* VOLKSRAAD.

Ooreenkomstig artikel *honderd vyf-en-sewentig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, verklaar ek hiermee dat daar 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Volksraad van die Kiesafdeling Kuruman vanaf 31 Julie 1951 op watter datum ek die bedanking van mnr. Philippus Jacobus Olivier as lid vir daardie afdeling ontvang het.

J. H. CONRADIE,
Speaker.

Speakerskantoor,
Die Volksraad,
Kaapstad, 2 Augustus 1951.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 181, 1951.]

VERPLIGTE BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN ONGEDIERTEKERENDE OMHEININGS IN SEKERE GEDEELTE VAN DIE AFDELING LADISMITH (KAAP).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een* van die Omheiningwet Wijzigings Wet, 1922 (Wet No. 11 van 1922), verklaar ek hierby dat bydraes tot die onkoste van—

- (a) die verandering van 'n tussenheining in 'n ongediertekerende heining; of
- (b) die oprigting van 'n ongediertekerende heining as 'n tussenheining,

verplichtend is in dié gedeelte van Wyk 4 van die Afdeling Ladismith in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop wat in die Bylae hiervan omskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

N. C. HAVENGA.

BYLAE.

Wyk 4: Die plase Wolwekloof en Waaisand.

* No. 182, 1951.]

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA, 1951.

Ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel *dertien* van die Wysigingswet op die Universiteit van Suid-Afrika, 1951 (Wet No. 30 van 1951), verklaar ek hierby dat die vermelde Wet op die eerste dag van Augustus 1951 in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Durban, op hede die Ses-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. H. VILJOEN.

PARLIAMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* HOUSE OF ASSEMBLY.

Pursuant to section *one hundred and seventy-five* of the Electoral Consolidation Act, 1946, I hereby declare that a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the Electoral Division of Kuruman as from the 31st July, 1951, upon which date I received the resignation of Mr. Philippus Jacobus Olivier as member for that Division.

J. H. CONRADIE,
Speaker.
Speaker's Chambers,
House of Assembly,
Cape Town, 2nd August, 1951.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 181, 1951.]

COMPULSORY CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF VERMIN-PROOF FENCING IN CERTAIN PORTION OF THE DIVISION OF LADISMITH (CAPE).

Under the powers vested in me by section *one* of the Fencing Act Amendment Act, 1922 (Act No. 11 of 1922), I hereby declare that contributions towards the cost of—

- (a) converting a dividing fence into a vermin-proof fence; or
 - (b) erecting a vermin-proof fence as a dividing fence;
- shall be obligatory in that portion of Ward 4 in the Division of Ladismith, in the Province of the Cape of Good Hope, described in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Eighteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

SCHEDULE.

Ward 4: The farms Wolwekloof and Waaisand.

* No. 182, 1951.]

COMMENCEMENT OF UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA AMENDMENT ACT, 1951.

I hereby declare, by virtue of the power vested in me by section *thirteen* of the University of South Africa Amendment Act, 1951 (Act No. 30 of 1951), that the said Act shall come into force on the first day of August, 1951.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Durban on this Twenty-sixth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. H. VILJOEN.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

* No. 2044.] [10 Augustus 1951.
Sy Majesteit Die Koning se Erkenningsbesluit wat die heer Gabriel Naville magtig om as Konsul van Switserland te Kaapstad op te tree, met die Kaapprovinsie en die Gebied Suidwes-Afrika as regsgebied, is op 23 Julie 1951 uitgereik.

* No. 2045.] [10 Augustus 1951.
Met verwysing na Goewermenskennisgewings Nos. 2609, 841, 2187 en 1300 van onderskeidelik 13 Desember 1946, 6 Mei 1949, 15 Oktober 1948 en 8 Julie 1949, word hierby bekendgemaak dat die registrasie van ondergenoemde persone ingevolge artikel vier van die Wet op Diplomatieke Immunititeit, No. 9 van 1932, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:—

Die Gesantskap van Noorweë.

Mr. Ernst Fredrick Hougen.
Mev. Antonie Hougen.
Mr. A. H. Lang.
Mev. E. U. Lang.
Jongeheer B. Lang.
Mej. Sigrid Höye.

* No. 2046.] [10 Augustus 1951.
Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van mnr. Augustus C. Owen as Vise-konsul van die Verenigde State van Amerika te Port Elizabeth.

* No. 2047.] [10 Augustus 1951.
Met verwysing na Goewermenskennisgewings Nos. 334 en 699 van onderskeidelik 13 Februarie 1948 en 2 April 1948, word hierby bekendgemaak dat die registrasie van ondergenoemde persone ingevolge artikel vier van die Wet op Diplomatieke Immunititeit, No. 9 van 1932, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:—

Die Gesantskap van Italië.

Mr. B. Bruniera.
Mr. P. Campo.
Mev. Magda Bruniera.
Mev. F. Campo.

* No. 2055.] [10 Augustus 1951.
Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van mnr. Lloyd E. Daume as Ere-konsul van Bolivië te Johannesburg.

* No. 2056.] [10 Augustus 1951.
Met verwysing na Goewermenskennisgewing No. 1953 van 13 September 1946, word hierby bekendgemaak dat die registrasie van ondergenoemde persoon ingevolge artikel vier van die Wet op Diplomatieke Immunititeit, No. 9 van 1932, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:—

Die Ambassade van die Nederlande.

Mej. M. Scheurleer.

* No. 2057.] [10 Augustus 1951.
Met verwysing na Goewermenskennisgewing No. 223 van 11 Februarie 1949, word hierby bekendgemaak dat die registrasie van ondergenoemde persoon ingevolge artikel vier van die Wet op Diplomatieke Immunititeit, No. 9 van 1932, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:—

Die Ambassade van die Verenigde State van Amerika.

Mej. Angela Marie Perrini.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 2044.] [10 August 1951.
His Majesty The King's Exequatur empowering Mr. Gabriel Naville to act as Consul of Switzerland at Cape Town with jurisdiction over the Cape Province and the Territory of South West Africa, was issued on the 23rd July, 1951.

* No. 2045.] [10 August 1951.
With reference to Government Notices Nos. 2609, 841, 2187 and 1300 of 13th December, 1946, 6th May, 1949, 15th October, 1948, and 8th July, 1949, respectively, it is hereby notified that the registration in terms of section four of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

The Legation of Norway.

Mr. Ernst Fredrick Hougen.
Mrs. Antonie Hougen.
Mr. A. H. Lang.
Mrs. E. U. Lang.
Master B. Lang.
Miss Sigrid Höye.

* No. 2046.] [10 August 1951.
His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. Augustus C. Owen as Vice-Consul of the United States of America in Port Elizabeth.

* No. 2047.] [10 August 1951.
With reference to Government Notices Nos. 334 and 699 of 13th February, 1948, and 2nd April, 1948, respectively, it is hereby notified that the registration in terms of section four of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

The Legation of Italy.

Mr. B. Bruniera.
Mr. P. Campo.
Mrs. Magda Bruniera.
Mrs. F. Campo.

* No. 2055.] [10 August 1951.
His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. Lloyd E. Daume as Honorary Consul of Bolivia in Johannesburg.

* No. 2056.] [10 August 1951.
With reference to Government Notice No. 1953 of 13th September, 1946, it is hereby notified that the registration in terms of section four of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, of the following person as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

The Embassy of the Netherlands.

Miss M. Scheurleer.

* No. 2057.] [10 August 1951.
With reference to Government Notice No. 223 of 11th February, 1949, it is hereby notified that the registration in terms of section four of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, of the following person as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

The Embassy of the United States of America.

Miss Angela Marie Perrini.

★ No. 2058.]

[10 Augustus 1951.]

NOTAWISSELING WAT 'N VOORLOPIGE HANDELSOORENKOMS TUSSEN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REPUBLIEK VAN OOSTENRYK UITMAAK: ONDERTEKEN: 18 MEI 1951.

P.M. 34/26.
Pretoria,
18 Mei 1951.

Meneer,

Ek het die eer te verwys na vorige korrespondensie tussen ons in verband met u Regering se voorstel dat 'n voorlopige handelsooreenkoms tussen die Unie van Suid-Afrika en Oostenryk aangegaan word, en te bevestig dat ons twee Regerings as volg ooreengekom het:—

- (1) Goedere wat in Oostenryk geproduseer of vervaardig is en daarvandaan in die Unie van Suid-Afrika ingevoer word, sal die voordele geniet van die intermediêre doeanetarief waarvoor voorsiening gemaak is in die Eerste Bylae van die Suid-Afrikaanse Doeanewet (Wet No. 35 van 1944), soos gewysig, en
- (2) Goedere wat in die Unie van Suid-Afrika geproduseer of vervaardig is en daarvandaan in Oostenryk ingevoer word, sal die voordele van die meesbegunstigde nasie-doeaneregte wat in Oostenryk van toepassing is, geniet.

Ek het ook die eer om die verstandhouding te bevestig waartoe ons geraak het dat ons twee Regerings nie later as 1 April 1952 nie met mekaar oorleg sal pleeg ten einde te besluit of die ondernemings wat in hierdie Nota uitengesit word, gewysig, aangevul of behou moet word.

Hierdie Nota en u bevestigende antwoord in soortgelyke terme word beskou as 'n Ooreenkoms tussen ons twee Regerings in hierdie saak, wat van krag sal word nie later nie as dertig dae vanaf die datum van hierdie Nota, maar wat sal verval indien dit nie deur albei Huise van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika ooreenkomstig die Unie se doeanewetgewing goedgekeur word nie.

Hoogagtend,
Die uwe,

D. SPIES,
Ondersekretaris van Buitelandse Sake.

Die Konsul van Oostenryk,
Posbus 8627,
Johannesburg.

Oostenrykse Konsulaat-generaal,
Johannesburg,
18 Mei 1951.

No. 646-WPOL/51.

Meneer,

Ek het die eer die ontvangs te erken van u Nota P.M. 34/26 met vandag se datum, wat as volg lees:—

„Ek het die eer te verwys na vorige korrespondensie tussen ons in verband met u Regering se voorstel dat 'n voorlopige handelsooreenkoms tussen die Unie van Suid-Afrika en Oostenryk aangegaan word, en te bevestig dat ons twee Regerings as volg ooreengekom het:—

- (1) Goedere wat in Oostenryk geproduseer of vervaardig is en daarvandaan in die Unie van Suid-Afrika ingevoer word, sal die voordele geniet van die intermediêre doeanetarief waarvoor voorsiening gemaak is in die Eerste Bylae van die Suid-Afrikaanse Doeanewet (Wet No. 35 van 1944) soos gewysig, en
- (2) Goedere wat in die Unie van Suid-Afrika geproduseer of vervaardig is en daarvandaan in Oostenryk ingevoer word, sal die voordele van die meesbegunstigde nasie-doeaneregte wat in Oostenryk van toepassing is, geniet.

★ No. 2058.]

[10 August 1951.]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING A PRELIMINARY COMMERCIAL AGREEMENT BETWEEN THE UNION OF SOUTH AFRICA, AND THE REPUBLIC OF AUSTRIA: SIGNED: 18TH MAY, 1951.

P.M. 34/26.
Pretoria,
18th May, 1951.

Sir,

I have the honour to refer to previous correspondence between us regarding your Government's proposal for the conclusion of a preliminary commercial agreement between the Union of South Africa and Austria, and to confirm that our two Governments have agreed as follows:—

- (1) Goods produced or manufactured in Austria and imported therefrom into the Union of South Africa shall enjoy the benefits of the intermediate rates of duty provided for in the First Schedule to the South African Customs Act (Act No. 35 of 1944), as amended, and
- (2) Goods produced or manufactured in the Union of South Africa and imported therefrom into Austria shall enjoy the benefits of the most-favoured-nation rates of duty applicable in Austria.

I also have the honour to confirm the understanding reached between us that our two Governments will consult not later than the 1st April, 1952, with a view to deciding whether the undertakings set forth in this Note shall be amended, supplemented or maintained.

This Note and your confirmatory reply in similar terms shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments in this matter which will enter into force not later than thirty days from the date of this Note but which will lapse if not approved by both Houses of Parliament of the Union of South Africa in accordance with the Union's Customs legislation.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,

D. SPIES,
Under-Secretary for External Affairs.

The Consul of Austria,
P.O. Box 8627,
Johannesburg

Austrian Consulate-General,
Johannesburg,
18th May, 1951.

No. 646-WPOL/51.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your note P.M. 34/26 of to-day's date reading as follows:—

“I have the honour to refer to previous correspondence between us regarding your Government's proposal for the conclusion of a preliminary commercial Agreement between the Union of South Africa and Austria, and to confirm that our two Governments have agreed as follows:—

- (1) Goods produced or manufactured in Austria and imported therefrom into the Union of South Africa shall enjoy the benefits of the Intermediate Rates of Duty provided for in the First Schedule to the South African Customs Act (Act No. 35 of 1944) as amended, and
- (2) Goods produced or manufactured in the Union of South Africa and imported therefrom into Austria shall enjoy the benefits of the most-favoured-nation rates of duty applicable in Austria.

Ek het ook die eer om die verstandhouding te bevestig waartoe ons geraak het dat ons twee Regerings nie later as 1 April 1952 nie met mekaar oorleg sal pleeg ten einde te besluit of die ondernemings wat in hierdie Nota uiteengesit word, gewysig, aangevul of behou moet word.

Hierdie Nota en u bevestigende antwoord in soortgelyke terme word beskou as 'n Ooreenkoms tussen ons twee Regerings in hierdie saak, wat van krag sal word nie later nie as dertig dae vanaf die datum van hierdie Nota, maar wat sal verval indien dit nie deur albei Huise van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika ooreenkomstig die Unie se doeane-wetgewing goedgekeur word nie."

In antwoord daarop het ek die eer u mee te deel dat die Regering van die Oostenrykse Republiek instem met die voorafgaande bepalings en dat u Nota en hierdie Antwoord beskou word as 'n ooreenkoms tussen ons twee Regerings.

Hoogagtend,

Die uwe,

A. M. MAYR-HARTING,
Konsul.

Die Ondersekretaris van Buitelandse Sake,
Uniegebou,
Pretoria.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

* No. 2063.] [10 Augustus 1951.

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April tot 31 Julie 1951.

Tesourie, Pretoria.

I also have the honour to confirm the understanding reached between us that our two Governments will consult not later than the 1st April, 1952, with a view to deciding whether the undertakings set forth in this Note shall be amended, supplemented or maintained.

This Note and your confirmatory reply in similar terms shall be regarded as constituting an Agreement between our two Governments in this matter which will enter into force not later than thirty days from the date of this Note but which will lapse if not approved by both Houses of Parliament of the Union of South Africa in accordance with the Union's Customs legislation."

In reply thereto I have the honour to inform you that the Government of the Republic of Austria are in agreement with the foregoing provisions and that your note and the present reply shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient Servant,

DR. MAYR-HARTING, m.p.
Consul.

The Under-Secretary for External Affairs,
Union Buildings,
Pretoria.

DEPARTMENT OF FINANCE.

* No. 2063.] [10 August 1951.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April to 31st July, 1951.

Treasury, Pretoria.

ONTVANGSTE.—RECEIPTS.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Maand Julie. Month of July.		Totaal 1 April tot 31 Julie. Total 1st April to 31st July.	
		1951.	1950.	1951.	1950.
Skatkissaldo, 31 Maart 1951.....	Exchequer Balance, 31st March, 1951.....	£	£	£	£
Skatkissaldo, 30 Junie 1951.....	Exchequer Balance, 30th June, 1951.....	24,050,600	—	20,912,506	—
<i>Op Inkomsterekening.</i>	<i>On the Revenue Account.</i>				
Invoerrege en Aksyns.....	Customs and Excise.....	3,628,508	3,138,526	15,046,354	10,902,236
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	Posts, Telegraphs and Telephones.....	1,707,214	1,568,080	5,977,907	5,128,422
Binnelandse Inkomste.....	Inland Revenue.....	8,146,635	5,613,964	35,717,555	23,795,436
Nasionale Padfonds.....	National Road Fund.....	13,452,357	10,320,570	56,741,816	39,826,094
Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....	South African Native Trust.....	587,839	479,717	2,334,316	2,089,034
		144,600	132,600	352,500	327,200
<i>Op Leningsrekening.</i>	<i>On the Loan Account.</i>				
Terugbetaalde Lenings.....	Loan Recoveries.....	14,184,796	10,932,887	59,428,632	42,242,328
Tydlike Lenings opgeneem.....	Temporary Loans raised.....	1,338,773	1,526,807	2,801,596	2,712,828
Belastingdelingscertifikate.....	Tax Redemption Certificates.....	9,677,132	—	58,520,492	—
Persoonlike en Spaarfonds.....	Personal and Savings Fund.....	663,899	—	3,475,335	—
Effekte opgeneem.....	Stock raised:—	778	—	3,149	—
Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—	Union of South Africa Inscribed Stock—				
4 Persent (Pensioenfondse).....	4 Per Cent. (Pension Funds).....	256,100	—	887,400	—
Plaaslik Geregistreerde Effekte—	Local Registered Stock—				
3 Persent, 1957-62.....	3 Per Cent., 1957-62.....	133	—	274	—
3½ Persent, 1963-66.....	3½ Per Cent., 1963-66.....	3,000,000	—	15,000,000	—
<i>Ander Ontvangste.</i>	<i>Other Receipts.</i>				
Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1950-51.....	Surrenders, Revenue Votes, 1950-51.....	21,102	—	359,414	—
Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1950-51.....	Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1950-51.....	243	—	408	—
Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1950-51.....	Surrenders, Loan Votes, 1950-51.....	—	—	502,723	—
Tydlike Beleggings in Londen teruggetrek.....	Temporary Investments in London withdrawn.....	—	—	1,550,000	—
TOTAAL.....	TOTAL.....£	29,142,956	—	142,529,423	—
TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo).....	TOTAL (including Opening Balance).....£	53,193,556	—	163,441,929	—

UITBETALINGS.—ISSUES.

Dienste.	Service.	Begroting, Estimates, 1951-52.	Maand Julie, Month of July.		Totaal 1 April tot 31 Julie, Total 1st April to 31st July.	
			1951.	1950.	1951.	1950.
<i>Op Inkomsterekening.</i>	<i>On Revenue Account.</i>	£	£	£	£	£
1. S.E. die Goewerneur-Generaal.....	H.E. the Governor-General.....	21,200	2,800	3,000	7,500	7,500
Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	Fixed Statutory Appropriation.....	10,000	834	834	3,334	3,334
2. Senaat.....	Senate.....	32,200	5,500	4,600	18,150	15,000
Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	Fixed Statutory Appropriation.....	68,200	8,700	3,800	20,600	15,200
3. Volksraad.....	House of Assembly.....	92,500	10,000	6,100	45,100	37,400
Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	Fixed Statutory Appropriation.....	207,300	27,100	12,000	64,300	47,900
4. Eerste Minister en Buitelandse Sake.....	Prime Minister and External Affairs.....	800,000	52,000	144,000	215,000	663,000
5. Tesourie.....	Treasury.....	146,000	12,100	13,100	50,000	47,100
6. Staatskuld.....	Public Debt.....	13,250,000	474,997	365,497	3,740,605	3,494,105
Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	Fixed Statutory Appropriation.....	650,000	60,000	60,000	235,000	235,000
7. Provinsiale Administrasies.....	Provincial Administrations.....	27,983,600	4,763,300	3,061,000	13,057,600	10,542,000
8. Diverse Dienste.....	Miscellaneous Services.....	86,300	6,000	26,000	12,000	30,000
9. Hoë Kommissaris in Londen.....	High Commissioner in London.....	190,000	16,300	16,000	65,100	65,000
10. Suid-Afrikaanse Munt.....	South African Mint.....	690,000	50,000	40,000	170,000	150,000
11. Pensioene.....	Pensions.....	15,000,000	1,463,000	1,265,600	5,800,000	5,408,100
Vasgestelde Statutêre Toewysing.....	Fixed Statutory Appropriation.....	6,000	—	—	—	—
12. Binnelandse Inkomste.....	Inland Revenue.....	742,230	55,000	50,000	235,000	209,000
13. Doeane en Aksyns.....	Customs and Excise.....	808,261	71,000	65,000	277,000	262,000
14. Ouditursdepartement.....	Audit.....	200,000	19,000	15,000	76,000	64,000
15. Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	State Advances Recoveries Office.....	159,000	7,000	14,000	61,000	58,300
16. Lande.....	Lands.....	591,000	40,000	60,000	172,000	192,000
17. Registrasiekantoor.....	Deeds.....	162,000	15,000	13,000	62,000	56,000
18. Opmetings.....	Surveys.....	262,000	16,000	17,000	72,000	70,000
19. Besproeiing.....	Irrigation.....	1,270,000	100,000	100,000	400,000	350,000
20. Justisie.....	Justice.....	212,000	16,000	17,000	87,000	87,000
21. Hooggeregshowe.....	Superior Courts.....	467,000	40,000	39,000	179,000	174,000
22. Magistrate en Distriksadministrasie.....	Magistrates and District Administration.....	1,400,000	128,000	110,000	528,000	468,000
23. Gevangenis en Trouke.....	Prisons and Gaols.....	1,880,000	165,000	150,000	650,000	585,000
24. Polisie.....	Police.....	8,750,000	760,000	695,000	2,935,000	2,740,000
25. Vervoer.....	Transport.....	2,349,000	175,000	177,000	660,000	542,000
26. Landbou.....	Agriculture.....	3,482,000	300,000	300,000	1,200,000	1,250,000
27. Landbou (Onderwys en Proefplase).....	Agriculture (Education and Experiment Farms).....	618,000	50,000	40,000	200,000	160,000
28. Landbou (Algemeen).....	Agriculture (General).....	19,673,000	1,100,000	1,200,000	4,900,000	4,628,000
29. Voedselvoorrade en Distribusie.....	Food Supplies and Distribution.....	260,000	10,000	14,000	57,500	77,000
30. Handel en Nywerheid.....	Commerce and Industries.....	3,491,000	525,350	375,000	2,372,850	1,847,000
31. Binnelandse Sake.....	Interior.....	1,367,600	80,000	90,000	380,000	296,000
32. Staatsdienskommissie.....	Public Service Commission.....	74,000	6,000	6,000	26,000	26,000
33. Drukwerk en Skryfbehoeftes.....	Printing and Stationery.....	1,230,000	20,000	85,000	415,000	465,000
34. Verdediging.....	Defence.....	18,939,750	900,000	700,000	2,900,000	2,600,000
35. Arbeid.....	Labour.....	3,890,000	115,000	2,585,000	2,870,000	2,825,000
36. Publieke Werke.....	Public Works.....	5,000,000	370,000	330,000	1,520,000	1,220,000
37. Staatsdorpies.....	Government Villages.....	112,000	8,000	5,000	31,000	20,000
38. Bosbou.....	Forestry.....	740,000	50,000	45,000	225,000	210,000
39. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	Posts, Telegraphs and Telephones.....	13,362,000	1,039,000	930,000	4,286,000	3,832,000
40. Naturellesake.....	Native Affairs.....	3,490,000	420,000	350,000	1,160,000	1,130,000
41. Mynwese.....	Mines.....	1,414,000	138,000	152,000	443,000	459,000
42. Onderwys, Kuns en Wetenskap.....	Education, Arts and Science.....	4,221,977	747,000	309,000	1,952,000	1,087,000
43. Nywerheidskole en Verbeteringshuise.....	Industrial Schools and Reformatories.....	660,000	51,000	30,000	163,000	156,000
44. Naturelle-ondewys.....	Native Education.....	6,774,000	636,000	637,500	2,091,000	1,960,500
45. Gesondheid.....	Health.....	2,811,000	250,000	420,000	880,000	1,770,000
46. Hospitale en Inrigtings.....	Hospitals and Institutions.....	1,138,000	20,000	—	480,000	815,000
47. Nasionale Behuising.....	National Housing.....	4,800,000	380,000	375,000	1,190,000	1,125,000
48. Volkswelsyn.....	Social Welfare.....	3,700,000	150	—	350	—
49. Aanpassing van Salarisse, Lone en Toelae	Adjustment of Salaries, Wages and Allowances	3,750,000	—	—	—	—
50. Aanvullende Bystand aan Pensioenarisse en	Additional Assistance to Pensioners and Other	—	—	—	—	—
Ander Persone.....	Persons.....	—	—	—	—	—
	*£	186,685,216	15,985,131	15,772,031	60,835,989	54,576,439
Nasionale Padfonds.....	National Road Fund.....	† 6,800,000	587,839	479,717	2,334,316	2,089,034
Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....	South African Native Trust.....	† 923,000	144,600	132,600	352,500	327,200
	£	194,408,216	16,717,570	16,384,348	63,522,805	56,992,673
<i>Op Leningsrekening.</i>	<i>On Loan Account.</i>					
A. Spoorweë en Hawens.....	Railways and Harbours.....	23,000,000	—	1,500,000	2,542,723	6,664,566
B. Publieke Werke.....	Public Works.....	4,012,400	135,000	1,270,000	695,000	1,705,000
C. Telegraaf- en Telefoonwese.....	Telegraphs and Telephones.....	6,500,000	517,000	600,000	1,894,000	2,060,000
D. Lande en Nedersettings.....	Lands and Settlements.....	1,913,000	180,000	200,000	565,000	640,000
E. Besproeiing.....	Irrigation.....	4,150,000	300,000	200,000	1,150,000	900,000
F. Diverse Lenings en Dienste.....	Miscellaneous Loans and Services.....	6,040,600	13,000	150,000	29,500	300,100
G. Land- en Landboubank.....	Land and Agricultural Bank.....	750,000	—	—	—	—
H. Bosbou.....	Forestry.....	2,100,000	150,000	120,000	635,000	555,000
J. Landbou.....	Agriculture.....	1,268,000	40,000	40,000	190,000	130,000
K. Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	State Advances Recoveries Office.....	65,000	—	8,000	4,000	18,000
L. Handel en Nywerheid.....	Commerce and Industries.....	3,547,400	1,157,000	10,000	1,166,000	285,000
M. Nasionale Behuising.....	National Housing.....	8,300,000	645,000	295,000	1,495,000	1,767,000
N. Vervoer.....	Transport.....	431,000	25,000	10,000	61,000	13,000
O. Onderwys, Kuns en Wetenskap.....	Education, Arts and Science.....	893,000	118,000	47,000	272,000	131,000
P. Naturellesake.....	Native Affairs.....	2,000,000	—	—	—	—
	£	65,170,400	3,280,000	4,450,000	10,699,223	15,168,666
<i>Op Oorlogsgoederebeskikkingsrekening.</i>	<i>On War Stores Disposal Account.</i>			100,000	—	300,000
Totale Uitbetalings teenoor Toewysings...	Total Issues against Appropriations.....	£ 259,578,616	19,997,570	20,934,348	74,222,028	72,461,339
<i>Ander Uitbetalings.</i>	<i>Other Issues.</i>					
Terugbetalings van Tydelike Lenings.....	Temporary Loans Repaid.....	—	10,031,684	—	65,786,116	—
Belastingdelingsertifikaat afgelees.....	Tax Redemption Certificates Repaid.....	—	155,911	—	308,840	—
Persoonlike en Spaarfonds afgelees en teruggestort	Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered	—	27,323	—	99,560	—
Onttrekking van oorblywende Wolwinste vir	Unexpended Wool Profits withdrawn for Invest-	—	2,516,384	—	2,516,384	—
belegging kragtens Artikel 3 (1) van Wet No.	ment in terms of Section 3 (1) of Act No.	—	—	—	—	—
56 van 1951.....	56 of 1951.....	—	—	—	168	—
Koste in verband met opneem van Lenings ten	Costs of Raising Loans chargeable to Revenue	—	—	—	6,075	—
laste van Inkomsterekening.....	Account.....	—	—	—	—	—
Koste in verband met opneem van Lenings ten	Costs of Raising Loans chargeable to Loan	—	—	—	—	—
laste van Leningsrekening.....	Account.....	—	—	—	—	—
Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1949-50.	Issues, Revenue Votes, 1949-50.....	—	—	—	38,074	—
Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1950-51.	Issues, Revenue Votes, 1950-51.....	—	164,554	—	164,554	—
Skatkissaldo's, 31 Julie 1951.....	Exchequer Balances, 31st July, 1951.....	—	20,300,130	—	20,300,130	—
TOTAAL.....	TOTALS.....	£	53,193,556	—	163,441,929	—

* Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, £185,743,716, en Vasgestelde Statutêre Toewysings, £941,500.
Comprises Annual Appropriations, £185,743,716, and Fixed Statutory Appropriations, £941,500.

† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.
Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935, and Act No. 41 of 1925, as amended.

* No. 2067.]

[10 Augustus 1951.]

BANKSTAAT.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande *periodieke staat deur 'n handelsbank* vir algemene inligting gepubliseer:—

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(Registered as a Commercial Bank.)

PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1951.

1950.	£
£150,000	Written off Bank Premises.....
96,250	Interim Dividend of 7s. per share, £175,000 less Income Tax, paid 27th January, 1951.....
350,000	Recommended Appropriations—
123,750	Officers' Pension Fund.....
55,000	Proposed Final Dividend of 9s. per share on 500,000 shares £225,000 less Income Tax.....
178,524	Proposed Bonus of 4s. per share on 500,000 shares £100,000 less Income Tax.....
	Balance carried forward.....
£953,524	£987,748

* No. 2067.]

[10 August 1951.]

BANK STATEMENT.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following *periodical statement by a commercial bank* is published for general information:—

1950.	£
£192,832	Balance at 31st March, 1950.....
760,692	Profit after providing for taxation and after making a transfer to the credit of Reserve for Contingencies, out of which Reserve provision has been made for any diminution in value of assets, but before providing for appropriation to Officers' Pension Fund or for writing off Premises (see opposite).....
	NOTE.—Director's emoluments.
	The aggregate emoluments for the year ended 31st March, 1951, amounted to £22,050, of which £1,000 was paid by another Company. (1950, £22,250 and £1,000 respectively.)
£953,524	£987,748

BALANCE SHEET, 31st MARCH, 1951.

1950.	LIABILITIES.	£	£
10,000,000	Capital Authorised and Issued, 500,000 Shares of £20 each.....	10,000,000	
5,000,000	Paid up £10 per Share.....		5,000,000
5,000,000	Reserve Fund comprising Share Premium Account (£1,191,000) and Revenue Reserve.....		5,000,000
178,524	Profit and Loss Account, unappropriated balance.....		170,873
404,112	Notes in Circulation.....		493,108
232,527,254	Current, Deposit and Other Accounts (including Reserve for Contingencies and other Reserves and Provisions, including Taxation on profits to date) Balances in Account with Subsidiary Companies.....	272,708,150	51,939
149,991	Proposed Final Dividend and Bonus (less Income Tax).....		170,625
178,750	Acceptances and Other Liabilities on Account of Customers.....	14,749,109	
2,879,097	Customers' Bills, etc., for Collection, per contra.....	31,931,872	
23,394,780			46,680,981
£269,712,508			£330,275,676

1950	ASSETS.	£	£
32,554,968	Current Assets—		
9,925,000	Cash in Hand and with Bankers.....	30,440,205	
174,952	Cash at Call and Short Notice.....	13,150,000	
19,158,687	Gold Bullion in Hand and in Transit.....	360,096	
	Bills Discounted.....		43,950,301
	* Investments:—		20,714,843
	United Kingdom, Union of South Africa and other Government, Municipal and other Securities (including £1,049,536, deposited as Security for Notes Issues, etc.)		
37,277,048	Quoted on London Stock Exchange..	38,740,012	
54,153,108	Quoted on South African Stock Exchanges.....	55,330,462	
	Bills of Exchange purchased and current at this date.....		94,070,474
9,819,780	Advances to customers and other accounts.....		21,713,725
66,199,161	Remittances in Transit.....		84,635,175
10,745,750	Fixed Assets—		14,598,910
	Investments in Subsidiary Companies—		
500,000	Standard Bank Finance and Development Corporation, Ltd., 100,000 Shares of £5 each, fully paid, at cost.....	500,000	
	Nominee Companies (written down to nil).....		
	Trade Investment—		
56,251	Bank of British West Africa, Ltd., 33,334 £10 shares, £4 paid, at cost less amounts written off.....	56,251	
	Bank Property and Premises) including Furniture and Fittings) at cost, less amounts written off.....		556,251
2,873,926	Liabilities of Customers for Acceptances, Forward Exchange Contracts, etc....		3,355,016
2,879,097	Customers' Bills, etc., for Collection, per contra.....	14,749,109	
23,394,780		31,931,872	
£269,712,508			46,680,981
			£330,275,676

* These investments in the aggregate appear at under cost and below market values at 31st March, 1951.

NOTES:—

- (1) There are Contingent Liabilities not included above in respect of Confirmed Letters of Credit and Guarantees entered into in the ordinary course of business estimated at £34,800,000 (1950, £16,600,000).
- (2) Capital Commitments for expenditure on premises amount to approximately £470,000 (1950, £170,000).
- (3) Assets and Liabilities in foreign currencies have been converted into sterling as follows:—
Union of South Africa and Rhodesian Currencies. £100 Currency = £100 Sterling.
East African Currency. 20 Shillings E.A. = £1 Sterling.
Other currencies at official rates on 31st March, 1951.
- (4) The accounts of the Standard Bank Finance and Development Corporation, Limited as at 31st March, 1951, are annexed.
The Subsidiary Nominee Companies do not trade, made neither profit nor loss during the year and are not dealt with in group accounts in view of the insignificant amounts involved.

ATHLONE, } Directors.
R. GIBSON, }
WM. G. HALL, } Secretary

REPORT OF THE AUDITORS TO THE MEMBERS OF THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

We have obtained all the information and explanations which, to the best of our knowledge and belief, were necessary for the purpose of our audit and have availed ourselves of the provisions contained in Section 40 (2) of the Union of South Africa Banking Act, 1942, which provides that the Auditor is not required to audit every Branch, unless circumstances demand such action. In our opinion (a) proper books and accounts have been kept by the Bank; (b) proper returns adequate for the purpose of our audit have been received from the Branches not visited by us; (c) the securities and all records of the Bank are properly and safely preserved; (d) the control of the Bank over its Branches is adequate and its instructions to its employees in its Branches have been properly carried out. We have satisfied ourselves of the existence of the securities.

We have examined the above Balance Sheet and the annexed Profit and Loss Account which are in agreement with the books, accounts, vouchers and returns of the Bank. In our opinion and to the best of our information and according to the explanations given to us, the said accounts give the information required by the Companies Act, 1948, in the manner authorised for a Banking Company and on this basis the Balance Sheet gives a true and fair view of the state of the Bank's affairs at 31st March, 1951, and the Profit and Loss Account gives a true and fair view of the profit, ascertained in the manner therein indicated, for the year ended on that date. We have also examined the Group Accounts comprising the audited Accounts of the Bank and its wholly owned Subsidiary Company, Standard Bank Finance and Development Corporation, Ltd. In our opinion the Group Accounts have been properly prepared in accordance with the provisions of the Companies Act, 1948, and on the basis authorised therein give a true and fair view of the state of affairs and of the profit, ascertained in the manner indicated, of the Bank and its Subsidiary dealt with by such Group Accounts.

I hereby certify that this is a true copy of the Statement submitted to Shareholders at the Annual Meeting held in London on the 25th July, 1951.

General Manager's Office,
Cape Town,
26th July, 1951.

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
London, 26th June, 1951.
A. MCK. WHITE,
Chief Executive Officer in the Union.

ROD. M. PEAT,
N. E. WATERHOUSE,
LEONARD J. OSMOND, } Chartered
Accountants.

* No. 2075.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[10 Augustus 1951.]

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 27ste dag van Julie 1951.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons)		
Reserwefonds.....	2,419,577	17 3	waarvan £10,233,765. 7s. 9d. buite die Unie		
Note in omloop.....	76,015,079	10 0	gehou word.....	74,338,455	1 9
Deposito's van:			Pasmunt.....	198,667	19 8
(a) Regering.....	40,704,464	19 0	Gediskonteerde wissels:		
(b) Bankiers.....	38,344,729	10 7	(a) Binnelandse.....	1,886,561	3 4
(c) Andere.....	8,284,756	8 5	(b) Buitelandse.....	76,036,123	10 5
Wissels te betaal.....	14,073,332	3 9	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	3,119,110	13 0
Ander laste.....			Ander Lenings en Voorskotte.....	18,735,558	11 7
			Regeringsekuriteite.....	223,603	0 0
			Ander Sekuriteite.....	6,303,860	9 3
			Ander Bates.....		
	£180,841,940	9 0		£180,841,940	9 0

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 80.0 persent.

Geteken, die 1ste dag van Augustus 1951.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

[10 August 1951.]

* No. 2075.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 27th day of July, 1951.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of		
Reserve Fund.....	2,419,577	17 3	which £10,233,765. 7s. 9d. held outside Union	74,338,455	1 9
Notes in Circulation.....	76,015,079	10 0	Subsidiary Coin.....	198,667	19 8
Deposits:			Bills Discounted:		
(a) Government.....	40,704,464	19 0	(a) Domestic.....	1,886,561	3 4
(b) Bankers.....	38,344,729	10 7	(b) Foreign.....	76,036,123	10 5
(c) Other.....	8,284,756	8 5	Loans and Advances to the Government.....	3,119,110	13 0
Bills Payable.....	14,073,332	3 9	Other Loans and Advances.....	18,735,558	11 7
Other Liabilities.....			Government Securities.....	223,603	0 0
			Other Securities.....	6,303,860	9 3
	£180,841,940	9 0	Other Assets.....		
				£180,841,940	9 0

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 80.0 per cent.

Signed, this 1st day of August, 1951.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 2059.]

[10 Augustus 1951.]

TWEDE WESTELIKE RONDGANG, 1951.—
PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Regterpresident van die Kaapse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Algemene Regswysigingswet, No. 54 van 1949, dié gedeelte van genoemde Provinsie waarin ondergenoemde distrikte geleë is, vir die hou van sittings van die Rondgaande Hof in onderstaande rondgangdistrikte verdeel het, behoudens die veranderinge waarvan daar van tyd tot tyd, wanneer nodig, kennis gegee word:—

- Die distrik Gordonia, tesame met die distrik Kenhardt.
- Die distrik De Aar, tesame met die distrikte Prieska, Britstown, Philipstown, Hopetown en Richmond.
- Die distrik Beaufort-Wes, tesame met die distrikte Victoria-Wes, Fraserburg, Laingsburg, Prins Albert en Carnarvon.
- Die distrik Worcester, tesame met die distrikte Ceres, Tulbagh, Sutherland en Ladismith.
- Die distrik Malmesbury, tesame met die distrikte Piketberg en Hopefield.
- Die distrik Van Rhynsdorp, tesame met die distrikte Clanwilliam, Namaqualand, Calvinia en Williston.
- Die distrik Swellendam, tesame met die distrikte Robertson en Montagu.
- Die distrik van Mosselbaai, tesame met die distrikte Riversdal en Heidelberg.
- Die distrik George, tesame met die distrik Knysna.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 2059.]

[10 August 1951.]

SECOND WESTERN CIRCUIT 1951.—PROVINCE
OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Judge President of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa has, in terms of the powers in him vested by section *eight* of the General Law Amendment Act, No. 54 of 1949, divided that portion of the said Province in which the districts hereinafter named are situated into the following Circuit Districts subject to such alteration as may be notified from time to time as occasion may require for the purpose of holding Circuit Courts:—

- The District of Gordonia, together with the District of Kenhardt.
- The District of De Aar, together with the Districts of Prieska, Britstown, Philipstown, Hope Town and Richmond.
- The District of Beaufort West, together with the Districts of Fraserburg, Laingsburg, Prince Albert, Victoria West and Carnarvon.
- The District of Worcester, together with the Districts of Ceres, Tulbagh, Sutherland and Ladismith.
- The District of Malmesbury, together with the Districts of Piketberg and Hopefield.
- The District of Van Rhynsdorp, together with the Districts of Clanwilliam, Namaqualand, Calvinia and Williston.
- The District of Swellendam, together with the Districts of Robertson and Montagu.
- The District of Mossel Bay, together with the Districts of Riversdale and Heidelberg.
- The District of George, together with the District of Knysna.

Die distrik Oudtshoorn, tesame met die distrikte Calitzdorp, Willowmore en Uniondale.

Die distrik Paarl, tesame met die distrik Wellington.

Die distrik Stellenbosch, tesame met die distrik Somerset-Wes.

Sittings van genoemde Rondgaande Howe moet op die dorpe, datums en ure wat in bygaande Bylae vermeld word, gehou word, met dien verstande dat, ingeval die Regter weens 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die sitting van die Rondgaande Hof op enigeen van genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, die sitting van die Rondgaande Hof op die dag waarop die Regter op die plek aankom, of so spoedig daarna as wat gerieflik is, geopen moet word.

Alle siviele kommissarisse, magistrats, onderbalju's, vrederegters en ander amptenare word gelas om genoemde howe hulp en bystand te verleen, daar hulle anders tot verantwoording geroep sal word.

Gedateer te Kaapstad, op hede die 28ste dag van Julie 1951.

S. J. VAN PLETSEN,
Griffier van die Hooggeregshof
van Suid-Afrika (Kaapse
Provinsiale Afdeling).

BYLAE.

TWEDE WESTELIKE RONDGANG 1951.—PROVINSIE KAAP D'IE GOEIE HOOP.

Upington, Maandag, 10 vm., 3 September 1951.
De Aar, Vrydag, 9.30 vm., 7 September 1951.
Beaufort-Wes, Dinsdag, 9.30 vm., 11 September 1951.
Worcester, Vrydag, 9.30 vm., 14 September 1951.
Malmesbury, Maandag, 9.30 vm., 24 September 1951.
Van Rhynsdorp, Donderdag, 9.30 vm., 27 September 1951.

Swellendam, Maandag, 9.30 vm., 24 September 1951.
Mosselbaai, Donderdag, 10.30 vm., 27 September 1951.
George, Woensdag, 9.30 vm., 3 Oktober 1951.
Oudtshoorn, Maandag, 9.30 vm., 8 Oktober 1951.
Paarl, Donderdag, 9.30 vm., 4 Oktober 1951.
Stellenbosch, Dinsdag, 9.30 vm., 9 Oktober 1951.

LET WEL.—Sake van Caledon en Bredasdorp sal by geleentheid van die Strafhofsittings in Kaapstad verhoor word.

* No. 2068.] [10 Augustus 1951.
RONDGAANDE HOWE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels drie en vier van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance”, 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel agt (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat sittings van bogenoemde hof vir die distrikte Middelburg, Belfast en Witbank gehou sal word;

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondgaande howe sittings moet hou op die dorpe en op die datums in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die sittings van rondgaande howe op enigeen van die genoemde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, te open, so'n sitting van die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op so'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is;

En verder beveel ek dat enige onvoltooide sake van Middelburg, asook sake vir die distrikte Middelburg en Belfast wat in gereedheid gebring word vir verhoor terwyl die hof op Witbank sit, op Witbank verhoor mag word gedurende die hofsitting.

G. J. MARITZ,
Regter-president.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling van
die Hooggeregshof van Suid-Afrika.)

The District of Oudtshoorn, together with the Districts of Calitzdorp, Willowmore and Uniondale.

The District of Paarl, together with the District of Wellington.

The District of Stellenbosch, together with the District of Somerset West.

The said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or as soon thereafter as conveniently may be.

All civil commissioners, magistrates, deputy-sheriffs, justices of the peace, and other officers are strictly charged and commanded that they be aiding and assisting the said Courts, as they shall answer the contrary at their peril.

Dated at Cape Town, this 28th day of July, 1951.

S. J. VAN PLETSEN,
Registrar of the Supreme Court
of South Africa (Cape of Good
Hope Provincial Division).

SCHEDULE.

FIRST WESTERN CIRCUIT 1951.—PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Upington, Monday, 10 a.m., 3rd September, 1951.
De Aar, Friday, 9.30 a.m., 7th September, 1951.
Beaufort West, Tuesday, 9.30 a.m., 11th September, 1951.

Worcester, Friday, 9.30 a.m., 14th September, 1951.
Malmesbury, Monday, 9.30 a.m., 24th September, 1951.
Van Rhynsdorp, Thursday, 9.30 a.m., 27th September, 1951.

Swellendam, Monday, 9.30 a.m., 24th September, 1951.
Mossel Bay, Thursday, 10.30 a.m., 27th September, 1951.

George, Wednesday, 9.30 a.m., 3rd October, 1951.
Oudtshoorn, Monday, 9.30 a.m., 8th October, 1951.
Paarl, Thursday, 9.30 a.m., 4th October, 1951.
Stellenbosch, Tuesday, 9.30 a.m., 9th October, 1951.

NOTE.—Cases from Caledon and Bredasdorp will be heard at the Criminal Sessions, Cape Town.

* No. 2068.] [10 August 1951.

CIRCUITS.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections three and four of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section eight (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that the above court will be held for the Districts of Middelburg, Belfast and Witbank;

And I do further direct and appoint that the said circuit court shall be holden in the towns and on the dates set forth in the Schedule hereto; provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the circuit courts at any of the said places on the day fixed for the purpose, such circuit court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be;

And I do further direct that any cases not completed at Middelburg and cases from the Districts of Middelburg and Belfast which become ready for hearing while the court is sitting at Witbank, may be heard at Witbank during the period the court is sitting there.

G. J. MARITZ,
Judge President.
(Transvaal Provincial Division of the
Supreme Court of South Africa.)

BYLAE.

Middelburg (met inbegrip van Belfast), Maandag, 20 Augustus 1951.

Witbank (met inbegrip van Middelburg en Belfast), Donderdag, 23 Augustus 1951.

* No. 2069.] [10 Augustus 1951.

BROU VAN KAFFERBIER.—KANHYM-BOTHASHOEK ESTATES, DRIEHOEK, DISTRIK MIDDELBURG (TRANSVAAL).

Kragtens artikel *eenhonderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van die Kanhym-Bothashoek Estates geleë te Drieboek in die distrik Middelburg, Provinsie Transvaal, van redelike hoeveelhede kafferbier—hoogstens een pint per werknemer per week—wat deur gemelde maatskappy gratis aan sy naturelle- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

* No. 2070.] [10 Augustus 1951.

BROU VAN KAFFERBIER.—ALPHA ANTHRACITE (PROPRIETARY), LIMITED, DONKERHOEK No. 512, DISTRIK NGOTSHE.

Kragtens artikel *eenhonderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van Alpha Anthracite (Proprietary), Limited, geleë te Donkerhoek No. 512 in die distrik Ngotshe, Provinsie Natal, van redelike hoeveelhede kafferbier—hoogstens vier pinte per werknemer per week—wat deur gemelde saak gratis aan sy naturelle- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

* No. 2071.] [10 Augustus 1951.

BROU VAN KAFFERBIER.—G. G. BLACKBEARD, HAMMONDS, DISTRIK INANDA.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van G. G. Blackbeard, geleë te Hammonds, in die distrik Inanda, Provinsie Natal, van redelike hoeveelhede kafferbier—hoogstens vier pinte per werknemer per week—wat deur gemelde persoon gratis aan sy naturelle- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

SCHEDULE.

Middelburg (including Belfast), Monday, 20th August, 1951.

Witbank (including Middelburg and Belfast), Thursday, 23rd August, 1951.

* No. 2069.] [10 August 1951

BREWING OF KAFFIR BEER.—KANHYM-BOTHASHOEK ESTATES, DRIEHOEK, DISTRICT OF MIDDELBURG (TRANSVAAL).

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of Kanhym-Bothashoek Estates, situated at Drieboek in the District of Middelburg, Province of the Transvaal, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding one pint per employee per week to be supplied gratis by the said company to its native and coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

* No. 2070.] [10 August 1951.

BREWING OF KAFFIR BEER.—ALPHA ANTHRACITE (PROPRIETARY) LIMITED, DONKERHOEK No. 512, DISTRICT OF NGOTSHE.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of Alpha Anthracite (Proprietary) Limited, situated at Donkerhoek No. 512 in the District of Ngotshe, Province of Natal, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding four pints per employee per week to be supplied gratis by the said concern to its native and coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

* No. 2071.] [10 August 1951.

BREWING OF KAFFIR BEER.—G. G. BLACKBEARD, HAMMONDS, DISTRICT OF INANDA.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act, No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of G. G. Blackbeard, situated at Hammonds, in the District of Inanda, Province of Natal, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding four pints per employee per week to be supplied gratis by the said person to his Native and Coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

* No. 2072.]

[10 Augustus 1951.]

**SPEZIALE VREDEREGTER: NIEU-BETHESDA.—
INTREKKING VAN AANSTELLING.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel een van Wet No. 2 van 1918, soos gewysig, het ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, die aanstelling van Petrus Jacobus Pienaar as Spesiale Vrederegter te Nieu-Bethesda, in die distrik Graaff-Reinet, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, met ingang van 1 Julie 1951 ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

* No. 2073.]

[10 Augustus 1951.]

**HERBEPALING VAN GRENSE.—VREDEREGTERS-
WYK EXCELSIOR, DISTRIK WINBURG.**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel een van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig by artikel twee van Wet No. 54 van 1949, maak die Minister van Justisie bekend dat die grense van vrederegterswyk Excelsior in die magistraatsdistrik Winburg, Provinsie Oranje-Vrystaat, met ingang van die datum van publikasie hiervan herbepaal word soos in die Bylae van hierdie kennisgewing beskryf word.

Proklamasie No. 156 van 1938 word hierby dienoreenkomstig gewysig.

BYLAE.

WYK EXCELSIOR.

Begin by 'n punt op die distriksgrens Marquard-Winburg, gemeen aan die plase Megetzane No. 292, distrik Marquard, Springbokdam No. 2042 en Lyons Rest No. 575, distrik Winburg; daarvandaan in die algemeen suidwaarts en dan noordweswaarts langs die distriksgrens van Winburg tot by 'n punt op die distriksgrens Winburg-Brandfort gemeen aan die plase Nooitverwacht No. 998, distrik Brandfort; Patentie No. 1367 en Atheloon No. 2286, distrik Winburg; daarvandaan in die algemeen ooswaarts langs die grense van en insluitende die plase Patentie No. 1367, Grootgewaag No. 1620, Middeldraai No. 1470, Kromdraai No. 1625, Omdraai No. 1472, Leeuwespruit No. 1323, Martinuspan No. 1322, Bellary No. 542, Geluk No. 559, Driekoppen No. 56, Yvonne No. 2236, Voorschoten No. 2206, Potsdam No. 1881, Braklaagte No. 1880, Ingram No. 448, Zuiping No. 1275, Braklaagte No. 1880, Naauwpoort No. 394, Annas Rust No. 1228, Josina's Meer No. 1882, Papkuilfontein No. 1370, Alabama No. 504, Midden No. 1371, Blesbokdam No. 1369, Die Ontmoeting No. 325 en Lyons Rest No. 575, almal in die distrik Winburg, tot by die beginpunt.

* No. 2074.]

[10 Augustus 1951.]

**HERBEPALING VAN GRENSE.—VREDEREGTERS-
WYK TWEESPRUIT, DISTRIK THABA 'NCHU.**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel een van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig by artikel twee van Wet No. 54 van 1949, maak die Minister van Justisie bekend dat die grense van vrederegterswyk Tweespruit in die magistraatsdistrik Thaba 'Nchu, Provinsie Oranje-Vrystaat, met ingang van die datum van publikasie hiervan herbepaal word soos in die Bylae van hierdie kennisgewing beskryf word.

Proklamasie No. 289 van 1926 word hierby dienoreenkomstig gewysig.

BYLAE.

WYK TWEESPRUIT.

Begin by 'n punt op die distriksgrens Winburg-Thaba 'Nchu gemeen aan die plase Sechoara No. 184, Sechoara A No. 2027, distrik Winburg; Seliba No. 35 en Rakhoi No. 5, distrik Thaba 'Nchu; daarvandaan in die algemeen suidooswaarts langs die distriksgrens van Thaba 'Nchu

* No. 2072.]

[10 August 1951.]

**SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE: NEW
BETHESDA.—CANCELLATION OF APPOINT-
MENT.**

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section one of Act No. 2 of 1918, as amended, and with effect from the 1st July, 1951, I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, cancelled the appointment of Petrus Jacobus Pienaar, a Special Justice of the Peace at New Bethesda, in the District of Graaff-Reinet, Province of the Cape of Good Hope.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

* No. 2073.]

[10 August 1951.]

**REDEFINITION OF BOUNDARIES.—JUSTICE OF
THE PEACE WARD EXCELSIOR, DISTRICT
OF WINBURG.**

Under and by virtue of the powers vested in him by section one of Act No. 16 of 1914, as amended by section two of Act No. 54 of 1949, the Minister of Justice makes known that with effect from the date of publication hereof, the boundaries of the Justice of the Peace Ward Excelsior, in the Magisterial District of Winburg, Province of the Orange Free State, is redefined as described in the Schedule to this notice.

Proclamation No. 156 of 1938 is hereby varied accordingly.

SCHEDULE.

WARD EXCELSIOR.

From a point on the Marquard-Winburg district boundary, common to the farms Megetzane No. 292, District Marquard, Springbokdam No. 2042 and Lyons Rest No. 575, District Winburg; thence generally southwards and then north-westwards along the Winburg district boundary to a point on the Winburg-Brandfort district boundary common to the farms Nooitverwacht No. 998, District Brandfort; Patentie No. 1367 and Atheloon No. 2286, District Winburg; thence generally eastwards along the boundaries of and including the farms Patentie No. 1367, Grootgewaag No. 1620, Middeldraai No. 1470, Kromdraai No. 1625, Omdraai No. 1472, Leeuwespruit No. 1323, Martinuspan No. 1322, Bellary No. 542, Geluk No. 559, Driekoppen No. 56, Yvonne No. 2236, Voorschoten No. 2206, Potsdam No. 1881, Braklaagte No. 1880, Ingram No. 448, Zuiping No. 1275, Braklaagte No. 1880, Naauwpoort No. 394, Annas Rust No. 1228, Josina's Meer No. 1882, Papkuilfontein No. 1370, Alabama No. 504, Midden No. 1371, Blesbokdam No. 1369, Die Ontmoeting No. 325 and Lyons Rest No. 575, all in the District of Winburg, to the point of beginning.

* No. 2074.]

[10 August 1951.]

**REDEFINITION OF BOUNDARIES.—JUSTICE OF
THE PEACE WARD TWEESPRUIT, DISTRICT
OF THABA 'NCHU.**

Under and by virtue of the powers vested in him by section one of Act No. 16 of 1914, as amended by section two of Act No. 54 of 1949, the Minister of Justice makes known that with effect from the date of publication hereof, the boundaries of the Justice of the Peace Ward Tweespruit, in the Magisterial District of Thaba 'Nchu, Province of the Orange Free State, is redefined as described in the Schedule to this notice.

Proclamation No. 289 of 1926 is hereby varied accordingly.

SCHEDULE.

WARD TWEESPRUIT.

From a point on the Winburg-Thaba 'Nchu district boundary common to the farms Sechoara No. 184, Sechoara A No. 2027, District Winburg; Seliba No. 35 and Rakhoi No. 5, District Thaba 'Nchu; thence generally

tot by 'n punt gemeen aan die plase Yaxham No. 661, distrik Ladybrand; Sweet Home No. 667 en Wonderkop No. 17, distrik Thaba 'Nchu; daarvandaan in die algemeen weswaarts langs die grense van en insluitende die plase Wonderkop No. 17, Geluk No. 706, Sheen's Post No. 338, Kent No. 286, Fort Bassett No. 235, Killarney No. 285, Annex Ngoana No. 597, Alexandria No. 43, tot by die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in die algemeen noordwaarts al langs die grense van en insluitende die plase Alexandria No. 43, Alexandria A No. 657, Eden No. 96, Boikhucso No. 507, Tselatsengata No. 753, Segopocho No. 508, Sheppardvale No. 23, The Ridge No. 407, Khumo Flat No. 288, Khumo No. 24 en Rakhoi No. 5, almal in die distrik Thaba 'Nchu, tot by die beginpunt.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

* No. 2054.] [10 Augustus 1951.]

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel vier van Wet No. 22 van 1916, sy goedkeuring daaraan te heg dat regulasie 23 van die Regulasies vir die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika as volg gewysig word:—

REGULASIE 23.—DIENSTE VAN DRYWENDE VAARTUIE.

Die Administrasie verskaf op aansoek of wanneer nodig, na goeddunke van die hawekaptein, alle sleep- en ander dienste van sleepbote of drywende vaartuie by hawens onder die jurisdiksie van die Administrasie waar sodanige vaartuie in stand gehou word en beskikbaar is, onderworpe egter aan sodanige voorwaardes in verband met vrystelling van aanspreeklikheid, of andersins, soos besluit mag word.

Johannesburg, 21 Julie 1951.

* No. 2062.] [10 Augustus 1951.]

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel een-en-dertig van die Spoorwegaan en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet No. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Personeelregulasies vir die Lugdiens:—

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

PERSONEELREGULASIES VIR DIE LUGDIENS.

WYSIGINGSLSYS.

(In werking vanaf 1 Januarie 1951.)

Regulasie No. 4.

Skrap hierdie regulasie en voeg onderstaande in die plek daarvan in:—

„4. (1) Na voltooiing van twaalf maande diens kan veertien dae nie-oploopbare verlof plus sestien dae oploopbare verlof per jaar aan alle lede van vliegtuigbemanning toegestaan word, nietaenstaande die bepalings in hoofstuk IV van die Personeelregulasies vir Amptenare. Lede van vliegtuigbemanning moet van dertig dae verlof per jaar gebruik maak.

(2) Vir verlofdoeleindes word die jaar gereken as die kalenderjaar—1 Januarie tot 31 Desember; maar nadat die eerste tydperk van dertig dae verlof geneem is, word die verlof, soos bepaal in subparagraaf (1) van hierdie regulasie, vir 'n daaropvolgende kalenderjaar beskou as beskikbaar vanaf die begin van sodanige kalenderjaar.

(3) Wanneer die verlofskaal waarop 'n amptenaar geregtig is kragtens hoofstuk IV van die Personeelregulasies vir Amptenare, meer as dertig dae per jaar is, kom sodanige verlof wat dertig dae oorskry, 'n lid van 'n vliegtuigbemanning toe kragtens hoofstuk IV van die Personeelregulasies vir Amptenare, en is onderworpe aan al die bepalings daarvan.”

south-eastwards along the Thaba 'Nchu district boundary to a point common to the farms Yaxham No. 661, District Ladybrand; Sweet Home No. 667 and Wonderkop No. 17, District Thaba 'Nchu; thence generally westwards along the boundaries of and including the farms Wonderkop No. 17, Geluk No. 706, Sheen's Post No. 338, Kent No. 286, Fort Bassett No. 235, Killarney No. 285, Annex Ngoana No. 597, Alexandria No. 43, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally northwards along the boundaries of and including the farms Alexandria No. 43, Alexandria A No. 657, Eden No. 96, Boikhucso No. 507, Tselatsengata No. 753, Segopocho No. 508, Sheppardvale No. 23, The Ridge No. 407, Khumo Flat No. 288, Khumo No. 24 and Rakhoi No. 5; all in the District of Thaba 'Nchu, to the point of beginning.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

* No. 2054.] [10 August 1951.]

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH WEST AFRICA.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section four of Act No. 22 of 1916, to approve of regulation 23 of the Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South West Africa being amended to read as follows:—

REGULATION 23.—FLOATING CRAFT SERVICES.

The Administration will, on application or when necessary, and subject to the discretion of the port captain, provide all towage and other tug or floating craft services at harbours under the Administration's jurisdiction where such craft are maintained and are available, but subject to such conditions as to exemption from liability, or otherwise, as may be agreed upon.

Johannesburg, 21st July, 1951.

* No. 2062.] [10 August 1951.]

His Excellency the Governor-General has, in terms of section thirty-one of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Airways Staff Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

AIRWAYS STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st January, 1951.)

Regulation No. 4.

Delete this regulation and insert the following in place thereof:—

“4. (1) After the completion of twelve months' service, all members of aircrews may be granted fourteen days' non-accumulative plus sixteen days' accumulative leave per annum notwithstanding the provisions contained in Chapter IV of the Officers' Staff Regulations. Members of aircrews must avail themselves of thirty days' leave per annum.

(2) For leave purposes, the year will be reckoned as the calendar year—January 1 to December 31; but after the first period of thirty days' leave has been taken, the leave provided for under sub-paragraph (1) of this regulation will, for any succeeding calendar year, be regarded as available from the commencement of such calendar year.

(3) When the scale of leave that may be granted to an officer under Chapter IV of the Officers' Staff Regulations exceeds thirty days per annum, such leave in excess of thirty days will accrue to a member of an aircrew in terms of the regulations contained in Chapter IV of the Officers' Staff Regulations and be subject to all of the conditions prescribed therein.”

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 1974.]

[3 Augustus 1951.]

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande brandmerke word hierby ingevolge artikel vyf van die „Orange River Colony Brands Registration Ordinance”, 1903, vir algemene inligting gepubliseer:—

No.	Naam.	Woonplek en Adres.	Distrik.	Brandmerk.
No.	Name.	Residence and Address.	District.	Brand.
2396	Paul Mare.....	Posbus/P.O. Box 8, Aberfeldy.....	Bethlehem.....	M P3
2397	Gabriel Rossouw Botes.....	Santiago, Pk./P.O. Winburg.....	Winburg.....	Z G7
2398	Johannes Hendrikus Brand Joubert.....	Leeuwaspruitdam, Pk./P.O. Excelsior.....	Winburg.....	Z I J

3-10-17

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 1974.]

[3 August 1951.]

REGISTRATION OF BRANDS.—ORANGE FREE STATE.

The following brands are published for general information under section five of the Orange River Colony Registration Ordinance, 1903:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2053.]

[10 Augustus 1951.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel elf van die Wet op Seevisserie, 1940 (Wet No. 10 van 1940), soos gewysig, die regulasies wat kragtens genoemde Wet uitgevaardig en by Goewermentskennisgewing No. 2030 van 23 September 1949, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 2253 van 15 September 1950, 2589 van 27 Oktober 1950, 2913 van 24 November 1950, 295 van 9 Februarie 1951, 296 van 9 Februarie 1951 en 542 van 9 Maart 1951, gepubliseer is, te wysig soos in die Bylae hiervan gemeld.

BYLAE.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES OP SEEVISSERYE.

Regulasie 2, Deel IV, word hierby gewysig deur na die woorde „besit nie” die woorde „Met dien verstande dat waar kreef gevang, verkoop, vir verkoop uitgestal of besit word in hoeveelhede van minstens twintig, die vangs, verkoop, uitstalling vir verkoop of besit van een kreef wat kleiner as die vasgestelde minimum grootte is, in elke twintig toegelaat sal word” in te voeg.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

* No. 2048.]

[10 Augustus 1951.]

MAGTING VAN VEEARTSE KRAGTENS ARTIKEL NEGE-EN-TAGTIG VAN DIE WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS.

Die Minister van Gesondheid he, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel nege-en-tagtig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), ondergenoemde veeartse gemagtig om gifstowwe en gewoontevormende medisyne vir hul praktyk in te voer, te koop, te verkry, aan te hou, te gebruik, voor te skryf, te bestel of te verskaf, slegs vir die behandeling van diere onder hul sorg en ooreenkomstig die bepalings van die Wet:—

Smith, Philip Robert Barry, B.V.Sc.,
Smithstraat 345, Durban.
Trichard, Cornelius Janse Villiers, B.V.Sc.,
Hoogstraat 105, Oudtshoorn.
Irwin, Desmond Hugh Grey, B.V.Sc.,
Mainstraat 128, Somerset-We.
Flanagan, Henry Owen, B.V.Sc.,
Posbus 97, Adelaide.
Bangay, Raymond-Thomas, B.V.Sc.,
Posbus 1, Sandown.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES

* No. 2053.]

[10 August 1951.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the powers vested in him by section eleven of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), as amended, to amend the regulations promulgated under the said Act and published in Government Notice No. 2030, dated 23rd September, 1949, as amended by Government Notices Nos. 2253, dated 15th September, 1950, 2589 dated 27th October, 1950, 2913 dated 24th November, 1950, 295 dated 9th February, 1951, 296 dated 9th February, 1951, and 542 dated 9th March, 1951, to the extent set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

AMENDMENT TO SEA FISHERIES REGULATIONS.

Regulation 2, Part IV, is hereby amended by the insertion after the word “concerned” of the words “Provided that where crawfish is captured, sold, exposed for sale or possessed in quantities of not less than twenty the capture, sale, exposure for sale or possession of one under-sized crawfish in every twenty shall be permitted”.

DEPARTMENT OF HEALTH.

* No. 2048.]

[10 August 1951.]

AUTHORISATION OF VETERINARIANS IN TERMS OF SECTION EIGHTY-NINE OF THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, 1928.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by section eighty-nine of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has authorised the undermentioned veterinarians to import, purchase, acquire, keep, use, prescribe, order or supply poisons and habit-forming drugs in the course of their practice solely for the treatment of animals under their care in accordance with the provisions of the Act:—

Smith, Philip Robert Barry, B.V.Sc.,
345 Smith Street, Durban.
Trichard, Cornelius Janse Villiers, B.V.Sc.,
105 High Street, Oudtshoorn.
Irwin, Desmond Hugh Grey, B.V.Sc.,
128 Main Street, Somerset West.
Flanagan, Henry Owen, B.V.Sc.,
P.O. Box 97, Adelaide.
Bangay, Raymond Thomas, B.V.Sc.,
P.O. Box 1, Sandown.

Van Schalkwyk, Ivan, B.V.Sc.,
Parktown Mansions 10, Jan Smutslaan,
Johannesburg.
Oberholster, Jakob Johannes, B.V.Sc.,
Thomsonstraat 10A, Bethlehem.
Smuts, Tobias, B.V.Sc.,
„Piva”, Kaapmuiden.
Van Heerden, Abram, B.V.Sc.,
Staatsveearts, Leydsdorp.
Dent, George Clifford, B.V.Sc.,
Staatsveearts, Umtata.
Van Niekerk, Christoffel Hendrik, B.V.Sc.,
Staatsveearts, Swellendam.

* No. 2049.]

[10 Augustus 1951.]

DIE RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES.— KENNISGEWING VAN VERKIESING.

VERKIESING VAN LID OF LEDE VAN DIE RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES.

Hierby word ooreenkomstig die regulasies wat kragtens subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Wet op Tandwerktuigkundiges, No. 30 van 1945, opgestel is, bekendgemaak dat 'n verkiesing van twee lede deur geregistreerde tandwerktuigkundiges (wat werknemers van tandartse of geregistreerde tandwerktuigkundiges is) en een lid (tandwerktuigkundige wat nie 'n werknemer van 'n tandarts of tandwerktuigkundige is nie) deur geregistreerde tandwerktuigkundiges gehou gaan word.

Nominasies van geskikte persone om die vakatures te vul, word gevra.

Die volgende persone is vir nominasie geskik:—

- (a) Vir verkiesing deur geregistreerde tandwerktuigkundiges wat werknemers van tandartse of geregistreerde tandwerktuigkundiges is—elke geregistreerde tandwerktuigkundige wat gewoonlik in die Unie woonagtig en 'n Unieburger is.
- (b) Vir verkiesing deur alle geregistreerde tandwerktuigkundiges—elke geregistreerde tandwerktuigkundige wat nie 'n werknemer van 'n tandarts of tandwerktuigkundige is nie.

Elke kandidaat moet op 'n aparte nominasiebrief genomineer word, maar enigeen wat geregtig is om by die verkiesing te stem, kan die nominasiebrief van enige aantal kandidaat teken mits dit nie meer is as die getal wat verkies moet word en die getal waarvoor hy geregtig is om te stem nie.

Elke nominasiebrief moet die volle voorname en familienaam van die genomineerde kandidaat meld en moet geteken wees deur minstens twee geregistreerde tandwerktuigkundiges en ook deur die genomineerde persoon onder 'n verklaring dat hy toestemming verleen om genomineer te word, en die adres en geregistreerde kwalifikasies van elkeen wat aldus teken, moet by sy handtekening gevoeg word. Indien die genomineerde persoon nie in staat is om die nominasiebrief te teken nie, kan hy die kiesbeamppte per brief of telegram verwittig dat hy toestem om genomineer te word.

Elke nominasiebrief, tesame met 'n deposito van vyf pond (£5), moet die ondergetekende, van wie nominasievorms op aanvraag verkry kan word, by die adres hieronder aangegee, voor of op die 25ste dag van September 1951, bereik.

Elke nominasiebrief ten opsigte waarvan enigeen van hierdie bepalings nie nagekom is nie of wat nie teen voornoemde datum by die adres hieronder gemeld, ontvang word nie, sal ongeldig wees.

W. C. F. TREURNICH,
Kiesbeamppte.

Posbus 995,
Pretoria,
26 Julie 1951.

Van Schalkwyk, Ivan, B.V.Sc.,
10 Parktown Mansions, Jan Smuts Avenue,
Johannesburg.

Oberholster, Jakob Johannes, B.V.Sc.,
10A Thomson Street, Bethlehem.

Smuts, Tobias, B.V.Sc.,
Piva, Kaapmuiden.

Van Heerden, Abram, B.V.Sc.,
State Veterinarian, Leydsdorp.

Dent, George Clifford, B.V.Sc.,
State Veterinarian, Umtata.

Van Niekerk, Christoffel Hendrik, B.V.Sc.,
State Veterinarian, Swellendam.

* No. 2049.]

[10 August 1951.]

THE DENTAL MECHANICIANS BOARD.—NOTICE OF ELECTION.

ELECTION OF MEMBER OR MEMBERS OF THE DENTAL MECHANICIANS BOARD.

Notice is hereby given in terms of the regulations made under sub-section (1) of section *thirty-one* of the Dental Mechanics Act, No. 30 of 1945, that an election of two members by registered dental mechanics (who are employees of dentists or registered dental mechanics) and one member (dental mechanic who is not an employee of a dentist or dental mechanic) by registered dental mechanics, is about to be held.

Nominations of eligible persons to fill the vacancy are invited.

The following are eligible for nomination:—

- (a) For election by registered dental mechanics who are employees of dentists or registered dental mechanics—every registered dental mechanic ordinarily resident within the Union, and a Union National.
- (b) For election by all registered dental mechanics—every registered dental mechanic who is not an employee of a dentist or dental mechanic.

Each candidate must be nominated by a separate nomination paper, but any person entitled to vote at the election may sign the nomination paper of any number of candidates not exceeding the number to be elected and for which he is entitled to vote.

Every nomination paper must state the christian name in full and surname of the candidate nominated, and must be signed by not fewer than two registered dental mechanics and also by the person nominated under a statement that he consents to be nominated and the address and registered qualifications of each one so signing must be appended to his signature. If the person nominated is unable to sign the nomination paper he may inform the returning officer by letter or telegram that he consents to be nominated.

Every nomination paper together with a deposit of five pounds (£5), must reach the undersigned at the address stated below not later than the 25th day of September, 1951, from whom forms of nomination papers may be obtained on application.

Every nomination paper in respect of which any of these provisions has not been complied with, or which is not received by the aforesaid date at the address stated below, will be invalid.

W. C. F. TREURNICH,
Returning Officer.

P.O. Box 995,
Pretoria,
21st July, 1951.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 2060.]

[30 Julie 1951.]

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—TEGNIËSE HOËRSKOOLO, WORCESTER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel vyf van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam, uniform en wapen van die Tegniëse Hoër Skool, Worcester, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1012 van 27 April 1951, geregistreer het.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 2061.]

[10 Augustus 1951.]

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, ROBBENEILAND.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat skietoefening ter see deur die Kusartillerie te Robbeneiland gehou sal word op die datums en ure hieronder vermeld:—

<i>Datum.</i>	<i>Ure.</i>	<i>Battery en aard van skiet-oefening.</i>
21 Augustus 1951	0900-1200-uur.	Robbeneiland-battery (9·2").
20 Oktober 1951	1100-uur.	Twee sarsies van 10 skote elk. Slegs twee skote.

Die sarsies wat vir 21 Augustus 1951, bepaal is, is onderworpe aan die weersomsandighede en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal dit op of 22 Augustus of 23 Augustus 1951 plaasvind.

2. Bewoners van die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied wat in die Bylae hiervan bepaal word, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings wat kragtens die bepalings hiervan uitgegee is, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatrollie te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerende Offisier, Kommandement Kaap, Kaaps ad, word kragtens die regulasies as kompensasië-offisier aangestel en eise moet nie later as drie weke na die skietoefening nie, by sy kantoor by Die Kasteel, Kaapstad, ingedien word.

BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

- Breedtegraad 33° 40' 00" S.
Lengtegraad 18° 22' 30" O.
- Breedtegraad 33° 50' 00" S.
Lengtegraad 18° 22' 30" O.
- Breedtegraad 33° 50' 00" S.
Lengtegraad 18° 07' 30" O.
- Breedtegraad 33° 40' 00" S.
Lengtegraad 18° 07' 30" O.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 2060.]

[30 July 1951.]

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—TECHNICAL HIGH SCHOOL, WORCESTER.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section five of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name, uniform and badge of the Technical High School, Worcester, as described in Government Notice No. 1012 of the 27th April, 1951.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 2061.]

[10 August 1951.]

MILITARY TRAINING AND EXERCISE, ROBBEN ISLAND.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Artillery at Robben Island on the dates and at the times stated below:—

<i>Date.</i>	<i>Time.</i>	<i>Battery and Nature of Practice.</i>
21st August, 1951	0900-1200 hrs.	Robben Island Battery (9·2").
20th Oct., 1951	1100 hrs.	Two series of 10 rounds each. Two rounds only.

The series scheduled for 21st August are subject to weather conditions and may be cancelled, in which case they will take place on either the 22nd August, 1951, or 23rd August, 1951.

2. Residents in the vicinity as stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea areas as specified in the Schedule hereof while firing practice is in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

5. The Officer Commanding Cape Command, Cape Town, is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at The Castle, Cape Town, not later than three weeks after completion of the firing practice.

SCHEDULE.

The sea areas enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

- Lat. 33° 40' 00" S.
Long. 18° 22' 30" E.
- Lat. 33° 50' 00" S.
Long. 18° 22' 30" E.
- Lat. 33° 50' 00" S.
Long. 18° 07' 30" E.
- Lat. 33° 40' 00" S.
Long. 18° 07' 30" E.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 2050.]

[11 Augustus 1951.]

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.

VOORGENOME VOORSKRYWING VAN LEER-
VOORWAARDE. HAARKAPPERSBEDRYF,
WITWATERSRAND.

Ek, PAUL OLIVER SAUER, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepaling van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig by Wet No. 28 van 1951, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge vir die Haarkappersbedryf wat in die ondergenoemde gebiede ingestel is by Goewermmentskennissgewing No. 1099 van 3 Julie 1931, soos gewysig by Goewermmentskennissgewing No. 762 van 10 Mei 1940, maak hierby bekend dat ek van voorneme is om—

- (i) Goewermmentskennissgewing No. 602 van 13 April 1945 kragtens sub-artikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet in te trek; en
- (ii) die ondergenoemde voorwaarde kragtens sub-artikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet in die ondergenoemde gebiede voor te skryf as 'n leervoorwaarde in die bedryf „Manshaarkappery” en „Dames Haarkappery” wat aangewys is by Goewermmentskennissgewing No. 1812 van 13 November 1931, soos gewysig by Goewermmentskennissgewing No. 1388 van 30 Augustus 1940.

VOORWAARDE.

1. VEREISTE OM MET LEERTYD TE BEGIN.

Behalwe in gevalle waar vrystelling deur die Minister verleen word, is die minimum ouderdom en die opvoedkundige vereiste om met die leertyd te begin, die ouderdom 15 jaar en die besit van die std. VI-sertifikaat, onderskeidelik in die bedryf „Manshaarkappery” en 15 jaar en die besit van die std. VII-sertifikaat in die bedryf „Dameshaarkappery”.

GEBIEDE.

Magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs en die munisipale gebied van Vereeniging.

Besware teen bovermelde voorneme moet, kragtens sub-artikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae van die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van die Vakleerlingkomitee, Posbus 4560, Johannesburg, ingedien word.

P. O. SAUER,
Waarnemende Minister van Arbeid.

* No. 2051.]

[11 Augustus 1951.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N
WERKGEWERSORGANISASIE.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheidsregistrator, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat, tensy gronde vir die teenoorgestelde binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „South African Dental Mechanics Employers' Association” ingetrek sal word.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrator.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 2050.]

[11 August 1951.]

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITION OF
APPRENTICESHIP.—HAIRDRESSING TRADE,
WITWATERSRAND.

I, PAUL OLIVER SAUER, acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended by Act No. 28 of 1951, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee, established for the Hairdressing Industry in the undermentioned areas by Government Notice No. 1099 of 3rd July, 1931, as amended by Government Notice No. 762 of 10th May, 1940, hereby give notice that I propose to—

- (i) withdraw in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act Government Notice No. 602 of 13th April, 1945; and
- (ii) prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act, in the undermentioned areas the undermentioned condition as a condition of apprenticeship in the trade “Gentlemen's Hairdressing” and “Ladies' Hairdressing” designated by Government Notice No. 1812 of 13th November, 1931, as amended by Government Notice No. 1388 of 30th August, 1940.

CONDITION.

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, the minimum age and the educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 15 years and the passing of Standard VI, in the trade “Gentlemen's Hairdressing” and 15 years and the passing of Standard VII respectively in the trade “Ladies' Hairdressing”.

AREAS.

Magisterial Districts Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs and the municipal area of Vereeniging.

Objections to the above proposal should, in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended by Act No. 28 of 1951, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Committee, P.O. Box 4560, Johannesburg.

P. O. SAUER,
Acting Minister of Labour.

* No. 2051.]

[11 August 1951.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANISATION.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice the registration of the South African Dental Mechanics Employers' Association will be cancelled.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

* No. 2052.] [11 Augustus 1951.
LOONWET, 1937.

VASSTELLING No. 157.—KOELKAMERNYWERHEID EN NYWERHEID VIR DIE BEREIDING VAN SPEK EN/OF DIE VERVAARDIGING VAN KLEINGOEDERE—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Die onderstaande verbetering van Gozwermentskennisgewing No. 1740 wat in die *Staatskoerant* van 13 Julie 1951 verskyn, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

In die Afrikaanse lesing van die Bylae.

Skrap die woord „Kerksdag” in subklousule (2) van klousule 8 en vervang dit deur die woord „Kersdag”.

In die Engelse lesing van die Bylae.

Skrap die woord „beef” in paragraaf (b) van die woordskrywing van „Bacon Curing and/or Small Goods Manufacturing Industry” in subklousule (1) van klousule 1 en vervang dit deur die woord „beef”.

Voeg die woord „raking” in na die woord „digging” in paragraaf (14) van die woordskrywing van „labourer” in subklousule (1) van klousule 1.

Skrap die woorde „wh ois” in die woordskrywing van „storeman” in subklousule (1) van klousule 1 en vervang dit deur die woorde „who is”.

Skrap die woorde „umbe rof” in subklousule (2) van klousule 3 en vervang dit deur die woorde „number of”.

Skrap die woord „fofr” in paragraaf (f) van subklousule (8) van klousule 5 en vervang dit deur die woord „for”.

Voeg die woord „the” in tussen die woorde „in” en „aggregate” in subklousule (1) van klousule 7.

* No. 2064.] [10 Augustus 1951.
WET OP ELEKTROTEGNIËSE DRAADWERKERS EN AANNEMERS, No. 20 VAN 1939.

VASSTELLING VAN GEBIED.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om, kragtens artikel *agtien* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939 (Wet No. 20 van 1939), die ondergenoemde gebied na verloop van twaalf maande van die datum van hierdie kennisgewing tot ’n gebied te verklaar waarop artikels *negentien* en *twintig* van die Wet van toepassing sal wees:—

Die magistraatsdistrik Grahamstad.

* No. 2065.] [10 Augustus 1951.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN ’N VAKVERENIGING.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheidsregistrator, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde vir die teenoorgestelde binne ’n tydperk van veertien dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „S.A. Marine Caterers, Seamen and Whalers Union” ingetrek sal word.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrator.

* No. 2052.] [11 August 1951.
WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 157.—COLD STORAGE AND BACON CURING AND/OR SMALL GOODS MANUFACTURING INDUSTRIES—UNION OF SOUTH AFRICA.

The following corrections to Government Notice No. 1740 appearing in the *Government Gazette* of the 13th July, 1951, are published for general information:—

In the Afrikaans version of the Schedule.

Delete the word „Kerksdag” in sub-clause (2) of clause 8, and substitute therefor the word „Kersdag”.

In the English version of the Schedule.

Delete the word „beef” in paragraph (b) of the definition of „Bacon Curing and/or Small Goods Manufacturing Industry” in sub-clause (1) of clause 1, and substitute therefor the word „beef”.

Insert after the word „digging” in paragraph (14) of the definition of „labourer” in sub-clause (1) of clause 1, the word „raking”.

Delete the words „wh ois” in the definition of „storeman” in sub-clause (1) of clause 1, and substitute therefor the words „who is”.

Delete the words „umbe rof” in sub-clause (2) of clause 3, and substitute therefor the words „number of”.

Delete the word „fofr” in paragraph (f) of sub-clause (8) of clause 5, and substitute therefor the word „for”.

Insert between the words „in” and „aggregate” in sub-clause (1) of clause 7, the word „the”.

* No. 2064.] [10 August 1951.
ELECTRICAL WIREMEN AND CONTRACTORS ACT, No. 20 OF 1939.

DETERMINATION OF AREA.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour proposes to determine, in terms of section *eighteen* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939 (Act No. 20 of 1939), after the expiry of twelve months from the date of this notice, the following area as an area in which sections *nineteen* and *twenty* of the above Act shall apply:—

The Magisterial District of Grahamstown.

* No. 2065.] [10 August 1951.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, the registration of the „S.A. Marine Caterers, Seamen and Whalers Union” will be cancelled.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

* No. 2066.] [10 August 1951.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (SOOS GEWYSIG).

VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.—
WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEG-
NIESE INGENIEURSNYWERHEDE (DURBAN).

Ek, PAUL OLIVER SAUER, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig by Wet No. 28 van 1951, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerheide in die ondergenoemde gebiede ingestel is by Goewermentskennissgewing No. 1037 van 24 Junie 1938, soos gewysig by Goewermentskennissgewing No. 636 van 25 Maart 1948, skryf hierby kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet in die ondergenoemde gebiede die ondergenoemde voorwaardes voor as voorwaardes ten opsigte van vakleerlingskap in die bedrywe van Elektrotegniese Draadwerker en Hyserwerktuigkundige aangewys by Goewermentskennissgewing No. 919 van 20 April 1951:—

GEBIEDE.

Die magistraatsdistrikte Durban, Alfred, Babanango, Bizana, Entonjaneni, Eshowe, Flagstaff, Hlabisa, Inanda, Ingwavuma, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lusikisiki, Mahlabatini, Mapumulo, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Mtunzini, Ndwedwe, Ngotshe, Nkandhla, Nongoma, Port Shepstone, Tabankulu, Ubombo, Umlazi, Umzimkulu, Umzinto, Pinetown.

VOORWAARDES.

1. TERMYN VAN LEERLINGSKAP.

Behalwe in die gevalle waarin deur die Minister vrystelling van die termyn goedgekeur word, is die termyn van leerlingskap vyf jaar.

2. KWALIFIKASIES VIR DIE AANGAAN VAN LEERLINGSKAP.

Behalwe in die gevalle waarin deur die Minister vrystelling verleen word, is die minimum ouderdom- en onderwyskwalifikasies vir die aangaan van leerlingskap onderskeidelik 15 jaar en deurkom van Standaard VI.

3. LOONSKALE.

Lone teen die volgende skale is weekliks aan vakleerlinge betaalbaar gedurende die jare soos gespesifiseer, waarin hulle hul leerlingskap dien:—

(a) In die magistraatsdistrikte Durban en Pinetown:—

	Per week.
	£ s. d.
Eerste jaar	1 0 0
Tweede jaar	1 10 0
Derde jaar	2 5 0
Vierde jaar	3 5 0
Vyfde jaar	4 5 0

(b) In die magistraatsdistrikte Alfred, Babanango, Bizana, Entonjaneni, Eshowe, Flagstaff, Hlabisa, Inanda, Ingwavuma, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lusikisiki, Mahlabatini, Mapumulo, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Mtunzini, Ndwedwe, Ngotshe, Nkandhla, Nongoma, Port Shepstone, Tabankulu, Ubombo, Umlazi, Umzimkulu, Umzinto.

	Per week.
	£ s. d.
Eerste jaar	0 15 0
Tweede jaar	1 2 6
Derde jaar	1 13 9
Vierde jaar	2 8 9
Vyfde jaar	3 3 9

4. ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen is, moet vakleerlinge, waar daar geriewe bestaan, tegniese klasse vir vakleerlinge in die meganiese en elektrotegniese ingenieursnywerheid bywoon wat lei na die Preliminêre Tegniese en die Nasionale Tegniese Sertifikate, deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik, vir die volle leertyd of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, verkry is, maar vir minstens twee jaar.

Bywoning van die klasse moet 8 uur per week gedurende die eerste drie jaar van die leertyd wees en daarna ses uur per week. Gedurende die eerste drie jaar van die leertyd moet klasse vier uur per week gedurende werkure bygewoon word.

* No. 2066.] [10 August 1951.
APPRENTICESHIP ACT, 1944 (AS AMENDED).

PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.—MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (DURBAN).

I, PAUL OLIVER SAUER, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended by Act No. 28 of 1951, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Mechanical and Electrical Engineering Industries in the undermentioned areas by Government Notice No. 1037 of the 24th June, 1938, as amended by Government Notice No. 636 of the 25th March, 1948, prescribe, in terms of subsection (2) of section *sixteen* of the said Act, in the undermentioned areas, the undermentioned conditions as conditions in respect of apprenticeship in the trade of Electrical Wireman and Lift Mechanic designated by Government Notice No. 919 of the 20th April, 1951:—

AREAS.

The Magisterial Districts of Durban, Alfred, Babanango, Bizana, Entonjaneni, Eshowe, Flagstaff, Hlabisa, Inanda, Ingwavuma, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lusikisiki, Mahlabatini, Mapumulo, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Mtunzini, Ndwedwe, Ngotshe, Nkandhla, Nongoma, Port Shepstone, Tabankulu, Ubombo, Umlazi, Umzimkulu, Umzinto, Pinetown.

CONDITIONS.

1. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

Except in cases where a reduction of the period is approved by the Minister, the period of apprenticeship shall be five years.

2. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, the minimum age and educational qualifications for entrance upon apprenticeship shall be fifteen years and the passing of Standard VI, respectively.

3. RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship:—

(a) In the Magisterial Districts of Durban and Pinetown:—

	Per week.
	£ s. d.
First year	1 0 0
Second year	1 10 0
Third year	2 5 0
Fourth year	3 5 0
Fifth year	4 5 0

(b) In the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bizana, Entonjaneni, Eshowe, Flagstaff, Hlabisa, Inanda, Ingwavuma, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lusikisiki, Mahlabatini, Mapumulo, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Mtunzini, Ndwedwe, Ngotshe, Nkandhla, Nongoma, Port Shepstone, Tabankulu, Ubombo, Umlazi, Umzimkulu, Umzinto.

	Per week.
	£ s. d.
First year	0 15 0
Second year	1 2 6
Third year	1 13 9
Fourth year	2 8 9
Fifth year	3 3 9

4. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall, where facilities exist, attend technical classes for apprentices in the mechanical and electrical engineering industry, leading to the Preliminary Technical and the National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science, for their full periods of apprenticeship or until the National Technical Certificate, Part II, is passed, but for not less than two years.

Attendance at such classes shall be for eight hours per week during the first three years of apprenticeship and thereafter for six hours per week. During the first three years of apprenticeship, four hours class attendance per week shall be during working hours.

Waar daar geen geriewe vir klasbywoning is nie en behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen is, moet vakleerlinge 'n korrespondensiekursus vir vakleerlinge in die meganiese en elektrotegniese ingenieursnywerheid volg deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege aangebied, wat lei na die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikaat, deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik, vir die volle leertyd of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, behaal is, maar vir minstens twee jaar.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUSGELD EN EKSAMENGELD.

Elke vakleerling van wie dit vereis word om voorgeskrewe klasse of kursusse by te woon of voorgeskrewe eksamens af te lê, is verantwoordelik vir die betaling van die geld daarvoor aan die betrokke inrigting met dien verstande dat—

- (a) in die geval van klas- en kursusgeld die werkgever die die geld aan die begin van elke halfjaarlikse semester van die betrokke inrigting voorskiet en die bedrae van die loon van die vakleerling in paaiemente van hoogstens 3s. per week aftrek, met dien verstande dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting voorlê dat hy 'n bevredigende simbool vir vlyt behaal en sowel in sy eie tyd as gedurende gewone werkure minstens 75 persent van die moontlike aantal klasse bygewoon het, of in die geval van 'n korrespondensiekursus minstens 75 persent van die volle aantal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend beantwoord het, die bedrag wat aldus afgetrek is, deur die werkgever aan die vakleerling terugbetaal word;
- (b) die werkgever moet die geld vir die genoemde eksamen op of voor 6 Maart en 1 Julie voorskiet ten opsigte van eksamens wat onderskeidelik in Junie en November elke jaar gehou word, vir inskrywing vir die eksamens wat die vakleerling moet aflê, en die bedrag van die eksamengeld wat voorgeskiet is, verhaal deur middel van 'n aftrekking van die vakleerling se loon ten opsigte van elke vak in die genoemde eksamen waarin die vakleerling gedruip het, die balans is nie deur die werkgever verhaalbaar nie, en word beskou as betaling ten behoewe van die vakleerling om sy aanspreeklikheid vir die genoemde eksamengeld kwyt te skeld.

P. O. SAUER,

Waarnemende Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

* No. 2076.]

[10 Augustus 1951.]

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE SEKRETARIS VAN PUBLIEKE WERKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Publieke Werke, ingevolge artikel vier-en-neentig van die Staatsdiens Wet, No. 27 van 1923, soos gewysig, die aanstelling goedgekeur het van mnr. Bernard John Hendry as Waarnemende Sekretaris van Publieke Werke met ingang van 7 Augustus 1951 en vir die tydperk van mnr. A. A. Eales se afwesigheid met vakansieverlof.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 1922.]

[27 Julie 1951.]

VOORGENOME PROKLAMASIE VAN SEKERE GEDEELTES VAN DIE PLASE HARMONY FARM No. 222 en LA RIVIERA No. 289, DISTRIK VENTERSBURG, MYNDISTRIK EN PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses-en-twintig van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos op die Provinsie Oranje-Vrystaat toegepas by die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), sekere gedeeltes van die plase Harmony Farm No. 222 en La Riviera No. 289, distrik Ventersburg, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, altesaam ongeveer 29·8198 morg groot, op naam van die Middle Witwatersrand (Western Areas), Limited, en andere geregistreer en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Bloemfontein, onder R.M.T. No. 28 bewaar word, tot 'n publieke delwery vir edele metale ooreenkomstig hoofstuk IV van gemelde Wet, soos aldus toegepas, te proklameer.

M.M. 35/259

Where facilities for class attendance do not exist and except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall follow a correspondence course for apprentices in the mechanical and electrical engineering industries conducted by the Witwatersrand Technical College, leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science, for their full periods of apprenticeship or until the National Technical Certificate, Part II, is passed, but for not less than two years.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

Every apprentice who is required to attend or take any prescribed classes or courses or to take any prescribed examinations shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned provided that—

- (a) in the case of class or course fees the employer shall advance such fees at the commencement of each half-yearly session of the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3s. per week; provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained a satisfactory mark in diligence and attended, both in his own time and during ordinary working hours, at least 75 per cent. of the possible number of classes or in the case of a correspondence course, satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year, the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer;
- (b) the employer shall advance the fees for the said examination not later than the 6th March and the 1st July in respect of examinations conducted in June and November respectively each year, for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice; the balance being not recoverable by the employer, and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

P. O. SAUER,

Acting Minister of Labour.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

* No. 2076.]

[10 August 1951.]

APPOINTMENT OF ACTING SECRETARY FOR PUBLIC WORKS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Public Works has approved, under section ninety-four of the Public Service Act, No. 27 of 1923, as amended, of the appointment of Mr. Bernard John Hendry as Acting Secretary for Public Works, with effect from the 7th August, 1951, and during the absence on vacation leave of Mr. A. A. Eales.

DEPARTMENT OF MINES.

No. 1922.]

[27 July 1951.]

PROPOSED PROCLAMATION OF CERTAIN PORTIONS OF THE FARMS HARMONY FARM No. 222 AND LA RIVIERA No. 289, DISTRICT VENTERSBURG, MINING DISTRICT AND PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section twenty-six of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as applied to the Province of the Orange Free State by the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals in terms of Chapter IV of the said Act, as so applied, certain portions of the farms Harmony Farm No. 222 and La Riviera No. 289, District Ventersburg, Mining District of the Orange Free State, Province of the Orange Free State, together in extent approximately 29·8198 morgen, registered in the name of Middle Witwatersrand (Western Areas), Limited, and others, and as shown on a sketch plan copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Bloemfontein, under R.M.T. No. 28.

M.M. 35/259

27-3-10-17

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 675 VAN 1951.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

C. J. WRIGHT,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pretoria, Julie 1951.

Hierby word bekendgemaak dat die kaarte van onderstaande myneiendomme, ens., aan die Landmeter-generaal gestuur is vir goedkeuring ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf-en-dertig van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908, Transvaal), en dat, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 37 van die Derde Bylae van genoemde Wet, hierdie kaarte vir 'n tydperk van een maand met ingang van die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, en in die kantoor van die Mynkommissaris in wie se distrik die eiendom geleë is, ter insae sal lê en dat, indien geen beswaar voor of op die laaste dag van hierdie tydperk by genoemde Landmeter-generaal of Mynkommissaris ingedien word nie, genoemde kaarte goedgekeur sal word.

Vir die gerief van die publiek sal 'n kopie van genoemde kaarte ook in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, ter insae lê.

Kaart. Diagram.	Aard en Nommer van Myneiendom, ens. <i>Nature and Number of Mining Property, etc.</i>	Naam en Nommer van plaas waarop geleë en Distrik. <i>Name and Number of Farm. whereon situated and District.</i>	Myn- distrik. <i>Mining District.</i>	Eienaar. Owner.	Grootte. Area.
S.G. No. B 14/51.....	Onedele metaalkleims/ Base Metal Claims 152	Persele/Lots Nos. 192, 193, 196, 197 en/and 198 Seksie/Section D Kaapblok/Block Distrik/District Barberton	Barberton..	Eastern Transvaal Consolidated Mines, Ltd.	104·6440 morg/ morgen. 27-3-10

KENNISGEWING No. 661 VAN 1951.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 24 September, 1951, ontvang word nie.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van Grond. <i>Description of Land.</i>	Ligging. Situation.	Afdeling. Division.	Grootte. Area.
3915/50.....	Perseel/Lot S.A.R.....	Begrens deur die Restant van Wellingtonmeent Annex en Persele Nos. 10-15, Blok K/ Bounded by the Remainder of Wellington Commonage Annex and Lots Nos. 10-15, Block K	Paarl.....	16,762 vk. vt./sq. ft. 27-3-10-17

★ KENNISGEWING No. 720 VAN 1951.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 8 Oktober 1951, ontvang word nie.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 675 OF 1951.

The following notice is published for general information:—

C. J. WRIGHT,
Acting Surveyor-General.

Office of the Surveyor-General,
Pretoria, July, 1951.

Notice is hereby given that the diagrams of the undermentioned mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for confirmation in terms of sub-section (2) of section thirty-five of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908, Transvaal), and that under the provisions of regulation 37 of the Third Schedule of the said Act these diagrams will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, and at the office of the Mining Commissioner, in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice and should no objection be lodged with the said Surveyor-General or Mining Commissioner on or before the date of expiration, the said diagrams will be confirmed.

For the convenience of the public a copy of the said diagram will also lie for inspection at the Mining Titles Office, Johannesburg.

NOTICE No. 661 OF 1951.

The following notice is published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 24th September, 1951, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the Act.

S.975/15/1.

★ NOTICE No. 720 OF 1951.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 8th October, 1951, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section 1 (c) of section three of the Act.

Kaart No. Diagram No.	Beskrywing van grond. Description of Land.	Ligging. Situation.	Afdeling. Division.	Grootte. Area.
2784/50.....	Mtozelo Handelsterrein/ Trading Site	Begrens deur Naturelleserwe/Bounded by Native Reserve	Qumbu.....	5-0000 morg/ morgen.
2783/50.....	Erf No. 316, Tsolo.....	Grensende aan Erf No. 110 en geleë tussen Will- en O'Connerstraat/Adjoining Erf No. 110 and situate between Will and O'Conner Streets	Tsolo.....	50,650 vk. vt./ sq. ft.
4163/50.....	Perseel/Lot K.B.P.....	Synde die Polisie-stasie Reserve geleë tussen Harris- en Hoofweg, Kalkbaai/Being the Police Station Reserve situate between Harris and Main Roads, Kalk Bay	Kaap/Cape.....	16,621 vk. vt./ sq. ft.
6376/50.....	Perseel/Lot A.R.	Synde 'n gedeelte van die Swarttrivier bedding tussen Sandown- en Rivertonweg/Being a part of Black River bed between Sandown and Riverton Roads	Kaap/Cape.....	11,250 vk. vt./ sq. ft.
9683-5/50....	Plase/Farms N.W. 25, 26 en/and 30	Geleë op die Harttrivier oos van die Soedin- en Shalen-reserwes/Situate on the Hart River east of Soedin and Shalen Reserves	Barkly-Wes/West...	3,674-8800, 3,674-2433 en/ and 3,674-8800 morg/morgen, onderskeidelik/ respectively.

10-17-24-31

DIVERSE.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KENNISGEWING No. 707 VAN 1951.

MYNBESTUURDERSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynbestuursdiploma van Bevoegdheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 12, 13 en 14 September 1951, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidaat van Bulawayo, Salisbury en Ndola is tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywing moet voor of op 22 Augustus 1951 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan met volledige besonderhede sal deur die sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Mynbou en mynventilasie.
2. Werktuigkundige en elektrotegniese ingenieurswerk.
3. Regskennis.
4. Aardkunde.
5. Mynopmeting.

3-10-17.

★ KENNISGEWING No. 708 VAN 1951.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Hierby word aansoek gevra om die huur van twee handelsterreine, elk ongeveer een (1) morg groot, geleë in die omgewing van onderskeidelik Tadcaster- en Pokwani-spoorwegstasie, op die Vaal-Harts-nedersetting, Afdeling Vryburg.

Die huurkontrak ten opsigte van elke terrein is vir vyf (5) jaar met ingang van 1 Oktober 1951, die huurgeld is sestig pond (£60) per jaar, driemaandeliks vooruitbetaalbaar, en die kontrak kan daarna na goeddunke van die Minister van Lande verleng word vir dié tydperke en op dié voorwaardes wat die Minister van Lande mag goedkeur.

Kopieë van verdere voorwaardes wat in die huurkontrak opgeneem sal word, is op aansoek verkrygbaar van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, en van die Superintendent, Vaal-Harts-nedersetting, Pk. Andalusia. Laasgenoemde amptenaar sal persone wat voornemens is om aansoek te doen, die ligging van die terrein aanwys.

Aansoek sal tot en met 7 September 1951 deur die Superintendent, Vaal-Harts-nedersetting, Pk. Andalusia, inwag word.

Die Departement is onder geen verpligting om enige aansoek aan te neem nie.

MISCELLANEOUS.

DEPARTMENT OF MINES.

NOTICE No. 707 OF 1951.

MINE MANAGERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Managers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 12th, 13th and 14th September, 1951, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 22nd August, 1951, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of the examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Mining and Mine Ventilation.
2. Mechanical and Electrical Engineering.
3. Legal Knowledge.
4. Geology.
5. Mine Surveying.

★ NOTICE No. 708 OF 1951.

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications are hereby invited for the lease of two trading sites, each approximately one (1) morgen in extent, situate in the neighbourhood of Tadcaster and Pokwani Railway Stations, respectively, on the Vaal-Harts Settlement, Division of Vryburg.

The lease in respect of each site will be for a period of five (5) years from the 1st October, 1951, at a rental of sixty pounds (£60) per year payable three months in advance, and the lease may thereafter at the option of the Minister of Lands be extended for such periods and on such terms and conditions as the Minister of Lands may approve.

Copies of further conditions which will be contained in the lease, can be obtained on application from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, and from the Superintendent, Vaal-Harts Settlement, P.O. Andalusia. The latter will point out the location of the site to intending applicants.

Applications will be received by the Superintendent, Vaal-Harts Settlement, P.O. Andalusia, up to and including the 7th September, 1951.

The Department is under no obligation to accept any application.

★ KENNISGEWING No. 709 VAN 1951.

BESPROEIINGSDISTRIK N'JELELE.

GOEWERMENTSBELASTING VIR DIE JAAR
EINDIGENDE 31 MAART 1952.

Hierby word bekendgemaak dat 'n Goewermmentsbelasting van vyf sjielings per morg vir die jaar eindigende 31 Maart 1952, kragtens subartikel (2) van artikel sewe van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en subartikel (5) van artikel dertien van die Wet tot Reëling van die N'jelele-besproeiingsdistrik No. 37 van 1946, gehef is op of ten opsigte van grond wat binne die besproeiingsdistrik N'jelele geleë is, besproeibaar is deur water uit die N'jelele-besproeiingskema en in die lys van besproeibare oppervlaktes van grond binne voormelde distrik ingesluit is.

Die belasting moet voor of op 31 Desember 1951 in een paalement by die kantoor van die Sekretaris, Besproeiingsraad van N'jelele, Pk. Mopani, betaal word.

L. A. MACKENZIE,
Direkteur van Besproeiing.

★ KENNISGEWING No. 710 VAN 1951.

BESPROEIINGSRAAD VAN BUFFELSVLEI-
GAMKA.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10-uur in die voormiddag op Saterdag, 8 September 1951, in die Magistraatskantoor, Calitzdorp, gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van twee lede in die plek van die here W. H. Botha en C. S. Brink wie se ampstermyn op 23 September 1951 verstryk.

W. J. VAN DEN BERG,
Magistraat.

Calitzdorp, 25 Julie 1951.

★ KENNISGEWING No. 711 VAN 1951.

BESPROEIINGSRAAD VAN JANFOURIESKRAAL.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. Hendrik Andries Lourens en Ignatius Petrus Hendrik Fourie genomineer is as en verklaar is tot gekose lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

W. J. VAN DEN BERG,
Magistraat.

Calitzdorp, 23 Julie 1951.

★ KENNISGEWING No. 712 VAN 1951.

BESPROEIINGSRAAD VAN ROOIKOPPIES-WES.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. J. A. du Plessis en H. C. J. van Rensburg as lede van die Besproeiingsraad van Rooikoppies-Wes op 17 Januarie 1949 verstryk het en dat 'n openbare hofsitting om 10-uur in die voormiddag op Maandag, 17 September 1951, in die Magistraatskantoor te Brits gehou sal word om lede in hul plek te kies.

L. D. H. NEL,
Magistraat.

Brits, 23 Julie 1951.

★ KENNISGEWING No. 713 VAN 1951.

BESPROEIINGSRAAD VAN BRITS.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. J. T. Raulstone as lid van die Besproeiingsraad van Brits op 27.6.1949 verstryk het en dat die ampstermyn van mnre. H. L. Breedt en N.P. Potgieter as lede van genoemde Raad op 19.8.51 sal verstryk en dat 'n openbare hofsitting om 10-uur in die voormiddag op Maandag, die 17de dag van September 1951, in die Magistraatskantoor, Brits, gehou sal word om lede in hul plek te kies.

L. D. H. NEL,
Magistraat.

Brits, 25 Julie 1951.

★ NOTICE No. 709 OF 1951.

N'JELELE IRRIGATION DISTRICT.

GOVERNMENT RATE FOR YEAR ENDING
31st MARCH, 1952.

It is hereby notified that, in terms of sub-section (2) of section seven of the Irrigation and Conservation of Waters, Act No 8 of 1912, and sub-section (5) of section thirteen of the N'jelele Irrigation District Adjustment Act, No. 37 of 1946, a Government rate of five shillings per morgen has been levied for the year ending 31st March, 1952 upon or in respect of land which is situated within the N'jelele Irrigation District and which is irrigable by water from the N'jelele Irrigation Scheme and is included in the schedule of irrigable areas of land within the aforesaid district.

The rate shall be payable in one instalment on or before the 31st December, 1951, at the office of the Secretary, N'jelele Irrigation Board, P.O. Mopani.

L. A. MACKENZIE,
Director of Irrigation.

★ NOTICE No. 710 OF 1951.

BUFFELSVLEI-GAMKA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Magistrate's Office, Calitzdorp, at 10 o'clock in the forenoon on Saturday, the 8th September, 1951, for the nomination and election of two members to replace Messrs. W. H. Botha and C. S. Brink whose term of office will expire on 23rd September, 1951.

W. J. VAN DEN BERG,
Magistrate.
Calitzdorp, 25th July, 1951.

★ NOTICE No. 711 OF 1951.

JANFOURIESKRAAL IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. Hendrik Andries Lourens and Ignatius Petrus Hendrik Fourie has been nominated and declared elected as members of the above Board for a period of three years from date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

W. J. VAN DEN BERG,
Magistrate.
Calitzdorp, 23rd July, 1951.

★ NOTICE No. 712 OF 1951.

ROOIKOPPIES WEST IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the periods of office of Messrs. J. A. du Plessis and H. C. J. van Rensburg as members of the Rooikoppies West Irrigation Board expired on the 17th January, 1949, and that a public court will be held at the Magistrate's Office, Brits, on Monday, the 17th September, 1951, at 10 o'clock in the forenoon for the election to replace them.

L. D. H. NEL,
Magistrate.
Brits, 23rd July, 1951.

★ NOTICE No. 713 OF 1951.

BRITS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. J. T. Raulstone as members of the Brits Irrigation Board expired on 27.6.1949 and that the periods of office of Messrs. H. L. Breedt and N. P. Potgieter as members of the said Board will expire on 19.8.1951 and that a public court will be held at the Magistrate's Office, Brits, on Monday, the 17th day of September, 1951, at 10 o'clock in the forenoon for the election to replace them.

L. D. H. NEL,
Magistrate.
Brits, 25th July, 1951.

* KENNISGEWING No. 714 VAN 1951.

KENNISGEWING.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehof-sitting wat op 28 Junie 1951 te Vioolsdrift, distrik Namakwaland, gehou is, die volgende persone genomineer is as en verklaar is tot gekose lede van die Besproeiingsraad van Vioolsdrift, naamlik:—

Wyk 1.

1. Theron, Daniel.
2. Coetzee, Dirk Jacobus.
3. Brand, Sarel Stephanus Francois.

Wyk 2.

1. Beets, Thomas Willem.
2. Engelbrecht, Gert Cornelus.
3. Van Zyl, Petrus Johannes.

Gedateer te Springbok, op hede die 23ste dag van Julie 1951.

R. N. FULLER,
Magistraat.

* KENNISGEWING No. 715 VAN 1951.

BESPROEINGSRAAD VAN KLERKSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. M. D. J. Greef, 'n boer van Kafferskraal, Pk. Klerksdorp, en mnr. G. N. Pieterse, 'n boer van Swartstraat 94, Oudorp, Pk. Klerksdorp, vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van 6 Augustus 1951, tot lede van die Besproeiingsraad van Klerksdorp herkies is.

S. N. M. BLANCHÉ,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Klerksdorp, 27 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 716 VAN 1951.

BESPROEINGSRAAD VAN LOUW'S CREEK.—
VERKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op die 13de dag van September 1951 by die Polisiekantoor, Louw's Creek, gehou sal word om 'n lid in die plek van mnr. W. E. Dehrmann te kies.

G. J. GRUBB,
Magistraat.

Barberton, 25 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 717 VAN 1951.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.
KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die Administrasie, soos omskryf in artikel twee van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel three (a) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wet No. 37 van 1894 (Kaap) en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteining No. C. 3311, gedateer 9 April 1948, en op 19 April 1948 op Theunis Lodewyk van Eeden gedien, sekere grond, groot ongeveer 60,800 Kaapse vierkantvoet, synde gedeelte van Gedeelte No. 19 ('n gedeelte van Gedeelte No. 1) van die plaas Sanddrift, afdeling Swellendam, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond, ooreenkomstig Kaart L.G. No. 108/1950, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 23ste dag van Julie 1951.

D. H. C. DU PLESSIS,
Waarnemende Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. L.Z. 610/1/1.

* NOTICE No. 714 OF 1951.

NOTICE.

Notice is hereby given that at a nomination court held at Vioolsdrift, District of Namaqualand, on the 28th June, 1951, the following persons were nominated and declared duly elected as members of the Vioolsdrift Irrigation Board, namely:—

Ward 1.

1. Theron, Daniel.
2. Coetzee, Dirk Jacobus.
3. Brand, Sarel Stephanus Francois.

Ward 2.

1. Beets, Thomas Willem.
2. Engelbrecht, Gert Cornelus.
3. Van Zyl, Petrus Johannes.

Dated at Springbok, this 23rd July, 1951.

R. N. FULLER,
Magistrate.

* NOTICE No. 715 OF 1951.

KLERKSDORP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. M. D. J. Greef, farmer of Kafferskraal, P.O. Klerksdorp, and Mr. G. N. Pieterse, a farmer of 94 Swart Street, Old Town, Klerksdorp, have been re-elected as members of the Klerksdorp Irrigation Board for a period of three years commencing from 6th August, 1951.

S. N. M. BLANCHÉ,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Klerksdorp, 27th July, 1951.

* NOTICE No. 716 OF 1951.

LOUW'S CREEK IRRIGATION BOARD.—
ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that a public court will be held on the 13th day of September, 1951, at 10 a.m. at the Police Station, Louw's Creek, for the election of a member to replace Mr. W. E. Dehrmann.

G. J. GRUBB,
Magistrate.

Barberton, 25th July, 1951.

* NOTICE No. 717 OF 1951.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.
NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section three (a) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, read in conjunction with Act No. 37 of 1894 (Cape) and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section two of the said Act No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C. 3311, dated 9th April, 1948, served on 19th April, 1948, on Theunis Lodewyk van Eeden, expropriated certain land, in extent approximately 60,800 Cape square feet, being portion of Portion No. 19 (a portion of Portion No. 1) of farm Sanddrift, Division of Swellendam, Cape Province, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land, according to Diagram L.G. No. 108/1950, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 23rd day of July, 1951.

D. H. C. DU PLESSIS,
Acting General Manager,
South African Railways.

Ref. L.Z. 610/1/1.

* KENNISGEWING No. 718 VAN 1951.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.
KENNISGEWING.*Aan wie daarby belang het:*

Geliewe kennis te neem dat die Administrasie, soos omskryf in artikel twee van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel three (a) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteining No. C. 3397, gedateer 12 April 1949, en op 9 Mei 1949 op Astley John Hilary Goodwin gediën, sekere grond, groot ongeveer 153 Kaapse vierkantvoet, synde gedeelte van die resterende gedeelte van vyftien persele gemerk 36 tot 50 insluitende, genoem La Rochelle, synde gedeelte van die Klein Louwvliet-landgoed, geleë te Newlands, stad Kaapstad, afdeling Kaap, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond, ooreenkomstig Kaarte S.G. Nos. 9641/49 en 9642/49, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 26ste dag van Julie 1951.

D. H. C. DU PLESSIS,
Waarnemende Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. L.Z. 204/1/9.

* KENNISGEWING No. 719 VAN 1951.

INKOMSTEBELASTING, 1951.

PUBLIEKE KENNISGEWING OM OPGAWES VIR
DIE JAAR GEËINDIG 30 JUNIE 1951 TE
VERSTREK.

Hierby word bekendgemaak dat almal wat belastingpligtig is, hetsy persoonlik of in 'n verteenwoordigende hoedanigheid, ingevolge die bepalings van die Inkomstebelastingwet, 1941, binne dertig dae na 13 Augustus 1951 belastingopgawes moet verstrek. Ook moet binne dertig dae na 13 Augustus 1951 opgawes verstrek word deur enigiemand anders, of hy belastingpligtig is of nie, op wie paragraaf A, B, C of D van hierdie kennisgewing van toepassing is.

Opgawes word vereis van:—

- Elke persoon (behalwe 'n getroude persoon of 'n maatskappy), of 'n verteenwoordiger van so'n persoon, wie se inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1951, meer as £250 was.
- Elke getroude persoon of 'n verteenwoordiger van so'n persoon, wie se inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1951, meer as £300 was.
- Elke persoon aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik word, afgesien van die bedrag van die inkomste van so'n persoon.
- Die openbare amptenaar van elke maatskappy wat inkomste gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1951 verkry het of aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik word.

OPMERKINGS.

- Die inkomste van 'n vrou, binne of buite gemeenskap van goedere getroud en nie van haar man volgens 'n geregtelike bevel of skriftelike ooreenkoms geskei nie, word vir die toepassing van die wet beskou as die inkomste van haar man en moet deur hom ingesluit word in opgawes van inkomste wat hy ingevolge die wet moet verstrek.
- Die inkomste van enige minderjarige of stiefkind, of dit opgehoop het of nie, moet opgegee word.
- Die inkomste van alle trusts geskep deur die belastingpligtige moet in sy opgawe verstrek word, met vermelding van die volle name en adresse van die bevoor-deeldes.

* NOTICE No. 718 OF 1951.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.
NOTICE.*To whom it may concern:*

Please take notice that, under the powers conferred by section three (a) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section two of the said Act No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C. 3397, dated 12th April, 1949, served on 9th May, 1949, on Astley John Hilary Goodwin, expropriated certain land, in extent approximately 153 Cape square feet, being portion of the Remaining Extent of fifteen lots of land marked 36 to 50 inclusive, called La Rochelle, being part of the Estate Klein Louwvliet, situate at Newlands, City of Cape Town, Division of Cape, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land, according to Diagrams S.G. Nos. 9641/49 and 9642/49 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 26th day of July, 1951.

D. H. C. DU PLESSIS,
Acting General Manager,
South African Railways.

Ref. L.Z. 204/1/9.

* NOTICE No. 719 OF 1951.

INCOME TAX, 1951.

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR
THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1951.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax Act, 1941, are required to furnish within thirty days after the 13th August, 1951, returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days after the 13th August, 1951, from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraph A, B, C or D of this notice applies.

Returns are required from:—

- Every person (not being a married person or a company), or a representative of such person, who derived an income in respect of the year ended 30th June, 1951, in excess of £250.
- Every married person or a representative of such person who derived an income in respect of the year ended 30th June, 1951, in excess of £300.
- Every person to whom a form of return is issued irrespective of the amount of the income of such person.
- The public officer of every company which derived an income, in respect of the year ended 30th June, 1951, or to whom a form of return is issued.

NOTES.

- The income of a woman married with or without community of property and not separated from her husband under a judicial order or written agreement shall, for the purposes of the Act, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Act.
- The income of any minor child, or stepchild, whether accumulated or not must be returned.
- The income of all trusts created by the taxpayer must be disclosed in his return with the full names and addresses of the beneficiaries.

4. Elke persoon wat 'n opgawe invul, moet ten opsigte van 'n publieke of private maatskappy aantoon—

- (a) die diwidende wat hy ontvang of wat hom uit enige maatskappy toegeval het;
- (b) die getal aandele, in enige maatskappy, waarvan hy die geregistreerde aandeelhouer is;
- (c) die getal aandele, in enige maatskappy, wat nie op sy naam geregistreer is nie maar waaruit hy voordeel trek;
- (d) die name en adresse van almal wat voordeel trek uit aandele waarvan hy die geregistreerde eienaar is. Die getal aandele in elke maatskappy moet vermeld word.

5. Die inkomste van 'n private maatskappy word beskou as die inkomste van die aandeelhouders van so'n maatskappy, ongeag of hulle geregistreerde eienaars of eienaars is wat voordeel uit die aandele trek.

VORMS.

Die vorms wat deur die Kommissaris voorgeskryf is, is op of na 13 Augustus 1951 by die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is, verkrygbaar.

AANSTUUR VAN OPGAWES.

Opgawes moet per pos aangestuur, of by die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is, afgelewer word.

L.W.—'n Koevert gemerk: „Inkomstebelasting—In Diens van Sy Majesteit”, sal kosteloos deur die pos vervoer word.

STRAFBEPALINGS.

Iemand van wie 'n opgawe vereis word en wat versuim om dit binne dertig dae na 13 Augustus 1951 in te stuur, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf, daarbenewens kan 'n beraming van sy belasbare inkomste gemaak en driemaal die bedrag van die belasting op die geraamde belasbare inkomste bereken van hom gevorder word.

Elkeen wat willens en wetens in 'n opgawe 'n valse verklaring doen, of aanslag of belasting ontduik of probeer ontduik, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £500 en/of gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, en kan verder belas word met driemaal die bedrag van die belasting wat hy probeer ontduik het.

L.W.—Niemand is vrygestel van straf enkel omdat hy nie persoonlik aangesê is om 'n opgawe te verstrek nie.

WENKE OM VOORSIENING TE MAAK VIR MAKLIKE BETALING VAN BELASTINGS.

Aangesien belasting op inkomste aangeslaan word gedurende die jaar wat volg op die jaar waarin die inkomste verdien is, moet die belastingpligtige voorsiening maak uit die inkomste deur hom verdien, om te verhoed dat hy in 'n verleentheid verkeer wanneer hy die aanslagkennisgewing ontvang en die belasting binne dertig dae moet betaal.

Die belasting word reeds sedert jare gehê en die belastingpligtige wat nagelaat het om voorsiening vir betaling te maak, kan nie simpatieke behandeling verwag nie.

Die Regering het by wyse van die verkoop van Belastingdelingsertifikate 'n skema ingestel om alle belastingpligtiges behulpsaam te wees met die betaling van hul belasting. Die sertifikate kan vir bedrae wat van 10s. tot £50 wissel by alle geldwisselkantore, en vir bedrae van meer as £500 by die Tesourie uitgeneem word. Hulle dra rente tot 1½ persent per jaar wat by die bedrag van die sertifikaat gevoeg word wanneer dit ter vereffening van belasting aangebied word en enige bedrag wat die totale belasting oorskry, word terugbetaal.

4. Every person who completes a return must show in respect of public or private companies—

- (a) the dividends received by or accrued to him from any company;
- (b) the number of shares, in any company, of which he is the registered shareholder;
- (c) the number of shares, in any company, which are not registered in his name but of which he is the beneficial owner;
- (d) the names and addresses of all persons who are the beneficial owners of shares of which he is the registered owner. The number of shares in each company must be stated.

5. The income of a private company is deemed to be the income of the shareholders of such company whether registered shareholders or beneficial owners.

FORMS.

The forms prescribed by the Commissioner can be obtained on or after the 13th August, 1951, at the office of the Receiver of Revenue of the District in which the person requiring the forms resides.

FORWARDING OF RETURNS.

Returns must be forwarded by post or be delivered at the office of the Receiver of Revenue of the District in which the person required to furnish the return resides.

NOTE.—An envelope marked with the words: "Income Tax—On His Majesty's Service", will be carried post free.

PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of thirty days from the 13th August, 1951, is liable to a penalty not exceeding £50 or to imprisonment for a period of not exceeding three months or to both such fine and imprisonment and to have his taxable income estimated and to be charged three times the amount of the tax calculated on such estimated taxable income.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £500 and/or to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two years, and in addition is liable to be assessed and charged three times the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.—No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

HOW TO MAKE PROVISION FOR EASY PAYMENT OF TAXES.

As taxes on income are assessed in a year subsequent to that in which the income is earned, provision for payment should be made out of the income as it is earned if the taxpayer is not to find himself embarrassed when his assessment arrives requiring him to pay within thirty days.

The taxes have been in existence for many years and the taxpayer who has omitted to provide for payment cannot expect sympathetic consideration.

The Government, by the sale of Tax Redemption Certificates, has introduced a scheme to assist all taxpayers to pay their taxes. The certificates are sold at all money order offices at amounts ranging from 10s. to £50 and by the Treasury for amounts in excess of £500. They carry interest up to 1½ per cent. per annum which is added to the amount on surrender of the certificate for payment of taxes. Any excess is refunded.

Dit word van regeringswerknemers verwag om van die voorreg wat hulle verleen word, nl., die aftrekking van hul salarisse op die betaalstate, gebruik te maak. Baie groot ondernemings het reeds 'n aftrekskema in werking waarvan gebruik gemaak kan word, of om Belastingdelgingsertifikate te koop of om die bedrae ten bate van die werknemer te hou tot tyd en wyl hy 'n aanslagkennisgewing ontvang, wanneer hy die sertifikate, 'n kreditnota of 'n tjek ontvang wat hy dan aan die Ontvanger van Inkomste stuur, saam met die aanslagkennisgewing.

'n Belastingpligtige is gewoonlik nie in staat om sy aanspreeklikheid vir belasting noukeurig te bereken nie. Die tabel hieronder gee 'n redelike gemiddelde berekening van die bedrae wat teen die huidige koers betaalbaar is en sal as 'n leidraad dien wanneer u besluit om voorsiening vir u belasting te maak. Dit moet duidelik verstaan word dat die syfers alleen 'n gemiddelde benadering van die totale belasting in al die provinsies is. Die voorsiening mag effens te laag of te hoog wees, maar sal in die meeste gevalle die omvang van die aanspreeklikheid dek.

Jaarlikse Inkomste.	On-getroude persone.	Getroude Persone.			
		Geen Kinders.	Een Kind.	Twee Kinders.	Drie Kinders.
£	£	£	£	£	£
300.....	6	3	3	3	3
400.....	19	4	4	4	4
500.....	32	7	5	5	5
600.....	45	17	5	5	5
700.....	57	27	13	6	6
800.....	70	37	23	8	6
900.....	83	48	33	18	6
1,000.....	96	58	43	29	14
1,250.....	128	84	70	55	40
1,500.....	161	111	97	82	67
1,750.....	194	139	124	110	95
2,000.....	277	215	200	185	171

Die maandelikse voorsiening sal $\frac{1}{12}$ de van hierdie bedrae wees.

NADERE INLIGTING.

Nadere inligting of hulp is verkrygbaar van die kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die persoon woonagtig is of by hierdie kantoor.

M. J. WELLS,

Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

Departement van Binnelandse Inkomste,
Sentrale Goewermentskantore
(Posbus 402),
Vermeulenstraat,
Pretoria, 13 Augustus 1951.

* KENNISGEWING No. 721 VAN 1951.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Waterhofaansoek: Jack Kirk en Robert Kirk vs. Nelson Edward Cragg om 'n verklarende bevel dat Verweerder gebind is deur 'n serwituut van opdamming met betrekking tot 'n sekere waterkering en deur 'n serwituut van waterleiding met betrekking tot 'n sekere voor.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Barberton op die 28ste dag van Augustus 1951, om 9.30 in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié bevel gegee en dié stappe gedoen word wat die hof regverdig en dienstig beskou.

F. J. ROOS,

Griffier van die Waterhof
in Pretoria.

30 Julie 1951.

Government employees are expected to take advantage of the facilities which exist for deduction through pay sheets. Many large concerns already operate a scheme of pay-sheet deductions which can be utilized to buy Tax Redemption Certificates or held for the benefit of the employee until he receives an assessment when he can obtain the certificates or a credit-note or cheque which he must forward, together with the assessment notice, to the Receiver of Revenue.

A taxpayer is not normally in a position to calculate his taxes accurately. The table below gives a fair average of the amounts payable at present rates and will assist in deciding what provision to make. It must be emphasized that the figures represent only a rough average over all provinces. The provision may be slightly short or in excess but will, in most cases, cover the bulk of the liability.

Annual Income.	Single Persons.	Married Persons.			
		No Children.	One Child.	Two Children.	Three Children.
£	£	£	£	£	£
300.....	6	3	3	3	3
400.....	19	4	4	4	4
500.....	32	7	5	5	5
600.....	45	17	5	5	5
700.....	57	27	13	6	6
800.....	70	37	23	8	6
900.....	83	48	33	18	6
1,000.....	96	58	43	29	14
1,250.....	128	84	70	55	40
1,500.....	161	111	97	82	67
1,750.....	194	139	124	110	95
2,000.....	277	215	200	185	171

The monthly provision will be $\frac{1}{12}$ th of these amounts.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the office of the Receiver of Revenue of the District in which he resides or at this office.

M. J. WELLS,

Commissioner for Inland Revenue.

Department of Inland Revenue,
Central Government Offices
(P.O. Box 402),
Vermeulen Street,
Pretoria, 13th August, 1951.

* NOTICE No. 721 OF 1951.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE OF HEARING.

Water Court Application Jack Kirk and Robert Kirk versus Nelson Edward Cragg for a declaratory order that Respondent is bound to a servitude of abutment in respect of a certain weir, and to a servitude of aqueduct in respect of a certain furrow.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Barberton on the 28th day of August, 1951, at the hour of 9.30 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

F. J. ROOS,

Registrar of the Water Court
at Pretoria.

30th July, 1951.

★ KENNISGEWING No. 722 VAN 1951.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

In sake die aansoek van Jack Kirk en Robert Kirk, Applikante, en Nelson Edward Cragg, Verweerder.

Geliewe kennis te neem dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, Georg Melville Bennett, van Haviland, Pk. Barberton, tot lid van die Waterhof gekies is om saam met die regter en 'n ingenieur wat die Minister van Lande ingevolge artikel *agt-en-twintig* of *dertig* van die Wet benoem het, sitting te neem, en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen genoemde assessor maak, op of voor die 20ste dag van Augustus 1951, om 4-uur nm., skriftelik kennis daarvan aan die griffier van hierdie hof in Pretoria te gee, by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad, hetsy deur bloed of deur huwelik, verwant is.
2. Dat hy regstreeks of onregstreeks belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hy alreeds vantevore sy mening betreffende die verdienstelikheid van die aansoek opsetlik uitgespreek het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enigeen van die partye en die assessor.
5. Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912.

F. J. ROOS,
Griffier van die Waterhof
(Noord).

30 Julie 1951.

★ KENNISGEWING No. 723 VAN 1951.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Geliewe kennis te neem dat, as u verlang om 'n pleit en/of teeneis teen die aansoek van Jack Kirk en Robert Kirk vs. Nelson Edward Cragg in te dien, waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, u so'n pleit en/of teeneis voor of op die 20ste dag van Augustus 1951 by die Griffier van die Waterhof in Pretoria moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die pleit en/of teeneis aan die aplikant of sy prokureur moet beteken.

F. J. ROOS,
Griffier, Waterhof (Noord).

30 Julie 1951.

★ KENNISGEWING No. 724 VAN 1951.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Waterhofaansoek: J. S. Kirk vs. N. E. Cragg om die gebruik, wegkeer en toeëiening van water.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Barberton op die 28ste dag van Augustus 1951, om 9.30 in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié bevel gegee en dié stappe gedoen word wat die hof regverdig en dienstig beskou.

F. J. ROOS,
Griffier van die Waterhof
in Pretoria.

30 Julie 1951.

★ NOTICE No. 722 OF 1951.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

In the matter of the application of Jack Kirk and Robert Kirk, Applicants, and Nelson Edward Cragg, Respondents.

Take notice that, in terms of the Act and regulations, Georg Melville Bennett, of Haviland, P.O. Barberton, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the President and an Engineer nominated by the Minister of Lands under section *twenty-eight* or *thirty* of the Act; and you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 20th day of August, 1951, at 4 o'clock in the afternoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal enmity between any party and the assessor.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

F. J. ROOS,
Registrar of the Water Courts
(North).

30th July, 1951.

★ NOTICE No. 723 OF 1951.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the application of Jack Kirk and Robert Kirk vs. Nelson Edward Cragg, copy whereof is served on you herewith you are hereby required to file such plea and/or counter-claim with the Registrar of the Water Court at Pretoria on or before the 20th day of August, 1951, and at the same time serve a copy of such plea and/or counter-claim on the applicant or his attorney.

F. J. ROOS,
Registrar, Water Courts (North).

30th July, 1951.

★ NOTICE No. 724 OF 1951.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE OF HEARING.

Water Court Application: J. S. Kirk vs. N. E. Cragg for the use, diversion and appropriation of water.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Barberton on the 28th day of August, 1951, at the hour of 9.30 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

F. J. ROOS,
Registrar of the Water Court
at Pretoria.

30th July, 1951.

* KENNISGEWING No. 725 VAN 1951.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN ASSESSOR.

In sake die aansoek van James Samuel Kirk teen Nelson Edward Cragg.

Geliewe kennis te neem dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, Georg Melville Bennett, van Haviland, Pk. Barberton, tot lid van die Waterhof gekies is om saam met die regter en 'n ingenieur wat die Minister van Lande ingevolge artikel *agt-en-twintig* of *dertig* van die Wet benoem het, sitting te neem, en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen genoemde assessor maak, op of voor die 20ste dag van Augustus 1951, om 4-uur nm., skriftelik kennis daarvan aan die griffier van hierdie hof in Pretoria te gee, by gebreke waarvan dit beskou sal word dat u van die reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

1. Dat hy aan een van die partye of aan iemand wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad, hetsy deur bloed of deur huwelik, verwant is.
2. Dat hy regstreeks of onregstreeks belang by die uitslag van die aansoek het.
3. Dat hy alreeds vantevore sy mening betreffende die verdienstelikheid van die aansoek opsetlik uitgespreek het.
4. Persoonlike vyandskap tussen enigeen van die partye en die assessor.
5. Gebrek aan die kwalifikasies vereis by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912.

F. J. ROOS,
Griffier van die Waterhove
(Noord).

30 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 726 VAN 1951.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 19.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Geliewe kennis te neem dat, as u verlang om 'n pleit en/of teeneis teen die aansoek van James Samuel Kirk vs. Nelson Edward Cragg in te dien, waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, u so'n pleit en/of teeneis voor of op die 20ste dag van Augustus 1951 by die Griffier van die Waterhof in Pretoria moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die pleit en/of teeneis aan die applikant of sy prokureur moet beteken.

F. J. ROOS,
Griffier, Waterhove (Noord).

30 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 727 VAN 1951.

BESPROEINGSRAAD VAN GAMTOOSRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11 vm. op Maandag, 24 September 1951, te Hilsonia gehou sal word vir die verkiesing van 'n lid in die plek van mnr. S. P. Ferreira, T. I. Sn., wie se setel vakant geraak het.

Die lid wat gekies word, sal vir die onverstreke deel van die ampstermyn van mnr. S. P. Ferreira diens doen.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Humansdorp, 27 Julie 1951.

* NOTICE No. 725 OF 1951.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSOR.

In the matter of the application of James Samuel Kirk versus Nelson Edward Cragg.

Take notice that, in terms of the Act and regulations, Georg Melville Bennett, of Haviland, P.O. Barberton, has been selected to sit as a member of the Water Court, along with the President and an Engineer nominated by the Minister of Lands under section *twenty-eight* or *thirty* of the Act; and you are hereby required, in case you object to the said assessor, to give notice thereof in writing to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 20th day of August, 1951, at 4 o'clock in the afternoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one of the following:—

1. Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
2. Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
3. Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
4. Personal enmity between any party and the assessor.
5. Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

F. J. ROOS,
Registrar of the Water Courts
(North).

30th July, 1951.

* NOTICE No. 726 OF 1951.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the application of James Samuel Kirk vs. Nelson Edward Cragg, copy whereof is served on you herewith, you are hereby required to file such plea and/or counterclaim with the Registrar of the Water Court at Pretoria on or before the 20th day of August, 1951, and at the same time serve a copy of such plea and/or counterclaim on the applicant or his attorney.

F. J. ROOS,
Registrar, Water Courts (North).

30th July, 1951.

* NOTICE No. 727 OF 1951.

GAMTOOSRIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public Court will be held at Hilsonia, on Monday, the 24th of September, 1951 at 11 a.m. for the election of a member to replace Mr. S. P. Ferreira, T. I. Sn., whose seat has become vacant.

The member so elected will hold office for the unexpired period of Mr. S. P. Ferreira's term of office.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

Humansdorp, 27th July, 1951.

* KENNISGEWING No. 728 VAN 1951.

BESPROEINGSRAAD VAN UPINGTON.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. W. A. Fletcher as lid van bogenoemde Raad bedank het.

'n Openbare hofsitting sal om 9.30 vm. op Dinsdag, 4 September 1951, in die Magistraatshof, Upington, gehou word om 'n lid in die plek van mnr. Fletcher te kies.

C. B. EKSTEEN,
Magistraat.

Upington, 25 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 729 VAN 1951.

BESPROEINGSRAAD VAN KINGNA.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehof-sitting wat op 23 Julie 1951 te Montagu gehou is, die here P. J. Fouche en H. L. de Wet vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* tot lede van bogenoemde Raad gekies is.

B. C. HARRIS,
Magistraat.

Montagu, 25 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 730 VAN 1951.

RIVIERRAAD VAN MOOIRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. P. C. de Bruyn vir die onverstreke deel van die ampstermyn van mnr. J. G. van B. Greyling, wat bedank het, tot lid van bogenoemde Raad gekies is.

D. J. KRIGE,
Magistraat.

Potchefstroom, 27 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 731 VAN 1951.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van artikel vier-en-dertig van Wet No. 14 van 1885 (Kaap) vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n ruwe en ongeslypte diamant wat een-kwart ($\frac{1}{4}$) karaat weeg, gedurende Junie 1951 deur mev. C. W. van Zyl op die plaas Kotzeskolk B, distrik Calvinia, opgetel is. Tensy iemand wat aanspraak daarop maak binne 'n tydperk van een-en-twintig dae sy aanspraak tot my bevrediging bewys, sal die diamant verkoop en die opbrengs daarvan in die Inkomstefonds gestort word.

W. D. DE VOS,
Magistraat.

Calvinia, 27 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 732 VAN 1951.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK OOS-LONDEN.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel een-en-twintig van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad van die distrik Oos-Londen om 10 vm. op Woensdag, 12 September 1951, in die Magistraatskantoor, Oos-Londen, gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

HOTELDRANKLISENSIE.

Voorwaardelike magtiging kragtens artikel twee-en-dertig van die Drankwet.

Clement Geoffrey Nettleton, as werknemer en verteenwoordiger van die maatskappy Weavers Properties (Proprietary), Limited, wat die eienaar is van 'n sekere stuk grond, naamlik Gedeelte No. 1 van Perseel No. 22, Blok AA, geleë binne die Munisipaliteit van Oos-Londen (op die Esplanade) in die afdeling Oos-Londen, 10,542 vierkante voet groot, ten opsigte van sekere geboue wat opgerig sal word.

Oos-Londen,
27 Julie 1951.

J. H. J. SCHEEPERS,
Magistraat.

* NOTICE No. 728 OF 1951.

UPINGTON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. W. A. Fletcher has resigned as a member of the above-mentioned Board.

A public Court will be held at the Magistrate's Court Upington at 9.30 a.m. on Tuesday, the 4th September 1951, for the election of a member in the place of Mr Fletcher.

C. B. EKSTEEN,
Magistrate

Upington, 25th July, 1951.

* NOTICE No. 729 OF 1951.

KINGNA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Nomination Court held at Montagu on the 23rd July, 1951, Messrs. P. J. Fouche and H. L. de Wet, were duly elected as member of the above Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

B. C. HARRIS,
Magistrate

Montagu, 25th July, 1951.

* NOTICE No. 730 OF 1951.

MOOI RIVER RIVER BOARD.

Notice is hereby given that Mr. P. C. de Bruyn has been elected as a member of the above-mentioned Board for the unexpired period of office of Mr. J. G. van B. Greyling who has resigned.

D. J. KRIGE,
Magistrate

Potchefstroom, 27th July, 1951.

* NOTICE No. 731 OF 1951.

In terms of section thirty-four of Act No. 14 of 188 (Cape) it is published for general information that a rough and uncut diamond weighing one-quarter ($\frac{1}{4}$) carat was picked up by Mrs. C. W. van Zyl on the farm Kotzeskolk B, District Calvinia, during the month of June, 1951. Unless within a period of twenty-one days any person making claim thereto established his claim to my satisfaction, such diamond will be sold and the proceeds thereof paid into Revenue.

W. D. DE VOS,
Magistrate

Calvinia, 27th July, 1951.

* NOTICE No. 732 OF 1951.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF EAST LONDON.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section twenty-one of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of East London will be held in the Magistrate's Court, East London, at 10 a.m. on Wednesday, the 12th September 1951, for the consideration of the following application:—

HOTEL LIQUOR LICENCE.

Conditional Authority in terms of section thirty-two of the Liquor Act.

Clement Geoffrey Nettleton, as employee and nominee of Weavers Properties (Proprietary), Limited, which company is the owner of certain piece of land, being Portion No. 1 of Lot No. 22, Block AA, in the Division of East London (on the Esplanade), measuring 10,542 square feet, in respect of certain premises to be erected

J. H. J. SCHEEPERS,
Magistrate

East London,
27th July, 1951.

* KENNISGEWING No. 733 VAN 1951.

GEWYSIGDE KENNISGEWING No. 613 VAN 1951.
BESPROEINGSRAAD VAN RITCHIE.

Hierby word bekend gemaak dat mnre. J. J. van Niekerk en J. Buys by 'n verkiesing wat op 12 Junie 1951 gehou is, as lede van die Besproeiingsraad van Ritchie gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

(Die kennisgewing gepubliseer op 13 Julie 1951 het foutief verklaar dat mnre. J. F. Scholtz en J. J. van Niekerk verkies is.)

N. J. GAUCHE,
Waarnemende Magistraat.

Kimberley, 28 Julie 1951.

* KENNISGEWING No. 734 VAN 1951.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.
VERKIESINGSKENNISGEWING.

Die volgende kennisgewing word gepubliseer ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 4 (3) van die Regulasies met betrekking tot die Verkiesings van die Raad, uitgevaardig ingevolge subartikel (4) van artikel drie van Wet No. 45 van 1944:—

1. Kennis geskied hierby dat onderstaande persone geldig genomineer is vir verkiesing tot lede van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad vir die vyfjaar-tydperk wat op die sewende dag van November 1956 sal verstryk:—

(a) Om deur geregistreerde verpleegsters gekies te word (tien vakatures)—

Bayley, Irene Harriet.
Borcherds, Mary Greta.
Dowthwaite, Jessie Margaret.
Epstein, Stella Patricia.
Fouché, Elsie Johanna.
Freeman, Victoria May.
Gouws, Johanna Carolina.
Hawkins, Mary Elizabeth.
Jex, Daisy Marion Longmore.
Latsky, Anna Sophia.
Loopuyt, Cornelia Mathilde.
Manning, Sydney Helena Moorcroft.
Marwick, Iris Irene.
Marwick, Sybil.
McLarty, Jane.
Nothard, Constance Annie.
Payn, Ella Margaret.
Roux, Catherina Susanna Theron.
Searle, Charlotte.
Vlok, Maria Elizabeth.
Watters, Kathleen Ann.
Wilson, George Charles Gillies.

(b) Om deur geregistreerde leerlingverpleegsters en leerlingvroedvroue gekies te word (een vakature)—

Davies, Lorna Louise.
Lourens, Susanna Gertruida.
Petersen, Evelyn Wendy.

2. Die 12de dag van Oktober 1951 word hierby vasgestel as die dag waarop of waarvoor elkeen wat geregtig is om by die eerskomende verkiesing te stem 'n stembriefke kan teken en aan die kiesbeampte stuur of aflewer.

Pretoria, 10 Augustus 1951.

W. J. VAN SCHALKWYK,
Kiesbeampte.

Maritime-gebou 410, of
Posbus 1123, Pretoria.

* NOTICE No. 733 OF 1951.

AMENDED NOTICE No. 613 OF 1951.
RITCHIE IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at an election held on the 12th June, 1951, Messrs. J. J. van Niekerk and J. Buys were duly elected members of the Ritchie Irrigation Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

(The notice published on 13th July, 1951, stated erroneously that Messrs. J. F. Scholtz and J. J. van Niekerk were elected.)

N. J. GAUCHE,
Acting Magistrate.
Kimberley, 28th July, 1951.

* NOTICE No. 734 OF 1951.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.
NOTICE OF ELECTION.

The following notice is published in pursuance of the provisions of paragraph 4 (3) of the Regulations with regard to the Elections of the Council made under subsection (4) of section three of Act No. 45 of 1944:—

1. It is hereby notified that the undermentioned persons have been validly nominated for election as members of the South African Nursing Council for the quinquennial period expiring on the seventh day of November, 1956:—

(a) For election by registered nurses (ten vacancies)—

Bayley, Irene Harriet.
Borcherds, Mary Greta.
Dowthwaite, Jessie Margaret.
Epstein, Stella Patricia.
Fouché, Elsie Johanna.
Freeman, Victoria May.
Gouws, Johanna Carolina.
Hawkins, Mary Elizabeth.
Jex, Daisy Marion Longmore.
Latsky, Anna Sophia.
Loopuyt, Cornelia Mathilde.
Manning, Sydney Helena Moorcroft.
Marwick, Iris Irene.
Marwick, Sybil.
McLarty, Jane.
Nothard, Constance Annie.
Payn, Ella Margaret.
Roux, Catherina Susanna Theron.
Searle, Charlotte.
Vlok, Maria Elizabeth.
Watters, Kathleen Ann.
Wilson, George Charles Gillies.

(b) For election by registered student nurses and student midwives (one vacancy)—

Davies, Lorna Louise.
Lourens, Susanna Gertruida.
Petersen, Evelyn Wendy.

2. The 12th day of October, 1951, is hereby appointed as the day on or before which every person entitled to vote at the forthcoming election may sign and transmit or deliver a voting paper to the returning officer.

Pretoria, 10th August, 1951.

W. J. VAN SCHALKWYK,
Returning Officer.

410, Maritime House, or
P.O. Box 1123, Pretoria.

* KENNISGEWING No. 735 VAN 1951.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 31 VAN 1951, VIR DIE SES DAE
GEEÏNDIG WOENSDAG, 1 AUGUSTUS 1951.

PES.

Geen.

POKKIES.

Pokwanilokasie, distrik Warrenton (Kaapland).

TIFUSKOORS.

Geen.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes. Geen.

Cholera in Calcutta, Madras, Tiruchirappalli (Indië);
Mergui, Moulmein (Birma).*Pokkies* in Allahabad, Bombaai, Calcutta, Kakinada,
Kanpur, Madras, Masulipatnam, Tiruchirappalli, Visak-
hapatnam (Indië); Karachi, Lahore (Pakistan); Akyab,
Rangoon (Birma); Haipong, Hanoi, Nam-dinh (Vietnam).*Tifuskoors* in Basrah, Mosul Stad (Irak); Birjand,
Tabriz (Iran).G. W. GALE,
Sekretaris van Gesondheid.

* NOTICE No. 735 OF 1951.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 31 OF 1951, FOR THE SIX DAYS
ENDED WEDNESDAY, THE 1ST AUGUST, 1951.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Pokwani Location, Warrenton District (Cape).

TYPHUS FEVER.

Nil.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—
Plague. Nil.*Cholera* in Calcutta, Madras, Tiruchirappalli (India);
Mergui, Moulmein (Burma).*Smallpox* in Allahabad, Bombay, Calcutta, Kakinada,
Kanpur, Madras, Masulipatnam, Tiruchirappalli, Visak-
hapatnam (India); Karachi, Lahore (Pakistan); Akyab,
Rangoon (Burma); Haipong, Hanoi, Nam-dinh (Viet-
nam).*Typhus* in Basrah, Mosul City (Iraq); Birjand, Tabriz
(Iran).G. W. GALE,
Secretary for Health

* KENNISGEWING No. 736 VAN 1951.

AANSOEK OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIES.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL NEGE (5) VAN DIE WET OP WELSYNSORGANISASIES, 1947.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die aansoeke van die volgende welsynsorganisasies om registrasie ingevolge
artikel nege (3) (a) van die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, toegestaan is:—

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
W.O. 983	Die Suid-Afrikaanse Kleurling-oudgedien- des se Legioen van die „British Empire Service League”, Posbus 2800, Kaapstad	Om alle persone in Suid-Afrika wat op lidmaatskap geregtig is, in een organisasie te verenig ten einde 'n gees van kameraderie onder die lede van die organisasie te handhaaf en om hul belange en die belange van die afhanklikes van diegene wat hul lewens gelaat het, te bevorder.
W.O. 1049	Die Pietermaritzburgse Kleuterskoolvereni- ging, Kitchenersweg, Pietermaritzburg	(1) Om openbare belangstelling te wek vir en die aandag te vestig op alle sake wat met die kleuterskoolbeweging in verband staan. (2) Om geleentheid te maak vir die bespreking van vraagstukke in sake die gesond- heid en onderrig—geestelik, sedelik en liggaamlik—van die voorskoolse kind. (3) Om een of meer kleuterskole in Pietermaritzburg op te rig wat aan die vereistes, soos deur die Kleuterskoolvereniging van Suid-Afrika voorgeskryf word, voldoen.
W.O. 1268	Die Diere-welsynsvereniging van Suid-Afrika (Tak Pietermaritzburg), N.B.S.-gebou 17, Timberstraat, Pietermaritzburg	Om 'n humaanse houding teenoor diere te bevorder, om alle wette vir die beskerming van diere toe te pas en 'n algemene belang in humaanse werk en opvoeding deur propaganda, voorbeelde en praktiese bedrywighede te wek en vol te hou.
W.O. 1285	Die Britstownse Private Hospitaal, Water- kantstraat, Britstown	Die daartelling van 'n hospitaal waarin alle mediese, algemene en snykundige behandeling, asook kraamverpleging onderneem sal word.
W.O. 1336	Die Hobbiton-on-Hogsback-vereniging, Nederlandse Bank-gebou 30, Oos-Londen	Om die sedelike, liggaamlike en verstandelike welsyn van blanke kinders te bevorder deur koshuise vir hul gebruik op te rig, en om 'n vriendskaplike ver- houding en samewerking met ander liefdadighedsorganisasies wat bereid mag wees om met hierdie werk te help of saam te werk, te bevorder.
W.O. 1338	Die Joodse Gemeenskapskas van Durban, Posbus 1321, Durban	(1) Om bydraes vir die fondse van die Joodse filantropiese, liefdadigheds-, opvoedkundige en humanitêre organisasies van Durban wat finansiële gelyk het deur die afskaffing van die gewoonte om by die sinagoges en kerkhof offers te bring, asook vir ander fondse, hetsy vir Durban of nie, in te samel. (2) Om die insameling van alle fondse, uitgesonderd die jaarlikse gelde van die organisasies en fondse gemeld in sub-paragraaf (1) hierbo, te koördineer. (3) Om samewerking, doeltreffendheid en spaarsaamheid by die insamelings- bedrywighede van Joodse organisasies aan te moedig. (4) Om die Joodse publiek in die algemeen die geleentheid te bied om deur die gemeenskapskas tot Joodse organisasies by te dra.
W.O. 1339	Die Bantoevrouevereniging, Arthurweg 38, Pentrich, Pietermaritzburg	(1) Om Bantoevroue in 'n nasionale beweging te organiseer. (2) Om ontspanningsentrums, ens., te stig en te ondersteun. (3) Om die samewerking van soortgelyke organisasies te verkry. (4) Om spaarsaamheid en ekonomiese gewoontes te begin, te ontwikkel en aan te moedig. (5) Om metodes en middele vir die algemene vooruitgang van nywerhede te skep. (6) Om 'n oog te hou oor die belange van Bantoevroue en dit te beskerm en te waarborg. (7) Om fondse in te samel om met alle maatskaplike en welsynswerk te help.
W.O. 1340	Die Vereniging vir Dierebeskerming, Kerk- straat 41, Middelburg, Transvaal	(1) Om tydskrifte, koerante, ens., te stig en te publiseer. (2) Om mishandeling van diere te voorkom en om die welvaart van diere in die Magistraatsdistrik Middelburg, Transvaal, te bevorder. (3) Om fondse vir die doelstellings van die Vereniging in te samel en dit te admini- streer. (4) Om met alle bykomende sake te handel.

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
W.O. 1341	Die Yuvak Arya Samaj (Clairwood), Cherryweg 144, Pk. Rossburgh, Natal	(1) Om die bestudering van die Vedas en die Vediese geloof te verbeter, aan te moedig en te handhaaf. (2) Om aan die hulpbehoewendes, oues vandae, en noodlydendes hulp te verleen. (3) Om onderwysgeriewe te verskaf. (4) Om in belang van die Indiese gemeenskap in verband met sake rakende die maatskaplike, opvoedkundige en godsdienstige hervorming te werk. (5) Om vaste en/of roerende eiendom te koop, verkoop, huur, verhuur, hou of te vervreem. (6) Om dié dinge wat bykomend tot of bevorderlik is vir die bereiking van al die of enige van bogenoemde doelstellings, te doen of te laat doen.
W.O. 1342	Die Swellendamse Teringbestrydingsraad, Stadsaal, Swellendam	Die Raad stel hom ten doel om die beheer en uitroei van tering as 'n groot oorsaak van dood en siektetoestand in hierdie gebied. Met hierdie doel, sal hy die volgende metodes aanvaar:— (1) Gesondheidsopvoeding i.v.m. tering. (2) Voorsorgsmaatreëls teen tering. (3) Die nasorg van gevalle wat gesond geword het. Rehabilitasie van sulke gevalle. (4) Nasorg van kroniese gevalle, veral met die oog op behuising, finansiële ondersteuning, werkneming, ens. (5) Die versorging van afhanklikes. (6) Ondersoek van oorsake van tering in die Swellendamse streek en in spesifieke gevalle. (7) Enige ander vraagstuk wat mag voorkom i.v.m. tering. (8) Die insameling van fondse.
W.O. 1344	Stadsraad van die Stad Port Elizabeth, Burgemeestersvrou se Werksgroep, Stadsaal, Port Elizabeth	Die Burgemeestersvrou se werksgroep is 'n nie-winsmakende organisasie vir die verskaffing van klere en soortgelyke artikels vir verspreiding onder die kinders van die arm mense wat binne die grense van die Port Elizabeth Munisipaliteit woonagtig is.
W.O. 1345	Die Helpmekaar Hulpfonds, Posbus 143, Ermelo	(1) Mediese hulp aan lede wie Ledegeld betaal. (2) Geldelike hulp in behoeftige gevalle. (3) Sosiale welvaart van werknemers wat voorsiening maak vir lenings en 'n jaarlikse kersboom aan die kinders van die werknemers.
W.O. 1347	Die Nasionale Vereniging van Behuisingsorganisasies, Posbus 259, Kaapstad	Die Vereniging is georganiseer in belang van behuisingsaangeleenthede en vir die bevordering van gesonde gemeenskapslewe in Suid-Afrika, ongeag ras, kleur of geloof. Dit bestaan— (1) om aandag te skenk aan alle aangeleenthede en vraagstukke van nasionale aard betreffende die behuising van persone en gesinne, wat aanhangig gemaak mag word deur enige geaffilieerde organisasie of deur enige regeringsliggaam, en om in die algemeen op te tree as 'n adviserende liggaam ten opsigte van sake waarin dit bevoegdheid besit; (2) om bestaande Behuisingsorganisasies in hul aktiwiteite te stimuleer, affiliasie met die Vereniging aan te moedig en die stigting van nuwe organisasies te bevorder.
W.O. 1348	Die Vereniging vir Dierebeskerming, Nigel, Breytenbachstraat 114, Nigel	Om te voorkom dat diere op 'n enigsins wrede, onverskillige of onbehoorlike manier behandel word, sodanige optrede teen te gaan en om menslikheid en bedagsaamheid teenoor hulle aan te moedig.
W.O. 1350	Die Oos-Londense Vereniging vir die Beskerming van Diere, Posbus 282, Oos-Londen	(1) Die voorkoming en onderdrukking van alle dade van wreedheid, verwaarloosende en onbehoorlike behandeling van diere en voëls in die Magistraatsdistrik Oos-Londen. (2) Om deur middel van propaganda 'n menslike houding teenoor diere en voëls aan te moedig. (3) Om te verseker dat wette van die parlement, provinsiale, munisipale en ander regulasies wat handel oor die mishandeling en ander onbehoorlike behandeling van diere en voëls, ten volle uitgevoer word. (4) Om oor die algemeen die stappe te doen wat van tyd tot tyd vir die beter beskerming en behandeling van alle diere en voëls nodig blyk te wees.
W.O. 1352	Die Vereniging vir Dierebeskerming van Pietermaritzburg en Distrik, Langmarkstraat 178A, Pietermaritzburg	Om die mishandeling van diere te voorkom en om goedhartigheid en menslikheid in hul behandeling aan te moedig.
W.O. 1353	Die Groote Schuur-hospitaalvereniging, p/a Mnr. Henry Clarke, Security-gebou, Exchange Place, Kaapstad	Om die belange van die Groote Schuur-hospitaalvereniging te bevorder, sy finansies te verbeter en sy nuttigheid te verhoog deur vergaderings te hou, lede te werf en openbare belangstelling in die inrigting gaande te hou en om sodanige geriewe—binnemuurs en buitemuurs—as wat die komitee van tyd tot tyd besluit vir die voordeel van die pasiënte of personeel te verskaf. Die bedrywighede van die vereniging sal tot die Groote Schuur-hospitaal, sy pasiënte, gewese pasiënte en personeel beperk wees.
W.O. 1354	Die Verplegingsvereniging van Gordonsbaai, Posbus 8, Gordonsbaai	Distriksverpleging, mediese, siirurgiese en kraamverpleging.
W.O. 1356	Die Riversdalse Vroue-hospitaalvereniging, Maraisstraat, Riversdal	Om fondse in te samel en die huishoudelike sake van die plaaslike hospitaal te behartig—om na gelang fondse dit toelaat, verbeterings aan geboue en toerusting aan te beveel en daarvoor te betaal.
W.O. 1358	Bond vir Bantoe Gesondheidsdienste, Rupertstraat 280, Brooklyn, Pretoria	Die bevordering van gesondheid in Naturelle woonbuurtes.
W.O. 1361	Die Suid-Afrikaanse Bond van Oud-gediendevroue, tak Pretoria, Prinsloostraat 411, Pretoria	(1) Om finansiële en stoflike hulp aan oud-gediendevroue wat in behoeftige omstandighede verkeer, te verleen. (2) Die verskaffing van bykomende geriewe aan pasiënte (oud-gediendevroue) in algemene en sielsiekehospitale. (3) Om geleenthede vir kennismaking en ontspanning van oud-gediendevroue te skep. (4) Om kranse en blomme vir die grafes van dienende en oud-gediendevroue en vir gedenkdiens te verskaf. (5) Om soos en wanneer die Komitee daartoe besluit, geld aan ander organisasie van oud-gediendes te skenk.
W.O. 1366	Die „Sunshine“-onthaalfonds, Robertsweg 158, Pietermaritzburg	Om vermaaklikheid en opvoeding aan die kinders van die „Sunshine“-tehuis en ander inrigtings, met inbegrip van weeshuise en tehuise vir ou mense, te verskaf.
W.O. 1367	Die Jan Kriel Skool en Tehuis Onthaalfonds, Posbus 17, Kuilsrivier	Die vermaak van die kinders van die Jan Kriel Skool en Tehuis te Kuilsrivier, insluitende bywoning van konserte en ander geskikte vermaaklikhede, hetsy binnenshuis of buitenshuis, vakansies aan die kus en elders, en ontspanning, met inbegrip van die aanskaffing, deur koop of andersins, van die nodige uitrusting.
W.O. 1368	Die Natalse Christelike Vrouevereniging Utiliteitsmaatskappy, Boomstraat 19, Pietermaritzburg	Om koshuise vir die huisvesting van laagbesoldigde werkers op te rig, te verskaf, in stand te hou en te bestuur.

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
W.O. 1369	Die Natalse Christelike Vrouevereniging, Tak Port Shepstone, Onverwags, Rathboneville, Port Shepstone	Om die sedelike, kulturele en maatskaplike belange van die Afrikanervolk te bevorder. Ons streef om die doel te bereik deur onder meer— (1) voortligting en noodleniging te verskaf aan alle behoeftiges en noodlydendes en te verhoed dat die verarmdes wat hulp ontvang, hul selfstandigheid en selfrespek verloor. (2) Die oprigting van inrigtings wat nodig mag wees vir die bevordering van die vereniging se doel soos bv. Tehuise vir Laagbesoldigdes, Werkklubs, ens.
W.O. 1370	Die Mafube Gesondheids-, Maatskaplike en Kindersorgvereniging, p/a Die Landboubeampte, Matatiele	(1) Om die belange te beskerm en die welsyn te bevorder van die mense en veral van die kinders van Mafube en die omliggende lokasies. (2) Om, waar nodig, te sorg dat daar uitvoering gegee word aan wetgewing vir die beskerming van kinders en die behoud van die gesinslewe. (3) Om die liggaamlike, sedelike en geestelike welsyn van die gemeenskap en, veral van die kinders, te bevorder. (4) Om alle pogings wat verbetering op maatskaplike en onderwysgebied ten doel het, aan te moedig en te bevorder. (5) Om gevalle van verwaarloosing, armoede, ellende of mishandeling van kinders te ondersoek en te behandel, asook gevalle waar, om watter rede ookal, kinders misdade begaan het of gevaar loop om in misdaad te vervall. (6) Om te trag om die gesondheid van moeders en hul kinders deur middel van doelmatige voorsorgmaatreëls in stand te hou. (7) Om te trag om deur noue samewerking met die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Geestesgesondheid die geestelike welsyn van moeders en kinders te bewaar. (8) Om met ander liggame en inrigtings met soortgelyke doelstellings saam te werk.
W.O. 1371	Die Dominikaanse Welsynvereniging, Posbus 79, Kingwilliamstown	Om maatskaplike en gesondheidsdienste in <i>bona fide</i> behoeftige gevalle aan blankes en nie-blankes en, versal aan behoeftige en-verwaarloosde kinders, te verleen.
W.O. 1372	Die „Good Hope“-klinik, Nuwesmitsdorp, Oor Marabastad, Noord-Transvaal	Om, indien moontlik, deur genesing van die liggaam, verstand en siel, die Christelike geloof deur woord en daad te verkondig: en om verder nie-blanke verpleegsters en vroedvroue op te lei om registrasiesertifikate van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad te verwerf.
W.O. 1373	Groot Marico Verpleeginrigting, Posbus 55, Groot Marico	Om 'n gebou op te rig en sodoende te voorsien in die behoeftes van kraamgevalle.
W.O. 1374	Die Hospitaalraad van die Estcourtse Sanatorium, Posbus 32, Estcourt	Die verbetering van en toesig oor die bestaande hospitaalgereie wat in Estcourt deur die sanatorium onder beheer van die Klooster van St. Augustine aangebied word.
W.O. 1377	Die Lady Grey-verpleeginrigting, Posbus 2, Lady Grey	Om hospitaalfasiliteite in Lady Grey tot stand te bring, dit te onderhou, en, wanneer moontlik, ook uit te brei.
W.O. 1378	Die Somerset-Wes Dames Gesondheidskomitee, Lourensweg 44, Somerset-Wes	Om mediese en verplegingsdienste onder die nie-blankes te bring en derhalwe sal daar beywer word om die dienste van 'n nie-blanke verpleegster te verkry en sal die Komitee verantwoordelik wees vir 'n gedeelte van die salaris.
W.O. 1380	Die Randse Sendingraad se Welsynkomitee, Posbus 13, Florida	Om welsynswerk onder nie-blankes te verrig.
W.O. 1413	Die Vlootbond van Suid-Afrika, Tak Pietermaritzburg, Posbus 551, Pietermaritzburg	(1) Om as eerste beginsel van die nasionale beleid te verseker dat Suid-Afrika as lid van die Gemeenbes van Nasies heeltemal veilig sal wees teen aanvalle ter see. (2) Om onder die seuns van Suid-Afrika 'n liefde vir die see aan te kweek en om soveel moontlik met hul opleiding vir diens by die Suid-Afrikaanse Seemag en die Handelsvloot behulpsaam te wees deur middel van die stigting handhawing, en ontwikkeling van die seekaderkorps en ander opleidingseenhede, of deur daarop aan te dring dat dit verskaf moet word: en ook in die algemeen te sorg dat daar 'n nouer band tussen die Vlootbond en die Handelsvloot tot stand kom.

* NOTICE No. 736 OF 1951.

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF WELFARE ORGANIZATIONS.

NOTICE IN TERMS OF SECTION NINE (5) OF THE WELFARE ORGANIZATIONS ACT, 1947.

It is hereby notified for general information that the applications of the following welfare organizations for registration has/have been granted in terms of section nine (3) (a) of the Welfare Organizations Act, 1947:—

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 983	S.A. Coloured Ex-Servicemen's Legion of the British Empire Service League, P.O. Box 2800, Cape Town	To combine all persons eligible for membership in South Africa into one organization in order to maintain a spirit of comradeship among the members of the organization and to further their interests and the interests of the dependants of those who have lost their lives.
W.O. 1049	The Pietermaritzburg Nursery School Association, 47 Kitchener Road, Pietermaritzburg	(1) To help form and focus public attention on all matters relating to the nursery school movement. (2) To furnish opportunity for discussion of problems pertaining to the health and education—mental, moral and physical—of the pre-school child. (3) To establish one or more nursery schools in Pietermaritzburg which will conform to the standards laid down by the Nursery Schools Association of South Africa.
W.O. 1268	The Animal Welfare Society of South Africa (Pietermaritzburg Branch), 17 N.B.S. Building, Timber Street, Pietermaritzburg	To promote a humane attitude towards animals, to enforce all laws for the protection of animals, and to create and sustain a general interest in humane work and humane education by propaganda, example, and practical activities.
W.O. 1285	The Britstown Private Hospital, Waterkant Street, Britstown	To provide a hospital where all medical, general and surgical treatment as well as maternity nursing will be undertaken.
W.O. 1336	The Hobbiton-on-Hogsback Association, 30 Netherlands Bank Buildings, East London	To promote the moral, physical and mental well-being of European children by the establishment of hostels for their use and to promote friendly relationship and co-operation with other charitable organizations, who may be willing to assist or co-operate in this work.
W.O. 1338	Durban Jewish Community Chest, P.O. Box 1321, Durban	(1) To collect donations to the funds of the Durban Jewish philanthropic, benevolent, educational and humanitarian organizations which have suffered financially by the abolition of the custom of making offerings at the Synagogues and the cemetery, as well as to other funds, whether for Durban causes or not. (2) To co-ordinate the collection of all funds, other than annual subscriptions of the organizations and funds referred to in sub-paragraph (1) above. (3) To encourage co-operation, efficiency and economy in the collecting operations of Jewish organizations. (4) To afford the Jewish public in general the opportunity to contribute to Jewish organizations through a Community Chest.

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 1339	The Africans Women's Society, 38 Arthur Road, Pentrich, Pietermaritzburg	(1) To organize African women into a national movement. (2) To establish and support recreational centres, etc. (3) To seek co-operation and collaboration with similar organizations. (4) To initiate, develop and encourage thrift and habits of economy. (5) To devise ways and means for the general progress of industries. (6) To watch, protect and safeguard rights of African women. (7) To raise funds to assist in all social and welfare work. (8) To establish and publish magazines, newspapers, etc.
W.O. 1340	The Society for the Prevention of Cruelty to Animals, 41 Church Street, Middelburg, Transvaal	(1) To prevent cruelty to and to promote the welfare of animals in the Magisterial District of Middelburg, Transvaal. (2) To raise and administer funds for the purposes of the Society. (3) To deal with all incidental matters.
W.O. 1341	The Yuvak Arya Samaj (Clairwood), 144 Cherry Road, P.O. Rossburgh, Natal	(1) To improve, encourage and enforce the Study of the Vedas and the Vedic Religion. (2) To provide relief to the helpless, aged and destitute. (3) To provide educational facilities. (4) To work in the interests of the Indian Community in matters appertaining the Social, Educational and Religious Reforms. (5) To buy, sell, lease, rent, hold or alienate movable and/or immovable property or properties of whatsoever nature. (6) To do or cause to be done such acts, matters, things, as may be incidental or conducive to the attainments of all or any of the above-mentioned objects of the Samaj.
W.O. 1342	The Swellendam Anti-Tuberculosis Council, City Hall, Swellendam	The council will have as its object, the control and eradication of tuberculosis as a main cause of death and sickness in this area. With this cause, it will accept the following methods:— (1) Health education in connection with tuberculosis. (2) Precautionary steps against tuberculosis. (3) The aftercare of cases that have recovered. (4) Aftercare of chronic cases, especially with a view to housing, financial assistance, employment, etc. (5) The care of dependants. (6) Investigation of the causes of tuberculosis in the Swellendam area and in specific cases. (7) Any other problem that may occur in connection with tuberculosis. (8) The collection of funds.
W.O. 1344	Municipality of the City of Port Elizabeth, Mayoress' Work Party, City Hall, Port Elizabeth	The Mayoress' Work Party shall be a non-profit making organization for the provision of clothing and similar articles for distribution to the children of the poor people resident within the boundaries of the Municipality of Port Elizabeth.
W.O. 1345	The Helpmekaar Aid Fund, P.O. Box 143, Ermelo	(1) Medical aid to all members who pay their subscriptions. (2) Financial aid to indigent cases. (3) Social welfare of employees which provide for loans and an annual Christmas tree for the children of the employees.
W.O. 1347	The National Association of Housing Organizations, P.O. Box 259, Cape Town	The Association is organized in the interest of Housing and for the stimulation of healthy community life in South Africa, irrespective of race, colour or creed. It exists— (1) to deal with all matters and questions of a national character appertaining to the housing of persons or families, which may be submitted to it by any member organization or by any government authority, and to act generally as an advisory body on all matters with which it is competent to deal; (2) to assist the functions and efforts of existing organizations, to encourage their affiliation to the Association, and to foster the formation of new organizations.
W.O. 1348	The Society for the Prevention of Cruelty to Animals, Nigel, 114 Breytenbach Street, Nigel	The prevention and repression of all acts of cruel, wanton and improper treatment of animals and the encouragement of kindness and consideration towards them.
W.O. 1350	The East London Society for the Prevention of Cruelty to Animals, P.O. Box 282, East London	(1) The prevention and repression of all acts of cruelty, neglect, and improper treatment of animals and birds in the Magisterial District of East London. (2) To influence and encourage a humane attitude towards animals and birds by means of propaganda. (3) To ensure that full effect is given to Acts of Parliament, Provincial, Municipal, and other regulations dealing with cruelty and other improper treatment of animals and birds. (4) Generally to do all acts and things that may from time to time appear necessary for the better protection and treatment of all animals and birds.
W.O. 1352	Pietermaritzburg and District Society for the Prevention of Cruelty to Animals, 178A Longmarket Street, Pietermaritzburg	The prevention of cruelty to, and the promotion of kindness and humanity in the treatment of animals.
W.O. 1353	The Groote Schuur Hospital Association, c/o Henry Clarke, Esq., Security Building, Exchange Place, Cape Town	To promote the interests, improve the finances and increase the usefulness of the Groote Schuur Hospital Association, by holding meetings, enrolling subscribers and maintaining public interest in the institution, and to provide such amenities—indoor and outdoor—for the benefit of patients or staff as the Committee shall from time to time decide. The functions of the Society are limited to the Groote Schuur Hospital, its patients, ex-patients and staff.
W.O. 1354	Gordons Bay Nursing Association, P.O. Box 8, Gordons Bay	District nursing, medical, surgical and midwifery.
W.O. 1356	The Riversdale Women's Hospital Association, Marais Street, Riversdale	Raising funds and attending to the domestic side of the local hospital; recommending and paying for improvements in building and equipment as finances permit.
W.O. 1358	League of Bantu Health Services, 280 Rupert Street, Brooklyn, Pretoria	The promotion of health in the native residential areas.
W.O. 1361	The South African League of Ex-Service-women, Pretoria Branch, 411 Prinsloo Street, Pretoria	(1) To assist Ex-Servicewomen in needy circumstances financially and materially. (2) Provision of extra comforts for patients (ex-servicewomen) in general and mental hospitals. (3) To provide opportunities of contact and entertainment amongst ex-servicewomen. (4) To provide wreaths and flowers for the graves of service- and ex-servicewomen and for remembrance services. (5) To donate as and when agreed by the Committee monies to other ex-service organizations.
W.O. 1366	The Sunshine Entertainment Fund, 158 Roberts Road, Pietermaritzburg	To provide entertainment and education to the children of the Sunshine Home and other institutions including orphanages and homes for aged people.
W.O. 1367	The Jan Kriel School and Home Entertainment Fund, P.O. Box 17, Kuils River	The amusement of the children of the Jan Kriel School and Home at Kuils River, including the attendance of concerts and other suitable entertainment, whether indoors or outdoors, holidays at the coast and elsewhere, and recreation, including the supply, through purchase or otherwise, of the necessary equipment.
W.O. 1368	The "Natale Christelike Vrouevereniging" Utility Company, 19 Boom Street, Pietermaritzburg	To erect, provide, maintain, and manage hostels for the accommodation of low paid workers.

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 1369	The "Natale Christelike Vrouevereniging", Port Shepstone Branch, Onverwags, Rathboneville, Port Shepstone	To promote the moral, cultural and social interests of the Afrikaner nation. It is our aim to achieve this object, <i>inter alia</i> , by— (1) giving guidance and succour to all the needy and distressed, and preventing the loss of self-respect and independence on the part of those indigents who receive assistance; (2) The establishment of institutions which may be necessary for the furtherance of the objects of the Society, e.g. homes for low-salaried persons, work clubs, etc.
W.O. 1370	The Mafube Health, Social and Child Welfare Society, c/o Agricultural Officer, Matatiele	(1) To protect the interests and to promote the well-being of the people and particularly of the children of Mafube and the surrounding locations. (2) When necessary to cause effect to be given to any legislation framed for the protection of children and the conservation of family life. (3) To promote the physical, mental and moral welfare of the community and particularly of the children. (4) To encourage and assist all efforts tending to social and educational improvement. (5) To investigate and deal with any cases of neglect, poverty or distress, or of cruelty to children, or in which from any cause, children have committed any or there is a risk that they may be led into crime. (6) To seek to conserve the health of mothers and children by means of preventive measures undertaken to this end. (7) To seek to preserve the mental health of mothers and children by close co-operation with the South African National Council for Mental Health. (8) To co-operate with other bodies or institutions whose aims are similar.
W.O. 1371	The Dominican Welfare Association, P.O. Box 79, Kingwilliamstown	To render social and health service in bona fide cases of need to Europeans and Non-Europeans, in particular to destitute and neglected children.
W.O. 1372	The Good Hope Clinic, P.O. Nuwesmitsdorp, via Marabastad, Northern Transvaal	To express by word and deed the Christian Gospel, in the healing if possible of body, mind and soul; and further to train non-European nurses and midwives for the South African Nursing Council registered certificates.
W.O. 1373	Groot Marico Nursing Home, P.O. Box 55, Groot Marico	To erect a building and thus provide in the needs of maternity cases.
W.O. 1374	The Estcourt Sanatorium Hospital Board, P.O. Box 32, Estcourt	The improvement and supervision of the existing hospitalization facilities offered by the Sanatorium conducted in Estcourt by the Convent of St. Augustine.
W.O. 1377	The Lady Grey Nursing Home, P.O. Box 2, Lady Grey	To provide hospital facilities in Lady Grey; to maintain and, when possible, to expand such facilities.
W.O. 1378	The Somerset West Ladies Health Committee, 44 Lourens Road, Somerset West	To provide medical and nursing services to the non-Europeans and consequently it will be endeavoured to obtain the services of a non-European nurse and the Committee will be responsible for a portion of the salary.
W.O. 1380	The "Randse Sendingraad se Welsynskomitee", P.O. Box 13, Florida	To do welfare work amongst the non-Europeans.
W.O. 1413	The Navy League of South Africa, Pietermaritzburg Branch, P.O. Box 551, Pietermaritzburg.	(1) To secure as the primary object of national policy the complete naval security of South Africa as a member of the Commonwealth of Nations. (2) To encourage in South African boys a love of the sea and to assist in every way in their training, both for service in the South African Naval Forces and the Merchant Navy by the establishment, maintenance and development of the Sea Cadet Corps and Training Ships, or by urging the provision thereof; and generally to establish a more vital link as between the Navy League and the Merchant Navy.

TENDERS.

* LEWERING VAN BLOU „BARATHEA”-
MATERIAAL AAN DIE DEPARTEMENT VAN
VERDEDIGING.FORMELE TENDER No. S.O. 1532/51.
(Vervaldatum 23 Augustus 1951.)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die vervaldatum van bogenoemde tender verleng is tot 20 September 1951.

COLLONDALE-LUGHAWE OOS-LONDEN.

KONTRAK No. 1.

FORMELE TENDER No. S.O. 4800.

Tenders word ingewag vir die onderneming van die volgende werke:—

Die aanleg van een verharde aanloopbaan en een grasaanloopbaan by die Collondale-lughawe, Oos-Londen, asook sekere dreinerings- en ander werke.

Tenderdokumente, volledig met ekstra hoeveelhedslyste, is verkrygbaar van die firma Hawkins, Hawkins & Osborn, Raadgewende en Geoktrooierde Siviele Ingenieurs, Posbus 5003, Johannesburg, teen betaling van 'n deposito van £10. 10s. in kontant, depositokwitansies of 'n bankgeparafeerde tjek ten gunste van die Sekretaris van Vervoer, en die bedrag sal terugbetaal word indien 'n bona fide-tender, volledig met tenderdokumente, ingedien word.

TENDERS.

* SUPPLY OF BLUE BARATHEA CLOTH TO THE
DEPARTMENT OF DEFENCE.FORMAL TENDER No. S.O. 1532/51.
(Closing date 23rd August, 1951.)

Notice is hereby given for general information that the closing date of the above-mentioned tender has been extended to the 20th September, 1951.

COLLONDALE AIRPORT, EAST LONDON.

CONTRACT No. 1.

FORMAL TENDER No. S.O. 4800.

Tenders are hereby invited for the execution of the following works:—

The construction of one hardened runway, and one grass runway at Collondale Airport, East London, together with certain drainage and other works.

Tender documents, complete with spare schedule of quantities, may be obtained from Messrs. Hawkins, Hawkins & Osborn, Consulting and Chartered Civil Engineers, P.O. Box 5003, Johannesburg, on payment of a deposit of £10. 10s. either in cash, deposit receipt or bank initialled cheque in favour of the Secretary for Transport, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all tender documents.

'n Ingenieur sal die aspirant-tenderaars om 10 vm. op Donderdag, 16 Augustus en Vrydag, 17 Augustus 1951 by die kantoor van die Lughawebestuurder, Collondale-lughawe, Oos-Londen, ontmoet, ten einde hulle oor die terrein te neem. Die ingenieur sal nie op enige ander tyd vir inspeksiebesoeke beskikbaar wees nie en tenderaars word derhalwe versoek om die terrein op een van bogenoemde datums te besoek.

Tenders moet ooreenkomstig die voorwaardes in die kontrakdokumente ingevul word en moet voor of om 9 vm., Donderdag, 30 Augustus 1951, by die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria, afgelewer word.

Die tenderaar kan die reserwehoeveelheidslys hou.

Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem of enige rede vir die weiering van 'n tender te verstrek nie.

Op las.

Die Sekretaris,
Unieraad vir Tenders en Leweransies,
Posbus 371,
Pretoria.

An engineer will meet the intending tenderers at the office of the Airport Manager, Collondale Airport, East London, at 10 a.m. on both of the following days, viz. Thursday, 16th August and Friday, 17th August, 1951, to show them over the site. The engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on one of the two dates mentioned above.

Tenders must be completed in accordance with the conditions laid down in the Contract Documents, and must be delivered to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, on or before 9 a.m. on Thursday, 30th August, 1951.

The spare schedule of quantities may be retained by the tenderer.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

By Order.

The Secretary,
Union Tender and Supplies Board,
P.O. Box 371,
Pretoria.

3-10-17

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Pietermaritzburg, Hiltonweg: Polisie-stasie en wonings. Tender No. D.P.W. 538	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W.,	1951. 10 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg; Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	1951. 30 Aug.
Port Elizabeth, Walmer: Poskantoor en afleweringdepôt. Tender No. D.P.W. 539	hoeveelhede Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Pietermaritzburg Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	10 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth; Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	6 Sept.
Grootfontein (K.P.), Landboukollege: Aanlê van waterriolering en rioolslykwerke. Tender No. D.P.W. 540	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	10 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth; Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	6 Sept.
Bulwer (P.N.): Polisie-kantoor en -kwartiere. Tender No. D.P.W., 543	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W. Pietermaritzburg	17 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksvertegenwoordigers, D.P.W. Pietermaritzburg en Johannesburg	6 Sept.
*Maitland (K.P.): Nuwe posmagasyn: Huisvesting vir ingenieursafdeling: Teer van posmagasynwerf. Tender No. D.P.W. 547	Tendervorms, tekeninge en gekombineerde spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45, Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	17 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45, Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	6 Sept.
*Somerset-Oos (K.P.): Boordépôt. Tender No. D.P.W. 548	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelhedslysste	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	24 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	20 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Pietermaritzburg, Hilton Road: Police Station and quarters. Tender No. P.W.D. 538	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	1951. 10th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg; District Representative, P.W.D., Johannesburg	1951. 30th Aug.
Port Elizabeth, Walmer: Post Office and delivery depot. Tender No. P.W.D. 539	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	10th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth; District Representative, P.W.D., Johannesburg	6th Sept.
Grootfontein (C.P.) College of Agriculture: Installation of waterborne drainage and sewage disposal works. Tender No. P.W.D. 540	Tender forms, drawings and specified bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	10th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth; District Representative, P.W.D., Johannesburg	6th Sept.
Bulwer (N.P.): Police Station and Quarters. Tender No. P.W.D., 543	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	17th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representatives, P.W.D., Pietermaritzburg and Johannesburg	6th Sept.
*Maitland (C.P.): New Postal Stores, Engineering Branch Accommodation: Tarmacadamising of Postal Stores yard. Tender No. P.W.D. 547	Tender forms, drawings and combined specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45, District Representative, P.W.D., Cape Town	17th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria Room 510, Phone 2-1181 Ext 45), District Representative, P.W.D., Cape Town, District Representative, P.W.D., Johannesburg	6th Sept.
*Somerset East (C.P.): Boring Depot. Tender No. P.W.D. 548	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45, District Representative, P.W.D. Port Elizabeth	24th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, District Representative, P.W.D., Johannesburg	20th Sept.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-validated cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

OPSTEL DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VAN 'N GOEDGEKEURDE LYS VAN TENDERAARS VIR DIE LEWERING VAN FILMPROJEKTORS AAN DIE DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

Hierby word ooreenkomstig artikel 61 van die regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies bekendgemaak dat die Raad voornemens is om 'n goedgekeurde lys op te stel van firmas wat in staat is om 16 mm.- en 35 mm.-filmprojektors en -strokiesfilmprojektors te lewer wat aan die vereistes van die departementstoetse voldoen.

Firmas wat op die goedgekeurde lys ingeskryf wil word, moet so gou moontlik aansoek doen by die Hoof, Film-diens, Posbus 1146, of Kamer 13, Impalagebou, Prinsloostraat, Pretoria, wat besonderhede van die benodigdhede sal verstrek en ook die prosedure wat gevolg moet word, sal verduidelik.

Nadat die goedgekeurde lys opgestel is, sal tenders vir die Departement se benodigdhede ten opsigte van filmprojektors beperk word tot firmas wat op die lys voorkom. Firmas wat in aanmerking wil kom, word dus aangeraai om vroegtydig aansoek te doen.

PREPARATION BY THE UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF FILM PROJECTORS TO THE DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

It is hereby notified in terms of section 61 of the Union Tender and Supplies Board Regulations that it is intended to frame an approved list of firms which are in a position to supply 16 mm. and 35 mm. film projectors and strip film projectors which have satisfactorily passed the departmental test.

Firms desirous of being included in the approved list should apply as soon as possible, to the Chief, Film Services, P.O. Box 1146, or Room 13, Impala Building, Prinsloo Street, Pretoria, who will furnish details of requirements and also indicate the procedure to be observed.

After the framing of the approved list, tenders for the Department's requirements of film projectors will be confined to firms included in the list. It is therefore, advisable that firms wishing to participate should make early application.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION-TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders vir die verskeie genoemde dienste aangeneem is:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender Number.	Suksesvolle tenderaar. Successful Tenderer.	Diens. Service.	Prys. Price.
D.P.W./P.W.D. 518	C. B. van Niekerk, Springbok	Departement van Publieke Werke/Department of Public Works— Springbok (K.P./C.P.)— Boordepôt/Boring Depot.....	£8,950.
D.P.W./P.W.D. 521	Joubert & Els, Rustenburg...	Rustenburg (P.T./T.P.)— Huis vir prinsipaal en een personeelhuis by die Nywerheidsskool/Principal's house and one staff house at the School of Industries	£10,590.
D.P.W./P.W.D. S. 576	The Griffin Engineering Company, Ltd., Johannesburg Attack Engineering (Pty.), Limited, Johannesburg	Lewering van 'n pompmotor/Supply of an engine Lewering van 'n rioolwaterpomp/Supply of sewage pump.	£175 elk/each, afgelewer/delivered. £97. 10s. elk/each, afgelewer/delivered.
Irrig. 62-1951/52...	Frank Wright (Pty.), Ltd., Johannesburg	Departement van Besproeiing/Department of Irrigation— Lewering van 100 rolle vogwerende materiaal/Supply of 100 rolls dampcourse	£2. 11s. per rol/roll, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
S.O. 298/51.....	E. E. Hochfeld (Pty.), Ltd., Johannesburg	Leweransiekantoor/Supplies Office— Pretoria— Verkoop van sakke vir giflokaas deur die Departement van Landbou/Sale of poison bait bags by the Department of Agriculture— 100,000..... 100,000.....	£12. 15s. 2½d. per 100. £11. 6s. 0½d. per 100.
S.O. 1454/51.....	W. H. May & Son, Johannesburg Safnit Mills, Limited, Johannesburg	Pretoria— Lewering van ondergenoemde aan die Departement van Bosbou/Supply of the undermentioned to the Department of Forestry— 22 helms/helmets.....	£1. 4s. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg. £1. 10s. 6d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
S.O. 1462/51.....	Maximilian Sales (Pty.), Limited, Pretoria	Pretoria— Kleur van 8,000 jaarts gordynmateriaal vir die Departement van Verdediging/Dyeing of 8,000 yards curtaining for the Department of Defence	7½d. per jrt./yd., v.o.s./f.o.r. Pretoria en/and Johannesburg.
S.O. 1463/51.....	Wood & Hyde Co. (Pty.), Limited, Bloemfontein	Pretoria— Lewering van meteorologiese loodsballonne aan die Departement van Vervoer/Supply of meteorological pilot balloons to the Department of Transport	16c., v.a.b./f.o.b. Boston, Mass.
S.O. 1466/51.....	Awlwear Overall, Shirt and Clothing Manufacturers, Johannesburg	Pretoria— Sny, maak en afwerk van 1,000 hemde vir die Departement van Gevangenis/Cut, make and trim of 1,000 shirts for the Department of Prisons	7s. 5d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
S.O. 4712.....	B.M.S. Sales, Limited, Johannesburg	Kingwilliamstown— Lewering van 'n masjien vir die maak van tapgate aan die Nywerheidsskool/Supply of a mortising machine to the School of Industries	£175, v.a.b./f.o.b. Liverpool.
S.O. 4787.....	English Mining Supplies (Pty.), Limited, Johannesburg	Heidelberg, Transvaal— Lewering van 'n houtdraaibank aan die J. W. Luckhoffhulpskool/Supply of a wood turning lathe to the J. W. Luckhoff Opportunity School	£88. 10s.
S.O. 4855.....	Samuel Osborn (S.A.), Ltd., Johannesburg	Durban— Lewering van 2 oliebranders aan die S.A. Vlootmag/Supply of 2 oil firing plants to the S.A. Naval Forces	£208. 10s. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
S.O. 4875.....	Associated Engineers Co., Limited, Johannesburg	Pretoria— Lewering van 13 grassnyers aan die Departement van Gesondheid/Supply of 13 lawn mowers to the Department of Health	£19. 3s. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
S.O. 4913.....	Jules Moëd (Pty.), Ltd., Johannesburg	Diskobolos— Lewering van 96 „G”-kramme aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/Supply of 96 „G” cramps to the Department of Education, Arts and Science	£3. 18s. 6d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.
S.O. 4915.....	K. Nathan (Pty.), Ltd., Durban	Durban— Lewering van skroewe vir staaldraad-takelwerk aan die S.A. Vlootmag/Supply of screws for steel wire rigging to the S.A. Naval Forces— 223—gegalvaniseerd/galvanised..... 326—swart/black.....	18s. 6d. elk/each. 16s. elk/each, v.o.s./f.o.r. Durban.

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items insluit, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender Number.	Diens en suksesvolle tenderaars. Service and Successful Tenderers.
D.P.W./P.W.D. S. 548.....	Pretoria— Departement van Publieke Werke/Department of Public Works— Lewering van verkoelingsmateriaal/Supply of refrigeration materials— The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Refrigeration Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. H. G. Skelton & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg.
D.P.W./P.W.D. S. 560.....	Lewering van amperemeters en kilowatt-uurmeters/Supply of ammeters and kilowatt hour meters— Blanc & Co., Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. E. A. Phillips (Pty.), Ltd., Johannesburg. Telephone Industries (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
D.P.W./P.W.D. S. 573.....	Lewering van glasdoeke, stof- en skuurlappe en meubelpolitoer/Supply of cloths, glass, duster and scouring and furniture polish— General Textiles Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Harley Furnishers (Pty.), Ltd., Johannesburg. Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan.
Irrig. 76/1951-52.....	Pretoria— Departement van Besproeiing/Department of Irrigation— Lewering van gereedskap/Supply of tools— Ballantine, Ltd., Pretoria. English Mining Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
Irrig. 79/1951-52.....	Lewering van draadststelle/Supply of stocks and dies— Henwoods, Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories (Wholesale) (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 609/51.....	Pietermaritzburg— Lewering van laboratoriumapparaat en chemikalieë aan die Natalse Instituut vir Landbounavorsing/Supply of laboratory apparatus and chemicals to the Natal Agricultural Research Institute— Stuart Jones & David Anderson, Durban. A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Kaapstad/Cape Town. Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. Macdonald Adams & Co., Johannesburg. Intrax (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 615/51.....	Pretoria— Lewering van medisyne en chemikalieë aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/Supply of drugs and chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores— Macdonald Adams & Co., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Patlansky Bros. & Patley (Pty.), Ltd., Johannesburg. Dinwoodie's (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Heynes Mathew, Ltd., Kaapstad/Cape Town. Alex Lipworth, Ltd., Johannesburg. Petoria Chemical Industries, Pretoria. British Chemicals and Biologicals, Johannesburg. Pharmador (Pty.), Ltd., Oos-Londen/East London.
S.O. 1458/51.....	Pretoria— Lewering van kunsharsbedekte materiaal en kunsleerdoek aan die Departement van Verdediging/Supply of plastic covered fabric and leather cloth to the Department of Defence— African Explosives and Chemical Industries, Ltd., Johannesburg.
S.O. 1459/51.....	Pretoria— Lewering van kampeeruitrusting aan die Departement van Verdediging/Supply of camping equipment to the Department of Defence— The S.A. Canvas Co., Ltd., Johannesburg. V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria. I. B. Joffe (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1468/51.....	Pretoria— Lewering van huishoudelike benodighede aan die Departement van Volkswelsyn/Supply of household requirements to the Department of Social Welfare— Nobles Manchester Warehouse (Pty.) Ltd., Johannesburg. Moosa Hassen & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Alec Brick & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Ace Import Agencies, Pretoria. L. & I. Bloch (Pty.), Ltd., Bloemfontein.
S.O. 4797.....	Alexanderbaai/Bay— Lewering van koeël- en rollaers aan die Alluviale Staatsdelwery/Supply of ball and roller bearings to the State Alluvial Diggings— Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg. S.K.F. Ball Bearing Co., Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories (Wholesale) (Pty.), Ltd., Pretoria. British Timken (S.A.) (Pty.), Ltd., Benoni.
S.O. 4824.....	Oudtshoorn— Lewering van houtwerkmasjiene aan die Tegnieese Hoërskool/Supply of woodworking machines to the Technical High School— Rutherford, Ltd., Kaapstad/Cape Town.
S.O. 4833.....	Alexanderbaai/Bay— Lewering van staaldraadkabel aan die Alluviale Staatsdelwery/Supply of steel wire rope to the State Alluvial Diggings— Rand Ropes, Ltd., Germiston. Haggie, Son & Love (1936), Ltd., Cleveland.
S.O. 4840.....	Potchefstroom— Lewering van onheiningsmateriaal aan die Witrandinrigting/Supply of fencing material to the Witrand Institution— A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 4843.....	Oudtshoorn— Lewering van timmerhout aan die Tegnieese Hoërskool/Supply of timber to the Technical High School— Thesen Industries (Pty.), Ltd., Knysna, K.P./C.P. Raymond Plywood (Pty.), Ltd., Johannesburg. P.E. Timber Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. The Plate Glass Beveling and Silvering Co., Ltd., Port Elizabeth. Geo. Parkes & Sons, Ltd., Knysna, K.P./C.P. African Hardwood Sawmills (Pty.), Ltd., Pretoria. The Plate Glass Beveling and Silvering Co., Ltd., Kaapstad/Cape Town.
S.O. 4856.....	Durban— Lewering van staaldraadkabel aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag/Supply of steel wire rope to the South African Naval Forces— Rand Ropes, Ltd., Germiston. Haggie, Son & Love (1936), Ltd., Cleveland.
S.O. 4877.....	Pretoria— Lewering van skrynwerkersgereedskap aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting/Supply of carpenters' tools to the Division of Soil Conservation and Extension— Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Henwoods, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Greatrex, Ltd., Pretoria. Union Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Durban. General Spares and Accessories (Wholesale) (Pty.), Ltd., Pretoria. Magnet Tools and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 4879.....	Timbadola— Lewering van boumateriaal aan die Staatsaagmeule/Supply of building material to the State Sawmill— E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Ballantine, Ltd., Pretoria. William Brittan, Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Pretoria. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Everite (Pty.), Ltd., Pk./P.O. Kliprivier, Tvl. Granite Producers (Pty.), Ltd., Pretoria.

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender Number.	Diens en suksesvolle tenderaars. Service and Successful Tenderers.
S.O. 4883.....	Pretoria— Lewering van skroewe, draadtrekkers en pypseutels aan die Departement van Bosbou/Supply of vices, wire strainers and pipe wrenches to the Department of Forestry— Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Johannesburg. Halsted & Co., Johannesburg.
S.O. 4898.....	Diskobolos— Lewering van kleingereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/Supply of small tools to the Department of Education, Arts and Science— Champions, Ltd., Bloemfontein. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rance Colly & Co., Ltd., Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. Edgar Allen & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Keystone Trading Co., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Henwoods, Ltd., Johannesburg. Transvaal Tool and Hardware Co., Johannesburg. Rowse & Simpson, Johannesburg. Jules Moëd (Pty.), Ltd., Johannesburg. Firth Brown Tools (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Magnet Tools and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. General Spares and Accessories (Wholesale) (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 4910.....	Diskobolos— Lewering van kleingereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/Supply of small tools to the Department of Education, Arts and Science— W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Firth Brown Tools (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Fedlers, Ltd., Randfontein. Greatrex, Ltd., Pretoria. Jules Moëd (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rowse & Simpson, Johannesburg.
S.O. 4911.....	Diskobolos— Lewering van boute en moere, boumateriaal, metale, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/Supply of bolts and nuts, building material, metals, etc., to the Department of Education, Arts and Science— Halsted & Co., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Liberty Trading Co., Johannesburg. Jules Moëd (Pty.), Ltd., Johannesburg. Baldwins (S.A.), Ltd., Johannes- burg. General Spares and Accessories (Wholesale) (Pty.), Ltd., Pretoria. Henwoods, Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Ballantine, Ltd., Pretoria. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Beagle & Lipper, Johannesburg. O.F.S. Wholesale Motor Supplies, Bloemfontein. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Unilok (Pty.), Ltd., Johannesburg. Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Greatrex, Ltd., Durban.
S.O. 4914.....	Glen— Lewering van metaal draaibank en toebehore aan die Landboukollege/Supply of metal turning lathe and accessories to the College of Agriculture— L. A. Brazier & Sons (Pty.), Ltd., Pretoria.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontraakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (a).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekening en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11- uur vm.
			1951.		1951.
KAAP— Nul. TRANSVAAL— Nul. NATAL— Newcastle, N.P.: Grootpad- brug oor die Incandurivier op pad Volksrust na Newcastle, Nasionale roete No. 3, bestaan- de uit, onderbou en bobou van gewapende beton in een 72 vt. 0 dm. spanne met 24 vt. 0 dm. padbreedte. Tender No. D.P.W. 542	Tendervorms, tekening, spesifikasies en lys van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksver- teenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg	17 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksver- teenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Dis- triksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	5 Sept.
ORANJE-VRYSTAAT— Koppies, O.V.S.: Aanbou aan skool. Tender No. D.P.W. 541	Tendervorms, tekening, spesifikasies en lys van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksver- teenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	17 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksver- teenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriks- vertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	4 Sept.
*Frankfort (O.V.S.): Aanbou aan skool. Tender No. D.P.W. 546	Tendervorms, tekening en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegen- woordiger, D.P.W., Bloem- fontein	24 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegen- woordiger, D.P.W., Bloem- fontein, Distriksvertegen- woordiger, D.P.W., Johan- nesburg	11 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tenderraad Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad/posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3). In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm: op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (a).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 o'clock a.m.
CAPE— Nil. TRANSVAAL— Nil. NATAL— Newcastle, N.P.: Highway bridge over the Incandu River on road Volksrust to Newcastle, National Route No. 3, consisting of substructure and reinforced concrete superstructure in one 72 ft. 0 in. span with two 40 ft. 6 ins. side spans with 24 ft. 0 in. roadway. Tender No. P.W.D. 542	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg	1951 17th August	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1951 5th Sept.
ORANGE FREE STATE Koppies, O.F.S.: Additions to School. Tender No. P.W.D. 541	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	17th August	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	4th Sept.
*Frankfort (O.F.S.): Additions to school. Tender No. P.W.D. 546	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein	24th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein, District Representative, P.W.D., Johannesburg	11th Sept

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Board P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100 Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van sokkies vir meisies aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1529/51.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Augustus 1951.

Lewering van papiersakke aan die Landboukollege en Proefplaas, Potchefstroom. Tender No. S.O. 308/51.

Lewering van brille gedurende die tydperk 1 Oktober 1951 tot 30 September 1952. Tender No. S.O. 309/51.

Lewering van goiing aan die Departement van Volkswelsyn, Pretoria. Tender No. S.O. 310/51.

Lewering van „Lionhead“-materiaal aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1520/51.

Lewering van tapyte aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1521/51.

Lewering van kentekens aan die Suid-Afrikaanse Seemag. Tender No. S.O. 1522/51.

Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1523/51.

Lewering van kampuitrusting aan die Afdeling Grondbewing en Voorligting. Tender No. S.O. 1524/51.

Lewering van seildoek en katoenstof in stroke aan die S.A.L.M. Tender No. S.O. 1526/51.

Lewering van flennie-, molvel- en „Zephyr“-materiaal aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1527/51.

Lewering van baaipakke vir dames aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1528/51.

Lewering van manskouse aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1530/51.

Lewering van moesselien-materiaal aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1531/51.

Lewering van omheiningsdraad en pale aan die Departement van Lande op verskeie nedersettings. Tender No. S.O. 6061.

Lewering van projektorlampe aan die Afdeling Film-diens, Pretoria. Tender No. S.O. 6062.

Lewering van 30 binneverbrandingsmotore aan die Departement van Naturellesake, Pretoria. Tender No. S.O. 6063.

Lewering van grassnyers aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 6064.

Lewering van graanselfbinders aan die Loskop-nedersetting, Marble Hall-stasie. Tender No. S.O. 6065.

Lewering van krag-ystersaag aan die Witrand-inrigting, Potchefstroom. Tender No. S.O. 6066.

Lewering van boumateriaal, ens., aan die Departement van Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 6067.

Lewering van geriffelde asbessementplate aan die Afdeling Grondbewing en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 6068.

Lewering van hangslotte aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 6069.

Lewering van landbougereedskap en kleingereedskap aan die Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit. Tender No. S.O. 6070.

Lewering van ligte spoorwegbenodigdhede aan die Staatsaagmeule, Elandshoek. Tender No. S.O. 6071.

Lewering van rolsaagmasjiën aan die Landboukollege, Glen, O.V.S. Tender No. S.O. 6072.

Lewering van vyle, bore, skroefdraadsnyers, ystersaaglemme, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 6073.

Lewering van elektriese stowe, waterverwarmers en yskaste aan die Alluviale Staatsdelwerpe, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6074.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of girls' socks to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1529/51.

Tenders due 9 a.m., 9th August, 1951.

Supply of paper bags to the College of Agriculture and Experiment Station, Potchefstroom. Tender No. S.O. 308/51.

Supply of spectacles during the period 1st October, 1951, to 30th September, 1952. Tender No. S.O. 309/51.

Supply of hessian to the Department of Social Welfare, Pretoria. Tender No. S.O. 310/51.

Supply of Lionhead cloth to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1520/51.

Supply of carpets to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1521/51.

Supply of badges to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1522/51.

Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1523/51.

Supply of camping equipment to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 1524/51.

Supply of canvas and cotton fabric strip to the S.A.A.F. Tender No. S.O. 1526/51.

Supply of flannel, moleskin and Zephyr materials to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1527/51.

Supply of women's bathing costumes to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1528/51.

Supply of men's socks to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1530/51.

Supply of muslin cloth to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1531/51.

Supply of fencing wire and standards to the Department of Lands at various settlements. Tender No. S.O. 6061.

Supply of projector lamps to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 6062.

Supply of 30 internal combustion engines to the Department of Native Affairs, Pretoria. Tender No. S.O. 6063.

Supply of lawn mowers to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 6064.

Supply of grain selfbinders to the Loskop Settlement, Marble Hall Station. Tender No. S.O. 6065.

Supply of power hacksaw to the Witrand Institution, Potchefstroom. Tender No. S.O. 6066.

Supply of building material, etc., to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 6067.

Supply of corrugated asbestos-cement sheets to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 6068.

Supply of padlocks to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 6069.

Supply of agricultural implements and small tools to the Horticultural Research Station, Nelspruit. Tender No. S.O. 6070.

Supply of light railway material to the State Sawmill, Elandshoek. Tender No. S.O. 6071.

Supply of circular sawing machine to the College of Agriculture, Glen, O.F.S. Tender No. S.O. 6072.

Supply of files, drills, dies, hacksaw blades, etc., to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 6073.

Supply of electric stoves, geysers and refrigerators to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6074.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorstatter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van kaarthouers van plaatmetaal aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6075.

Lewering van voer gedurende die tydperk 1 November 1951 tot 31 Oktober 1952. Tender No. S.O. 311/51.

Lewering van handdoeke, gordymnateriaal, boeksakke, ens., aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 1535/51.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Augustus 1951.

Lewering van dipstof en middels vir aanwending met die hand gedurende die tydperk 1 Oktober 1951 tot 30 September 1952. Tender No. S.O. 312/51.

Lewering van landboukalk, ens., gedurende die tydperk 1 Oktober 1951 tot 30 September 1952. Tender No. S.O. 313/51.

Lewering van blou „barathea“-materiaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1532/51.

Sny, maak en afwerk van tunieke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1533/51.

Sny, maak en afwerk van broeke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1534/51.

Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Gevangenis. Tender No. S.O. 1536/51.

Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1537/51.

Sny, maak en afwerk van boordjies vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1538/51.

Lewering van fotografiese materiaal aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 6078.

Lewering van operders aan die Pongola-nedersetting, P.M.D., Pongola. Tender No. S.O. 6079.

Lewering van masjiengereedskap aan die Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit. Tender No. S.O. 6080.

Lewering van boumateriaal, sanitêre benodigdhede, boue en moere, timmerhout, stoomuitrusting, ens., aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6081.

Lewering van skuurmateriaal aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6082.

Lewering van ystersaaglemme, bore en skroefdraadsnyers aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6083.

Lewering van vyle aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6084.

Lewering van kouewaterlym aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6085.

Lewering van bind- en baaldraad aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6086.

Lewering van staalraadkabel aan die Staatsaagmeule, Timbadola (Louis Trichardt). Tender No. S.O. 6087.

Lewering van stoompakking, asbestou, stoomketelborsels, ens., aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6088.

Lewering van petrolaangedrewe sekelsnyer aan die Tegniese Hoërskool, Pietersburg. Tender No. S.O. 6089.

Lewering van twee klaviere aan die Nywerheidskool, Standerton. Tender No. S.O. 6090.

Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Staatsaagmeulens te Spitzkop en Tweefontein. Tender No. S.O. 6091.

Lewering van motor en oprigting van pompstelsel by die Lebanon-plantasie, distrik Caledon. Tender No. S.O. 6092.

Lewering van enkelskyftakelblokke aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6093.

Lewering van ploë aan die Departement van Bosbou by verskeie sentrums. Tender No. S.O. 6094.

Lewering van kleingereedskap aan die Departement van Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 6096.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of sheet metal card holders to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6075.

Supply of forage during the period 1st November, 1951, to 31st October, 1952. Tender No. S.O. 311/51.

Supply of towels, curtaining, book bags, etc., to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 1535/51.

Tenders due 9 a.m., 16th August, 1951.

Supply of dipping and hand-dressing material during the period 1st October, 1951, to 30th September, 1952. Tender No. S.O. 312/51.

Supply of agricultural lime, etc., during the period 1st October, 1951, to 30th September, 1952. Tender No. S.O. 313/51.

Supply of blue barathea cloth to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1532/51.

Cut, make and trim of tunics for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1533/51.

Cut, make and trim of trousers for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1534/51.

Cut, make and trim of caps for the Department of Prisons. Tender No. S.O. 1536/51.

Cut, make and trim of caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1537/51.

Cut, make and trim of collars for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1538/51.

Supply of photographic material to the South African Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 6078.

Supply of ridging ploughs to the Pongola Settlement, R.M.S., Pongola. Tender No. S.O. 6079.

Supply of machine tools to the Horticultural Research Station, Nelspruit. Tender No. S.O. 6080.

Supply of building material, sanitary equipment, bolts and nuts, timber, steam fittings, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6081.

Supply of abrasive materials to the various State Sawmills. Tender No. S.O. 6082.

Supply of hacksaw blades, drills and screw cutting tools to the various State Sawmills. Tender No. S.O. 6083.

Supply of files to the various State Sawmills. Tender No. S.O. 6084.

Supply of cold water glue to the various State Sawmills. Tender No. S.O. 6085.

Supply of binding and bundling wire to the State Sawmills. Tender No. S.O. 6086.

Supply of steel wire rope to the State Sawmill, Timbadola (Louis Trichardt). Tender No. S.O. 6087.

Supply of steam packing, asbestos rope, boiler brushes, etc., to the various State Sawmills. Tender No. S.O. 6088.

Supply of petrol driven scythe to the Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 6089.

Supply of two pianos to the School of Industries, Standerton. Tender No. S.O. 6090.

Supply of light railway material to the State Sawmills, Tweefontein and Spitzkop. Tender No. S.O. 6091.

Supply of engine and erection of pumping plant at the Lebanon Plantation, Caledon District. Tender No. S.O. 6092.

Supply of single sheave pulley blocks to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6093.

Supply of ploughs to the Department of Forestry at various centres. Tender No. S.O. 6094.

Supply of small tools to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 6096.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van sentrifugale pomptoeestelle aan die Afdeling Grondbewaring, Pretoria. Tender No. S.O. 6097.
- Lewering van pakkings vir stoom, water, olie, ens., aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 6098.
- Lewering van soldeersel, sweismateriaal, boue en moere, gereedskap, ens., aan die Departement van Bosbou by verskeie Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6095.
- Lewering van plate van vleklose staal aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 6099.
- Lewering van roeispane en boothaakduie aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 6101.
- Lewering van omheiningsmateriaal aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landboukollege. Tender No. S.O. 6102.
- Lewering van masjiengereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Johannesburg. Tender No. S.O. 6103.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Augustus 1951.

- Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Sentrale Mediese en Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 667/51.
- Lewering van pepton aan die Onderstepoortlaboratorium. Tender No. S.O. 674/51.
- Lewering van X-straal-masjien aan die Mediese Silikoseburo, Welkom. Tender No. S.O. 6100.
- * Lewering van skietsand aan die Departement van Verdediging, Pretoria, gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1952. Tender No. S.O. 156/51.
- * Lewering van byewas of mikrokristalwas aan die Departement van Pos- en Telegraafwese gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1952. Tender No. S.O. 314/51.
- * Lewering van tou aan die Departement van Verdediging, Voorradedépôt No. 6, Kaapstad. Tender No. S.O. 315/51.
- * Lewering van voeringleer gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1952. Tender No. S.O. 1539/51.
- * Lewering van komberse vir kinderbedjies aan die Natasle Provinsiale Administrasie. Tender No. S.O. 1540/51.
- * Lewering van reënjasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1541/51.
- * Lewering van omheiningsmateriaal aan die Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. S.O. 6109.
- * Lewering van vormafwerkmasjien aan die Nywerheidsskool, George. Tender No. S.O. 6112.
- * Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Volkswelsyn te Springbok, Bitterfontein-stasie. Tender No. S.O. 6113.
- * Lewering van vervoerbare kookpote aan die Departement van Gevangeniswe. Tender No. S.O. 6114.
- * Lewering van kombuisstowe aan die bosdistrik George. Tender No. S.O. 6116.
- * Lewering van fietsonderdele aan die Departement van Verdediging te Pretoria en Kaapstad. Tender No. S.O. 6118.
- * Lewering van kleingereedskap, boumateriaal, ens., aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 6120.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Augustus 1951.

- Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Sentrale Mediese en Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 668/51.
- Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaaluitrusting aan die Sentrale Mediese en Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 669/51.
- Lewering van laboratoriumapparaat aan die Onderstepoortlaboratorium. Tender No. S.O. 670/51.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of centrifugal pumping plant to the Division of Soil Conservation, Pretoria. Tender No. S.O. 6097.
- Supply of packings for steam, water, oil, etc., to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 6098.
- Supply of solder, welding material, bolts and nuts, tools, etc., to the Department of Forestry at various State Sawmills. Tender No. S.O. 6095.
- Supply of stainless steel sheets to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 6099.
- Supply of oars and boat-hook staves to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 6101.
- Supply of fencing material to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture. Tender No. S.O. 6102.
- Supply of machine tools to the Department of Education, Arts and Science, Johannesburg. Tender No. S.O. 6103.

Tenders due 9 a.m., 23rd August, 1951.

- Supply of laboratory equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 667/51.
- Supply of peptone to the Onderstepoort Laboratories. Tender No. S.O. 674/51.
- Supply of X-ray machine to the Silicosis Medical Bureau, Welkom. Tender No. S.O. 6100.
- * Supply of blasting sand to the Department of Defence, Pretoria, during the period ending 30th June, 1952. Tender No. S.O. 156/51.
- * Supply of beeswax or micro crystalline wax to the Department of Posts and Telegraphs, Pretoria, during the period ending 30th June, 1952. Tender No. S.O. 314/51.
- * Supply of cordage to the Department of Defence, No. 6 Stores Depot, Cape Town. Tender No. S.O. 315/51.
- * Supply of lining leather during the period ending 30th June, 1952. Tender No. S.O. 1539/51.
- * Supply of cot blankets to the Natal Provincial Administration. Tender No. S.O. 1540/51.
- * Supply of waterproof coats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1541/51.
- * Supply of fencing material to the Potchefstroom College of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. S.O. 6109.
- * Supply of shaping machine to the School of Industries, George. Tender No. S.O. 6112.
- * Supply of fencing material to the Department of Social Welfare at Springbok, Bitterfontein Station. Tender No. S.O. 6113.
- * Supply of portable boilers to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 6114.
- * Supply of kitchen stoves to the George Forestal District. Tender No. S.O. 6116.
- * Supply of spare parts for bicycles to the Department of Defence at Pretoria and Cape Town. Tender No. S.O. 6118.
- * Supply of small tools, building material, etc., to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 6120.

Tenders due 9 a.m., 30th August, 1951.

- Supply of laboratory equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 668/51.
- Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 669/51.
- Supply of laboratory apparatus to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 670/51.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van kookpotte aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Diskobolos. Tender No. S.O. 671/51.

Lewering van chirurgiese instrumente en hospitaal-uitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 673/51.

★ Herstel van vliegtuiginstrumente vir die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6111.

★ Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6117.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 September 1951.

Lewering van fisioterapie-uitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 672/51.

★ Lewering van aluminiumgietsblokke aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 6108.

★ Lewering van klankfilmprojektors aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria. Tender No. S.O. 6110.

★ Lewering van radiolampe aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 6115.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 September 1951.

★ Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 675/51.

★ Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Hoofvrugte-inspekteur, Kaapstad. Tender No. S.O. 676/51.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 September 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:**Johannesburgse Gebied.**

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste:

Lewering van radiotelegraafontvangers. Poskantoor Tender No. 1324.

Lewering van binnenshuise kabel met P.V.C. geïsoleer en met P.V.C.-omhulsel. Poskantoor Tender No. 1325.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Augustus 1951.

★ Lewering van veelvoudige klinke vir telefoonskakelborde. Poskantoor Tender No. 1326.

★ Lewering van privaattaktelefoonskakelborde en -klankgenerators. Poskantoor Tender No. 1327.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 September 1951.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of boilers to the Department of Education, Arts and Science, Diskobolos. Tender No. S.O. 671/51.

Supply of surgical instruments and hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 673/51.

★ Repair of aircraft instruments for the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 6111.

★ Supply of light railway material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6117.

Tenders due 9 a.m., 6th September, 1951.

Supply of physiotherapy equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 672/51.

★ Supply of aluminium ingot to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 6108.

★ Supply of sound film projectors to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 6110.

★ Supply of radio valves to the Department of Transport, Tender No. S.O. 6115.

Tenders due 9 a.m., 13th September, 1951.

★ Supply of laboratory equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 675/51.

★ Supply of laboratory equipment to the Chief Fruit Inspector, Cape Town. Tender No. S.O. 676/51.

Tenders due 9 a.m., 20th September, 1951.

Tender forms obtainable from:**Johannesburg Area.**

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of radio telegraph receivers. Post Office Tender No. 1324.

Supply of indoor cable, P.V.C. insulated and P.V.C. sheathed. Post Office Tender No. 1325.

Tenders due 9 a.m., 30th August, 1951.

★ Supply of multiple jacks for telephone switchboards. Post Office Tender No. 1326.

★ Supply of private branch telephone switchboards and tone generators. Post Office Tender No. 1327.

Tenders due 9 a.m., 20th September, 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van klankfilmprojektor, strookfilm- en skyfprojektor en toebehore. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 506.
- Lewering van filmpakkies. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 507.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Augustus 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

- Lewering van gomlastiekdigtings verbindings ringe. Besproeiings Tender No. 159.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Augustus 1951.

- Boor na water vir Departement van Naturellesake, distrik Barberton. Besproeiings Tender No. 172.
- Lewering van boutsnyers. Besproeiings Tender No. 173.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Augustus 1951.

- Boor na water vir Departement van Naturellesake, distrik Zoutpansberg. Besproeiings Tender No. 175.
- Lewering van 10,000 voet pyp met $\frac{3}{4}$ -dm. kaliber vir boorhamers. Besproeiings Tender No. 163.
- Lewering van Sifdraad. Besproeiings Tender No. 170.
- Boor na water vir Provinsiale Administrasie en Departement van Publieke Werke en Bosbou, distrikte Barberton en Nelspruit. Besproeiings Tender No. 179.

- Lewering van staaldraadkabel. Besproeiings Tender No. 181.

- Lewering van timmerhout. Besproeiings Tender No. 183.

- * Lewering van draadpale en hekke. Besproeiings Tender No. 180.
- * Boor na water by die polisiekantoor, Elandslaagte, en die Pomeroy-gevangenis, distrikte Kliprivier en Helpmekaar. Besproeiings Tender No. 197.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Augustus 1951.

- * Sny van tandratte uit kettingrat- en rondselyster. Besproeiings Tender No. 130.
- * Lewering van vertikale hefskroef-uiteihekke. Besproeiings Tender No. 167.
- * Lewering van noodhekrame en traliwerk van sagte staal en U-ysterleibane en -groefspore. Besproeiings Tender No. 171.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 September 1951.

- * Lewering van waterkarre. Besproeiings Tender No. 188.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 September 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:

- Lewering, aflewering uit plaaslike voorrade en oprigting van 'n ventilasietoestel vir die draagapparaatkamer, Draadherhalerstasie, Colesberg, Kaapprovinsie. Tender No. D.P.W. 544.
- Lewering, aflewering en oprigting van installasie vir sentrale verwarming in die Goewermentskantore, Krugersdorp. Tender No. D.P.W. 545.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Augustus 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

- Lewering an verpakkpapier, deurslag- en afdrukpapier. Tender No. S.D./G.P.-S 130.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Augustus 1951.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

- Supply of sound film projector, strip and slide projector and accessories. South African Police Formal Tender No. 506.
- Supply of film packs. South African Police Formal Tender No. 507.

Tenders due 9 a.m., 16th August, 1951.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

- Supply of rubber insertion joint rings. Irrigation Tender No. 159.

Tenders due 9 a.m., 16th August, 1951.

- Boring for water for Native Affairs Department, Barberton District. Irrigation Tender No. 172.
- Supply of bolt cutters. Irrigation Tender No. 173.

Tenders due 9 a.m., 23rd August, 1951.

- Boring for water for the Department of Native Affairs, Zoutpansberg District. Irrigation Tender No. 175.
- Supply of 10,000 feet of $\frac{3}{4}$ -in. bore mining hose for jackhammers. Irrigation Tender No. 163.
- Supply of wire netting. Irrigation Tender No. 170.
- Boring for water for Provincial Administration, Public Works and Forestry Departments, Barberton and Nelspruit Districts. Irrigation Tender No. 179.
- Supply of steel wire rope. Irrigation Tender No. 181.
- Supply of Timber. Irrigation Tender No. 183.

- * Supply of fencing posts and gates. Irrigation Tender No. 180.

- * Boring for water at Elandslaagte Police Station and Pomeroy Gaol, Klip River and Helpmekaar Districts. Irrigation Tender No. 197.

Tenders due 9 a.m., 30th August, 1951.

- * Machine cutting of teeth on gear sprocket and pinion blanks. Irrigation Tender No. 130.
- * Supply of vertical screwlift off-take gates. Irrigation Tender No. 167.
- * Supply of mild steel emergency gate frames, mild steel gratings, channel iron guides and guide rails. Irrigation Tender No. 171.

Tenders due 9 a.m., 6th September, 1951.

- * Supply of watercarts. Irrigation Tender No. 188.

Tenders due 9 a.m., 13th September, 1951.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

- Supply, delivery *ex* local stock and erection of a ventilating plant for the Carrier Apparatus Room, Carrier Repeater Station, Colesberg, Cape Province. Tender No. P.W.D. 544.
- Supply, delivery and erection of Central Heating Installation in the Government Offices at Krugersdorp. Tender No. P.W.D. 545.

Tenders due 9 a.m., 23rd August, 1951.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

- Supply of wrapping paper, carbon paper and impressor paper. Tender No. S.D./G.P.-S 130.

Tenders due 9 a.m., 30th August, 1951.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181 Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van meubels van standaardtype nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.602.

Lewering van sifdraad wat die Departement van Publieke Werke nodig het vir die Dieretuin te Pretoria. Tender No. D.P.W. S.610.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Augustus 1951.

* Lewering van elektriese motore aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.595.

* Lewering van lugreëlingseenhede met koeltoring en pomp aan die Departement van Publieke Werke vir die Draagherhalerstasie, Nealestraat, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.614.

* Lewering van suigwaaiers aan die Departement van Publieke Werke vir addisionele vliegtuigloodse te Lyttelton. Tender No. D.P.W. S.616.

* Lewering van lugreëlingseenheid van drie ton, met koeltoring, aan die Departement van Publieke Werke vir die Weseinde-tuberkulosehospitaal te Kimberley. Tender No. D.P.W. S.618.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Augustus 1951.

* Lewering van chemiese mengapparaat aan die Departement van Publieke Werke te Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. S.620.

* Lewering van chemiese mengapparaat aan die Departement van Publieke Werke te Pretoria. Tender No. D.P.W. S.621.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 September 1951.

* Lewering van wasmasjiene en dubbelrolpers vir kledingstukke aan die Departement van Publieke Werke vir die Fort Napier-hospitaal te Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. S.587.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 September 1951.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.*** TENDER No. C.C.E. 300.**

Tenders word ingewag vir die bou van 'n bewapende beton-afvoerkanaal, No. 14, in die nuwe opstellingsterrein aan die bopunt van Durbanhawe.

Op en na 10 Augustus 1951 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Sivil- Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Riss's straat, Johannesburg, en die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, ter insae lê.

Ten betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslyste, spesifikasies en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Durban, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderaad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „Kennisgewing aan Aannemers”, wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 6 September 1951.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Waarnemende Hoofbestuurder.
9551—10.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 628a. Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of standard type furniture required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.602.

Supply of screening wire required by Public Works Department for the Zoological Gardens, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.610.

Tenders due 9 a.m., 16th August, 1951.

* Supply of electric motors, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.595.

* Supply of air conditioning units complete with cooling tower and pump, required by Public Works Department for Neale Street Carrier Repeater Station, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.614.

* Supply of extract fans, required by the Public Works Department for additional hangars at Lyttelton. Tender No. P.W.D. S.616.

* Supply of three ton air conditioning unit and cooling tower required by the Public Works Department for the West End Tuberculosis Hospital at Kimberley. Tender No. P.W.D. S.618.

Tenders due 9 a.m., 30th August, 1951.

* Supply of chemical dosing equipment, required by Public Works Department, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. S.620.

* Supply of chemical dosing equipment required by Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.621.

Tenders due 9 a.m., 6th September, 1951.

* Supply of washing machines and twin garment press, required by the Public Works Department for the Fort Napier Hospital, Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. S.587.

Tenders due 9 a.m., 13th September, 1951.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.*** TENDER No. C.C.E. 300.**

Tenders are invited for the construction of a reinforced concrete stormwater drain No. 14 in the New Marshalling Yard Site, Bayhead, Durban.

On and after the 10th August, 1951, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Riss's Street, Johannesburg, and the Office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender forms, schedule of quantities, specifications and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Durban.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, the 6th September, 1951.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
Acting General Manager.

★ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Suid-Afrikaanse dennehout. Tender No. A. 3310. Sluitingsdatum 30 Augustus 1951.
2. Suid-Afrikaanse wyn en spiritueel. Tender No. E. 3352. Sluitingsdatum 6 September 1951.
3. Batterie vir motorvoertuie. Tender No. F. 3061. Sluitingsdatum 20 September 1951.
4. Bevestigingsstukke vir staaldwarslêers. Tender No. A. 3169. Sluitingsdatum 20 September 1951.
5. Verf van Suid-Afrikaanse fabrikaat. Tender No. G.3185. Sluitingsdatum 20 September 1951.
6. Kompartementmatte. Tender No. E. 3250. Sluitingsdatum 20 September 1951.
7. Staaldwarslêers. Tender No. A. 3255. Sluitingsdatum 20 September 1951.
8. Ronde tente sonder voering. Tender No. E. 3359. Sluitingsdatum 20 September 1951.
9. Gegalvaniseerde ysterpype. Tender No. A. 3329. Sluitingsdatum 27 September 1951.
10. Gegalvaniseerde gegolwde staalplate. Tender No. H. 3342. Sluitingsdatum 4 Oktober 1951.
11. Handdoeke en handdoekmateriaal. Tender No. E. 3360. Sluitingsdatum 4 Oktober 1951.
12. Metaalonderdele vir vakuumremwerk. Tender No. B. 2302. Sluitingsdatum 11 Oktober 1951.
13. Knipmasjien. Tender No. G. 3170. Sluitingsdatum 11 Oktober 1951.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Waarnemende Hoofbestuurder.

Johannesburg.

★ TENDER No. C.C.E. 278.

KENNISGEWING AAN AANNEMERS WAT
VERWARMINGSUITRUSTING INSTALLEER.

VERWARMERINSTALLERING.

Tenders word ingewag vir die installering van verwarmingsuitrusting in die magasynkantore en die administratiewe gebou by Jan Smuts-lughawe, Kempton Park.

Op en na 10 Augustus 1951 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Residentingenieur, Lughaweaanleg, Kempton Park, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 501, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Ten betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Lughaweaanleg, Kempton Park.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan aannemers” wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 6 September 1951.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Waarnemende Hoofbestuurder.

★ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. South African pine timber. Tender No. A. 3310. Closing date 30th August, 1951.
2. South African wines and spirits. Tender No. A. 3352. Closing date 6th September, 1951.
3. Motor vehicle batteries. Tender No. F. 3061. Closing date 20th September, 1951.
4. Steel sleeper fastenings. Tender No. A. 3169. Closing date 20th September, 1951.
5. South African manufactured paint. Tender No. G. 3185. Closing date 20th September, 1951.
6. Compartment rugs. Tender No. E. 3250. Closing date 20th September, 1951.
7. Steel sleepers. Tender No. A. 3255. Closing date 20th September, 1951.
8. Single bell tents. Tender No. E. 3359. Closing date 20th September, 1951.
9. Galvanised iron piping. Tender No. A. 3329. Closing date 27th September, 1951.
10. Galvanised corrugated steel sheets. Tender No. H. 3342. Closing date 4th October, 1951.
11. Towels and Towelling. Tender No. E. 3360. Closing date 4th October, 1951.
12. Vacuum break gear metal parts. Tender No. B. 2302. Closing date 11th October, 1951.
13. Shearing machine. Tender No. G. 3170. Closing date 11th October, 1951.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
Acting General Manager.
Johannesburg. 9549—10

★ TENDER No. C.C.E. 278.

NOTICE TO HEATING CONTRACTORS.

HEATING INSTALLATION.

Tenders are invited for the heating installations in the stores, offices and administrative building at Jan Smuts Airport, Kempton Park.

On and after 10th August, 1951, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Airport Construction, Kempton Park, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 501, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Airport Construction, Kempton Park.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the Tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 6th September, 1951.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
Acting General Manager.
9552—10.

* TENDER No. C.C.E. 301.

Tenders word ingewag vir die bou van grondwerk en duikers te Rosettastasie, tussen 121 myl 35 kettings en 121 myl en 65 ketting, Natal Hooflyn.

Op en na 10 Augustus 1951 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviels Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, en die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban en die kantoor van die Distriksingenieur, Aanleg, Estcourt, Natal ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste, spesifikasies en tekenings by die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, en die kantoor van die Distriksingenieur, Aanleg, Estcourt, Natal, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „Kennisgewing aan Aannemers”, wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 6 September 1951.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Waarnemende Hoofbestuurder.

UNIE-GESONDHEIDSDEPARTEMENT.

VAKATURES VIR BLANKE VROULIKE
GESONDHEIDSASSISTENTE.

Aansoeke om aanstelling in bogenoemde betrekkinge word ingewag. Suksesvolle kandidate sal vir 'n tydperk van twaalf maande op proef aangestel word.

Kandidate moet in besit van 'n universiteitsgraad wees. Voorkeur sal gegee word aan applikante wat die volgende vakke as hoofvak geneem of kursusse daarin deurgemaak het, naamlik, opvoedkunde, fisiologie, sielkunde, sosiale antropologie, biologie, fisiologie en voedingsleer, aangesien sulke vakke tot hulp vir hulle sal wees in die werk wat hulle moet verrig. Hulle moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslid of die Republiek van Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Die salarisskaal aan die betrekkinge verbonde is £180 x £15—£225 plus voorregte (huisvesting, rantsoene, brandstof, lig en wasgoed), 'n vry uniform en 'n lewenskostetoelae. Laasgenoemde toelae bedra tans £80 per jaar.

Kandidate moet hul onderwysstandaarde en ondervinding duidelik meld.

Die aard van die werk is gesondheidsvoorligting vir die gemeenskap met betrekking tot die bevorderings- en voorkomingsaspekte van gesondheid onder die toesig van die verantwoordelike mediese beambte van 'n gesondheidsentrum. Suksesvolle kandidate sal in die eerste plek 'n opleidingskursus in die spesiale tegniek van gesondheidsentrumwerk aan die Gesondheidsinstituut vir Gesin en Samelewing te Clairwood, Durban, moet deurmaak.

Die suksesvolle kandidate sal 'n bevredigende geboorteken gesondheidsertifikaat moet indien.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.

* TENDER No. C.C.F. 301.

Tenders are invited for the construction of earthworks and culverts at Rosetta station, between 121 miles 35 chains and 121 miles 65 chains, Natal Main Line.

On and after the 10th August, 1951, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, and the Office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban and the office of the District Engineer, Construction, Estcourt Natal.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender forms, schedule of quantities, specifications and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, and the office of the District Engineer, Construction, Estcourt, Natal.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, the 6th September, 1951.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
Acting General Manager.
9550—10.

UNION DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCIES FOR EUROPEAN FEMALE HEALTH
ASSISTANTS.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned posts. Successful candidates will be required to serve a probationary period of twelve months.

Candidates must be in possession of a university degree. Preference will be given to those applicants who have majored or completed courses in education, sociology, psychology, social anthropology, biology, physiology and dietetics, as such subjects will assist them in the work they are required to do. They must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The salary scale attaching to the posts is £180 x £15—£225 plus privileges (quarters, rations, fuel, light and laundry) a free uniform, and a cost of living allowance. The latter amounts to £80 per annum at present.

Candidates must clearly state their educational standards and experience.

The nature of the work is community health education in connection with promotive and preventive aspects of health under the direction of the medical officer in charge of a health centre. Successful candidates will, in the first instance, be required to undergo a course of training in the special techniques of health centre service practice at the Institute of Family and Community Health, Clairwood, Durban.

The successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all applications should be addressed.

3-10-17-24

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

VAKATURES VIR AMBAGSINSTRUKTEUR (GROFSMID).

1. Aansoeke om aanstelling in 'n vakante pos van ambagsinstrukteur (grofsmid) in die personeel van die Alexandra-inrigting, Maitland, word van behoorlik gekwalifiseerde blanke kandidate ingewag.

2. Die salarisskaal aan die pos verbonde, is £275 × £25—£550. Die suksesvolle kandidaat sal vir vorige ondervinding erkenning kry op grondslag van een kerf op die skaal vir elke voltooide twee jaar toepaslike ondervinding wat hy na sy leertyd opgedoen het.

3. Benewens die salaris hierbo gemeld, word 'n lewenskostetoelae betaal wat tans as volg is:—

Getroude werknemers wat oor £200 tot £300 per jaar verdien: £192 per jaar.

Getroude werknemers wat oor £300 tot £350 per jaar verdien: £224 per jaar.

Ongetroude werknemers: £80 per jaar.

4. Kandidate moet vir vyf jaar as vakleerling in die betrokke ambag gedien het en moet hul vakleerlingkontrakte kan toon.

5. Die suksesvolle kandidaat moet daartoe in staat wees om beheer oor die werkwinkel uit te oefen en hy sal ook verantwoordelik wees vir die registers wat in die afdeling gehou word.

6. Hy moet daartoe in staat wees om op doeltreffende wyse met swaksinnige pasiënte te handel en om hulle in hierdie ambag te onderrig. 'n Redelike kennis van sweiswerk, die onderhoud van 'n outomatiese grassnyer en 'n algemene werktuigkundige aanleg sal 'n aanbeveling wees.

7. Aanstelling in bogenoemde pos is onderworpe aan die bepalinge van die Staatsdienswet, die Regulasies wat daarkragtens uitgevaardig is en aan die voorlegging van 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat.

8. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslid of die Republiek Ierland en tweetalig wees en hulle moet minstens 3 jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

9. Die suksesvolle kandidaat sal tot die Unie-staatsdienspensioenfonds moet bydra.

10. Kandidate moet dokumentêre bewys lewer van vorige toepaslike ondervinding en van tegniese eksamens waarin hulle geslaag het (oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet voorlopig nie ingedien word nie) en hulle moet ook die registrasienommer van hul vakleerlingkontrakte meld.

11. Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, verkrygbaar is, gedoen word en moet die kantoor van laasgenoemde voor of op 31 Augustus 1951, bereik.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

VAKATURE VIR 'N DEELTYDSE TANDARTS BY DIE GESONDHEIDSENTRUM TE STELLENBOSCH.

Aansoeke om aanstelling in 'n vakante betrekking van deeltydse tandarts in die personeel van die Gesondheid-sentrum te Stellenbosch, Kaap, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Die suksesvolle kandidaat sal eenmaal per week drie uur lank beskikbaar moet wees, en sal teen die tarief van £75 per jaar, alles ingesluit, besoldig word.

Kandidate moet as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer wees.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees, en moet vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorms Z. 83 en S.D.K. 8, wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 25 Augustus 1951.

3-10-17

DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCY FOR ARTISAN INSTRUCTOR (BLACKSMITH).

1. Applications are invited from suitably qualified European candidates for appointment to a vacant post of artisan instructor (blacksmith) on the staff of the Alexandra Institution, Maitland.

2. The salary scale attaching to the post is £275 × £25—£550. The successful candidate will be granted recognition on the basis of one notch on the scale for every completed two years' previous appropriate experience gained after completion of his apprenticeship.

3. In addition to the salary indicated above, a cost of living allowance is paid at rates which at present amount to:—

Married employees earning over £200 to £300 per annum: £192 p.a.

Married employees earning over £300 to £350 per annum: £224 p.a.

Single employees: £80 per annum.

4. Candidates must have served an apprenticeship of five years in their respective trades and must be able to produce their contracts of apprenticeship.

5. The successful candidate must be able to take charge of the workshop and he will also be responsible for the maintenance of the records of this section.

6. He must be able to deal effectively with feeble-minded patients and give instructions in this trade to such patients. A reasonable knowledge of welding, the maintenance of an automatic lawn mower and an aptitude for general mechanical work, will be a recommendation.

7. Appointments to the above-mentioned posts will be subject to the provisions of the Public Service Act and the regulations published thereunder and to the production of satisfactory birth and health certificates.

8. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

9. The successful candidates will be required to contribute to the Union Public Service Pension Fund.

10. Candidates must produce documentary evidence of previous appropriate experience and of any technical examinations passed (original certificates and testimonials must not, however, be submitted in the first instance), and must also quote the registration number of their apprenticeship contracts.

11. Applications should be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, and must reach the office of the latter on or before the 31st August, 1951.

27-3-10

DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCY FOR A PART-TIME DENTIST AT THE HEALTH CENTRE AT STELLENBOSCH.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to a vacant post of part-time dentist on the staff of the Health Centre, Stellenbosch, Cape.

The successful candidate will be required to attend for one three-hour session per week and will be remunerated at the all-inclusive rate of £75 per annum.

Candidates must be registered as dentists with the South African Medical and Dental Council.

Candidates must be British subjects, be bilingual and must have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of not less than three years.

Applications must be made on the prescribed forms, Z. 83 and P.S.C. 8, which are obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

The closing date for the receipt of applications is the 25th August, 1951.

E. 1/34216.

VAKATURES VIR TWEE OPSIENERS (M. OF V.) VIR MUSIEK VIR TRANSVAALSE SKOLE.

Aansoeke van behoorlik gekwalifiseerde applikante word ingewag vir bovermelde betrekking; applikante moet Suid-Afrikaanse burgers of 'n burger van 'n Statebondslan- land of 'n burger van die Republiek van Ierland asook, professioneel gekwalifiseerd wees, ten volle tweetalig en moet volle besonderhede gee betreffende hulle onder- vinding en kwalifikasies in instrumentele en vokale musiek; van die gekose applikante sal vereis word om verslag te doen oor die werk wat in die skole gedoen word, om leiding en hulp te verleen aan prinsipale ten einde die algemene peil van musiek veral ten opsigte van koor- werk in hul skole te verhoog; om herhalingskursusse vir onderwysers(esse) te reël en te beheer en die departement in die algemeen op hoogte te hou met betrekking tot die onderrig van musiek in sy skole.

Die hoofkwartiere van die gekose applikante sal Pretoria of Johannesburg wees.

Salarisskaal—

Mans: £700 × £25—£900.

Dames: £560 × £20—£720.

Aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris, Streek- komitee, Normaalkollege, Mearsstraat, Sunnyside, Pretoria.

E. 1/34216.

VACANCIES FOR TWO SUPERVISORS OF MUSIC (M. OR W.) FOR TRANSVAAL SCHOOLS.

Applications from suitably qualified applicants are invited for the above posts; applicants must be South African citizens or a citizen of a Commonwealth country or a citizen of the Republic of Ireland and must be professionally qualified, fully bilingual and must give full particulars with regard to their experience and their qualifications in instrumental and vocal music; the successful applicants will be required to report on the work done in schools, to give guidance and assistance to principals in order to raise the general standard of music especially of choral work in their schools, to organise and control refresher courses for teachers and generally to advise the department on the teaching of music in its schools. The headquarters of the successful applicants will be either Pretoria or Johannesburg.

Scale of salary—

Men: £700 × £25—£900.

Women: £560 × £20—£720.

Applications must be addressed to the Secretary, Regional Committee, Normal College, Mears Street, Sunnyside, Pretoria.

3-10-17

STAATSDIENSKOMMISSIE.

* VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan- land of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens) nr. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die wet val.
5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(a) Lewenskostetoelae (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.

Oor £100 tot £150 per jaar.....	£128 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£160 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£192 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£224 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£256 per jaar.

Getroude amptenare.

Ongetroude amptenare.

£64 per jaar.
£80 per jaar.
£80 per jaar.
£80 per jaar.
£80 per jaar.

- (b) *Spesiale Agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar beloop.
- (c) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

6. Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens verstrekk, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 8 September 1951.
9. Telefoniese navrae kan aan Pretoria nr. 2-6751 gerig word.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysings- nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/73...	Geneeskundige Inspekteur van Skole	£900 × £40—£1,100 × £50—£1,200	Transvaalse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement)	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Besit van die Diploma in Openbare Gesondheid sal 'n aanbeveling wees.
81/23/106..	Inspekteur van Skole.....	£900 × £40—£1,100 × £50—£1,200	Onderwys, Kuns en Wetenskap	(i) 'n Universiteitsgraad in Ingenieurswese (werktuigkundige en/of elektrotegniese) (ii) Onderwyservaring aan 'n tegniese kollege, universiteit of departementele skool	Besit van 'n tegniese of enige ander erkende onderwyserssertifikaat en nywerheidsondervinding sal 'n aanbeveling wees.
81/20/273..	Mediese Beampte.....	£960 × £40—£1,120...	Gesondheid (Afdeling Voeding en Gesondheidsleer)	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Besit van 'n universiteitsgraad met Fisiologie of Skeikunde as 'n hoofvak en praktiese ondervinding in enige aspek van voeding sal 'n aanbeveling wees.
81/27/90...	Assistent-water- en dreineringsingenieur	£960 × £40—£1,080...	Transvaalse Provinsiale Administrasie (Bou-afdeling)	Kandidate moet in besit wees van 'n B.Sc.-ingenieursgraad en moet ten volle op hoogte wees van alle takke van waterbewaring, watersuiwering, ens., rioolvuilisverwydering, beplanning van dreineringskemas en onderhoud daarvan vir hospitale, openbare geboue en skole. Kandidate moet verder ook minstens 10 jaar ondervinding van dreineringsbeheer van openbare inrigtings opgedoen het, en moet in staat wees om personeel te beheer asook die algehele dreineringsaspek van Provinsiale bouwerke uit te voer	

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/29/90...	Mediese Beampte.....	£900 × £40-£1,020...	Administrasie van Suidwes-Afrika (Afdeling Gesondheid, Ondangua, Ovambo-land)	Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Kennis van tropiese siektes sal 'n aanbeveling wees. 'n Woonhuis, teen billike huur, word verskat.
81/14/122..	Assistent-inspekteur van Myne	£840 × £30-£960....	Mynwese.....	Sertifikaat van Bevoegdheid as Mynbestuurder (eersteklas) of 'n universiteitsgraad in myningeniërs-wese	Assistent-inspekteurs kan tot die graad van Adjunk-inspekteur van Myne vorder met salarisskaal £960 × £40-£1,120 na twaalf maande diens op die maksimum kerf van die laer skaal en mits hul die voorgeskrewe bevorderingseksamen met welslae afgêel het.
81/20/262..	Mediese Beampte.....	£600 × £30-£840 plus voorregte van inwoning, rantsoene, brandstof, lig en was	Gesondheid (Rietfontein-hospitaal, Orange Grove, Johannesburg en Temboeland - hospitaal, Umtata)	Registrasie by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as algemene praktisyn	—
81/30/61...	Vakkundige Beampte (Handel)	£600 × £30-£840....	Handel en Nywerheid	'n Graad in handel en/of ekonomie van 'n erkende universiteit met bevoegdheid om korrespondensie te behartig en om memoranda oor binnelandse sowel as buitelandse ekonomiese en handelsaangeleenthede op te stel	Kennis van 'n vreemde taal en van statistiese metodes sal aanbevelings wees.
81/13/127..	Assistent-inspekteur van Masjinerie	£600 × £30-£840....	Mynwese (Staatsmyningenieur, Johannesburg)	(i) Goewernementsertifikaat van Bevoegdheid in Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurswese vir Myne en Bedrywe, met dien verstande dat geen amptenaar van hierdie klas hoër as die kerf £720 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tensy en aler hy die alternatiewe sertifikaat verwerf het; of (ii) 'n Universiteitsgraad in Werktuigkundige en/of Elektrotegniese Ingenieurswese en bevredigende praktiese ondervinding, met dien verstande dat geen amptenaar in hierdie klas hoër as die kerf £720 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tensy en aler hy die Sertifikaat van Bevoegdheid in of Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurswese vir Myne en Bedrywe verwerf het, en voorts met dien verstande dat so 'n amptenaar nie hoër as die graad van Assistent-inspekteur mag vorder nie tensy hy albei bogenoemde bevoegdheidsertifikate verwerf het	Aanvangsalarisse hoër as die minimum kerf van die betrokke skaal sal op onderstaande grondslag toegeken word: (a) Besit van twee van die vier sertifikate wat in die vorige kolom onder "Kwalifikasies" genoem word—£630 per jaar. (b) Besit van drie of vier van die vier sertifikate wat in die vorige kolom genoem word—£660 per jaar. (c) Benewens (a) en (b) kan aanvangsalarisse ter erkenning van toepaslike ondervinding tot 'n maksimum van vier kerwe op die betrokke skaal verhoog word. Die toekenning van hoër aanvangsalarisse sal in die geval van kandidaat wat net een van, of albei die aangeduide grade besit, tot die salarissgrens van £720 per jaar beperk word.
81/33/57...	Padingenieur, Graad II....	£375-£425-£475-£600 × £30-£840	Vervoer (Afdeling Sivilie Ingenieurswese)	B.Sc. (Siv. Ing.)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding in padbou, die opmeting van paaië, ligging en ontwerp, asook algemene administratiewe ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Kennis van of aanleg vir die beplanning van ondersoek of veldproefnemings is wenslik. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgeundke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/262...	Assistent-vakkundige Beampte (Biochemie)	*£350 × £25-£600....	Landbou (Lae Temperatuurnavorsingslaboratorium, Stellenbosch)	B.Sc.-graad met Bio-chemie of Skeikunde as hoofvak	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgeundke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/425...	Assistent-vakkundige Beampte (Swamkunde)	*£350 × £25-£600....	Landbou (Afdeling Plant-en Plantsiekte-kunde)	B.Sc. (Landbou)-graad met Plantsiekte-kunde as 'n hoofvak of 'n B.Sc.-graad met Plantkunde as 'n hoofvak	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgeundke, toepaslike ondervinding erken.
81/13/94...	Assistent - superintendent (Oranjerivier-nedersetting, Upington)	£300 × £25-£600....	Lande.....	B.Sc. (Landbou)-graad.....	Praktiese boerdery-ondervinding sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgeundke, toepaslike ondervinding erken, maar 'n kandidaat wat professioneel bevoegd is kan 'n minimum aanvangsalaris van £350 per jaar ontvang.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £25-£600) kan aan suksesvolle kandidaat 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departemen..	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/3/4.....	Ingenieurseksaminator en Skeepsopnemer	£960 × £40-£1,080...	Doeane en Aksyns (Durban en Kaapstad)	Kandidate moet in besit wees van die „Extra First Class Certificate of Competency" as Ingenieur met endossement in Stoom of Motor (na gelang van die geval) en moet voldoende seediens gehad het wat gewoonlik beteken dat hy die hoofingenieur van 'n handelskip wat na oorsese lande vaar, moes gewees het	Van die suksesvolle applikante sal o.a. verwag word dat hulle— (a) as Eksaminator enige eksamens wetlik voorgeskryf of anders, in ingenieurswese moet afneem, soos van tyd tot tyd bepaal mag word; en (b) as Opnemer, om opnemerswerk in verband met passasiers- en ander skepe te verrig soos van tyd tot tyd bepaal mag word. Vorige ondervinding in die afneem van eksamens en in opnemerswerk sal 'n aanbeveling wees. Daar kan van suksesvolle kandidaat verwag word dat hulle verdere opleiding moet ondergaan en binne 'n redelike tydperk by enige sentrum soos bepaal word, in die eksamens moet slaag.

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/13/93...	Landboubeampte, Graad II	£260 × £20-£480....	Lande.....	(i) Kandidaat moet in besit wees van minstens die Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en 'n Landboudiploma van 'n erkende Landboukollege en moet by voorkeur praktiese ondervinding van boerdery onder besproeiing en van algemene plaasbestuur opgedoen het (ii) Applikante moet minstens 21 jaar oud wees	Die pligte aan die poste verbonde sluit in die toesig oor proefhuurders en hul opleiding as landbouers. Daar bestaan vakatures te Loskopneder-setting, Groblersdal, Oranjerivier-nedersetting, Upington en Vaal-hartneder-setting, Andalusia. By die vasstelling van die aanvang-salaris kan die Kommissie, na goed-dunke, toepaslike ondervinding wat na die ouderdom van 21 opgedoen is, erken.
81/6/10....	Tegniese Assistent, Graad II	£150 × £15-£180 × £20-£200 × £25-£475	Bosbou (Pretoria en Cathedral Peak, Natal)	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat met Wiskunde as 'n vak	Aanvangsalarisse ooreenkomstig op-voedkundige kwalifikasies sal as volg aan suksesvolle kandidaat betaal word:— (a) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat, £150 per jaar. (b) Std. IX-sertifikaat, £165 per jaar. (c) Matrikulasie- of gelykwaar-dige) sertifikaat, £180 per jaar. 'n Departementele huis is beskikbaar te Cathedral Peak.
81/20/266..	Apteker, Graad VII.....	£400 × £25-£600.....	Gesondheid (Verskeie hospitale)	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	By die vasstelling van die aanvang-salaris kan die Kommissie, na goed-dunke, toepaslike ondervinding erken.

10-17-24

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

★ VACANCIES.

- Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
- Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
- Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
- The Public Servants (Military Service) Act, No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the Act.
- In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

Salary Group.	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £100 to £150 per annum.....	£128 per annum.	£64 per annum.
Over £150 to £200 per annum.....	£160 per annum.	£80 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£192 per annum.	£80 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£224 per annum.	£80 per annum.
Over £350 per annum.....	£256 per annum.	£80 per annum.

(b) Special Disability Allowance (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff, stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum and in the case of unmarried officers, £330 per annum.

(c) Territorial Allowance (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

6. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service), but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)*] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

8. The closing date for the receipt of applications is the 8th September, 1951.

9. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/27/73...	Medical Inspector of Schools	£900 × £40-£1,100 × £50-£1,200	Transvaal Provincial Administration (Education Department, Education, Arts and Science)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Possession of the Diploma in Public Health will be a recommendation.
81/23/106..	Inspector of Schools.....	£900 × £40-£1,100 × £50-£1,200	Education, Arts and Science	(i) A university degree in Engineering (Mechanical and/or Electrical) (ii) Teaching experience at a technical college, university or departmental school	Possession of a technical or any other recognised teacher's certificate and industrial experience will be recommendations.
81/20/273...	Medical Officer.....	£960 × £40-£1,120...	Health (Division of Nutrition and Health Education)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	Possession of a university degree with Physiology or Chemistry as a major subject and practical experience in any aspect of nutrition work will be a recommendation.
81/27/90...	Assistant Water and Drainage Engineer	£960 × £40-£1,080...	Transvaal Provincial Administration (Building Branch)	Candidates must be in possession of a B.Sc. engineering degree and must be fully conversant with all branches of water conservation, water purification, etc., sewage disposal, design of drainage schemes and maintenance for hospitals, public buildings and schools. Candidates must further have had at least 10 years, experience of drainage control of public institutions and must be able to control staff and direct the entire drainage aspect of the Provincial Building Works	—
81/29/90...	Medical Officer.....	£900 × £40-£1,020...	South West Africa Administration (Health Branch, Ondangua, Ovambo-land)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	A knowledge of tropical diseases will be a recommendation. A house is provided at a reasonable rental.
81/14/112..	Assistant Inspector of Mines	£840 × £30-£960.....	Mines.....	Mine Manager's Certificate of Competency (first class) or a university degree in Mining Engineering	Assistant Inspectors are eligible to progress to the grade of Deputy Inspector of Mines on the scale £960 × £40-£1,120, after serving twelve months at the maximum notch of the lower scale and provided they have passed the prescribed promotion examination.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/20/262...	Medical Officer.....	£600 × £30-£840 plus privileges of quarters, rations, fuel, light and laundry	Health (Rietfontein Hospital, Orange Grove, Johannesburg and Tembulaud Hospital, Umtata)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner	
81/30/61...	Professional Officer (Trade)	£600 × £30-£840....	Commerce and Industries	A degree in commerce and/or economics of a recognised university and ability to undertake correspondence and compile memoranda concerning internal as well as external economic and trade matters	Knowledge of a foreign language and of statistical methods will be recommendations.
81/14/127...	Assistant Inspector of Machinery	£600 × £30-£840....	Mines (Government Mining Engineer, Johannesburg)	(i) Government Certificate of Competency in Mechanical or Electrical Engineering for Mines and Works provided that no officer of this class shall progress beyond the £720 notch of the relative scale unless and until he has secured the alternate certificate; or (ii) a university degree certificate in Mechanical and/or Electrical Engineering and satisfactory practical experience, provided that no officer in this class shall progress beyond the £720 per annum notch of the relative scale unless and until he has secured either the Mechanical or the Electrical Engineer's Certificate of Competency for Mines and Works and provided further that no such officer shall progress beyond the grade of Assistant Inspector unless he has secured both the above-mentioned Certificates of Competency	Commencing salaries in excess of the minimum notch of the relative scale will be granted on the following basis:— (a) Possession of two of the four certificates mentioned in the preceding column under "Qualifications"—£630 per annum. (b) Possession of three or four of the four certificates mentioned in the preceding column—£660 per annum. (c) In addition to (a) and (b) above commencing salaries may be advanced up to a maximum of four notches on the relative scale in recognition of appropriate experience.
81/33/57...	Roads Engineer, Grade II	£375-£425-£475-£600 × £30-£840	Transport (Division of Civil Engineering)	B.Sc. (Civ. Eng.) degree or recognised equivalent qualification	The extent to which higher commencing salaries may be granted will be limited to the salary barrier of £720 per annum, in the case of candidates who possess one or both of the degrees mentioned.
81/1/262...	Assistant Professional Officer (Biochemistry)	*£350 × £25-£600....	Agriculture (Low Temperature Research Laboratory, Stellenbosch)	B.Sc. degree with Biochemistry or Chemistry as a major subject	Experience in road construction, road survey, location and design as well as general administrative experience will be a recommendation. Knowledge of or an aptitude for planning investigation or field experiments is desirable. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/1/425...	Assistant Professional Officer (Mycology)	*£350 × £25-£600....	Agriculture (Division of Botany and Plant Pathology)	B.Sc. (Agric.) degree with Plant Pathology as a major subject or B.Sc. degree with Botany as a major subject	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/13/94...	Assistant Superintendent (Orange River Settlement, Upington)	£300 × £25-£600....	Lands.....	B.Sc. (Agric.) degree.....	Practical farming experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary, but a candidate who is professionally qualified will be eligible for a minimum commencing salary of £350 per annum.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £25-£600) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/3/4....	Engineer's Examiner and Surveyor of Ships	£960 × £40-£1,080...	Customs and Excise (Durban and Cape Town)	Candidates must possess an Extra First Class Engineer's Certificate of Competency with endorsement in Steam or Motor (as the case may be), and must have had adequate sea service which includes, generally, that they must have acted as Chief Engineers of foreign going merchant ships	The successful applicants will be required, <i>inter alia</i> , to act— (a) as Examiners to conduct any examination, statutory or otherwise, in engineering, as may be decided upon from time to time; and (b) as Ship's Surveyors, to carry out surveys of passenger and other ships, as may be required from time to time. Previous experience in examination and survey duties will be a recommendation. Successful applicants may be required to undergo further training and to qualify by examination within a reasonable period and wherever decided.
81/13/93...	Agricultural Officer, Grade II	£260 × £20-£480....	Lands.....	(i) Candidates must be in possession of at least the Junior (or equivalent) Certificate and a diploma in Agriculture issued by a recognised Agricultural College, and must, preferably, have had practical experience of farming under irrigation and of general farm management (ii) Applicants must be at least 21 years of age	The duties attaching to the posts include the supervision of probationary lessees and their training as agriculturists. Vacancies exist at Loskop Settlement, Groblersdal, Orange River Settlement, Upington and Vaalhartz Settlement, Andalusia. In the discretion of the Commission, appropriate experience gained after the age of 21 may be recognised in determining the commencing salary.
81/6/10....	Technical Assistant, Grade II	£150 × £15-£180 × £20-£200 × £25-£475	Forestry (Pretoria and Cathedral Peak, Natal)	Junior (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (a) Junior (or equivalent) certificate—£150 per annum. (b) Standard IX certificate—£165 per annum. (c) Matriculation (or equivalent) certificate—£180 per annum.
81/20/266...	Pharmacist, Grade VII.	£400 × £25-£600....	Health (Various Hospitals)	Registration as a Chemist and Druggist with the Pharmacy Board of South Africa	A departmental house is available at Cathedral Peak. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

Offisiële publikasies uitgegee gedurende Junie 1951.

BLOU-BOEKE.

Sesde Jaarverslag van die Registrateur van Versekeringswese met insluiting van 'n Samevatting van Opgawes wat deur Versekeraars verstrek is ten opsigte van boekjare geëindig in die kalenderjaar 1949 (U.G. 9/51). Prys 10s.

Derde Jaarverslag oor die werking en Administrasie van die Welsynsorganisasies Wet, No. 40 van 1947, vir die jaar geëindig 31 Oktober 1950 (U.G. 31/51). Prys 4s.

Vierde Jaarverslag van die Grondbewaringsraad vir die tydperk 1 Julie 1949 tot 30 Junie 1950 (U.G. 32/51). Prys 1s. 9d.

Verslag van die Spoorweg- en Haweraad vir die jaar geëindig 31 Desember 1950 (U.G. 36/51). Prys 5s.

Verslag oor die Verrigtinge van die Naturelle-Verteenwoordigende Raad, Elfde Sitting (U.G. 39/51). Prys 1s. 6d.

GEKOSE KOMITEE VERSLAE.

Spesiale Verslag van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings (oor Rekenings van die Nasionale Padfonds) (G.K. 1B/51). Prys 1s.

Eerste en Tweede Verslae van die Gekose Komitee oor Spoorweë en Hawens (G.K. 2/51). Prys 1s. 6d.

Verslag van die Gekose Komitee oor 'n Pensioenskema vir Parlementslede (G.K. 7/51). Prys 1s.

Verslag van die Gekose Komitee oor die Private Wysigingswetsontwerp op die „Southern Suburbs of Cape Town Water Supply Act Amendment (Private) Bill” (G.K. 8/51). Prys 1s.

WETTE.

Wet No. 13 van 1951.—Wysiging van die Kinderwet. Prys 6d.

Wet No. 14 van 1951.—Wysiging van die Drankwet. Prys 6d.

Wet No. 15 van 1951.—Wysiging van die Wet op Spesiale Skole. Prys 9d.

Wet No. 16 van 1951.—Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1951. Prys 6d.

Wet No. 17 van 1951.—Wysigingswet op Blindes. Prys 6d.

Wet No. 18 van 1951.—Wysigingswet op die Besproeiingsneder-setting Kopjes. Prys 9d.

Wet No. 19 van 1951.—Wysigingswet op Jurie-beregting. Prys 6d.

Wet No. 20 van 1951.—Wysigingswet op Polisie. Prys 3d.

Wet No. 21 van 1951.—Wet op Ongemagtigde Uitgawes (1949-50). Prys 6d.

Wet No. 22 van 1951.—Wysigingswet op die Ontwikkeling van die Visnywerheid. Prys 6d.

Wet No. 23 van 1951.—Wysigingswet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers. Prys 3d.

Wet No. 24 van 1951.—Wysigingswet op die Suid-Afrikaanse Toeriste-koöperasie. Prys 9d.

Wet No. 25 van 1951.—Wysigingswet op die Wetenskaplike Navorsingsraad. Prys 6d.

Wet No. 26 van 1951.—Wysigingswet op Handelswaremerke. Prys 6d.

Wet No. 27 van 1951.—Wet op Naturellebouwerkers. Prys 1s. 9d.

Wet No. 28 van 1951.—Wysigingswet op Vakleerlinge. Prys 1s.

Wet No. 29 van 1951.—Wysigingswet op Outeursreg. Prys 6d.

Wet No. 30 van 1951.—Wysigingswet op die Universiteit van Suid-Afrika. Prys 9d.

Wet No. 31 van 1951.—Wet op Onderzoek van Onedele Minerale. Prys 6d.

Wet No. 32 van 1951.—Wysigingswet op Ontploffbare Stowwe. Prys 6d.

Wet No. 33 van 1951.—Wysigingswet op Standaarde. Prys 9d.

LANDKAARTE.

1/500,000 Topografiese-reeks, Vel No. S.E. 25/30.—Messina.

1/500,000 Suid-Afrika Lugvaartreeks, Vel No. S.E. 25/30.—Messina.

1/250,000 S.A. Topo-reeks, Vel No. 3228.—Keimouth.

Prys 3s. per vel op linne-rug papier en 2s. 6d. per vel op papier.

VERDRAGREEKS.

No. 13 van 1949.—Protokol ter Vervanging van Bylae I (Australië) van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel.—Prys 3d.

No. 22 van 1949.—Eerste Protokol van Wysiging aan die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel. Prys 3d.

No. 22 van 1950.—Protokol ter Wysiging van Artikel XXVI van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel. Prys 3d.

SENSUS SPESIALE VERSLAE.

Eerste Sensus van Distribusie- en Diensinrigtings, 1946-1947.—Voorlopige Verslae:—

No. 26.—Mansuitrusters (Kleinhandel).

No. 27.—Damesuitrusters (Kleinhandel).

No. 28.—Algemene Uitrusters (Kleinhandel).

No. 29.—Kleinhandelaars in Skoene.

No. 30.—Kleinhandelaars in Reisbenodigdhede Leer- en Seil-goedere.

No. 31.—Kleinhandelaars in Huishoudelike Meubelment.

No. 32.—Kleinhandelslagters.

Prys 6d. per eksemplaar.

No. 187.—Transport van Plattelandse Vaste Eiendom, 1 April 1949 tot 31 Maart 1950. Prys 6d.

No. 188.—Statistiek van Motorvoertuie vir die jaar 1950. Prys 1s.

DIVERSE.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Maart 1951. Prys 3s. 6d.

„Measurements of Gravity in Southern Africa.” (Alleen in Engels.) Prys 10s.

„The Secular Variation of the Earth's Magnetic Field in South Africa, 1939-1948; Results of Observations at the Secular Variation Field Stations of the Magnetic Observatory, Hermanus.” (Alleen in Engels.) Prys 16s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER,
PRETORIA EN KAAPSTAD.

Official Publications Issued during June, 1951.

BLUE BOOKS.

Sixth Annual Report of the Registrar of Insurance which embodies a Summary Lodged by Insurers in respect of Financial Years ended during the Calendar Year 1949 (U.G. 9/51). Price 10s.

Third Annual Report on the Operation and Administration of the Welfare Organisations Act, No. 40 of 1947, for the year ended 31st October, 1950 (U.G. 31/51). Prys 4s.

Fourth Annual Report of the Soil Conservation Board for the period 1st July, 1949 to 30th June, 1950 (U.G. 32/51). Price 1s. 9d.

Report of the Railways and Harbours Board for the year ended 31st December, 1950 (U.G. 36/51). Price 5s.

Report on the Proceedings of the Native Representative Council, Eleventh Session (U.G. 39/51). Price 1s. 6d.

SELECTED COMMITTEE REPORTS.

Special Report of the Select Committee on Public Accounts (on Accounts of the National Road Fund) (S.C. 1B/51). Price 1s.

First and Second Reports of the Select Committee on Railways and Harbours (S.C. 2/51). Price 1s. 6d.

Report of the Select Committee on Pension Scheme for Members of Parliament (S.C. 7/51). Price 1s.

Report of the Select Committee on the Southern Suburbs of Cape Town Water Supply Act Amendment (Private) Bill (S.C. 8/51). Price 1s.

ACTS.

Act No. 13 of 1951.—Childrens Amendment Act. Price 6d.

Act No. 14 of 1951.—Liquor Law Amendment Act. Price 6d.

Act No. 15 of 1951.—Special Schools Amendment Act. Price 9d.

Act No. 16 of 1951.—Railways and Harbours Unauthorized Expenditure. Price 6d.

Act No. 17 of 1951.—Blind Persons Amendment Act. Price 6d.

Act No. 18 of 1951.—Kopjes Irrigation Settlement Amendment Act. Price 9d.

Act No. 19 of 1951.—Jury Trails Amendment Act. Price 6d.

Act No. 20 of 1951.—Police Amendment Act. Price 3d.

Act No. 21 of 1951.—Unauthorised Expenditure (1949-50). Price 6d.

Act No. 22 of 1951.—Fishing Industry Development Amendment Act. Price 6d.

Act No. 23 of 1951.—Medical, Dental and Pharmacy Amendment Act. Price 3d.

Act No. 24 of 1951.—S.A. Tourist Corporation Amendment Act. Price 9d.

Act No. 25 of 1951.—Scientific Research Council Amendment Act. Price 6d.

Act No. 26 of 1951.—Merchandise Marks Amendment Act. Price 6d.

Act No. 27 of 1951.—Native Building Workers Act. Price 1s. 9d.

Act No. 28 of 1951.—Apprenticeship Amendment Act. Price 1s.

Act No. 29 of 1951.—Copyright Amendment Act. Price 6d.

Act No. 30 of 1951.—University of South Africa Amendment Act. Price 9d.

Act No. 31 of 1951.—Base Minerals Investigation Act. Price 6d.

Act No. 32 of 1951.—Explosives Amendment Act. Price 6d.

Act No. 33 of 1951.—Standards Amendment Act. Price 9d.

MAPS.

1/500,000 Topographical Series, Sheet No. S.E. 25/30.—Messina.

1/500,000 South African Aeronautical Series, Sheet No. S.E. 25/30.—Messina.

1/250,000 S.A. Topo Series, Sheet No. 3228.—Keimouth.

Price 3s. per sheet on linen-backed paper and 2s. 6d. per sheet on paper.

TREATY SERIES.

No. 13 of 1949.—Protocol replacing Schedule I (Australia) of the General Agreement on Tariffs and Trade. Price 3d.

No. 22 of 1949.—First Protocol of Modifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Price 3d.

No. 22 of 1950.—Protocol modifying Article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Price 3d.

CENSUS SPECIAL REPORTS.

First Census of Distribution and Service Establishments, 1946-1947.—Preliminary Reports:—

No. 26.—Men's Outfitters (Retail).

No. 27.—Ladies' Outfitters (Retail).

No. 28.—General Outfitters (Retail).

No. 29.—Retail Dealers in Footwear.

No. 30.—Retail Dealers in Travel, Leather and Canvas Goods.

No. 31.—Retail Dealers in Household Furnishings.

No. 32.—Retail Butchers.

Price 6d. per copy.

No. 187.—Transfer of Rural Immovable Property, 1st April, 1949 to 31st March, 1950. Price 6d.

No. 188.—Motor Vehicle Statistics for the year 1950. Price 1s.

MISCELLANEOUS.

Monthly Abstract of Trade Statistics, March, 1951. Price 3s. 6d.

Measurements of Gravity in Southern Africa. Price 10s.

The Secular Variation of the Earth's Magnetic Field in South Africa, 1939-1948. Results of Observations at the Secular Variation Field Station of the Magnetic Observatory, Hermanus. Price 16s.

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements**NOTICE.**

Notice is hereby given that it is the intention of JACOB THEODORE GROSS to sell and transfer to GROSS' VINEGAR INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED on the 21st August, 1951, all the assets of the business of vinegar manufacturer, general dealer, processor and packer of self-raising flour and bottler of methylated spirits carried on by the said JACOB THEODORE GROSS under the style of GROSS' VINEGAR FACTORY on Stands Nos. 500 and 501, being 10/12 Nind Street, Old Doornfontein, Johannesburg, and that the said GROSS' VINEGAR INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED will as and from the said date carry on the said business under the said style at the said address and will assume all the liabilities of the said business. 9339—3-10-17

NOTICE.

General dealer's business carried on by AMINA ESSOP GANGAT under the style of GANGAT BAZAAR at 49b Beacon Road, Kliptown, Johannesburg, has been sold and transferred to GOVAN NANA PATEL as from 18th July, 1951.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 9095—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and garage business hitherto carried on by MICHEL ADRIAAN PETRUS OBERHOLZER under the style of GERMISTON MOTOR GRAVEYARD at 83a Oosthuizen Street, Germiston, has been sold as a going concern, together with stock-in-trade and goodwill thereof, to ANDRIES STEPHANUS STEYN, of 12 Churchill Avenue, Primrose, who will carry on the said business under the same style and at the same address for his own account and benefit with effect as from the final publication hereof.—I. W. van Zyl, Attorney for Parties, 157 Meyer Street, Germiston. 9002—27-3-10

Notice is hereby given that Miss MARIA CORNELIA GERTRUIDA VISSER has been taken in as a partner, with effect from 1st July, 1951, in the business of general dealer carried on by MRS. LEVINA CATHRINA HENDRINA VENTER, in Carmichael Street, Ventersdorp, and the business will be carried on as heretofore under the name of "DIE FLEUR". Ventersdorp, 13th July, 1951.—J. Blumberg, Agent for the Parties, P.O. Box 34, Ventersdorp. 9010—27-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HECTOR CHARLES LE ROUX has disposed of his restaurant and fresh produce dealer's business carried on by him under the style of HECTOR'S CAFE at 21 Laingsnek Street, Volksrust, to JOSEPH JACOBUS MATTHYSEN with effect as from the 11th July, 1951. The said MATTHYSEN has taken over all the assets and liabilities of the said business and will continue to trade under the same style and at the same address for his sole account and benefit. Dated at Volksrust this 19th day of July, 1951.—B. Nathan, Attorney for the Parties, 22 Laingsnek Street, Volksrust. 9155—27-3-10

NOTICE.

The general dealer's business known as TONY'S MARKET conducted by ANTONIO DA MATA at 31c Bezuidenhout Street, Troyeville, has been sold to MARCIAL DE FREITAS as from 1st August, 1951. 9072—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that SAMUEL RUDOLPH who carried on the businesses of general dealers at 86b Prince's Avenue, Benoni, under the style of AFRICAN FURNITURE FACTORY SUPPLY COMPANY and at 88b Prince's Avenue, Benoni, under the style of FRED OSBORN AND COMPANY has changed the style of both of the said businesses to RUDOLPH'S STORES. 9096—27-3-10

NOTICE OF REMOVAL.

The butchery business conducted by CORNELIS JACOBUS VOGEL under the style of DALVIEW KONTANT SLAGHUIS at 27 Siding Avenue, Brakpan, will, with effect as and from the 13th August, 1951, be removed to 3 Craigholm Avenue (Stand No. 413), Dalview, Brakpan.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Party, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan. 9141—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as SAAMWERK WINKEL, situate at 13 von Weilligh Street, Potchefstroom, has been transferred from CHRISTOFFEL JOHANNES DU PLOOY to CORNELIUS JOHANNES VAN TONDER with effect from the 13th July, 1951. 9132—27-3-10

Notice is hereby given that the partnership existing between MAURICE CHATKIN and LAZER CHATKIN in respect of the general dealer's and provision dealer's business conducted by them at 41 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, under the style of FURMAN'S STORE has been dissolved with effect from the 1st July, 1951.

The said MAURICE CHATKIN has retired from the said partnership and the said business, together with the assets and liabilities attaching thereto, has been taken over and assumed by the said LAZER CHATKIN, who will continue carrying on the said business on his own account and under the existing style.—L. Friedman, Attorney for Parties, 68/70 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 9150—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and garage business previously conducted by ELWYN DESMOND HAYWARD at 8 Freda Avenue, Homelake, under the style or firm of MAITLAND MOTORS has been sold with effect from the 1st day of July, 1951, together with certain assets but not the liabilities, to ROBERT EDMUND BRADFIELD, who will continue to conduct the said business for his own account and benefit under the same style. Dated at Randfontein on the 16th day of July, 1951.—Miller & Wright, Attorneys for Parties, 45 Village Street, Randfontein. 9008—27-3-10

KENNISGEWING.

Die besigheid behorende aan PIETER CORNELIUS MUNNIK bekend as HALF-WEG SLAGHUIS in die distrik Randfontein, is oorgeneem deur FREDERIK COENRAAD MUNNIK vanaf 1 Mei 1951. 9193—27-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MARTHA MAGDALENA POYURS has disposed of her boarding-house business conducted by her at 79 Louis Trichardt Street, Volksrust, under the style of STATION PRIVATE HOTEL with effect as from the 1st July, 1951, to ALDERT CORNELIUS LOUW, who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address for his sole account and benefit. The disposal of the said business is subject to the granting of the licence. Dated at Volksrust this 19th day of July, 1951.—B. Nathan, Attorney for the Parties, 22 Laingsnek Street, Volksrust. 9154—27-3-10

NOTICE OF REMOVAL.

The radio and electrical business carried on by ADRIAAN LOUW at 37a Derby Road, Bertrams, has been removed to 360b Main Street, Jeppe, Johannesburg, from the 1st July, 1951. 9336—3-10-17

The business known as ANITA FLORIST at 292 Jules Street, Malvern, owned by ANITA LYNETTE SIMPSON has been sold to PETAL BEATRICE FUCHS and ROSE MARTHA HARRISON with effect from the 1st August, 1951. 9234—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that OWSIEJ KAGAN, LOUIS KAGAN and PHILIP ROBERT SWERDLOW carrying on business in partnership under the style of KAGAN DIAMONDS at 10 Amsterdam House, corner of Bree and Quartz Streets, Johannesburg, have sold and will deliver after expiry of these advertisements all the assets of the partnership to KAGAN DIAMONDS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company incorporated with limited liability according to the laws of the Union of South Africa but with effect from the 1st July, 1951, from which date the Company will carry on business on its own account and which Company has assumed all the liabilities of the partnership. Dated at Johannesburg this 24th day of July, 1951.—Philip Hilewitz, Solicitor for the Parties, 98-104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 9235—27-3-10

NOTICE.

The business of dairy and fresh produce dealer conducted by NATHAN SHER under the style of CROWN DAIRY (Stand No. 4, Mayfair), has been sold to MAURICE SMITH trading under the style of COMMERCIAL DAIRIES, with effect from the 1st August, 1951.—Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 9579—10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership existing between SOLLY FELDMAN and HARRY FELDMAN carrying on two businesses in partnership under the style or names of VOPEL'S CORNER, Plot No. 194, Unitas Park, District Vereeniging, and VEREENIGING FISH AND CHIP RESTAURANT, Stand No. 918, Voortrekker Street, Vereeniging, has been dissolved between the parties as at the 30th day of June, 1951.

The said SOLLY FELDMAN will take over the aforesaid business of VOPEL'S CORNER, together with all the assets and liabilities thereof as at the 30th day of June, 1951.

The said HARRY FELDMAN will take over the aforesaid business of VEREENIGING FISH AND CHIP RESTAURANT, together with all the assets and liabilities thereof as at the 30th day of June, 1951.

The said dissolution will become effective as far as third parties are concerned after the second publication of this notice on the 10th day of August, 1951, in the *Vereeniging News* and the *Government Gazette*. Dated at Vereeniging this 18th day of July, 1951.—H. Slomowitz, Attorney for the Parties, Galen Chambers, Voortrekker Street, P.O. Box 115, Vereeniging.

9250—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer formerly carried on by NOSSA ABDO at 334 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, under the style of the WATERFALL FRESH PRODUCE DEALER has been sold and transferred as a going concern to EMANUAL AMLER with effect from the 15th May, 1951, from which date the said EMANUAL AMLER has carried on the said business for his own benefit.—Lunnon & Tindall, Attorneys for the Parties, Standard Bank Buildings, Pretoria.

9267—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ANTONIO PINHERO DA SILVA and PETRUS JOHANNES PIENAAR GENTLE carrying on business under the style of BROADWAY CAFE at 435 Church Street, Pretoria, has been dissolved. The said business will, with effect from the 1st July, 1951, be carried on by JOAO FERREIRA MARTINS under the same style and at the same address for his own benefit.

9315—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's businesses carried on by THOMAS ERNEST OLVIN ANDREWS at Three Sisters, District Barberton, under the style or firm of THREE SISTERS STORE, and at Kamhlabane Kop No. 14, District Barberton, under the style or firm of KAMHLABANE STORE, and on Stand Outside Townships No. 607, at the farm Rhineland No. 482, District Barberton, under the style or firm of SUNNINGDALE STORE and the retail butcher's business carried on by him at Kamhlabane Kope No. 14 aforesaid, have been sold and together with the stock-in-trade thereof are to be transferred to MOUNTAIN VUE STORES (PROPRIETARY), LIMITED which will continue to carry on those businesses at the same address and under the same names.—Rose-Innes & Hockly, Attorneys for the Parties, P.O. Box 22, Barberton.

9346—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's businesses carried on by DIRK JOHANNES MALLINSON at Mountain Vue Farm near Honeybird Siding, District Barberton, under the style or firm of MOUNTAIN VUE STORE and at Thornylea, District Barberton, under the style or firm of THORNYLEA STORE, have been sold and together with the stock-in-trade thereof are to be transferred to MOUNTAIN VUE STORES (PROPRIETARY), LIMITED which will continue to carry on those businesses at the same addresses and under the same names.—Rose-Innes & Hockly, Attorneys for the Parties, P.O. Box 22, Barberton.

9345—3-10-17

NOTICE.

The fresh produce dealer's business carried on by MANUEL JOSE SARDINHA under the style of PAMONA ESTATES MARKET GARDENS at 512 Prince George Avenue, Brakpan, is being sold and will be transferred to LOUIS ALVES and MANUEL AGRELLA HELENA ten (10) days after the last publication hereof who will carry on the business in partnership at the same address but under the style of FARMERS FRUIT AND VEGETABLE MARKET.—Morris Ossin, Attorney for the Parties, Harley Mansions, Benoni.

9343—3-10

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van slaghuys gedryf deur WILLEM HENDRIK VAN DER WALT en MICHAEL JOHANNES VAN SCHALKWYK CELLIERES onder die naam DIE CORNER BUTCHERY te Carmichaelstraat, Ventersdorp, verkoop is aan WILLEM HENDRIK VAN DER WALT, wat die besigheid sal dryf onder dieselfde naam vanaf 23 Julie 1951.—M. Hyman, Prokureur vir die Partye, Ventersdorp, 24 Julie 1951.

9321—3-10-17

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of Act No. 36 of 1909 (Transvaal), and Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of fish and chips shop, delicatessen shop and restaurant carried on by ALBERT KUHFIELDT under the style or firm of NONSPOT CAFE on Stand No. 877, Ferndale, High Street, Ferndale, has been sold and the assets thereof will be transferred to HELMUT WALTER, who will carry on the business under the same name and at the same address for his own account and benefit, as from the 16th June, 1951.—Reeders & Rosettenstein, Attorneys for Parties, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.

9347—3-10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the grocery and restaurant business carried on by DANIEL JOHANNES MOMBERG on Stand No. 1112, High Street, Ferndale, Johannesburg, under the style of FERNDALE GENERAL DEALERS AND RESTAURANT will be sold and transferred to HARRY LOUIS APOSTOLIDES and ZENON LOUIS APOSTOLIDES in partnership as from the 4th August, 1951. Dated at Johannesburg this 27th day of August, 1951.—A. Vranas, c/o Max Goodman, Attorneys for the Parties, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg.

9417—3-10

NOTICE.

The business of general dealers, native eating-house keepers and retail butchers carried on by HARRY TAITZ and VICTOR TAITZ on Stands Outside Townships Nos. 31 and 153, Luipaardsvlei No. 8, in the Mining District of Johannesburg, has been sold and will be transferred to CHARLES JACOBSON and HARRY TURETZ who will carry it on in partnership under the style of JACOBSON & TURETZ at the same address, with effect from the 13th day of August, 1951. Krugersdorp, this 25th July, 1951.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Parties, Sterling Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp.

9335—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of restaurant and fresh produce dealer carried on by MARIA SUSANNA DEGENAAR and CORNELIA GERTINA CATHRINA ELIZABETH DRY under the style and firm of MONTROSE TEA ROOM at 2 Voortrekker Street, Benoni, has been sold and will be transferred to ROELOF JOHANNES PIETERSE with effect from eleven (11) days from the second publication hereof. The said ROELOF JOHANNES PIETERSE will carry on the said business for his own benefit and account under the same style and firm at the same address.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni.

9332—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between PHILLIP HERRING and SOLLY VIGDOR trading as BLOCK "A" SUPPLY STORES in connection with the business of general dealers, kaffir eating-house keepers and butchers, conducted on Trading Site No. 16, situate on the farm Rietvlei No. 113, District Krugersdorp (Freehold owner: Randfontein Estates Gold Mining Company Witwatersrand, Limited), in the Mining District of Johannesburg, has been dissolved. The said SOLLY VIGDOR will retire from the businesses and his interest therein together with all assets attaching thereto, will be transferred to PHILLIP HERRING who will take over all the liabilities of the said partnership, and who will in future, conduct the businesses under the style or firm of BLOCK "A" SUPPLY STORES for his own account and benefit.

The above transfer will be subject to the approval by the Mining Commissioner for the District of Johannesburg, of the cession of the Trading Certificate and Surface Right Permit attaching to Trading Site No. 16 from the present holders thereof unto and in favour of the said PHILLIP HERRING and to the confirmation of such approval by the Minister of Mines.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Parties, 28 Viljoen Buildings, Monument Street, Krugersdorp.

9374—3-10

NOTICE.

The business of general dealer and native eating-house keeper carried on by KREMER & PENN (PROPRIETARY), LIMITED on Stand No. 8, Rietvlei No. 13, District Randfontein, has been sold and transferred to BATTERY REEF STORES (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry it on at the same address with effect from the 1st day of July, 1951. Krugersdorp, this 25th day of July, 1951.—Messrs. Phillips & Osmond, Attorneys for the Parties, Sterling Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp.

9334—3-10

Notice is hereby given that the business of general dealer, eating-house keeper and retail butcher carried on by MINE COLLIERY STORE (PTY.), LTD., under the style MINE COLLIERY STORE (PTY.), LTD., at Landau No. 3 Colliery, District Witbank, has been sold as a going concern together with all assets and goodwill thereof, to SAM SWILLING and BENJAMIN FONN who will carry on the said business at the same address under the style or firm of GREENSIDE TRADING STORES. Dated at Witbank this 24th day of July, 1951.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 9245—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that BECHARA BECHARA formerly trading as SANDSPRUIT MOTORS at the 14 Mile Post on the Muldersdrift Road, District Krugersdorp, has admitted ANTHONY BECHARA and WILLIAM JOHN SWANEVELDER into co-partnership with him for the conduct of such business. Dated at Johannesburg this 27th day of July, 1951.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 9191—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MANUEL SALDSMAN under the style of RADIO-MANNIE at 56 Edith Cavell Street, Hillbrow, Johannesburg, has been removed to 42 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg.—L. W. Ritch & Burland, Attorneys, 12 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 9194—27-3-10

NOTICE.

We herewith give notice that the general dealer's business carried on by us under the style of CINDERELLA DISTRIBUTORS at 69 Montanne House, Joubert Street, will be removed on the 1st of August, 1951, to 86 End Street, Third Floor, Johannesburg. Johannesburg, 20th July, 1951.—Columbia Distributors. 9232—27-3-10

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Geliewe kennis te neem dat die vennootskap tussen CORNELIUS JOHANNES VAN DER WAT en ERIC BARRETT handelende as garage en algemene handelaars te Erf No. 456, Ottosdal, onder die naam en style van WESTVAAL AUTO AND ELECTRICAL SERVICES ontbind is op die 1ste dag van Desember 1950, vanaf welke datum die genoemde ERIC BARRETT al die bates, skulde en verpligtinge oorgeneem het, en die gesegde ERIC BARRETT sal die genoemde besigheid vir sy eie voordeel dryf op die genoemde adres en onder die naam en style van WESTVAAL AUTO & ELECTRICAL SERVICES.—R. W. E. van der Wal, Prokureur vir Partye, Voortrekkerstraat, Posbus 32, Ottosdal. 9157—27-3-10

NOTICE.

The general dealer's business carried on by (1) LALA KESHAV, (2) RAMA KESHAV and (3) PARAG KESHAV as BOMBAY FRUIT MARKET at 34a Diagonal Street, Johannesburg, will be transferred to RAMA KESHAV and PARAG KESHAV who will trade as BOMBAY FRUIT MARKET at the same address from grant of licence to trade. 9621—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that EDNA CAPCAN has sold her interest in the business of MAIN SALES HOUSE, carried on at 272b Main Road, Fordsburg, Johannesburg, to JULIUS SHER with effect from 1st July, 1951. The business will be carried on at the same address and under the same style by BENNY IMINITOFF and JULIUS SHER. Johannesburg, this 27th day of July, 1951.—Charles Tobias & Co., Agents for the Parties, 47-50 Alliance Building, Rissik Street, Johannesburg. 9233—27-3-10

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that ISAKOFF RUBIN and POLLY HARRIS have as and at the 30th day of June, 1951, dissolved the partnership business heretofore carried on by them under the style of BERYLS DRESS ET CIE at 122a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, and that POLLY HARRIS will henceforth carry on such business for her own account. Dated at Johannesburg this 27th day of July, 1951.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174, Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 9129—27-3-10

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die restaurant- en varsprodukte- en groentehandelaarsbesigheid van WILHELMINA JOHANNA SWANEPOEL, 'n openbare handelaar, in die RIALTO KAFEE, Voortrekkerstraat, Machadodorp, met ingang vanaf die 1ste Augustus 1951 oorgemaak is aan FRANS BAREND BOTHMA, wat dergelike besigheid in dieselfde perseel sal doen, maar vir sy eie rekening.—M. J. Mills, Prokureur vir Partye, Posbus 37, Machadodorp. 9412—3-10-17

NOTICE.

General dealer's business carried on by ISMAIL HASSIN WADEE trading as I. H. WADEE at 55 Avenue Road, Fordsburg, Johannesburg, will be sold and transferred to MAHOMED SULIMAN BULBULIA ten days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 9087—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business of VENTERSDORP BRICK WORKS, formerly conducted by NICOLAAS FRANCOIS MOLL at the Brick Yards, Town Lands, Ventersdorp, has, with effect from 1st July, 1951, been sold to PETRUS JACOBUS FOURIE, who will conduct the same for his own account and benefit under the same style and name. Ventersdorp, 16th July, 1951.—J. Blumberg, Agent for the Parties, P.O. Box 34, Ventersdorp. 9011—27-3-10

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat WILHELMINA JOHANNA SWANEPOEL, 'n openbare handelaar, haar algemene handelaarsbesigheid gedryf in die RIALTO KAFEE, Voortrekkerstraat, Machadodorp, met uitgang 31 Desember 1950 laat vaar het.—M. J. Mills, Prokureur vir Partye, Posbus 37, Machadodorp. 9411—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a butchery conducted by HARRY JACK KLASS at 13 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, under the style of HYGIENIC MEAT SUPPLY has been sold and will be transferred to SOGGOTS MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED on the 1st September, 1951, from which date the said Company will carry on the aforementioned business under the same style at the same address. Johannesburg, this 27th day of July, 1951.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Parties, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 9364—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on in co-partnership by BERNHARD HERZ and LISSY HERZ, public trader, under the style or firm of H.B. LAMP SHADES, 79a Nugget Street, Johannesburg, will be abandoned as from the expiration of these advertisements. Dated at Johannesburg this 25th day of July, 1951.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9363—3-10-17

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GEORGE JOHANNES MARAIS at 298 Pretorius Street, Pretoria, under the style or firm of G. MARAIS, electrical contractor, will be removed by him to 232 Proes Street, Pretoria, as from the date of the last publication of this advertisement.—G. J. Marais, 345 Flower Street, Pretoria. 9395—3-10-17

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that WOLF BRAND, carrying on business at 116 Church Street, Pretoria, as SPRINGBOK OUTFITTERS, sold the stock-in-trade and shop fittings on the 18th July, 1951. All claims against the said business must be lodged with W. Brand, 50 Weavind Street, Colbyn, Pretoria.—Cross, Louw, Posemann & Du Toit, Attorneys for Seller, 308 Standard Bank Chambers, P.O. Box 687, Pretoria. 9394—3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat deur ALETTA JOHANNA BOTHA (gebore PRUIS), getroud in gemeenskap van goedere met THEUNIS JACOBUS BOTHA, wat as 'n publieke handelaar gehandel het, onder die firmaam van MARITA MODE WINKEL te Erf No. 500, Willemsdal, Greylingstad, distrik Heidelberg, oorgemaak is vanaf die 18de Julie 1951 aan PIETER JAN HENDRIK PRUIS, wat die besigheid onder die besighedsnaam van P. J. H. PRUIS ALGEMENE HANDELAAR, op dieselfde perseel sal voortsit vanaf die gemelde datum.—J. Lanser, Prokureur vir die Partye, Posbus 39, Greylingstad. 9404—3-10

NOTICE.

The business carried on by WILLEM JOHANNES RICHARDS under the style or firm of BROADWAY HAIRDRESSERS at 263a Bertha Street, Kenilworth, Johannesburg, will be transferred to JOHANN PHILLIP ENGELBRECHT with effect from the date of the last appearance of this notice.—Felix v. Zwicklitz, Attorney for the Parties, Rosettenville, Johannesburg. 9466—3-10

NOTICE.

It is advertised for general information that MR. OMAR TAR MAHOMED who held shares and the post of Directorship in THE BEEHIVE SILK BAZAAR (PTY.), LTD., carrying on business of general dealer at 100 Prinsloo Street, Pretoria, has now sold the shares of the said Company and have resigned from the post of Directorship with effect from the 30th June, 1951. 9390—3-10

Notice is hereby given that the partnership business carried on by HARRY SAKS and PERCY TABACK under the style or firm of PARKMORE SUPPLY STORES on Stand No. 430, Eleventh Street, Parkmore, District Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said PERCY TABACK. The said HARRY SAKS will, with effect from the 1st day of July, 1951, carry on the said business under the same style and at the same address for his own account and benefit. Dated at Johannesburg this 27th day of July, 1951.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9387—3-10-17

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by MR. S. C. LONG at 1a Beaumont Street, Booysens, Johannesburg, under the name of ELECTRICAL SERVICES will be abandoned as from the 31st July, 1951. 9419—3-10-17

Notice is hereby given that the business carried on by NORMAN P. HEIGHWAY as general dealer and agent for foreign firm at 6 Fraser Street (Second Floor), Johannesburg, has been removed to 404-5 Duncan House, 11 De Villiers Street, Johannesburg, as and from 1st August, 1951. 9418—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and apothecary business carried on by SOLOMON CHESLER under the style of VAN RIEBEEK PHARMACY at 33 West Street, Kempton Park, has been sold to S. CHESLER (PTY.), LTD., who will as from 1st July, 1951, carry on the business on their own behalf under the same style at the same address.—Golach & Schumann, Attorneys for Parties, Ebena Buildings, West Street, Kempton Park. 9433—3-10

NOTICE.

The business of general dealer and fresh produce dealer carried on under the style of KENVIEW FLORIST at 444 Commissioner Street, Johannesburg, will be sold and transferred to ALBINO d'AGRELLA CABRITA upon the expiry of ten days from the second publication hereof.—Alec Radus, Attorney for Purchaser, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 9432—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the chemist and druggist business carried on by MESSRS. RIVIERA PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED at 896a Ben Swart Street, Villieria, Pretoria, has been sold with effect from the 18th day of July, 1951, to TOM DALES ANDREWS, who will carry on the said business at the same address under the same name and style as from the 18th day of July, 1951.—Kuschke & Bloch, Attorneys for Parties, 101-3 Poynton's Buildings, 173 Church Street, Pretoria. 9447—3-10-17

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by NATHAN SILBER and EVELYN DAVIS under the style or firm of S. & D. METALS & ALUMINIUM FOUNDRY at the corner of Mitchell and Von Wielligh Streets, Pretoria, has been dissolved as from the 30th day of June, 1951. The said NATHAN SILBER will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit. Dated at Pretoria this 30th day of July, 1951.—Gillett & Odendaal, Attorneys for the Parties, 45 Bureau Lane, Pretoria. 9442—3-10-17

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of SINGER'S BUTCHERY conducted by M. SEGAL and B. LURIE at Stand No. 425, High Street, Kensington B, Ferndale, Johannesburg, has been sold and disposed of to SAM SHAIN with effect from the 1st day of August, 1951, from which date the said SAM SHAIN will continue to conduct the said business at the said address for his own account and benefit, under the style of BRYANSTON FRESH MEAT.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys for the Parties, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 9448—3-10-17

The partnership existing between RANIER GERHARDUS VAN ROOYEN VERMAAK and PETRUS HENDRIK VERMAAK carrying on business as QUEEN'S MODEL BAKERY at Lot No. 1586, Brakpan, has been dissolved and the business will henceforth be carried on by the said RANIER GERHARDUS VAN ROOYEN VERMAAK under the same style for his own sole benefit.—Gross & Hyman Cohen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan. 9434—3-10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by CHARLES MACHABA MASIPA in Mashashane's Location, District Pietersburg, under the style of CENTRAL TRADING STORE, has been sold by him to DAVID LOTI DIAZ who will with effect from the grant to him of a general dealer's licence, conduct the said business on his own account for his sole benefit under the same style and at the same address. Dated this 30th day of July, 1951.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for Parties, P.O. Box 152, Pietersburg. 9435—3-10-17

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore carried on by LOURENS WILLEM THEODOOR ROELOFSZ under the style or firm of VLEIKOPF STORES on a portion of Portion No. 6 of Portion marked "N" of the farm Venterspost No. 33, District Randfontein, will be sold and transferred to DOUGLAS McCORMICK ROELOFSZ and LAWRENCE CAREL ROELOFSZ with effect from a date ten days after the expiry of this notice, who will thereafter carry on the said business under the same name and the same style at the same address for their own account.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for the Parties, 43 Human Street, Krugersdorp. 9437—3-10

NOTICE.

General dealer and fresh produce business carried on by ROSIE THOMAS at 7 Amphill Avenue, Benoni, trading under her own name has been abandoned as from 30th June, 1951. 9202—27-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by ALICE AMELIA ANNE BARBER at 98 Northdene Avenue, Brakpan, under the style of CAVENDISH FRUIT AND VEGETABLE STORE has been sold to JOSEPH PETER TOWEEL who will conduct the said business under the same name and style as from the 1st day of August, 1951.—Pieter du Plessis & Vorster, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, Brakpan. 9436—3-10-17

NOTICE OF REMOVAL.

MESSRS. MAYTEX SUPPLIES (PTY.), LTD., of corner Church Street and Seventh Avenue, Mayfair, Johannesburg, have moved to 110 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, as from 17th July, 1951. 9452—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and milk purveyor's business carried on by ETHEL MCBRIDE as THE TURFFONTEIN FISHERIES at the corner of Bishop and Kennedy Streets, Kenilworth, Johannesburg, has been sold and will be transferred to WERNER GUTHMAN with effect from the 1st August, 1951, on the last publication hereof.—Edward Smithe-man & Co., Attorneys for the Parties, 20 Balgownie House, 66 Commissioner Street, Johannesburg. 9446—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce carried on by YETTA REMBACH at 49 Lilian Street, Fordsburg, will be transferred to MR. H. L. FABER, with effect from 31st July, 1951.—Van den Bergh, Melamed and Nathan, P.O. Box 6699, Johannesburg. 9341—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business, together with all the assets thereof, carried on under the style or firm of VEREENIGING FISH AND CHIP SHOP on portion of Erf No. 198, Voortrekker Street, Vereeniging, has been sold by HARRY FELDMAN with effect from midnight on the 25th July, 1951, to JOHANNES LODWEICUS JANSEN VAN VUUREN, who will carry on the same business under the same style and at the same address for his own benefit and account. The said HARRY FELDMAN will be responsible for all liabilities of the said business up to and including midnight on the 25th July, 1951. Dated at Vereeniging this 30th day of July, 1951.—H. Slomowitz, Attorney for the Parties, Galen Chambers, Voortrekker Street, P.O. Box 115, Vereeniging. 9438—3-10

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur IZAK HERMANUS FOURIE te Tweefontein No. 135, distrik Bronkhorstspuit, bekend as KRUISPAD KONTANTWINKEL verkoop is aan CHRISTIAAN HENDRIK GERBER, wat die besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel voortsit vanaf 28 Junie 1951. Geteken te Pretoria hierdie 31ste dag van Julie 1951.—Swanevelder, Hamersma & Van Zyl, Prokureurs vir Partye, Veldrahuis, Bureauaan, Pretoria. 9440—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BILLY ADAMS under the style of SPORTLAND AMUSEMENT ARCADE at 153 Market Street, Johannesburg, has been sold to HARRY GALAUN who will carry on business under the same style and at the same address for his sole benefit with effect from 23rd July, 1951.—Goldman & Goodman, Attorneys for the Parties, Coronation Building, Simmonds Street, Johannesburg. 9469—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as MAYFAIR TERMINUS BUTCHERY carried on by ABRAHAM STROUS at 50a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold and will be transferred with effect from the 30th day of July, 1951, to GEORGE HERBERT WOODHOUSE, who will carry on the said business under the same style and at the same address with effect from the said date.—Sydney S. Hoffmann, Attorney for Parties, Winchester House, Eighth Floor, Loveday Street, Johannesburg. 9470—3-10-17

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that the stock-in-trade together with the fixtures and fittings of the business carried on by HYMIE ORELOWITZ under the style of SELL-MORE DRAPERS AND OUTFITTERS at Stand No. 57, being 12a Second Avenue, Springs, has been sold to the HENDON FURNISHING AND FINANCE CORPORATION of 42 Pritchard Street, Johannesburg, with effect as from 27th July, 1951. Dated at Springs this 30th day of July, 1951.—S. Judd, Attorney for Seller, 5 Renesta House, Third Street, Springs; and Hammerschlag & Frank, Attorneys for Purchaser, Pole's Building, Third Street, Springs. 9484—3-10-17

Notice is hereby given that the business of garage proprietors carried on by AGERS GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED at 7 Kerk Street, Johannesburg, has, with effect from the 22nd day of August, 1951, been sold to SAUER STREET GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED.—L. Kane-Berman, Freedman & Zimmerman, Attorneys for the Parties, Eleventh Floor, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 9467—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the tailoring and outfitting business carried on by J. SHEVITZ at 20 Rokeby Street, Bellevue, has been abandoned as from 23rd July, 1951. 9459—3-10-17

General dealers, tearoom and patent medicine business carried on by SPIRO RAFTOS (PARKDALE CAFÉ), Bok and Nugget Streets, Johannesburg, will be removed to Stand Nos. 1934/6/8, corner Bok and Nugget Streets, Johannesburg, as from 15th August, 1951. 9468—3-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of wholesale footwear merchants carried on by GOODWEAR SHOES LTD., under the style of A. J. LIPWORTH, has been transferred from 291 Pretorius Street to 410 Pretorius Street, Pretoria.—Friedland, Hart & Cooper, Attorneys, Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 9649—10-17-24

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word kennis gegee dat HENDRIK MARTINUS JANSSEN VAN VUUREN sy algemene handelaarsbesigheid bekend as PANSDRIFT HANDELSHUIS gedryf op die plaas Zoutpansdrift No. 51, distrik Brits, aan DAVID JACOBUS DU PLESSIS verkoop het en dat die gesegde DAVID JACOBUS DU PLESSIS dieselfde besigheid vir sy eie rekening en voordeel onder dieselfde naam en op dieselfde adres vanaf 3 September 1951 sal voortsit.—D. J. Smuts & Kock, Prokureurs vir Partye, Murraylaan, Brits. 9575—10-17

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars- en meulebesigheid gedryf deur JAN HARM DU PLESSIS te President Krugerstraat 247 en 248, Middelburg, Transvaal, onder die naam BOERE MEULE verkoop is aan ANDRIES JACOBUS BESTER MAREE wat die besigheid onder die naam van MIDDELBURG ROLLER MEULE sal dryf vanaf 1 Augustus 1951.—Lindhout & Birman, Prokureurs vir die Partye, Posbus 13, Middelburg, Transvaal, 3 Augustus 1951. 9574—10-17-24

OORPLASING VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die HOEK GROENTEWINKEL op die hoek van Viljoen- en Voortrekkerstraat, oorgegemaak is aan MEV. H. C. DE JAGER vanaf 4 Julie 1951. voorheen besigheid van MNR. J. L. MEYER. 9572—10-17

KENNISGEWING.

In terme van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, word hiermee kennis gegee dat die meulenaarsbesigheid met bate, vroeër gedryf deur ARTHUR EDELSTEIN en 3 ANDERE, onder die naam van GERDAU MILLING COMPANY op die plaas Middelbult No. 239, distrik Lichtenburg, verkoop is aan THOMAS HAYWARD MULLER, wat die besigheid vir sy eie risiko en wins op dieselfde plek en onder die naam van GERDAU ROLLER MEULE sal dryf vanaf die 20ste Augustus 1951. Lichtenburg, 30 Julie 1951.—J. P. Conradie, Prokureur vir Partye, Posbus 94, Lichtenburg. 9571—10-17

NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF TRADER.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that RALPH LANESMAN, as sole Trustee in the Insolvent Estate of PANDELLESCU VASSELISCO, also known as PETER VASSES, who traded as a general dealer under the style of BRAKFORTEIN STORES, Pretoria-Johannesburg Road, District Pretoria, intends selling and transferring the said business to PETER BUDDY CHEMALY, as Trustee for a Company about to be registered under the name of BRAKFORTEIN STORES (PROPRIETARY), LIMITED, or any other name suitable to the Registrar of Companies.—J. Janover, Attorney for Parties, 112 Poynton's Building, 173 Church Street, Pretoria. 9562—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HILLMAN & BRENNER (PTY.), LTD., at 24 West Street, Kempton Park, will be transferred to 3c Central Avenue, Kempton Park.—Golach & Schumann, Attorneys for Hillman & Brenner (Pty.), Ltd., West Street, Kempton Park. 9543—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the dairy business carried on by I. DON & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED at 66 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, under the style of HYGENIC DAIRY has been sold to HYGENIC, ECONOMIC & DE LUXE DAIRIES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration and will be transferred on the expiration of the second advertisement hereof. Dated at Johannesburg this 1st day of August, 1951.—Charles Croock & Stabin, Attorneys for Seller, 713 Loveday House, Johannesburg; and Kentridge & Stoloff, Attorneys for Purchaser, 36 Sauer's Buildings, Johannesburg. 9553—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a boarding-house and general dealers carried on by KACEY ABRAMS and Estate late HARRY ARON ABRAMS at corner Claim and Leyds Streets, Johannesburg, under the style of JOCELYN RESIDENTIAL HOTEL will, after final publication hereof, be carried on at the same address and under the same style by Estate late HARRY ARON ABRAMS and MARIE EISENZWEIG.—B. Pencharz, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9548—10-17-24

NOTICE.

General dealer's business carried on by GOOLAM CASSIM under the style of JAMAL CASH STORE at 97 East Road, Kliptown, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st August, 1951. 9500—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the intended alienation to HENDON FURNISHERS & FINANCE CORPORATION, LIMITED, of the fixtures and fittings and the stock-in-trade of the business carried on by HYMIE ORELOWITZ under the style of SELL-MORE DRAPERS AND OUTFITTERS at Fraser Building, 12a Second Avenue, Springs, Johannesburg, this 27th day of July, 1951.—J. Chanock, Attorney, 507 Surrey House, Johannesburg. 9499—10-17

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership existing between (1) AHMED ISMAIL, (2) AHMED MOOSA NANA BHAY and (3) ISMAIL VALLY trading as AZAD CAFÉ at 11a Kort Street, Johannesburg, is dissolved from 21st August, 1950. Henceforth the said business will be carried on by ISMAIL VALLY as AZAD CAFÉ. 9620—10-17-24

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that MR. ELIJA GREENBLATT presently carrying on business as a produce merchant at 95 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, has removed his place of business to 613 P.F.A.C. Building, De Villiers Street, Johannesburg, at which address he will carry on the same business under the same name or style of E. GREENBLATT.—Sasto & Louis, Solicitors, 91 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 9617—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealers and electrical contractors previously carried on by HECTOR HERBERT EDWARD GASCOIGNE and EDGAR HERBERT GASCOIGNE in co-partnership under the firm or style of GASCOIGNE & SON at Fisher's Hill Court, 23a Main Road, Fisher's Hill, District Germiston, will, with effect from the 1st August, 1951, be carried on by HECTOR HERBERT EDWARD GASCOIGNE, EDGAR HERBERT GASCOIGNE and CLIVE EDWARD GASCOIGNE, trading in co-partnership, under the firm or style of GASCOIGNE & SONS, at that address. Dated at Germiston this 1st day of August, 1951.—William Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.

9616—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealers and electrical contractors previously carried on by HECTOR HERBERT EDWARD GASCOIGNE and EDGAR HERBERT GASCOIGNE in co-partnership, under the firm or style of GASCOIGNE & SON at 308 Jules Street, Jeppes Extension, Johannesburg, will, with effect from the 1st August, 1951, be carried on by HECTOR HERBERT EDWARD GASCOIGNE, EDGAR HERBERT GASCOIGNE and CLIVE EDWARD GASCOIGNE, trading in co-partnership, under the firm or style of GASCOIGNE & SONS at that address. Dated at Germiston this 1st day of August, 1951.—William Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.

9615—10-17-24

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the garage business formerly carried on by OSCAR DAVID OLE PAULSEN and BRIAN HOLWELL BUCKLEY PAULSEN in partnership under the style of AERO MOTORS at Plot No. 5 of Klipfontein No. 6, District of Boksburg, will be removed to Plot No. 4 of "U" of Klipfontein No. 6, District of Boksburg, with effect from the 1st September, 1951, from which date and at which place the said parties will continue to carry on the said business under the same style. Dated at Boksburg this 31st day of July, 1951.—S. Bentel & Rubens, Attorneys, 48 Commissioner Street, Boksburg.

9625—10-17

NOTICE.

The business carried on by AUBREY GROLMAN as A. GROLMAN & CO., at 45a Smal Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st July, 1951.

9613-10-17-24

NOTICE.

The business carried on by B. & A. GROLMAN & CO. (PTY.), LTD., at 45a Smal Street, Johannesburg, has been transferred to 113 Market Street, Johannesburg, as from 1st August, 1951.

9614—10-17-24

The assets and liabilities of C. E. PAINE, manufacturers' agent, of 513-514 Balmoral House, 100 President Street, Johannesburg, have been transferred to PAINE'S AGENCIES (PTY.), LTD., at the same address with effect from 1st July, 1951.

9609—10-17

NOTICE.

The business of VICTORY MILK BAR carried on by AFONSO AVELINE DE FREITAS at 17a Wanderers Street, Johannesburg, has been transferred to ANTONIO FARNANDEZ TEIXEIRA as from 31st July, 1951.

9608—10

NOTICE.

The business of fresh produce dealer carried on by MANOEL DE SOUZA and ANTHONY DE SOUZA at Stand No. 2005, being 8. Fifth Street, Parkhurst, Johannesburg, has been disposed of and will be transferred to Mrs. MARY SUSSANNA DE SOUZA.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for the Parties, P.O. Box 1847, Johannesburg.

9645—10-17

NOTICE.

Kindly take notice that the business of a general dealer formerly carried on by ELKIN BROWN under the style of METRO RADIO at 85 Von Brandis Street, Johannesburg, has been sold to BERMEISTERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business under the style of BERMEISTERS METRO RADIO BRANCH at the same address with effect from the 1st day of August, 1951.—Teeger & Godfrey Rabin, Attorneys for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

9644—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on under the style or firm of PRETORIA STAMP AGENCY at 16 African Arcade, Pretoria, has been sold and will be transferred to GABRIELE ELSA REISENER, born HAEGELE, who will carry on the said business under the same style for her sole benefit with effect as and from date of the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 10th day of August, 1951.—R. N. Edelstein & Veale, Purchaser's Attorneys, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria; Getz, Nankin and Jaffit, Seller's Attorneys, 315-322 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

9641—10-17-24

CANCELLATION OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the sale of the business from ST. BERNARD MODERN STORE (PROPRIETARY), LIMITED to SAMUEL LEEB and JANE LEEB has been cancelled by mutual consent, and the said ST. BERNARD MODERN STORE (PROPRIETARY), LIMITED, will continue to carry on the business at 9 Market Avenue, Vereeniging, for their own account and benefit, as heretofore.—Snijman, Pohl, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for the Parties, Unitas Chambers, Market Avenue (P.O. Box 38), Vereeniging.

9630—10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce and restaurant dealer carried on by MARGARET JANE DELCIE CHRISOCHOS, born MURRAY, under the style or firm of JEAN'S CAFÉ at 283a Lynwood Road, Menlo Park, Pretoria, has been sold and will be transferred to STEVEN TARPASZ with effect as and from the 1st day of August, 1951, subject to the transfer of the requisite licences being granted. Dated at Pretoria this 10th day of August, 1951.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Seller, 201/6 Central House, Central Street, Pretoria.

9640—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that on the 30th of August, 1951, application will be made in terms of Section 42 of the Liquor Act No. 30 of 1928, as amended by Act No. 41 of 1934, to the Magistrate for the District of Pretoria, for the temporary transfer of the wine and malt liquor licence in respect of the premises known as the HUTSPOT RESTAURANT in Transvalia Buildings, Central Street, Pretoria, from DONALD MACDONALD DU PLESSIS with WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS interested as partner, to JACOBUS CHRISTOFFEL DU PLESSIS with WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS and HAZEL ANN REGINA DU PLESSIS interested as partners and SOUTH AFRICAN BREWERIES, LIMITED interested as owners of the licence.

Any person desiring to oppose such temporary transfer are called upon to lodge their objections and state their reasons therefor, in writing, to the Magistrate on or before the 29th of August, 1951. Pretoria this 10th day of August, 1951.—Lunnon and Tindall, Attorneys for Parties, Standard Bank Chambers, Paul Kruger Street, Pretoria.

9638—10

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee da PIETER GERT WESSEL ROBBERTSE se halwe aandeel in die kleinhandel slagters besigheid gedryf onder die naam VOLKSLAGHUIS te Carolinestraat 166, Brixton Johannesburg, verkoop het aan SAREL JOHANNES ROBBERTSE en JOSEPH JACOBUS ROBBERTSE.

Dat die gemelde SAREL JOHANNES ROBBERTSE en JOSEPH JACOBUS ROBBERTSE die betrokke aandeel uitruil het vir die halwe aandeel van NICO LAAS VAN DER WALT in die kleinhandel slagtersbesigheid gedryf onder die naam van KONTANT SLAGHUIS te Highstraat 107, Brixton, Johannesburg; en dat vana die 1ste dag van Augustus 1951, die gemeld besigheid KONTANT SLAGHUIS voortge sit sal word deur die gesegde SAREL JOHANNES ROBBERTSE en JOSEPH JACOBUS ROBBERTSE vir hulle ei rekening en voordeel en die gemelde besigheid VOLKS SLAGHUIS deur NICOLAA VAN DER WALT vir sy eie rekening en voordeel.—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Partye, Volkskas gebou, Markstraat 76, Johannesburg.

9666—10-17-2

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Kindly take notice that the business carried on by ARNOLD ABE BLOOM under a general dealer's licence under the style or firm of SPES BONA HOSPITAL EQUIPMENT COMPANY, at 498 Church Street East, Pretoria, has been sold, and will be transferred to SPES BONA HOSPITAL EQUIPMENT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the date of transfer of the licence into the Purchaser's name.—Schewitz an Hurwitz, Attorneys for the Parties, 106-10 Poynton's Buildings, Church Street Central Pretoria.

9658—10-17-2

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat di saak van algemene handelaars gevoer deur SUSAN WILHELM HENDRIK SCHUR INK op die plaas Zwagershoek No. 40 distrik Lydenburg, oorgemaak is aa MAARTEN PETRUS ALBERTUS COETZEE, wat die genoemde besigheid sy sy uitsluitlike voordeel sal voer vanaf 1 Juli 1951.—Nic. Schoeman & Lategan, Prokureurs van die Partye, Voortrekkerstraat Lydenburg.

9690—10-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a butchery carried on by LESLIE GORDON ROBERTSON at 65b Agnew Avenue, Dunnottar, under the name or style of DUNNOTTAR CENTRAL MEAT MARKET has with effect from the 1st day of August, 1951, been sold to DAN HURWITZ acting for and on behalf of a private limited liability company to be formed, and that the said business will continue to be carried on as from the said date under the name of DUNNOTTAR CENTRAL MEAT MARKET (PTY.), LIMITED or such other name as is acceptable to the Registrar of Companies.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.
9677—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer (assets and liabilities) hitherto carried on by SABIE HERMAN at 4b Eadie Street, Witbank, under the style or firm of S. HERMAN has been sold to HAROLD DRUZIN with effect as from 13th August, 1951, from which date the Purchaser will carry on the said business at the same address under the style or firm of H. DRUZIN for his own account and benefit. Dated at Witbank this 31st day of July, 1951.—I. Schech, Attorney for the Parties, 4b Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank.
9674—10-17-24

Kennisgewing geskied hiermee dat die saak van vers produkte en algemene handelaars gevoer deur WILLEM HENDRIK JOHANNES BOSHOFF te Voortrekkerstraat 13a, Lydenburg, verkoop is aan CARL SCHUNKE, wat die genoemde besigheid vir sy uitsluitlike voordeel sal voer vanaf 23 Julie 1951.—Nic. Schoeman & Lategan, Prokureurs van die Partye, Voortrekkerstraat, Lydenburg.
9691—10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN BROWN BRIGHT intends disposing of the electrical contractor's business carried on by him under the style of RADAR ELECTRICAL CONTRACTORS situate in Pretorius Street, Rustenburg, to SIMON WULFSOHN, who, as from the 1st of September, 1951, will carry on the said business for his own benefit and account at the same address under the style of EVER-READY ELECTRICAL CONTRACTORS. Dated at Rustenburg this 3rd day of August, 1951.—Kotze & Duffey, Attorneys for the Parties, 38 Steen Street, P.O. Box 97, Rustenburg.
9680—10-17

B. & L. ENGINEERING CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation), No. C.A. 5056.

Duly instructed by the Liquidator in the above Estate we will sell by public auction the following assets:—

1 Ward Turret lathe with equipment; 1 fly press (8 ton); 1 Diehl $\frac{1}{2}$ h.p. bench grinder; 1 crucible furnace with fan and motor; 1 switchboard; 1 set Oxyal gauges and welding torch; 2 steel welding tables; 1 by 14 inch slip moulding box and No. 80 crucible; quantity small tools; vice; cast iron chills; small shear; tool case; work bench; brazing rods, etc.; 1 1938 Ford V8 sedan motor car.

Sale takes place in the premises of B. & L. Engineering Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation), 3 Main Avenue, Unifed, on Friday, 24th August, 1951, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneer's and Stock Liquidators, 127 Fox Street, Phones 22—7858/9, Johannesburg.
9627—10

C. J. BRICKWORKS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), (No. C.A. 4852).

I, the undersigned, Liquidator of the above Estate, hereby give notice that as the Estate has been finally wound up, I intend to apply to the Master of the Supreme Court, Pretoria, for release as Liquidator of the said Estate.—F. F. Kossuth, Liquidator.
9673—10

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, 24th day of July, 1951.

Before the Hon. Mr. Justice Roper.

In the matter between BARNEY MARGOLIS, trading under the style of M. & L. BRICKWORKS, Applicant, and ROBERTSON'S EARTH WORKS (PTY.), LIMITED, a Company carrying on business as Excavators and Cartage Contractors, at 67 Eastway Kelvin, Johannesburg, and whose Registered Office is at 407 Bristol Buildings, Marshall Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. Lawrence of Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and it is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 14th day of August, 1951, at 10 a.m., why the Company should not be placed under a final winding-up Order.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. J. Levitan.
9607—10

In the Estate of the late MARCEL JEAN BAPTISTE LECLERCQ-MASSART (No. 120/50), of Elisabethville, Belgian Congo, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein save and except the following shares in companies chargeable with duty:—

1,373 Sub-units in Unit Securities and Trust Company of South Africa, Limited, as follows:—

No. of Sub-units.	Unit No.
5	24
5	26
1,000	27
5	28
29	29
320	38
9	50

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice, for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be Creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority, are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid, the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Johannesburg this 10th day of August, 1951.—Ludwig Japhet, Agent for the Executor of the late Marcel Jean Baptiste Leclercq-Massart appointed in Elisabethville, Belgian Congo.
9651—10

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, 31st day of July, 1951.

Before the Hon. Mr. Justice Clayden:

In the matter between EMIL SOLOMON SACHS, Applicant, and WERKERS-PERS UITGEWERS MAATSKAPPY (EIENDOMS), BEPERK, having its registered office at 117 Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. S. Kentridge, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record.

It is Ordered:

(1) That the above-named Respondent Company be and it is hereby placed under provisional liquidation.

(2) That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 21st day of August, 1951, at 10 a.m., why the Company should not be placed under a final winding-up Order.

(3) That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (K. L. W./Kane-Berman, F. & Z.)
9632—10

Insolvent Estate J. G. JURGENS.

INSOLVENT ESTATE DISPERSAL.

157 Friesland cows of high quality, 3 young registered bulls, 2 unregistered bulls. On instructions from the Provisional Trustee in this insolvent estate, we shall sell to the highest bidders at Klippoorstje No. 3, 3 miles south of Elsburg on the Elsburg-Heidelberg road, on Tuesday, 14th August, at 10.30 a.m.—

157 Friesland cows of high quality in various stages of production and pregnancy, 3 excellent young registered Friesland bulls, 2 young unregistered bulls, cans and sundry dairy equipment, sundry farm equipment.

The Friesland herd consists of animals of high quality that had been neglected. Our Mr. Wilkinson is at present managing the herd and its condition and milk production are rapidly improving daily. Prior inspection is invited and recommended.

The bulls are well-bred and of special interest. Railing will be attended to by us. Cars will leave our offices at 9.30 a.m.—Sole Trustee, J. M. Power, c/o Syfrets' Executor & Trust Co., Ltd., Cape House, corner Fox and MacLaren Streets, P.O. Box 7419, Johannesburg. L. U. Partridge, Limited, Livestock Auctioneers, 78 Pim Street, Newtown, P.O. Box 1434, Johannesburg.
9561—10

RAND AUCTIONEERING COY'S. SALE.

Re Insolvent Estate MARY FAINLAND ABRAMOFF (No. C. 22963), and BORIS ABRAMOFF (No. C. 21878).

Duly instructed by the Trustee, we will sell by public auction, without reserve, in their premises, 32 Donegal Avenue, Green-side East, Johannesburg, on Monday, the 27th August, 1951, at 10.45 a.m., and if necessary, will continue on Tuesday, the 28th of August, 1951, of their entire house of furniture, pianos, paintings and effects.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 100 Fox Street, Phones 33—6181 and 33—2462, Johannesburg.
9623—10

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, 31st day of
July, 1951.

Before the Hon. Mr. Justice Clayden.

In the matter between EDWARD ERNEST
VERMAAK, Applicant, and MAY-
DIES GOWNS MANUFACTURERS
(PTY.), LIMITED, carrying on business
and having its registered office at 7
Commercial Buildings, Pretoria Road,
Kempston Park, Respondent.

Upon the motion of Mr. S. C. Quinlan of
Counsel for the Applicant and upon
reading the petition and the other docu-
ments filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent
Company be and it is hereby placed under
Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue
calling upon all persons concerned to show
cause, if any, to this Court on Tuesday,
the 28th day of August, 1951, at 10 a.m.,
why the Company should not be placed
under final winding-up Order.

3. That service of this rule be effected
on the Respondent Company at its regis-
tered office and by publication forthwith
once in the *Government Gazette* and in a
Johannesburg daily newspaper, and in a
Cape Town daily newspaper. By Order of
the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
Sachs & Berman. 9583—10

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Maritz,
Judge President, In Chambers.

At Pretoria, Thursday, the 2nd day of
August, 1951.

Between ANDRIES PETRUS MAREE,
Applicant, and KLERKSDORP ICE-
CREAM COMPANY (PTY.), LTD.,
carrying on business as ice-cream manu-
facturers at 15 Anderson Street, Klerks-
dorp, Respondent.

Upon the motion of Mr. Jepsso, Counsel
for the Applicant;

It is Ordered:

That the Estate of the said Klerksdorp
Ice-cream Company (Pty.), Ltd., be and is
hereby placed under Provisional Liquidation
in the hands of the Master of the Supreme
Court, and that a rule *nisi* issue calling
upon the said Respondent to appear and
to show cause, if any, in this Court on the
23rd day of August, 1951, why a Final
Order of Liquidation shall not be made
against its Estate. By Order of the Court.
—A. Brink, Assistant Registrar. (Schewitz
& H.) 9659—10

Insolvent Estate CHARLES MAGID
No. C 22860.

Duly instructed by the Trustee in the
above Insolvent Estate, we will sell by
public auction at 11 a.m. on Tuesday, 21st
August, 1951, at our property salerooms,
101 Fox Street, Johannesburg, certain Free-
hold Stands Nos. 119 and 120, situate at
61 Berea Road, in the Township of Bellevue
Central, Johannesburg. Improvements com-
prise a good five-roomed dwelling-house.
Further particulars from the Auctioneers,
Messrs. Arthur Meikle and Company,
Limited, 101 Fox Street, Johannesburg.

9547—10

ARTESIAN MINERAL WATER WORKS
(PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A.
5075).

Duly instructed by the Liquidator in the
above Estate we will sell by public auction
the assets comprising:—

1 Bratby automatic washer with motor;
1 Penine automatic; 1 semi-automatic
labelling machine with motor; 1 com-
plete steam boiler; 1 pump and gaso-
meter; 1 Riley filter; 1 semi-automatic
corker; roller conveyor with stand; 1
syrup mixer; 1 semi-automatic syrupe-
r; syrup containers and stands; buckets;
measuring glasses; grease gun; fire extin-
guishers; funnels; etc.; 1946 3-ton Ford
truck; office desk and chairs; empty
bottles and cases; corks; labels; gallon
jars; essences, etc.

Sale takes place on the spot, Artesian
Mineral Water Works (Pty.), Ltd. (in Li-
quidation), on Wednesday, 22nd August, 1951,
at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co.,
Auctioneer's and Stock Liquidators, 127
Fox Street, Phones 22—7858/9, Johannes-
burg. 9626—10

RAND AUCTIONEERING COY'S. SALE.

Re Insolvent Estate MARY FAINLAND
ABRAMOFF (No. C. 22963), and
BORIS ABRAMOFF (No. C. 21878).

Duly instructed by the Trustee, we will
sell by public auction certain freehold Erf
No. 47, situate at 32 Donegal Avenue,
Greenside East, Johannesburg, measuring
in extent 11,984 square feet, with a double
storey house and outbuildings thereon.

Sale takes place in their residence, 32
Donegal Avenue, Greenside East, Johannes-
burg, on Monday, the 27th August, 1951,
at 10.30 a.m. sharp.—Rand Auctioneering
Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 100
Fox Street, Phones 33—6181 and 33—2462,
Johannesburg. 9624—10

ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

W. B. PICKLES & SONS, LIMITED
(Members' Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that the First and
Final Liquidation and Distribution Account
will lie for inspection at the offices of the
Master of the Supreme Court, Pretoria, and
of the Magistrate, Johannesburg, for a
period of 14 days from the 10th August,
1951.—George Frederick Lea, Liquidator,
Aegis Building, Loveday Street, Johannes-
burg. 9610—10

LOST POLICY OF INSURANCE.

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE
COMPANY.

Life Policy No. 788117, dated 9th March,
1940, effected for the sum of £1,000, on
the life of LAI MOON, and being prop-
erty of LAI MOON.

Notice is hereby given that evidence of
the loss or destruction of this Policy having
been submitted to the Company, any per-
son in possession of the Policy or claiming
to have interest therein should communicate
immediately by registered mail with the
Company. Failing any such communica-
tion a certified copy of the Policy (which
will be the sole evidence of the contract)
will be issued to the owner. By Order.—
W. C. Livingstone, Secretary for South
Africa, Sixth Floor, Cavendish Chambers,
Jeppe Street, Johannesburg. 9611—10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die
saak van die LYDENBURG MEUBEL
WINKEL wat gevoer was deur WILLEM
STEFANUS VAN DER WALT te Voor-
trekkerstraat, Lydenburg, oorgedra is aan
HENDRIK TJAARD VAN DER WALT,
wat die genoemde besigheid vir sy eie uit-
sluitlike voordeel sal dryf onder die naam
van LYDENBURG MEUBILEERDERS
EN BAZAAR vanaf die 1ste Julie 1951.—
Nic. Schoeman & Lategan, Prokureurs van
die Partye, Voortrekkerstraat, Lydenburg.
9689—10-17

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE
SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114,
Johannesburg.

Life Assured and Owner: ARNOLD
NEPGEN.

Policy No. 267340.

Date of Policy: 17th January, 1946.

Sum Insured: £500.

Notice is hereby given that evidence of
the loss or destruction of this Policy has
been submitted to the Insurer and any
person in possession of the Policy, or
claiming to have any interest therein,
should communicate immediately by regis-
tered post with the Insurer. Failing any
such communication within the period of
three months of the appearance of the
advertisement in the *Government Gazette*,
a certified copy of the Policy (which will
be the sole evidence of the contract) will
be issued to the owner. By Order of the
Board.—J. E. Honiball, Secretary. 9541—10

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL
LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual
Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 644394, for £500, dated 27th
July, 1948, on the life of and the pre-
perty of CATHERINE MARGARET
KENNEDY (now AD SHADE).

Notice is hereby given that evidence
of the loss or destruction of the Policy
has been submitted to the Society, and
any person in possession of the Policy
or claiming to have any interest therein,
should communicate immediately by regis-
tered post with the Society. Failing any
such communication a certified copy of
the Policy (which shall be the sole evidence
of the contract) will be issued to the
owner.—T. A. Murray, General Manager.
9554—10

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend
applying for the cancellation of the entry
relating to Mortgage Bond No. F.2337/
1946, passed by Ivy Nancy Poolos (born on
14th November, 1910), married in Southern
Rhodesia in the year 1939 to Spero Peter
Poolos) which marriage is governed by the
laws of that country, in favour of Samuel
Elias Seeff (born 27th April, 1906), for the
sum of £750 (seven hundred and fifty
pounds) hypothecating certain Lot No. 882,
situate on Fourteenth Street, in the Town-
ship of Orange Grove, District Johannes-
burg, measuring 34 (thirty-four) square roods
104 (one hundred and four) square feet, held
by the Mortgagor under Deed of Transfer
No. F.5629/1942, dated 22nd July, 1942.

All persons having objection to the can-
cellation of such entry are hereby requested
to lodge the same, in writing, with the Rand
Townships Registrar at Johannesburg,
within three weeks from the last publication
of this notice. Dated at Johannesburg this
23rd day of July, 1951.—Van den Bergh,
Melamed & Nathan, Attorneys for the
Applicant, Sauer's Buildings, Johannesburg.
9498—10

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: **ERNEST HENRY SEARLE.**
Policy No. 178081.
Date of Policy: 1st August, 1936.
Sum Insured: £88.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary.

9545—10

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: **SOLOMON SHLOM.**
Policy No. 234531.
Date of Policy: 1st December, 1941.
Sum Insured: Two hundred and fifty pounds.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary.

9580—10

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 268756, for £1,000, dated 13th July, 1933, on the life of and the property of **ROBERT HARRISON REED.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager

9538—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between **UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH)**, Plaintiff, and **ISAAC FREDERICK THOMAS VAN RENSBURG**, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 7th August, 1951.

9662—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12378/47, dated 2nd May, 1947, passed by William Paterson (born on 25th February, 1881), in favour of Cornelius Hendrik van den Ordel (born on 16th December, 1906), in respect of a half share in certain Lot No. 31, situate on First Road, in the Township of Kew, District of Johannesburg, measuring 208 square roods 48 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 4th day of August, 1951.—Alec Radus, Attorney for Applicant, National Mutual Buildings, Johannesburg.

9657—10

AFRICAN FILM PRODUCTIONS, LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of duplicates of Certificates Nos. 1490 and 1491, for fifty (50) shares each, in the above Company, numbered 5025 to 5074 and 5075 to 5124, respectively, dated the 7th October, 1919, registered in the name of the late Nicolaas Hofmeyr, formerly of Strand, Cape Province, on the grounds that they have been lost or mislaid, and unless objection be received within thirty days from the date of publication hereof the Directors will proceed to issue duplicates of the said certificates.—African Consolidated Investments Corporation, Limited, Transfer Secretaries, per J. E. Knos, Palladium Buildings, 71 Commissioner Street (P.O. Box 1182), Johannesburg.

9646—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between **WILLIAM CARTNER**, Plaintiff, and **HARVEY DAVIDSON MOIR**, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 7th August, 1951.

9660—10

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between **JOHANNES PETRUS IZAK OOSTHUIZEN**, Plaintiff, and **MELANIE EIENDOMME (EIENDOMS)**, BEPERK, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 7th August, 1951.

9661—10

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between **W. CRONJE**, Plaintiff, and **A. P. C. COETZEE**, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution, dated the 12th day of March, 1949, the property listed hereunder will be sold in execution on Thursday, the 16th day of August, 1951, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 64, situate on Paff Street, in the Township of Booysens, Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed: One brick-built house under iron, comprising three bedrooms, one dining-room, kitchen and bathroom. One out-building comprising garage and two rooms.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale.—L. U. Vorster, Messenger of the Court, Pretoria, this 24th day of July, 1951.

9388—3-10

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 90/51.)

In the matter between **JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY**, Plaintiff, and **GUY COURTNEY STEINHOBEL**, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Brakpan, on the 11th day of August, 1951, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Holding marked No. 179, Eleventh Road, Witpoort Estates, Brakpan, measuring 2 morgen, 217 roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising two bedrooms, sitting room, kitchen, bathroom and breakfast room. Outbuildings: Garage, boy's room, stable, two uncompleted outside rooms.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal.

9491—3-10

KENNISGEWING.

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK BRITS, GEHOU OP BRITS.

Tussen **STADSRAAD VAN BRITS**, Eiser, en **J. H. GROBLER**, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Brits en lasbrief tot geregtelike verkoop gedateer die 5de dag van Julie 1951, sal die ondervermelde goedere op Maandag, die 27ste dag van Augustus 1951, om 10-uur vm. by die Magistraatskantoor te Brits aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Erf No. 143, geleë aan Macintyrestraat, in die dorp Brits.

Voorwaardes van verkoop sal gelees word die oggend van verkoping.—G. Annandale, Geregsbode, Brits, 24 Julie 1951.

9494—10-17

SALE IN EXECUTION. (L.S. 91/51.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and GEORGE AMEX FRANCIS BONAMI, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 18th day of August, 1951, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Freehold Lot No. 104, Retief Street and The Serpentine, Hurst Hill Township, Johannesburg, measuring 62 square roods 23 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house consisting of pair semis.

21a Serpentine Street.

Front and back veranda, 2 bedrooms, diningroom, kitchen, including stove, bathroom.

21 Serpentine Street.

Front and back veranda, 2 bedrooms, diningroom, kitchen, bathroom, 1 room in yard.

23 Serpentine Street.

1 burnt brick built house, front veranda, bedroom, diningroom, kitchen.

Terms.—10% of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal. 9606—10-17

SALE IN EXECUTION. (L.S. 92/51.)

In the matter between FRED HILTON MITCHELL, Plaintiff, and HERCULES ALBERTUS GREYVENSTEIN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 18th day of August, 1951, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Lot No. 18, Second Avenue North,
2. Lot No. 34, First Avenue,
3. Lot No. 36, First Avenue,
4. Lot No. 43, Fairview Road,
5. Lot No. 32, Second Avenue North, all in the township of Lawley Estate, District of Roodepoort.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the properties are a dwelling of 3 rooms, stable, two native rooms, borehole with windmill, borehole with motor house, and motor, 2 reservoirs, lavatories.

Terms.—10% of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal. 9603—10-17

Koop Unie-leningssertifikate
Buy Union Loan Certificates

SALE IN EXECUTION. (L.S. 83/51.)

In the matter between PROVINCIAL BUILDING SOCIETY OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, and ARON GLASS, MENNE GLASS and REUBIN NATHAN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Krugersdorp, on Saturday, the 18th day of August, 1951, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Lot No. 1195, Holz Street, West Krugersdorp, measuring 39 square roods 84 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a uncompleted dwelling-house, garage and boy's room.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal. 9604—10-17

SALE IN EXECUTION. (L.S. 88/51.)

In the matter between NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and CLARISSA MABEL VERONIQUE AIKEN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 25th day of August, 1951, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Erf No. 44, Michel Street, Township of Raedene Estate Extension No. 1, Johannesburg, measuring 17,106 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising entrance hall, diningroom, passage, 2 store rooms on veranda, 5 bedrooms, kitchen, pantry, scullery, bathroom, large veranda. Outbuildings: 3 boys' rooms, coal shed, double garage.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal. 9605—10-17

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS KAASURANSIE, Plaintiff, and VINCENT JAMES JORDAAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 1st July, 1951. 9602—10

SALE IN EXECUTION. (L.S. 89/51.)

In the matter between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CHRISTIAAN JOHANNES BUITENDACH, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Brakpan, on the 11th day of August, 1951, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Holding No. 412, being portion of Holding No. 377, Mussolini and Nestadt Roads, "Withok Estates", Brakpan, measuring 2·1000 morgen.

The following informations is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a cottage consisting of two bedrooms, dining-room and kitchen. Outbuildings: E.C.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—A. Brink, Acting Sheriff of the Transvaal. 9490—3-10

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF RANDFONTEIN, HELD AT RANDFONTEIN.
Between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH), Plaintiff, and CORNELIUS JANSEN HAGEN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Randfontein, and Writ of Execution, dated the 6th day of April, 1951, the following goods will be sold in execution on 22nd day of August, 1951, at 2.30 p.m., in front of the Magistrate's Court, Randfontein, to the highest bidder, viz.—

- (1) Certain Holding No. 46, situate on De Villiers Road, on that Portion No. 5 known as Hillside Agricultural Holdings of the farm Hartebeesfontein No. 22, District Randfontein, measuring two (2) morgen.
- (2) Certain Holding No. 47, situate on De Villiers Road, on that Portion No. 5 known as Hillside Agricultural Holdings of the farm Hartebeesfontein No. 22, District Randfontein, measuring two (2) morgen.

The conditions of sale which will be read immediately prior to the sale can be inspected at the Messenger of the Court's Office, at Randfontein.—J. Momborg, Messenger of the Court, Randfontein, 1st August, 1951. 9618—10-17

VOLKSKAS BEPERK.

(Geregistreerde Handelsbank.)

KENNISGEWING VAN DIWIDEND- VERKLARING.

Hiermee word aan aandeelhouders bekendgemaak dat 'n diwidend van 5 persent (vyf persent) op aandeel van die Maatskappy verklaar is ten opsigte van die boekjaar geëindig 31 Maart 1951.

Diwidendtjeks word op datum hiervan gegee aan alle aandeelhouders wat op 31 Maart 1951 in die boeke van die Maatskappy geregistreer was. Op las van die Raad van Direkteure.—A. J. Marais, Sekretaris; Posbus 578, Pretoria, 1 Augustus 1951. 9589—10

DEPARTMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris,
Johannesburg.

KENNISGEWING VAN AANSOEK
OM OPPERVLAKREG.

Hiermee word kennis gegee dat BRIAN ORPIN PORTER, Stadsklerk, wat namens en ten behoeve van die STADSRAAD VAN JOHANNESBURG optree, ingevolge Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens mynbrief gehou word, 6 Kaapse voet breed, op die plase Booyen Estate No. 20 en Turffontein No. 19, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, vir 'n uitloopprioel te gebruik.

Die reg waarom daar aansoek gedoen word, sal die regte ten opsigte van die volgende raak:—

- (a) Kleins soos omskryf in Diagramme R.M.T. No. 455 en 456 en wat deur Robinson Deep Ltd. gehou word.
 - (b) Mynpact No. 642 soos omskryf in Diagram R.M.T. No. 214, en wat deur Robinson Deep Ltd., gehou word.
 - (c) 'n Boggrondse elektriese kragtoevoerlyn—oppervlakregpermit No. A. 7/24, wat deur Rand Mines Power Supply Company Limited gehou word.
 - (d) 'n Pypleiding—oppervlakregpermit No. A. 125/39—wat deur Robinson Deep Ltd. gehou word.
 - (e) Ontspanningsterrein ('n gholftbaan) met omheining—oppervlakregpermit No. A. 110/33—wat deur Robinson Deep Ltd. gehou word.
- (Houers van die Eiendomsreg: Robinson Deep, Ltd.)

Volledige besonderhede in verband met die voorgaande word verstrek in plan R.M.T. No. 4419, wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Iedereen wat beswaar teen die toestaan van die aansoek wil opper, moet op of voor die 4de dag van September 1951, besonderhede van die beswaar skriftelik by my op my kantoor, Die Nuwe Gereghshof, Johannesburg, indien, en op of voor die datum 'n afskrif van die beswaar aan die genoemde Brian Orpin Porter, stadhuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek en enige beswaar daarteen op die 11de dag van September 1951, om 10.30 vm. in my kantoor oorweeg. Gedateer te Johannesburg op die 23ste dag van Julie 1951.—W. L. Eales, Mynkommissaris.
(Adv. No. 305.)

M.C.A. 35/5041.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHT.

Notice is hereby given that BRIAN ORPIN PORTER, Town Clerk, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title for the purpose of an outfall sewer, 6 Cape feet wide, on the farms Booyen Estate No. 20 and Turffontein No. 19, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg.

The right applied for will affect the following:—

- (a) Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 455 and 456—held by Robinson Deep Ltd.
- (b) Mynpact No. 642 as defined by Diagram R.M.T. No. 214—held by Robinson Deep Ltd.

3—5000

- (c) Overhead Electric Power Line—Surface Right Permit No. A.7/24—held by Rand Mines Power Supply Company, Limited.
 - (d) Pipe Line—Surface Right Permit No. A.125/39—held by Robinson Deep Ltd.
 - (e) Recreation Ground (Golf Course) with fencing—Surface Right Permit No. A.110/33—held by Robinson Deep Ltd.
- (Freehold Owners—Robinson Deep Ltd.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from Plan R.M.T. No. 4419 lodged in my office by the applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve copies of the objections on the said Brian Orpin Porter, City Hall, Johannesburg, on or before the 4th day of September, 1951.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 11th day of September, 1951, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 23rd day of July, 1951.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

(Adv. No. 305.) 9497—10-17-24

M.C.A. 35/5069.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that BENONI VAN GRAAN has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, for the purpose of Stone Crushing and purposes incidental thereto.

The right applied for will affect the following rights:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 6017 registered in the name of the Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited, subject to Contract No. 1/34 in favour of the Lancaster Outcrops, Limited.

(Freehold owner: Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 4503 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the Applicant are required to lodge particulars of their objection with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at 11 Human House, Human Street, Krugersdorp, on or before the 4th day of September, 1951.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 11th day of September, 1951, at 10.45 a.m. Dated at Johannesburg this 23rd day of July, 1951.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 9471—3-10-17

I, ELIZABETH VAN BILJON, residing at 17 O'Reilly Road, Berea, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General on behalf of my minor son, ALAN FRANK HIGGINS, for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for him to assume the surname of VAN BILJON for the reason that I wish the child to adopt the surname of his stepfather.

Any person who objects to my child's assumption of the said name of VAN BILJON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate, Johannesburg.—Elizabeth van Biljon, 16th July, 1951. 9139—27-3-10-17

NATIONAL CHEMICAL PRODUCTS,
LIMITED.

(Incorporated in the Union of
South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 18.

Notice is hereby given that the Directors have declared a Final Dividend of six and one-quarter per centum (6¼%), equal to one shilling and threepence (1s. 3d.) per Share, on the Ordinary Shares in respect of the financial year ended 25th March, 1951, payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 11th August, 1951.

In terms of the Agreement entered into with The Distillers Company, Limited, an apportioned amount of the dividend will be paid in respect of 85,150 Ordinary Shares allotted to them, such apportionment being in proportion to the amount paid-up on the Shares, namely 5s. per Share until 6th July, 1950, and 20s. per Share thereafter. The dividend payable on these Shares will, therefore, be at the rate of 11-82533d. per Share.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on Dividends payable to—

- (a) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 13th to 24th August, 1951, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or after 24th August, 1951. By Order of the Board.—K. J. Richardson, Secretary, Industrial Sites East, Germiston, 20th July, 1951. 9539—10

M.C.A. 35/5070.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that MITCHELL RAMSAY, acting for and on behalf of LARGO COLLIERY COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining Title on the farm Grootvaly No. 5, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of shaft equipment, with fencing.

The right applied for will affect the following rights:—

Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 5001 and 5003, held by the Grootvlei Proprietary Mines, Limited. (Freehold Owner: The African and European Investment Company, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 4495 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the granting of this application are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and to serve a copy of the letter of objection on the applicant at 65 President Street, Johannesburg, on or before the 4th day of September, 1951.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 11th day of September, 1951, at 11 a.m. Dated at Johannesburg this 21st day of July, 1951.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 9449—3-10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MAURICE LOUIS DEVOS, residing at 59 Thirteenth Avenue, Northmead, Benoni, and carrying on business, in partnership, as THE FABRICATED TOOL CO., Benoni, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DEVEAUX for the reason that it is a return to its original spelling and form.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MAY ALICE DEVOS, and minor children, MIGNONNE JENNIFER DEVOS and PAUL ERNEST DEVOS, to DEVEAUX.

Any person who objects to our assumption of the said name of DEVEAUX should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Benoni.—M. L. Devos, 20th July, 1951.

9367—3-10-17-24

M.C.A. 35/5077.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Langlaagte No. 13, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a sub-station.

The right applied for will affect the following rights:—

- (a) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 406, and Mynpacht No. 379, as defined by Diagram R.M.T. No. 70, held by New Urban Properties, Limited;
- (b) Underground Power Cables—Surface Right Permit No. 94/12;
- (c) Power Cable and Pipe Line—Surface Right Permit No. A.79/29; and
- (d) Underground Cable—Surface Right Permit No. A. 31/32;

(b) to (d) held by Rand Mines Power Supply Company, Limited.

(Freehold Owner: New Urban Properties, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 4422, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the Applicant are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Fifth Floor, Consolidated Building, corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 4th day of September, 1951.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 11th day of September, 1951, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 17th day of July, 1951.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 9251—3-10-17

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, VICTOR FRIDMANIS, residing at 40 Webber Road, Germiston, and carrying on business as a jeweller, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FRIEDMAN for the reason that for the past 15 years I have been known by the surname of FRIEDMAN and only a few documents show my surname as FRIDMANIS.

I previously bore the name VIKTORS FRIDMANIS.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, TEKLA FRIDMANIS (born KREMERS), to FRIEDMAN.

Any person who objects to our assumption of the said name of FRIEDMAN, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston.—V. Fridmanis, 21st July, 1951.

9153—27-3-10-17

OLDHAM & SON AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of
South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that a Dividend (No. 2) at the rate of $7\frac{1}{2}$ per cent., equivalent to 4½d. per Share, in respect of the year ended 31st March, 1951, has been declared payable in the currency of the Union of South Africa to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 18th August, 1951.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 20th to 25th August, 1951, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or about the 27th August, 1951.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of $7\frac{1}{2}$ per cent. will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Cedric J. Hicks, Secretary, Transfer Secretaries: Whitehead Industrial Trust (S.A.), Limited, 73 Loveday Street, Johannesburg, 3rd August, 1951. 9656—10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, LOUIS USHPOL, residing at 64 Clovelly Road, Greenside, Johannesburg, and carrying on business as Company Director, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ASHPOL for the reason that I am known as ASHPOL and people find USHPOL difficult to pronounce and spell.

I previously bore the name LOUIS USHPOL.

I also intend to apply for authority to change the name of my wife, RUTH LILIAN USHPOL and minor child, KEITH PHILIP USHPOL to RUTH LILIAN ASHPOL and KEITH PHILIP ASHPOL.

Any person who objects to our assumption of the said name of ASHPOL should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—L. Ushpol, 17th July, 1951.

9211—27-3-10-17

THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Notice is hereby given that the following dividends have been declared payable to Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on Wednesday, 22nd August, 1951:—

- (a) 7% Preference Shares: A dividend at the rate of 7% per annum, equivalent to 3s. 6d. per £5 share for the half-year ended 30th June, 1951.
- (b) 4% Preference Shares: A dividend at the rate of 4% per annum, equivalent to 4-8d. per share, for the half-year ended 30th June, 1951.

The Transfer Registers for the above shares will be closed from the 23rd to 29th August, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—J. N. Archer, Secretary, 65 President Street, Johannesburg, 2nd August, 1951. 9612—10

ALEX. LIPWORTH, LIMITED.

(Incorporated in the Union of
South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that Final Ordinary Dividend No. 12 of $12\frac{1}{2}$ % (twelve and one half per centum) equivalent to 7½d. (seven and one half pence) per Share, making a total Dividend of 20 per cent. for the year ended 30th June, 1951, has been declared payable to the Holders of Ordinary Shares, registered at the close of business on 31st August, 1951.

The Transfer Registers for Ordinary Shares will be closed from 1st to 5th September, 1951, both days inclusive, and warrants in respect of the Dividend will be posted to Shareholders on or about 15th September, 1951. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Transfer Secretaries, per E. Goldsborough, Trust Buildings, 98 Fox Street (P.O. Box 155), Johannesburg, 26th July, 1951. 9548(A)—10

MONIS WINERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of
South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF FINAL ORDINARY DIVIDEND No. 8.

The Transfer Register and Register of Members will be closed from the 16th August, 1951, to the 23rd August, 1951, both days inclusive. By Order of the Board.—H. Primich, Secretary, 126 Jeppe Street, Johannesburg, 31st July, 1951. 9582—10

CAPE PUBLISHING CO. (PTY.), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given that I, Stanley Howard Jones, Liquidator of the above Company, intend, after three weeks from the date hereof, to apply to the Master of the Supreme Court, Cape Division, for my release.—S. H. Jones, Liquidator. 9696—10

Insolvent Estate JOAO DO SOUZA CAIXEIRO (Reference No. 9327).

Attention is drawn to an advertisement appearing in the local press offering the stock, fixtures and fittings of the general dealer's shop for sale by public auction on Tuesday, the 14th August, at 11 a.m. at 65 Main Road, Green Point, Cap Town.—Kenneth White, Trustee. 1 Keerom Street, Cape Town. 9560—10

5s. Revenue Stamp duly cancelled.
I. 549/1951.

ORDER FOR RESTITUTION OF CONJUGAL RIGHTS.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

Cape of Good Hope Provincial Division.

Before the Honourable Mr. Justice Newton
Thompson.

Between LOUISA DOROTHY EVANS
(formerly ARENSON, born MORRIS),
Plaintiff, and HAROLD HENRY
EVANS, Defendant.

Be it remembered that the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action for restitution of conjugal rights, failing which for dissolution of the marriage subsisting between them.

And be it further remembered that on Wednesday, the 1st day of August, 1951, before the said Court came the said Plaintiff, her Counsel, Attorney, and witnesses and the said Defendant although duly summoned and forewarned, comes not but makes default.

And thereupon, having heard the evidence adduced and Counsel for the Plaintiff,

The Court sets aside Decree of Judicial Separation, dated 10th December, 1947; and grants judgment for the Plaintiff for restitution of conjugal rights and orders Defendant to receive the Plaintiff on or before the 1st day of September, 1951, failing which to show cause, if any to this Court on the 11th day of September 1951, why the bonds of marriage now subsisting between him and the Plaintiff shall not be dissolved.

Service of this Order to be effected by one publication in the *Government Gazette* and in the *Cape Argus*. By the Court.—
S. van Pletsen, Registrar. 9633—10

CAPE TRUSTEES AND EXECUTORS, LIMITED.

(Registered Deposit-Receiving Institution.)

Insolvent Estate S. BORSON.

Messrs. George W. Phillips (Pty.), Ltd., Auctioneers, of 149 Main Road, Claremont, Cape, will sell the dental equipment and waiting-room and office furniture, etc., by public auction at their Mart on Friday, 17th August, 1951, at 10.30 a.m.

Full details obtainable from the Auctioneer.—Alex. Thal, Trustee, Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 9563—10

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-
LINGE LEVENSVZERKERING GE-
NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling-
straat, Kaapstad.

Polis No. 700711. vir £1,000, gedateer 25 Augustus 1949, op die lewe van en die eiendom van NICOLAAS SMUTS DE MANIELLE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of openlike belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—
T. A. Murray, Hoofbestuurder. 9567—10

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the
Companies Act, 1926.)

In the matter of ERIC MILLER (PRO-
PRIETARY), LIMITED (in Liquidation)
(No. C. 1058).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his office on Friday, the 24th August, 1951, at 10 o'clock in the forenoon, for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) to receive the Liquidator's Report;
- (c) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Kenneth White, Liquidator, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., Provincial Chambers, 14 Keerom Street, Cape Town. 9556—10

Insolvent Estate A. D. DU TOIT, trading
as BELMONT DAIRY, P.O. Noord-
hoek.

Attention is drawn to advertisements appearing in the Cape Town local press advertising the sale as a going concern of the above business.

Tenders in duplicate, sealed and marked "Tender: Insolvent Estate A. D. du Toit", are to be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, by not later than noon on Friday, the 17th August, 1951.—Walter Goldberg, Provisional Trustee, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town. 9704—10

Insolvent Estate GORDON WILLIAM
LAUBSCHER.

Attention is drawn to advertisements appearing in the Cape Town local press advertising the sale of a removable bungalow at Melkboschstrand.

Tenders in duplicate, sealed and marked "Tender: G. W. Laubscher (No. 9334)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, by not later than noon, Monday, the 20th August, 1951.—Walter Goldberg, Trustee, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town. 9701—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7654, dated 2nd August, 1927, passed by Johanna Dorothy Rutters (born Burmeister), married out of community of property to Ruben Walter Rutters, in favour of Elsa Viedge, spinster, in respect of certain piece of quitrent land situate in the District of Qumbu, being the Caba Trading Site, measuring five (5) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Umtata this 31st day of July, 1951.—John C. Blakeway & Leppan, Applicant's Attorney, York Building, York Road, Umtata. 9619—10-17

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6317, dated 11th April, 1904, passed by Joseph Benjamin Norden, Frederick Luke St. Leger and Charles Thomas Simpson in favour of Samuel Efroiken (since deceased), in respect of certain piece of quitrent land situate at Kuil's River, in the Division of Stellenbosch, being Lots Nos. 13 and 15, Block A, a portion of De Kuilen A. O. Fol. 84, measuring 69 square roods 64 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 25th day of July, 1951.—C. & A. Friedlander, Attorneys, Notaries and Conveyancers, 40 Burg Street, Cape Town. 9348—3-10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we, the undersigned, intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 585, dated the 17th January, 1947, passed by Dinkie Johannes Maclons, born on the 27th June, 1899, in favour of the Board of Trustees of the Diocese of Cape Town, which Board is constituted of Archbishop of Cape Town, Coadjutor Bishop of Cape Town, Dean of Cape Town, Archdeacon of the Cape, Archdeacon of Caledon, Registrar of the Diocese of Cape Town (each for the time being) William Brodie Gurney, Ivan Christian Silberbauer, Ernest Eggleton and Frank Marmaduke Wetherell, in respect of—

- (1) certain piece of land situate in the Municipality of Somerset West in the Division of Stellenbosch, being Portion A of Lots Nos. 5 and 6, Block T, measuring thirty-five thousand seven hundred and twenty-five (35,725) square feet;
- (2) certain piece of land situate as above, being Lots Nos. 4 and 7, Block T, measuring three hundred and twelve (312) square roods seventy-two (72) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 30th day of July, 1951.—David Tennant & Brown, Attorneys for Applicants, 52 St. George's Street, Cape Town. 9558—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we, the undersigned, intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9420, dated the 18th September, 1929, passed by Herbert Stanley Phillips, Rector, and Charles Peter Williams and William Samuel Florence, Churchwardens respectively, each for the time being of St. Philips Church, in favour of the Board of Trustees of the Diocese of Cape Town in respect of certain land situate in Cape Town, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot A, portion of Lots Nos. 83, 85, 86 and 115 to 118, Zonnebloem Estate, measuring fifty-two (52) square roods one hundred and forty-two (142) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 30th day of July, 1951.—David Tennant & Brown, Attorneys for Applicants, 52 St. George's Street, Cape Town. 9559—10

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 181874, dated 22nd September, 1939, effected for the sum of £1,000, on the life of JAMES ANDREW WALKER, and being the property of JAMES ANDREW WALKER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 10th August, 1951.

9496—10

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 385888, vir £500, gedateer 1 Januarie 1949, op die lewe van en die eiendom van LOURENS MARTINUS DU PLESSIS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregi-streerde brief met die Versekeraar in ver-binding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

9598—10

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Build-ings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 610573, for £1,294, dated 8th February, 1945, on the life of ROBERT GAVIN MACLEOD, the property of ROBERT ISTED MACLEOD.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

9683—10

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 349057, vir £100, gedateer 17 Junie 1937, op die lewe van en die eiendom van HUGO AMOS GREEFF.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregiſtreerde pos die Genootskap daarvan meedel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n geserti-fiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder.

9699—10

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 384825, vir £500, gedateer 1 Oktober 1948, op die lewe van en die eiendom van WILLIAM EDWARD BOTHA.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregi-streerde brief met die Versekeraar in ver-binding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

9599—10

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 284997, vir £300, gedateer 1 Augustus 1944, op die lewe van en die eiendom van ANDRIES BARTHLOMEUS ENGELBRECHT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregiſtreerde brief met die Versekeraar in ver-binding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

9600—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1769, dated 5th March, 1936, passed by Margaretha Taljaard de Jongh Ackermann, born Louw, married without community of property to and duly assisted as far as need be by Dirk Wouter Ackermann in favour of Johan Frederick de Kock, Jacobus Francois de Kock and Michiel Josias de Kock in equal shares, in respect of—

- (1) certain piece of abolished quitrent land situate in the Division of Montagu being the remaining extent of portion of a sub-division of Harmonie, measuring as such remainder 178 morgen 85 square roods;
- (2) certain one-fourth (¼th) share in certain piece of abolished quitrent land situate as above being Lot No. 4162, known as Wolvehoek, measuring 694 morgen 79 square roods;
- (3) certain on-third (⅓rd) share in certain piece of abolished quitrent land situate as above being Lot No. 4161 known as Ontevreden, measuring 533 morgen 436 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Montagu this 10th day of August, 1951.—Michiel Josias de Kock, Harmonie, Montagu.

9594—10-17

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 253201, vir £500, gedateer 1 November 1942, op die lewe van en die eiendom van WILLEM JOHANNES MOUTON.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregi-streerde brief met die Versekeraar in ver-binding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

9601—10

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 7958, dateer 1ste September, 1924, gegee deur Johanna Maria Smit, gebore van der Walt, 'n weduwee, ten gunste van Daniel Nicolaas van Zyl, ten aansien van—

„De restant van zeker stuk grond gemerkd No. 124, gelegen in Kortstraat, in het Munisipaliteit en afdeling Colesberg, groot als zulk vier en tachtig (84) vierkante roeden en acht en vyftig (58) vierkante voeten.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, te Kaapstad, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hierdie 1ste dag van Augustus 1951.—Truter & Lombard, Prokureurs, ens., Grootte Kerk-gebou 603, Adderleystraat, Kaapstad.

9593—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3052, dated 1st May, 1916, passed by Barend Nicholas Naude, in favour of Francois Jacobus Haarhoff in respect of certain one-fifth part or share of and in a piece of ground situate in Berg Street, in the Town of Graaff-Reinet, being a portion of Lot No. 14, measuring twenty-five square roods and twenty-five decimal seven square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 30th day of July, 1951.—Herold, Gie & Broadhead, Applicant's Attorneys, 8 Darling Street, Cape Town.

9636—10

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh certificate in respect of Shares Nos. 1290, inclusive in the 52/A section registered in the name of Douglas Sondlo on the ground that the original has been mislaid, lost or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 3rd September, 1951, the said fresh certificate will be issued. Dated at Grahamstown, this 1st day of August, 1951.—Frank G. Harty, Secretary, Grahamstown, P.O. Box 50.

9669—10

BUFFALO BUILDING SOCIETY.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Share Certificate No. A.533 for 1 Class "A" Subscription Share No. 1897, dated 12th June, 1947, in the Buffalo Building Society, East London, for £50, issued in the name of Raymond Henry Keys, has been lost or mislaid and application has been made by the said Raymond Henry Keys for the issue of a duplicate certificate and unless the original certificate is produced to me or valid objections lodged with me within 30 (thirty) days from date, the Directors of the Society will proceed to issue the said duplicate share certificate.—B. O. Arthur, Secretary, 31 Union Street, East London, 3rd August, 1951. 9555—10

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 621089.
Date of Policy: 24th April, 1944.
Sum Assured: £750.
Life Assured: HYMAN KALLEY.
Owner: ABRAHAM KALLEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 9678—10

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 213, gedagteken 17 Mei 1915, vir 10 (tien) aandeel, genommener vanaf 4022 tot en met 4031, wat die eiendom is van Gebrs. Kloppers, van Posbus 25, Robertson.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan voor of op 31 Augustus 1951 by hierdie kantoor ingedien word.—Jan H. Roux, namens Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad. 9657—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3520, dated 13th April, 1930, passed by Gwylynn Evans in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Dan Evans in favour of Beatrice Winifred Anne Peters-Newman, born Schroeter, married without community of property to Horace Ernest Peters-Newman, in respect of certain piece of land situate in the Municipality and District of Matatiele, East Griqualand, being Erf No. 330, Matatiele, measuring one hundred and fifty-one (151) square roods six (6) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Matatiele this 31st day of August, 1951.—B. W. A. Peters-Newman, Applicant. 9693—10

THE PERSEVERANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 2442 in favour of Mrs. Mary Louise Phillips, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 29 Terminus Street, East London, within twenty-one days from date hereof.—Hindle Isherwood, Secretary, 29 Terminus Street, East London, 10th August, 1951. 9684—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6409, dated 10th July, 1936, passed by Izak Katz in favour of Jacob Rosenberg in respect of certain piece of freehold land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, called Lot No. 17, portion of the Way Township, measuring 7,510 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 27th day of April, 1951.—Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Applicant, 80 Main Street, Port Elizabeth. 9643—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8256, dated 3rd August, 1939, passed by Cornelia Dorothea Kirsten (born Bosch), widow, individually and in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Thomas Ignatius Kirsten, to whom she was married in community of property, in favour of Cornelia Dorothea Kirsten (born Bosch), widow, in respect of—

- (1) certain piece of land being portion of the Commonage of Upsher, situate in the Division of Stockenström, named Lover's Retreat, measuring one hundred and twenty-five (125) morgen three hundred and seventy-eight (378) square roods;
- (2) certain piece of extinguished quitrent land situate as above, in the Kat River Settlement, being Lot No. 353, called Erf No. 8 in the Location of Upsher, measuring two (2) morgen four hundred and seventy-three (473) square roods;
- (3) certain piece of land being portion of the Commonage of Upsher, situate as above, being Lot No. 1 arable, measuring four (4) morgen two hundred and thirty (230) square roods;
- (4) certain piece of land being portion of the Commonage of Upsher, situate as above, being Wards Rocks, measuring one hundred and five (105) morgen one hundred and thirteen (113) square roods;
- (5) certain piece of land situate as above, named Annex 8, being portion of the Commonage of Upsher, measuring one (1) morgen two hundred and seventy-one (271) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Seymour this 31st day of July, 1951.—V. G. Fenner-Solomon, Applicant's Attorney, P.O. Box 2, Seymour, C.P. 9655—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 211, dated the 7th day of January, 1948, passed by Johannes Hendrickus van Vledder in favour of Dirk van Rhyn van Wyk in respect of the following properties, namely:—

1. Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Parow, Cape Division, being Lot No. 998 of the farm Tiger Valley, measuring 138 square roods 128 square feet.
2. Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Parow, Cape Division, being Lot No. 1013 of the farm Tiger Valley, measuring 138 square roods 128 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Napier, District Bredasdorp, on this 27th day of July, 1951.—H. J. Luttig, Applicant's Attorney. 9542—10

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 6631, dated 8th November, 1933, passed by Jan Frederik Coetsee for £1,500 in favour of (a) The Administrator in the Estate of the late Major Beamish (Sr.), and (b) Charity Rebecca Wohlers Trust (Trust Deed No. 6358/1929), the share of the said Charity Rebecca Wohlers Trust having been ceded to Maureen Charity Wilson, formerly McMillan, born Mannix on the 16th May, 1916, married out of community of property to Neil George Malan Wilson, by cession dated 14th January, 1947, registered 16th April, 1947, in respect of certain piece of quitrent land being the remaining extent of Knapdaar Static, situate in the Division of Albert, measuring 695 morgen 53 square roods 61 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 16th day of July, 1951.—Fairbridge, Arderne & Lawton, Applicants' Attorneys, 41 Parliament Street, Cape Town. 9501—10

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register of the Registrar of Deeds, Cape Town, relating to Mortgage Bond No. 11037, dated 22nd December, 1928, passed by Lionel Wolfe Walton for two thousand pounds (£2,000) in favour of Blanche Evelyn Walton (born Colman), widow, in respect of the following property:—

Certain piece of quitrent land, a rateable area in the Irrigation District of Sundays River, situate in the Division of Uitenhage, being the remaining extent of portion of the place Geelhoutboom, measuring as per remaining extent fifty-seven (57) morgen two hundred and seventy decimal nine seven (270.97) square roods.

All persons having objections to the cancellation of the said entry are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 3rd day of August, 1951.—Pagden & Christian, Applicant's Attorneys, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth. 9694—10

Case No. 2461/49.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF BELLVILLE,
HELD AT BELLVILLE.

Between G. C. GERTSE versus G. D.
WITBOOL.

On Tuesday, the 14th day of August,
1951, at 11 a.m., in front of the
Magistrate's Court, Bellville, to the highest
bidder, viz.—

Certain piece of redeemed quitrent
land situate on the Cape Flats in the
Cape Division, being Lot No. 250 of the
Eureka Estate, a portion of Lot JJ,
measuring 208 square rods 48 square
feet, held by the above Defendant by
Deed of Transfer No. 18354, dated 24th
September, 1947.

Description of Property: Cement block
house, galvanised iron pitch roof, two
room, one kitchen. Address: Off Thirty-
ninth Avenue, Eureka Estate, Elsies River.

Conditions of Sale will be read out at
the time of the sale and may also be seen
at the Messenger's Office, 1 Vrede Street,
Bellville, and at the offices of Attorneys,
Messrs. Galloway & Co., 85 St. George's
Street, Cape Town, and at the office of
Cecil Parsons, 109 Voortrekker Road, Bell-
ville.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of
the Court, Bellville. Cecil Parsons,
Auctioneer, 109 Voortrekker Road, Bell-
ville. 9262—3-10

Case No. 153/51.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF STELLENBOSCH,
HELD AT STELLENBOSCH.

Between P. RABINOWITZ versus E. C.
BEETON.

On Tuesday, the 14th day of August,
1951, at 11 a.m., in front of the
Magistrate's Court, Bellville, to the highest
bidder, viz.—

Certain piece of land being Erf No.
103, Monte Vista Township, situate in
the Municipality of Goodwood, in Cape
Division, measuring six thousand six
hundred and fifty (6-650) square feet.

Held by Defendant, Edmund Charles
Beeton, as per Deed of Transfer, made in
his favour, No. 5871, dated the 22nd March,
1948.

Conditions of Sale will be read out at
the time of the sale and may also be seen
at the Messenger's Office, 1 Vrede Street,
Bellville, and at the offices of the Attorneys,
Messrs. A. L. Rabinowitz & Minde, 34
Durban Road, Bellville, or at the office of
Cecil Parsons, 109 Voortrekker Road, Bell-
ville.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of
the Court, Bellville. Cecil Parsons,
Auctioneer, 109 Voortrekker Road, Bell-
ville. 9263—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of
Section 34 of Act No. 24 of 1936, that
JOE ELLMAN intends transferring the
general dealer's and fresh produce dealer's
business carried on by him at the corner of
Grove Street and Second Avenue, Parow,
to and in favour of TIMOTHY PAUL
BEUKMAN who will carry on business
at the same address. Dated at Cape Town
this 3rd August, 1951.—John S. Ince &
Wood, Attorneys for the Parties. 117 St.
George's Street, Cape Town. 9421—3-10

NOTICE.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF PORT ELIZA-
BETH, HELD AT PORT ELIZABETH.

Between DIE OOS-KAAPLANDSE
TRUST EN FINANSIËLE MAAT-
SKAPPY, Plaintiff, and J. C. LAND-
MAN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court
of the Magistrate of Port Elizabeth and
Writ of Execution, dated the 18th day of
May, 1951, the following property will be
sold in execution on Friday, the 24th day
of August, 1951, at 11 o'clock a.m., at the
New Law Courts, Port Elizabeth, to the
highest bidder, viz.—

Lot No. 24, Fowler Township, situate
in the Municipality and Division of Port
Elizabeth.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold subject to
the confirmation of the Magistrate, Port
Elizabeth
2. The purchaser shall pay all costs of
transfer, transfer duty, pro rata rates and
taxes and licences.
3. The purchase price shall be paid as
follows: In cash or alternatively, the pur-
chaser shall be required to give a satisfac-
tory guarantee that same will be paid in
cash upon registration.
4. Transfer shall be given as soon as
possible after the sale and payment of the
purchase price as above and transfer shall
be passed by the plaintiff's attorneys.
5. The purchaser shall be liable for the
release of all encumbrances on the said
property, to enable transfer to be given
according to law.—W. M. de Wet, Messen-
ger of the Court, Port Elizabeth. 31st July,
1951. 9653—10-17

SALE IN EXECUTION.

In the matter between MAURITZ STAN-
LEY HILL, Plaintiff, and A. J. C.
LOMBARD, Defendant.

In pursuance of a judgment in the
Magistrate's Court of Beaufort West and
Writ of Execution, dated 25th May, 1951,
the following property will be sold in
execution on Saturday, 18th August, 1951,
at 10 o'clock in the forenoon, in front of
the Magistrate's Court, Donkin Street,
Beaufort West:—

Certain piece of land situate in the
Municipality and Division of Beaufort
West, being Erf No. 1198 (a portion of
Erf No. 799), Beaufort West, measuring
10,790 square feet.

The following information is furnished,
though in this respect nothing is guaran-
teed: There is a dwelling-house on the pro-
perty with servant's room and garage.

The Conditions of Sale, which will be
read immediately prior to the sale, can be
inspected at my office. Beaufort West, this
25th day of July, 1951.—A. L. Boll,
Messenger of the Court. 9402—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of
Section 34 of Act No. 24 of 1936, that
JOSEPH PADOWITZ, trading as
PADDY'S at Palmer Road, Muizenberg,
has disposed of his aforesaid fresh produce
business to JACOB STOCH, who will carry
on the said business for his own benefit
under the style of FALSE BAY DAIRY at
the said address. Dated at Cape Town
this 26th day of July, 1951.—C. & A.
Friedlander, Applicant's Attorneys, 40 Burg
Street, Cape Town. 9474—3-10

Case No. 702/51.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF BELLVILLE,
HELD AT BELLVILLE.

Between VIOLA DESIREE VINCENT
versus C. M. FITZ.

On Tuesday, the 14th day of August,
1951, at 11 a.m., in front of the
Magistrate's Court, Bellville, to the highest
bidder, viz.—

Certain piece of redeemed quitrent land
situate in the Cape Division, being Lot
RA No. 61, Richmond Estate, in the
Municipality of Goodwood, part of Lot
LAO, measuring two hundred and eighty-
three (283) square rods sixty-nine
decimal seven five (69.75) square feet.

Held by Deed of Transfer made in favour
of Conrad Mani Fitz, No. 11864, dated
24th August, 1944.

Description of Property: Galvanised iron
house, pitch roof, comprising two rooms
and kitchen; address: 263 Paarl Road,
Goodwood.

Conditions of Sale will be read out at
the time of the sale and may also be seen
at the Messenger's Office, 1 Vrede Street,
Bellville, and at the offices of the Attorneys,
Messrs. Hofmeyr & Marquard, 139 Voor-
trekker Road, Bellville, or Cecil Parsons,
109 Voortrekker Road, Bellville.—C. J. J.
van Niekerk, Messenger of the Court, Bell-
ville. Cecil Parsons, Auctioneer, 109 Voor-
trekker Road, Bellville. 9264—3-10

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of
Section 34 of Act No. 24 of 1936, that
the partnership heretofore existing between
JOEL FRIDEL IDESIS and BARNEY
LEVIN, trading as MILLARD'S FISH
AND CHIPS SALOON, in respect of the
premises situate at 153 Caledon Street and
273 Hanover Street, Cape Town, has been
dissolved at from 1st July, 1951.

The said BARNEY LEVIN has retired
from the businesses and the said JOEL
FRIDEL IDESIS has taken over all the
assets and assumed all the liabilities thereof
and will continue to trade at the same
addresses under the same style or firm for
his own account. Dated at Cape Town
this 18th day of July, 1951.—T. H. Snitcher
& Co., Attorneys for the said Idesis. 34
Shortmarket Street, Cape Town.

9424—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms
of Act No. 24 of 1936, that the general
dealer's, restaurant and fresh produce
dealer's business carried on by WALDORF
MILK BAR (PTY.), LTD., at 98 Caledon
Street, Uitenhage, is being sold as a going
concern to ALICE MURIEL HENEGAN
as from the 1st August, 1951, and that the
said ALICE MURIEL HENEGAN will
carry on the said business at the same
address under the style of WALDORF
MILK BAR. Dated at Uitenhage this 26th
day of July, 1951.—J. S. Levy, Attorney for
the Parties, 2 Church Street, Uitenhage.
9373—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of
Section 34 of Act No. 24 of 1936, that
ARNOLD DANIEL ADAMS has disposed
of his barber's business at 36 London Road,
Salt River, to TAGODIEN JAMIE. Dated
at Cape Town this 23rd day of July, 1951.—
Harry Getz & Co., Attorneys for the Par-
ties, 136 Adderley Street, Cape Town.
9392—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MAURICE ROLAND RAW carrying on business as a general dealer on Portion No. 13 a portion of Portion No. 12 of the farm A.146, situate in the District of Mount Currie, in the area known as Rustfontein, to dispose of the goodwill of the said business to CATHERINE UNITY WICKS (born BAXTER), married out of community of property to HILTON JOHN WICKS, as and from the 1st day of September, 1951, as and from which date the said CATHERINE UNITY WICKS (born BAXTER) will carry on the said business for her own account and benefit under the style or firm of RUSTFONTEIN CASH STORE. Dated at Kokstad this 24th day of July, 1951.—Elliot & Walker, Attorneys for the Parties, Main Street, Kokstad.

9323—3-10

DIE VREEMDELINGE WET, 1937.

KENNIS VAN VOORNEME OM NAAM TE VERANDER.

EK, WILLEM DORNLIJS LE ROES, woonagtig te Brandstraat 41, Beaufort Wes, en werksaam as 'n kondukteur by die Suid Afrikaanse Spoorweë en Hawens, te Beaufort Wes, is van voorneme om aansoek te doen aan die Goewerneur-generaal vir magtiging, onder Artikel 9 van die Vreemdelinge Wet, 1937, om die van LE ROUX aan te neem om rede dat ek altyd my van op hierdie manier gespel het en dat my huweliksertifikaat en al my ander dokumente, behalwe my geboortesertifikaat en doopseël, hierdie spelling aangee.

Voorheen het ek die naam WILLEM CORNELIS LE ROES gedra.

Enige persoon wie beswaar het tot my aanname van die gesegde naam LE ROUX moet so spoedig moontlik sy beswaar, in skrif, met 'n verklaring van sy redes daarvoor, inlewer by die Magistraat te Beaufort Wes.—W. C. le Roes, 20 Julie 1951.

9158—27-3-10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BARNEY KARANOWITZ, residing at 172 Main Road, Sea Point, and employed as manager of Castle Furniture Removers, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BARNEY KARAN for the reason that I have been known in business and socially as KARAN and that the spelling of the name KARANOWITZ leads to considerable confusion.

I previously bore the names BARUCH KARANOVICS and BARNEY KARANOWITZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of BARNEY KARAN should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—B. Karanowitz, 3rd August, 1951.

9681—10-17-24-31

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the intention of VIOLET THORNTON, born GREEN, carrying on business as a general dealer at Ida, District Indwe, to dispose of such business to DONALD ELGAR THORNTON with effect from the 22nd August, 1951. Dated at Indwe this 26th day of July, 1951.—E. J. Nurse and Nissen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 20, Indwe.

9405—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that OSMAN BAWA intends selling and transferring the General dealer's and fresh produce dealer's business hitherto carried on by him at Eighth Avenue, Grassy Park, to ABDURAHMAN AYUB also of Grassy Park. Dated at Claremont this 20th day of July, 1951.—A. Askew, Attorney for the Parties, Station Road, Claremont.

9271—3-10

No. 137/1951.

DIE MUNISIPALITEIT VAN DIE STAD KIMBERLEY.

KENNISGEWING.

Nademaal die Raad van die Munisipaliteit van die Stad Kimberley, kragtens die magte verleë deur die bepalings van die Agterbuurte Wet, No. 53 van 1934 (soos gewysig), die eiendomme of gedeeltes daarvan, wat in die Bylaes hier bygevoeg, omskryf is, tot agterbuurtes verklaar het; en Nademaal aansoek gedoen is kragtens Artikel 15 (1) van die genoemde Wet om opheffing van sodanige verklarings;

Nou derhalwe word hiermee kennis gegee kragtens subartikel (4) van Artikel 15 van Wet No. 53 van 1934 (soos gewysig), dat die verklarings aldus gemaak op die 30ste dag van Julie 1951 deur die Raad van die Munisipaliteit van Kimberley, herroep is. Gedagteken te Kimberley, op hierdie 31ste dag van Julie 1951.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk.

BYLAE.

1. Perseel No. 1117, geleë in Thompsonstraat, binne die munisipale gebied van die Stad Kimberley, en beter bekend as Thompsonstraat 6, Kimberley, en geregistreer ten name van The Union Wine and Spirit Corporation, Limited.

2. Perseel bekend as Knightstraat 14, Kimberley, geleë op sekere afgeskaafte erfpag Perseel No. 778, en geregistreer ten name van Sam Cohen.

No. 137/1951.

MUNICIPALITY OF THE CITY OF KIMBERLEY.

NOTICE.

Whereas the Council of the Municipality of the City of Kimberley, acting under the powers vested in it by the provisions of the Slums Act, No. 53 of 1934 (as amended), declared the premises or parts thereof described in the Schedule hereto appended to be slums;

Whereas application has been made, in terms of Section 15 (1) of the said Act for rescission of such declarations;

Now, therefore, notice is hereby given in terms of sub-section (4) of Section 15 of Act No. 53 of 1934 (as amended), that the declarations so made were on the 30th day of July, 1951, rescinded by the Council of the Municipality of the City of Kimberley.

Dated at Kimberley this 31st day of July, 1951.—R. Hartley Marriott, Town Clerk.

SCHEDULE.

1. Lot No. 1117, situate in Thompson Street, within the Municipality of the City of Kimberley, more commonly known as 6 Thompson Street, Kimberley, and registered in the name of The Union Wine and Spirit Corporation, Limited.

2. Premises known as 14 Knight Street, Kimberley, situate on certain abolished quitrent Lot No. 778, and registered in the name of Sam Cohen.

9586—10

BRICK AND CLAY HOLDINGS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ABOLITION OF DISTINCTIVE NUMBERS OF SHARES.

Shareholders are hereby notified that in terms of a Resolution of the Board of Directors of the Company, the use of distinctive numbers for fully paid shares will be discontinued with effect from Thursday, 16th August, 1951, as permitted by the Provisions of the Company Amendment Act, 1950.

All share certificates handed in or after 16th August, 1951, for transfer at the Transfer Office will be replaced by certificates without distinctive numbers for the shares. It is not, however, intended to call in and replace existing share certificates.

Transfer forms executed on or after 16th August, 1951, will require to make reference to the certificate number of the shares to which they refer, provided however, that transfer forms relating to share certificates issued before 16th August, 1951, may bear either the distinguishing numbers of the Shares, or the number of the Share Certificate. By Order of the Board.—Syfret's Registrars, Limited, Transfer Secretaries, 24 Wale Street Cape Town (P.O. Box 206), 28th July, 1951.

9584—10

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership heretofore existing between BIDDY MONTAGUE, spinster, NATHALIE ROSS, spinster, and LEONARD SIDNY MONTAGUE (born NORRIS), trading as SALAD BOWL, Somerset House, Main Street, Somerset West, has been dissolved as from the 26th July, 1951, from which date the said business will be carried on by the said BIDDY MONTAGUE and NATHALIE ROSS, spinsters, in partnership, for their own account under the name and style of the SALAD BOWL, at the same premises. Dated at Somerset West, this 31st day of July, 1951.—Chas. Perel, Attorney for Parties, Main Street, Somerset West.

9569—10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DOROTHY LILIAS ALDERSON and WINIFRED ETHEL ALDERSON, carrying on business as WINDMILL SUPPLY STORE at Victoria Road, Clifton, Cape, have disposed of the said business to ROBERT HAROLD KILLOS acting on behalf of CLIFTON SUPPLY STORES (PROPRIETARY), LIMITED (a Company about to be incorporated) who will carry on the business at the same address and under the same style. Dated at Cape Town this 10th day of August, 1951.—Galloway & Company, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town.

9637—10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HELMUT SCHMIDT, residing at farm Otjimukona, in the District of Windhoek, an infant, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HERBST for the reason that HERBST is the surname of my deceased natural father.

Any person who objects to my assumption of the said name of HERBST should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.—Helmuth Schmidt, duly assisted by his mother and sole legal guardian, Ema Schmidt, 18th July, 1951.

9407—3-10-17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ISMAIL AHMED, carrying on business as a general dealer at 37 Lower Rochester Road, Salt River, Cape, to sell the said business to SHEIK HASSEN BALLA, trading as SHEIK HASSEN, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 23rd July, 1951. Dated at Wynberg this 31st day of July, 1951.—Pincus and Matz, Attorneys for the Parties, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg, Cape. 9585—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FAKKEE ABDURAHMAN intends selling and transferring the general dealer's and fresh produce dealer's business hitherto carried on at 62 De Villiers Street, Cape Town, to ABBAS MOHAMED. Dated at Cape Town on this 20th day of July, 1951.—Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for the Parties, 608 Scotts Building, Plein Street, Cape Town. 9591—10-17

THE SLIER EXCHANGE AND COMMERCIAL ADVERTISING COMPANY (PTY.), LTD.

It is notified for general information that the head office of the above Company has been moved from 52 Neptune Street, Germiston, in the Province of the Transvaal, to 65 Beaufort Street, Grahamstown, in the Province of the Cape of Good Hope. For the Sluer Exchange and Commercial Advertising Co. (Pty.), Ltd.—H. A. Sluer, Director, 65 Beaufort Street, Grahamstown, 20th July, 1951. 9573—10

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership heretofore existing between LESLIE STUART BENHAM and ARTHUR WILLIAM JOSCELYNE, carrying on business in co-partnership under the style of SPRINGBOK TEA LOUNGE at Fourth Beach, Clifton-on-Sea, has been dissolved and that the said business will henceforth be carried on in co-partnership under the same style and at the same address by LESLIE STUART BENHAM and WILLIAM BENTLEY MURRAY. Dated at Cape Town this 31st day of July, 1951.—Galloway & Company, 85 St. George's Street, Cape Town. 9587—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MAX STEIN intends selling and transferring the general dealer's business at Hawston, District of Caledon, to REUBEN SAMUELS, of Hermanus, who will carry on business as HAWSTON TRADING COMPANY.—Guthrie & Theron, Attorneys for the Parties, Hermanus, 31st July, 1951. 9676—10-17

EAST LONDON BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Register of the above Company will be closed from the 17th day of August, 1951, to the 31st day of August, 1951, inclusive. By Order of the Board.—W. A. Throup, Secretary, 32 Union Street, East London, 10th August, 1951. 9634—10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that MATTHEW WANTLING and SYDNEY ERNEST BUSBY, carrying on business at Victoria Road, Southfield, as SOUTHFIELD ELECTRICAL COMPANY, has disposed of their business to HAROLD GEORGE ROBERTSON. Dated at Wynberg this 28th day of July, 1951.—Buchanan & Berman, Attorneys for Parties, Main Road, Wynberg, Cape. 9544—10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ANDRIES JACOBUS SMIT and ALEXANDER JACOBUS VAN DER WESTHUIZEN have disposed of their general dealer's business known as SMIT & VAN DER WESTHUIZEN at Long Street, Moorreesburg, to SWARTLANDSE ELEKTRIESE INGENIEURS (EIENDOMS), BEPERK, which Company will carry on the business for its own account at the same address. Dated at Cape Town this 20th day of July, 1951.—Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for the Parties, 8 Darling Street, Cape Town. 9252—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936 that CHAP YEUN LEE carrying on business as a general dealer under the style of YEUNS CASH STORE at Veeplaats, Port Elizabeth, intends as from date of approval of transfer of licence, disposing of the said business to SHEE FONG TONG WAH who will carry on business at the same address. Dated at Port Elizabeth this 27th day of July, 1951.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 13/15 Adderley Street, Port Elizabeth. 9413—3-10

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that P. J. L. PIETERSE, carrying on a general dealer's and restaurant keeper's business at 72 Seventeenth Avenue, Walmer, District of Port Elizabeth, under the style or firm of J. J. LOURENS' STORE, has disposed of the said business to DANIEL JACOBUS OLIVIER who will carry on the said business at the same address under the style of J. J. LOURENS' STORE as and from the 1st day of August, 1951. Dated at Port Elizabeth this 31st day of July, 1951.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, 60 Main Street, Port Elizabeth. 9635—10-17

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business heretofore carried on by WILLIAM WILSON in Coetsee Street, Burghersdorp, under the name and style of THE BURGHERSDORP FISHERIES AND BAKERY, has been sold, and will be transferred to PRESTON & JENSEN (PTY.), LTD., with effect from the 1st day of September, 1951, from which date the said business will be conducted by the said firm of PRESTON & JENSEN (PTY.), LTD., for its own account and benefit under the name and style of PRESTON & JENSEN (PTY.), LTD. Dated at Burghersdorp this 2nd day of August, 1951.—Groch & Co., Attorneys for the Parties, 32 Taylor Street, Burghersdorp. 9665—10

NOTICE.

Notice is hereby given of the intended sale of the business carried on by JOHANNES MARTHINUS GOUWS, trading as EVELYN'S HAIRDRESSING SALOON, Market Square, Mafeking, to DAVID PAUL ROSE and JACOBUS JOHANNES LOURENS HORN who will carry on the business as EVELYN'S HAIRDRESSING SALOON.—Minchin & Kelly, Attorneys for the Parties. 9667—10-17

SALE OF GENERAL DEALER'S BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BAI MAI DALVIE will dispose of the of the general dealer's business formerly carried on by him at 80 Pontac Street, Cape Town, to AHMED ROOKNODIEN who will continue to conduct the said business under the style of A. ROOKNODIEN. Dated at Cape Town this 1st day of August, 1951.—Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Applicants, 100 St. George's Street, Cape Town. 9639—10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOSEPH ALEXANDER FLEMING, carrying on business of tailors and outfitters at 34 Third Street, Springs, Transvaal, has sold the said business to HEPWORTH'S, LIMITED, who will carry on such business at the same address for its own account as from the 1st September, 1951. Dated at Cape Town this 27th day of July, 1951.—Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for the Parties, 41 Parliament Street, Cape Town. 9495—10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ROBERT GREENBLATT who heretofore carried on business as a mineral and aerated water manufacturer at Vineyard Road, Claremont, under the style and firm of GLANTZ & RAISES has disposed of the business conducted by him as aforesaid, to BASHEW BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to conduct the said business for their own account with effect from the 1st of July, 1951. Dated at Cape Town this 1st day of August, 1951.—C. & A. Friedlander, Attorneys for the Parties, 40 Burg Street, Cape Town. 9642—10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AHAMED HOSSAIN and ROOKNON AHAMED intend disposing of their general dealer and fresh produce dealer business conducted by them under the style of AHAMED HOSSAIN & SONS at 2 Speke Street, Observatory, to LILYBEN RANCH-HODJI. Dated at Cape Town this 27th day of July, 1951.—Simon Abel, Attorney for the Parties, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town. 9362—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given, under Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ROZER SILVA, trading as RAILWAY CAFÉ, Malmesbury, has sold the business carried on by him at Malmesbury as general dealer and restaurant to HUBERT MARIA SOPHIA GELDENHUYS. Dated at Malmesbury this 27th day of July, 1951.—Pierre du Plessis, Attorney for the Parties, Church Street, Malmesbury. 9361—3-10

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES JACOBUS FOURIE, trading as KAMPERS WINKEL, has disposed of his general dealer's business together with the goodwill and other assets appertaining thereto situate at De Bakke, Mossel Bay, to CHRISTOFFEL JOHANNES PIENAAR who will continue to conduct the business at the same place and under the same style and name. Dated at Mossel Bay this 1st day of August, 1951.—Miller & Moodie, Attorneys for the Parties, P.O. Box 83, Cuff Street, Mossel Bay. 9631—10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RENÉ LIPSHITZ, residing at 1 Novel Flats, Long Street, Cape Town, employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HEPWORTH, for the reason that I have borne this name amongst my friends and acquaintances for the past 5 years, having originally assumed same for professional purposes.

Any person who objects to my assumption of the said name of HEPWORTH should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Cape Town.—R. Lipshitz, 1st August, 1951. 9654—10-17-24-31

TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Cradock Divisional Council for a Certificate authorising the transfer of the general dealer's licence held by DOUGLAS LESLIE CRAWFORD at Golden Glade, in the District of Cradock, to and in favour of ROBERT BURNETT MILLAR. Dated at Cradock this 3rd day of August, 1951.—E. C. Becker, Attorney for the Parties, 28 Adderley Street, Cradock. 9675—10

ASSOCIATED WINE PRODUCTS, LIMITED.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND.

Notice is hereby given that the Twelfth Preference Dividend at the rate of 5½ per cent. per annum for the six months ending 31st August, 1951, has been declared payable to holders of 5½ Per Cent. Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 31st August, 1951.

The Preference Transfer Register and Register of Members will be closed from the 1st to the 14th September, 1951, both days inclusive, and Dividend Cheques will be posted on the 14th September, 1951.

The Dividend is subject to a deduction of 7½ per cent. in respect of Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Members whose addresses in the Company's Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—W. R. Sterry, Secretary, Registered Office, Port Road, Cape Town, 19th July, 1951. 9682—10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NOCK YEUN, general dealer of 134 Cook Street, Vasco, intends to dispose of the said business to SHAIK ISMAIL MOWZER. Dated at Cape Town this 25th of July, 1951.—A. & H. Lazarus, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. 9372—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that IVAN DENNIS LINDEMANN intends to dispose of the general dealer's business hitherto conducted by him on Lot No. 91, Kentani Village, together with the premises and portion of the stock-in-trade thereof to CHARLES SIDNEY LLOYD on the 1st September, 1951, from which date the said CHARLES SIDNEY LLOYD will trade at the said premises on his own account and for his own benefit.—H. Neethling, Attorney for the Parties, Kentani, C.P., 25th July, 1951. 9385—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HADJIE OSMAN HOOSSEN has sold his general dealer's and fresh produce dealer's business carried on by him at Klein Drankenstein Road, Huguenot, to ABDURAHMAN HASSAN PARKER, who will continue to conduct the said business at the same address for his own benefit. Dated at Paarl this 10th day of August, 1951.—Solomon Miller, Attorney for the Parties, Permanent Buildings, 49 Lady Grey Street, Paarl. 9698—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of NORMAN POWELL MASKELL to dispose of his general dealer's businesses known as TAMSANQA CASH STORE and N. P. MASKELL, situate on Erven Nos. 208 and 252 respectively, to MASKELL & MCKAY (PTY.), LTD., who will carry on the said businesses at the same addresses. Dated at Matatiele this 3rd day of August, 1951.—Van Niekerk & Gray, Attorneys for the Parties, Pope Lane, P.O. Box 54, Matatiele. 9702—10-17

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Seksie 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat P. C. DELPORT, wat besigheid drywe onder die naam KONTANT SKOENWINKEL, mans en seunsuitrusters, Voortrekkerstraat, Ceres, sy besigheid verkoop het aan D. W. KOTZE, wat die besigheid sal drywe vir sy eie rekening by dieselfde adres onder die naam, D. W. KOTZE, kontant skoenwinkel, mans en damesuitrusters. Gedateer te Ceres, hierdie 1ste dag van Augustus 1951.—Hauptfleisch & Hauptfleisch, Prokureurs vir Partye, Posbus 6, Ceres. 9703—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that OUDTSHOORN HOTEL (PTY.), LIMITED, Oudtshoorn, intends selling and transferring (a) the hotel business in respect of the CRITERION HOTEL, Oudtshoorn, to ABRAHAM JANSENS, and (b) the mineral water factory business to WILLIAM JONATHAN BENCE. Dated at Oudtshoorn this 31st July, 1951.—Arthur Kaplan, Attorney for the Parties, 95 Church Street, Oudtshoorn. 9578—10

Notice is hereby given that the general dealer's business at Grootgeluk, District Mafeking, heretofore run by AREND JACOBUS BARNARD is being taken over by JOHN SIDIA who will run the business on his own account.—Minchin and Kelly, Attorneys for the Parties, Market Square, Mafeking. 9540—10-17

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JAMES WILKING intends disposing of his butchery business, situate at 26 Warren Street, Kimberley, and known as the DE BEER'S MEAT SUPPLY to HENDRIK JOHANNES UYS and JOHN MICHAEL RODGERS. Dated at Kimberley this 2nd day of August, 1951.—Duncan & Rothman, Attorneys for the Parties, 7 Main Street, Kimberley. 9695—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HUBERT HUGHIE HARRIS carrying on the business of the DOUGLAS HOTEL on Lots Nos. 46 and 50, Arnot Street, Douglas, intends disposing of the said business to MARTIN PETRUS VAN DER WALT who will carry on the said business under the same style and for his own account as and from the 1st September, 1951. Dated at Douglas this 23rd day of July, 1951.—Neethling & Abbott, Attorneys for the Parties, Charl Cilliers Street, Douglas. 9327—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FRIEDRICH AUGUST BECKMANN carrying on business at 13 Main Road, Abbotsford, East London, intends disposing of his fresh produce business to JOHANNA LODEVIKA JACOBA VAN HEERDEN, who will carry on business at the same premises under the style or firm of WEEK-END STORE. Dated at East London this 27th day of July, 1951.—Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Parties, 40 Caxton Street, East London. 9439—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SARKHOT & SONS, carrying on business as general dealers and fresh produce dealers at corner Second Avenue and Third Street, Kensington, Maitland, Cape, to sell the said business to ABBAS PARKER who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Cape Town this 24th day of July, 1951.—Gordon & Gorohovsky, Attorneys for the Parties, 122 Adderley Street, Cape Town. 9371—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that GANIE BAHAWOODIEN EBRAHIM and ABDURAHMAN MOHAMED EBRAHIM have disposed of their general dealer's and fresh produce dealer's business conducted by them on Lots Nos. 142 and 143, Avondale Estate, Tenth Avenue, Elsie's River, to ABDUL GAFFOOR MOHAMMOOD who has also disposed of the said business to ABBAS AZIZ, who will carry on the said business at the same address. Dated at Cape Town this 3rd day of August, 1951.—M. Bledin & Co., Attorneys for the Parties, Klipfontein Road, Elsie's River. 9557—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of LENA HARTLEY to dispose of her business, the MANGETE STORE, in the Mtunzini Magisterial District, Zululand, to LEONARD ARTHUR DUNN. Dated at Eshowe this 26th day of July, 1951.—Wynne & Wynne, Solicitors to the Parties, P.O. Box 1, Eshowe. 9377—3-10

IN FORMA PAUPERIS.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division).

Between EDITH ROWLES (born
SIMPSON), Plaintiff, and STANLEY
WILLIAM ROWLES, Defendant.

To STANLEY WILLIAM ROWLES.

Take notice that, by summons issued and now filed in this office, you have been cited to cause an appearance to be entered at the office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), on or before the 31st day of August, 1951, in an action to be heard in the above-named Court at Durban, Natal, in which Edith Rowles, your wife, claims—

(a) restitution of conjugal rights, failing which a decree of divorce *a vinculo matrimonii*;

(b) custody of her children;

(c) further other or alternative relief.

Further take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with and judgment granted against you without further notice.

Thus done and granted in the said Court at Durban on this 2nd day of August, 1951.—H. Orchard, Acting Assistant Registrar. (G. Ray Burne, Plaintiff's Attorney, 10 Hooper Lane, Durban.)

NOTE TO THE DEFENDANT.

Plaintiff has obtained leave from the above-named Honourable Court to sue as a poor person. If you object, you must signify that fact to the Assistant Registrar in writing within the time for entering appearance. Thereupon the grant of leave will be suspended, the action will be stayed, and the application to sue as a poor person and your objection thereto will be treated as an opposed motion governed by Order No. 5 of the Rules of Court, save that the Assistant Registrar will fix the day of hearing and give notice thereof to the parties. 9652—10-17

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 105/1925, dated 14th January, 1925, passed by Clement Horner Stott in favour of Albert Mbata in respect of Subdivision No. 81 of Mb of the farm Woody Glen No. 1247, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent ten (10) acres.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 1st day of August, 1951.—R. Tomlinson Francis & Company, Applicant's Attorneys, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg. 9595—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1724, dated 9th May, 1924, passed by Daniel Brink and Antonie Michael van Niekerk in favour of Johanna Adriana Joubert, born Du Preez, a widow, in respect of the farm Felixztowe, situate in the Division of Newcastle, County of Klip River, Province of Natal, in extent 1,553 acres 3 roods 5 perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Dundee this 1st day of August, 1951.—P. J. Joubert, p.p. Executor Testamentary Estate late J. A. Joubert, P.O. Box 16, Dundee. 9672—10

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE
LEVENSVZERKERING - GENOOT
SCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat,
Kaapstad.

Polis No. 572615, vir £400, gedateer 16 Januarie 1947, op die lewe van en die eiendom van MARTHINUS JOHAN-
NES JORDAAN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 9668—10

ALLIANCE BUILDING SOCIETY,
292 Smith Street.

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 3419 issued by the Alliance Building Society, Durban Branch, in the name of Amy Adi Randeria, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 292 Smith Street, within one month from the date hereof. By Order of the Local Board.—R. B. Spalding, Branch Manager, Durban. 9647—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 857/1934, dated 26th August, 1934, passed by Magdalena Elizabeth Sirmm in favour of the firm of Amod Brothers, the individual partners whereof are Amod Essop Moola, Ebrahim Mahomed Moola, Mahomed Amod Moola and Ismail Amod Moola, in respect of certain two pieces of freehold land being—

- (1) Subdivision C of Lot No. 1 of Block G, situate in the Township of Glencoe of Subdivision A of Sterkstroom, in the Borough of Glencoe, in the County of Klip River, Province of Natal, in extent two (2) roods; and
- (2) the remainder of Lot No. 1 of Block G, situate in the Township of Glencoe, of Subdivision A of Sterkstroom, in the Borough of Glencoe, in the County of Klip River, Province of Natal, in extent two (2) roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 3rd day of August, 1951.—R. F. Morcom & Co., Applicant's Attorneys, 4 Court Gardens, Pietermaritzburg. 9664—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4345/1923, dated 12th November, 1923, passed by Daniel Ndimandi in favour of Albert Mbata in respect of certain Subdivision E of Lot Jb, Woody Glen, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent sixteen (16) acres three (3) roods one (1) perch.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 1st day of August, 1951.—R. Tomlinson Francis & Company, Applicant's Attorneys, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg. 9597—10

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 90/1925, dated 14th January, 1925, passed by Albert Mbata for the sum of £65 in favour of Clement Horner Stott in respect of—

- (a) Subdivision E of Lot Jb, Woody Glen, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent sixteen (16) acres three (3) roods one (1) perch;
- (b) Subdivision No. 81 of Mb of the farm Woody Glen No. 1247, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent ten (10) acres.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 1st day of August, 1951.—R. Tomlinson Francis & Company, Applicant's Attorneys, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg. 9596—10

(Case No. 9218/50.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD
AT DURBAN.

Between A. I. KAJEE (PTY.). LTD., Plain-
tiff, and AISHA IBRAHIM, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Friday, the 24th day of August, 1951, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land, described as Sub. D of Sub. 78 of Sub. O of Sub. X of the farm Bellair No. 823, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 23,200 square feet.

The following information has been given concerning the property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Vacant land, approximately 500 yards north of Mount Vernon Railway Station, Umhlathuzana River being the boundary line.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. Should any permit be required in connection with the purchase of the property the purchaser shall produce the required permit at the place and time of sale.

W. F. van der Merwe, Messenger of the Court, Durban. 9565—10-17

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

(Case No. 19064/50 and others.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD
AT DURBAN.

Between HANS JOACHIM MEYER and
Others, Plaintiffs, and L. A. SMITH,
Defendant.

In execution of the judgment of the
Magistrate's Court for the District of
Durban, in the above matter, a sale will be
held in front of the Law Courts, Durban
(Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on
Friday, the 24th day of August, 1951, of
the following immovable property of the
Defendant, to wit:—

A certain piece of land, described as
Sub. 1 of Z4, Block A No. 2 of the farm
Brickfield No. 806, situate in the City
and County of Durban, Province of
Natal, in extent one (1) rood nought
decimal one one (0.11) perches.

The following information has been
given concerning the property, but nothing
is guaranteed in these respects:—

Postal address: 25 Waterfall Road,
one brick under iron dwelling of 5
rooms, kitchen, pantry, bathroom, front,
side and back verandas, garage.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and
conditions of the Magistrate's Court Act,
and the rules made thereunder, and of the
Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash
immediately after the sale.

3. Purchaser to pay all costs of transfer
and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall
not be liable or responsible for arrear rates,
damage, deficiency, delivery, error of
description or pointing out the boundaries,
pegs or beacons.

5. The attention of all intending
purchasers is invited to the provisions of
the Group Areas Act. Should any permit
be required in connection with the purchase
of the property the purchaser shall produce
the required permit at the place and time
of sale.

W. F. van der Merwe, Messenger of the
Court, Durban. 9564—10-17

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of H. LEWIS AND COM-
PANY (NATAL), LIMITED (Plaintiff),
and E. A. H. PEEL (Defendant).

In execution of the judgment of the
Supreme Court of South Africa (Durban
and Coast Local Division) a sale will be
held at the auction mart of Messrs. L. A.
Fletcher & Company, 33 Gardiner Street,
Durban, on Saturday, the 18th day of
August, 1951, at 11.15 a.m. of the following
property of the Defendant, to wit:—

One "International" Bulldozer. T.D.
14.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban,
24th July, 1951. 9422—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that LILIAN
GLADYS BARRON and EDGAR
ADLER, who presently carry on the busi-
ness of restaurateurs at 208 Northway,
Durban North, under the style or firm of
YE WHYNOTTE, intend to dispose of
their business to ROBERT ANDREW
MARSHALL and LESLIE HERIOT
MARSHALL, who will continue to carry
on the business under the same name.—
Livingston, Doull & Winterton, Attorneys
for the Parties. 9568—10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, ERROL FLEMING GRIFFIN, resid-
ing at Flat E, Ellesmere, 255 Musgrave
Road, Durban, medical practitioner, intend
to apply to the Governor-General for
authority under Section 9 of the Aliens
Act, 1937, to assume the surname of
FLEMING, for the reason that FLEMING
was my mother's maiden surname and I
desire to assume that surname for family
reasons.

I also intend to apply for authority to
change the surname of my wife, ELIZA-
BETH BUCHANAN FLEMING GRIFFIN
(born MACPHERSON), to ELIZABETH
BUCHANAN FLEMING.

Any person who objects to our assump-
tion of the said surname of FLEMING
should, as soon as may be, lodge his
objection in writing, with a statement of
his reasons therefor, with the Magistrate of
Durban, Natal. Dated at Durban this 21st
day of July, 1951.—E. F. Griffin.

9576—10-17-24-31

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partner-
ship formerly existing between HILDA
NATALIA NEAVES, GABRIEL
STEPHANUS NIENABER, ALGERNON,
STRANGE VALENTINE BARNES,
VICTOR LOUIS SWAIN, FRANZ
STANLEY GIDLUND, carrying on busi-
ness under the style of A.I. ICE CREAM
FACTORY at 320 Victoria Road, Pieter-
maritzburg, has been dissolved. The busi-
ness having been purchased by the
NATIONAL CO-OPERATIVE DAIRIES
as from 1st June, 1951.—V. L. Swain, 220
Church Street, Pietermaritzburg.

9581—10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, HENRY INEST VAN VUUREN,
residing at 4a Vause Road, Durban, and
employed as a carpenter, intend to apply to
the Governor-General for authority, under
Section 9 of the Aliens Act, 1937, to
assume the surname of HARRIS for the
reason that my wife is a Jewess and I wish
to assume a name more in keeping with
her religion.

I also intend to apply for authority to
change the surname of my wife, SELINA
VAN VUUREN, and minor child, ROD-
NEY WINSTON VAN VUUREN, to
HARRIS.

Any person who objects to our assump-
tion of the said name of HARRIS should
as soon as may be lodge his objection, in
writing, with a statement of his reasons
therefor, with the Magistrate of Durban.—
H. I. van Vuuren, 27th July, 1951.

9117—27-3-10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, MURIEL MARY PEARSON, residing
at 23 Ebor Avenue, Durban, and employed
as a typist, intend to apply to the Governor-
General for authority, under Section 9 of
the Aliens Act, 1937, to assume the sur-
name of HOWE for the reason that I have
no living relatives and wish to adopt the
name of my former Guardian.

Any person who objects to my assump-
tion of the said name of HOWE should as
soon as may be lodge his objection, in
writing, with a statement of his reasons
therefor, with the Magistrate of Durban.—
M. M. Pearson, 20th July, 1951.

9166—27-3-10-17

THE UNION IMPLEMENT COMPANY,
LIMITED.

(Incorporated under the Companies Act,
1926, as amended.)

ORDINARY DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that a Final
Dividend of 7½ per cent. (4½d. per share)
has been declared in respect of the financial
year ended 31st March, 1951, payable to
Holders of Ordinary Shares registered in
the books of the Company at the close of
business on the 10th August, 1951.

For this purpose the Company's Transfer
Register will be closed from the 11th
August, 1951, to the 21st August, 1951, both
days inclusive. Dividend cheques will be
forwarded to Shareholders as soon there-
after as possible. By Order of the Board.—
J. Gordon, Registered Office: 129 Williams
Road, Durban. Transfer Secretaries:
J. P. W. Howden & Co., 62 Field Street,
Durban. 9650—10

JOHN ORR & COMPANY (NATAL),
LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DIVIDEND ON PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that an Interim
Dividend (No. 1) of 6 per cent. per annum
calculated from the 1st June, 1951, or date
of allotment whichever is the more recent,
to the 31st August, 1951, has been declared
payable to all Preference Shareholders
registered in the books of the Company at
the close of business on the 10th August,
1951.

The Dividend will be paid on the 31st
August, 1951.

The Preference Share Register will be
closed from the 11th to the 17th August,
1951, inclusive. By Order of the Board.—
S. A. Johnston, Secretary, 441/9 West
Street, Durban. 9546—10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of
Section 34 of Act No. 24 of 1936, that
the WAYNE TYRE COMPANY (PRO-
PRIETARY), LIMITED, have disposed of
the business previously conducted by them
at 944 Umgeni Road, Durban, to BERN-
HARDT LOPIN with effect from the 26th
June, 1951. The said BERNHARDT
LOPIN will continue to conduct the busi-
ness for his own account under the style or
firm of NORTH END FILLING
STATION. Dated at Durban this 28th day
of July, 1951.—H. Moss-Morris, Green-
berg & Maurice Cohen, Attorneys for the
Purchaser, 22/29 South British Buildings,
Field Street, Durban. 9399—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of
Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it
is the intention of DOROTHY BERRIDGE
to dispose of her business known as
DORCHESTER PRIVATE HOTEL, situate
at 309 Florida Road, Durban, to RALPH
SPENCER CLEMO, who will carry on the
business under the same name for his own
account and benefit as from the 1st
August, 1951.—J. H. Isaacs, Geshen & Co.,
Agents for the Parties, Land and Estate
Agents, 48 Field Street, Durban.

9316—3-10

AIRCO ENGINEERING, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 21st to the 27th August, 1951, both days inclusive, for the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the Extraordinary General Meeting to be held on the latter date. By Order of the Board.—N. J. W. Parker, Secretary, Durban, 2nd August, 1951. 9629—10

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of CHHIBA RAVJEE to dispose of the business presently carried on by him under the style or firm name of CHHIBA BROS., at 23 Cross Street, Durban, as tearoom keeper, aerated water dealer, fresh produce dealer and milk purveyor, to MUNSAMY CHINIAH MOODLEY, of Durban, who will trade under his own name at the same address. Dated at Durban this 3rd day of August, 1951.—R. M. Naidoo, Agent for the Parties, 71 Albert Street, Durban. 9688—10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOAN COLE SEVERIN carrying on business at 436 West Street, Durban, under the style of FREDERIC SALON, intends to dispose of the said business to ERICA LEONIE HOLD, who will carry on the business under the same name at the same address. Dated at Durban this 3rd day of August, 1951.—Burne & Burne, Attorneys for Parties, 10 Hooper Lane, Durban. 9685—10-17

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHARLES RALPH BROCKLEBANK WILLIAMS carrying on business under the style or firm name of THE DOG BASKET at 35 Davis Lane, Durban, intends disposing of his business to ERIC JOHN GORDON, who will carry on business under the same style at the same address. Dated at Durban this 10th day of August, 1951.—Fowle & Driman, Attorneys for the Parties, 6 Old Well Court, Durban. 9687—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that BHAGOO DAYA has retired from the business known as D. PARSHOTAM & SONS at Umzinto, and that the remaining partners DAYA PARSHOTAM and NAROTHAM DAYA will in future conduct the said business for their own account and benefit. Dated at Umzinto this 24th day of July, 1951.—J. O. Blamey, Attorney for Parties, opposite Post Office, Umzinto. 9330—3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that BHAGOO DAYA has retired from the business known as SUNRISE MINERAL WATER WORKS at Umzinto and that the remaining partner NAROTHAM DAYA will in future conduct the said business for his own account and benefit. Dated at Umzinto this 24th day of July, 1951.—J. O. Blamey, Attorney for Parties, opposite Post Office, Umzinto. 9329—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the fresh produce dealer's business carried on by SIDNEY FRANK FINN at 17e Northway, Durban North, under the style of COCKERTON'S, has been disposed of to IDA ELIZABETH HIND, married of to ALBERT EDWARD HIND, who intends trading under the same style at the said premises with effect from the 1st day of August, 1951. Dated at Durban this 10th day of August, 1951.—D. Caro & Company, Agents for the Parties, 364 Smith Street, Durban. 9570—10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EBRAHIM ABDULLA trading as FOUNTAIN CAFÉ at 252a Grey Street, Durban, intends disposing of his said business to ISMAIL MANSOOR who intends trading at the said address for his own account in the name of FOUNTAIN CAFÉ. Dated at Durban this 27th day of July, 1951.—L. D. Wartski & Eric Berman, Attorneys for the Parties, 6 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban, Natal. 9566—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the livestock dealer's business hitherto carried on at 421 Loop Street, Pietermaritzburg, by FRANCIS HENRY MARAIS and WILLEM BESTER SMIDT, trading in co-partnership, has been dissolved with effect from the 1st day of July, 1951, the said WILLEM BESTER SMIDT having retired from the said business, which will in future be carried on by the said FRANCIS HENRY MARAIS for his own account and benefit. Dated at Pietermaritzburg this 20th day of July, 1951.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for the Parties, Change Lane, Pietermaritzburg. 9086—27-3-10

Notice is hereby given that the wholesale and retail bottle store business and mineral water dealer's business carried on by DUSALLE (PTY.) LTD., at 64 Durban Road, Pietermaritzburg, under the style or firm of SCOTTSVILLE BOTTLE STORE, has been sold to EDWARD WILLIAM FELLOWS as and from the 26th day of July, 1951, and the said business will in future be carried on by the said EDWARD WILLIAM FELLOWS under the style or firm of SCOTTSVILLE BOTTLE STORE. Dated at Pietermaritzburg this 3rd day of August, 1951.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for the Parties, Change Lane, Pietermaritzburg. 9317—3-10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CHARLES ERNEST PAYNE to dispose of his business known as C. E. PAYNE, situate at 10 Dick King Road, Isipingo Beach, to CHARLES LEONARD GODWIN, LEONARD THOMAS GODWIN and JOSEPH AUSTIN, who will carry on the business under the name of ISIPINGO BEACH ELECTRO-SERVICE for their own account and benefit as from the 1st August, 1951.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 9671—10-17

Civil Record No. 390/51.
5s. Revenue stamp.

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**
(Orange Free State Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Brink.

Bloemfontein, Tuesday, 31st July, 1951.

In the matter of C. J. SPIES (PTY.), LTD.
Applicant.

Upon the motion of Mr. H. J. Potgieter, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-named Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation in the hands of the Master of this Court.

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 23rd day of August, 1951, why the said Company should not be placed under Final Liquidation.

3. That this order be published forthwith once each in the *Volksblad*, the *Friend*, and the *Government Gazette*. By Order of the Court.—A. P. Havenga, Registrar. (W. P. Jeffreys.) 9679—10

**PUBLIC AUCTION IN INSOLVENT
ESTATE.**

In the Insolvent Estate of BENJAMIN GELDENHUYS WENTZEL, general dealer, of Shutesdraai Noord, District Ficksburg, No. X. 6137.

Duly instructed by the undersigned, Messrs. Tennent & Van der Merwe, Auctioneers, of Ficksburg, will sell by public auction on 24th August, 1951, at 10 a.m. at 19b Fontein Street, the stock-in-trade consisting of general merchandise as also the book debts, fittings and a 1937 Plymouth motor car in the above Estate.

The Sale will be without reserve and for cash.—Ben Gorvy, Trustee, 37b Piet Retief Street, Ficksburg. 9692—10

**HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-
LINGE LEVENSVZERKERING GE-
NOOTSCHAP.** Mutual-gebou, Darling-
straat, Kaapstad.

Polis No. 124973, vir £250 opbetaal £10, gedateer 7 Julie 1921, op die lewe van en die eiendom van ADAM HENDRIK L. BOSHOFF.

Kennigewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 9590—10

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 54918, dated the 22nd October, 1898, passed by John William Howcroft in favour of Edgar John Reeler in respect of—

- (1) certain Dry Erf No. 191 (now the remaining extent of Erf No. 507), St. John Street, Bloemfontein, situate in the City and District of Bloemfontein, measuring 78 square roods 94.91 square feet;
- (2) certain northern portion of Erven Nos. 198 and 199 (now certain Portion "A" of Erf No. 507), Henry Street, Bloemfontein, situate in the City and District of Bloemfontein, measuring 20 square roods 138 square feet.

All persons having any objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice.—Reitz, Barry & Berning, Attorneys for the Applicant, Barclays Bank Buildings, 94 Maitland Street, Bloemfontein. 9588—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5052/1943, dated 29th October, 1943, passed by Anna Martha du Plessis, born Van der Walt, widow, in favour of Izak Bartholomeus Vorster in respect of certain Dry Erf No. 146, situate in the Town and District Philippolis, measuring 41 square roods 96 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds of the Orange Free State at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 3rd August, 1951.—Marais & De Villiers, Attorneys for Applicant, 72 St. Andrew Street, Bloemfontein. 9537—10

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 494605, vir £1,000, gedateer 29 Junie 1944, op die lewe van en die eien-dom van GERRIT HENDRIK V/B VIJJOEN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 9592—10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Seksie 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ANDRIES VORSTER, wat besigheid dryf as 'n algemene en verspreide handelaar, van voorneme is om te verkoop en te vervreem alle voorraad, toebehore en ameublemente van gemelde besigheid wat deur hom gedryf word onder die naam van PARYS OPE MARK in die geboue geleë te Erf No. 6, Kortstraat, Parys, aan JOPIE FOURIE BENEKE. Gedateer te Parys, die 3de dag van Augustus 1951.—Troskie Maré, Prokureur vir die Partye, Buitenstraat, Posbus 43, Parys. 9663—10-17

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 642238, vir £1,000, gedateer 15 Julie 1948, op die lewe van en die eien-dom van ALBERTUS PHILIPPES LIEBENBERG.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asseblief dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 9628—10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between JACK LEVY and MORRIS RUBANENKO, trading as JACK LEVY & COMPANY, 33 East Burger Street, Bloemfontein, was dissolved by mutual consent, dating from the 30th of June, 1951. The said JACK LEVY retires from the said business which will in future, be carried on by MORRIS RUBANENKO, who has taken over all the assets and liabilities and will continue to trade under the name of JACK LEVY AND COMPANY. Bloemfontein this 30th day of July, 1951.—Lovius & Sh'ain, Attorneys for the Parties, 1st Floor, Warden Buildings, 52 Henry Street, P.O. Box 599, Bloemfontein. 9483—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of DAVID JOHANNES DE VILLIERS BOSMAN to dispose of his business as a going concern, hitherto carried on by him at 48 Murray Street, Kroonstad, under the name or style of MARIETTES with effect from date hereof to OCKERT PETRUS JACOBUS FOURIE, of 48 Murray Street, Kroonstad, who will carry on the business under the name or style of MARIETTES for his sole benefit and account. Dated at Kroonstad this 26th day of July, 1951.—C. L. Badenhorst, Attorney for Parties, 94 Cross Street, Kroonstad. 9344—3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CHRISTIAAN JACOBUS KRUGER to dispose of the business, together with the stock-in-trade, fixtures, fittings and goodwill thereof, which he carried on at the farm Jerusalem No. 1757, District Bloemfontein, under the name or style of KAFFIR RIVER SUPPLY STORE, to DANIEL JACOBUS SMIT and JOHANNES OXFORD STEYN, with effect from the 31st August, 1951, who will carry on the business under the same name and style and at the same address, for their sole benefit and account. Dated at Bloemfontein this 25th day of July, 1951.—Kallil & Meltz, Attorneys for the Parties, Suite 4, First Floor, Cuthbert's Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 9577—10-17

Koop Unie-leningssertifikate

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreen-komstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ELMA v. D. BERG, getroud buite gemeenskap van goedere met ADRIAAN JOHANNES VAN DER BERG, besigheid drywende as GLEN-CREST KONTANT WINKEL te Plot No. 92, Olive Hill, distrik Bloemfontein, van voornemens is om die gemelde besigheid oor te dra aan PETRUS JOHANNES JACOBUS SWARTS. Geteken te Bloemfontein, hierdie 2de dag van Augustus 1951.—Naude & Naude, Prokureurs vir die Partye. 9670—10-17

ONTBINDING VAN VENNOOTSCHAP.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van die Insolvensiewet, 1936, dat WILLEM HENDRIK SAVAGE BRANDERS en CHRISTOFFEL JOHANNES PRINSLOO, wat 'n algemene handelsbesigheid dryf in vennootskap, te Erf No. 163, Kerkstraat, Dewetsdorp, van voorneme is om die gesegde vennootskap te ontbind op 1 September 1951, en dat gesegde BRANDERS sy belange en verpligtinge in en teenoor gesegde besigheid sal oormak aan gesegde PRINSLOO. Dewetsdorp, 10 Augustus 1951.—C. C. Fivaz, Prokureur vir die Partye. 9700—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FARMERS' ENGINEERING (PTY.), LTD., to dispose of the business hitherto carried on under the said style at Clocolan, as from 1st September, 1951, to JUSTICE QUINTEN O'DONOVAN, of Clocolan, who will carry on the business for his own benefit. Dated at Ladybrand this 1st day of August, 1951.—L. du Preez & Co., Attorneys for the Parties. 9622—10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GIDEON JASPER GALLOWITCH, residing at 27 Andries Pretorius Street, Bloemfontein, and employed by General Post Office, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GALLOWAY for the reason that I have always been and am generally known by the name of GALLOWAY and have never been known by any other name.

I previously bore the name GIDEON JASPER GALLOWITCH.

Any person who objects to my assumption of the said name of GALLOWAY should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Bloemfontein.—G. J. Gallowitch, 11th June, 1951. 7856—20-27-3-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that EDUARD BERNARD HOFFMAN, carrying on business at Luckhoff, District Faresmith, as HOFFMAN'S GARAGE, intends disposing of his business to FREDERIK-NICOLAAS JOHANNES FOURIE, of Luckhoff. Dated at Faresmith this 3rd August, 1951.—H. J. C. de Jager, Attorney for the Parties. 9686—10-17

DIE DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
(Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.)

KENNISGEWING VAN APPLIKASIE OM OPPERVLAKREGTE.

Hierby word bekend gemaak dat BRIAN ORPIN PORTER, Stadsclerk, namens en ten behoeve van die STADSRAAD VAN JOHANNESBURG, kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens mynreg gehou word, en wat geleë is op die plaas Doornfontein No. 24, distrik Johannesburg, Myn-distrik van Johannesburg, te gebruik met die doel om bogrondse elektriese kraglyne en ondergrondse elektriese kables en skakelterreine aan te lê, met omheining.

Die regte waarom daar aansoek gedoen word, sal die volgende regte raak:—

- (1) Kleims wat deur diagramme R.M.T. No. 165, 174, 223, 225, 282, 177 en 9156 omskryf word.
- (2) Slikpylyn. Oppervlakregpermit No. A. 143/50.
- (3) Riolslykgebied. Oppervlakregpermit No. A. 23/13.
- (4) Gebied vir ophoping van klip. Oppervlakregpermit No. A. 219/39.
- (5) Ondergrondse Elektriese Kabel. Oppervlakregpermit No. A. 80/50.
- (6) Gebiede vir mynspoorweg. Oppervlakregpermitte No. A. 219/39 en A. 221/39.
- (7) Waterpylyn. Oppervlakregpermit No. A. 221/39.
- (8) Waterreg No. 310. (1) tot (8) is op die naam van City Deep, Limited, geregistreer.
- (9) Kleims wat deur diagramme R.M.T. No. 217 en 281 omskryf is.
- (10) Gebied vir boomaanplanting, omhein. Oppervlakregpermit No. A. 124/12.
- (11) Waterreg No. 391. (9) tot (11) is op die naam van Nourse Mines Limited geregistreer.
- (12) Kleims wat deur diagram R.M.T. No. 9463 omskryf is.
- (13) Terrein vir Skagtoerusting. Oppervlakregpermit No. A. 81/48.
- (14) Ondergrondse pylyn vir saamgeperste lug. Oppervlakregpermit No. A. 125/41. (12) tot (14) is op die naam van Village Main Reef Gold Mining Company (1934), Limited, geregistreer.
- (15) Mynpag No. 623, wat deur diagram R.M.T. No. 62 omskryf is, geregistreer op die naam van Wolhuter Estates (Proprietary), Limited.
- (16) Pylyn. Oppervlakregpermit No. A. 14/22 wat op die naam van Rand Mines, Limited, geregistreer is.
- (17) Pylyn vir lug, en kraglyn. Oppervlakregpermit No. 94/12.
- (18) Pylyn vir saamgeperste lug. Oppervlakregpermit No. A. 48/47.
- (19) Ondergrondse Elektriese Kables. Oppervlakregpermit No. A. 70/41.
- (20) Pylyn vir saamgeperste lug. Oppervlakregpermit No. A. 2/40.
- (21) Bogrondse elektriese kraglyn en ondergrondse elektriese kables. Oppervlakregpermit No. A. 3/36.
- (22) Ondergrondse elektriese kabel. Oppervlakregpermit No. A. 102/37.
- (23) Bogrondse kraglyn met ondergrondse kables. Oppervlakregpermit No. A. 27/23.
- (24) Ondergrondse elektriese kabel. Oppervlakregpermit No. A. 88/12.
- (25) Pylyn vir saamgeperste lug met meterhuis. Oppervlakregpermit No. A. 4/21. (17) tot (25) is op die naam van Rand Mines Power Supply Company, Limited, geregistreer.
- (26) Spoorwegterrein en ander grond wat deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens-Administrasie onteien sal word.
- (27) Spoorweg-sylyn. Oppervlakregpermit No. A. 169/49 wat op die naam van F. A. Droste en J. A. Driste wat sake dryf onder die naam van F. A. Droste and Company, geregistreer is.
- (28) Waterpylyn. Die Randse Wateraad.
- (29) Slikdam. Oppervlakregpermit No. A. 80/30, wat op die naam van New Pioneer Central Rand Gold Mining Company, Limited, geregistreer is. (Houers van Eiendomsreg: City Deep, Limited en andere.)

Volledige besonderhede van die reg waarom daar aansoek gedoen word, is vervat in 'n plan (R.M.T. No. 1326) wat op my kantoor ter insae lê.

Iedereen wat rede het om beswaar daarteen te opper dat hierdie aansoek toegestaan word, moet op of voor die 11de dag van September 1951, besonderhede van die besware skriftelik by my kantoor, Nuwe Gereghof, Johannesburg, indien, en op of voor die datum afskrifte, daarvan aan die applikant, Stadhuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek en enige beswaar daarteen op 18 September 1951 om 10.15 vm. in my kantoor oorweeg.

Gedateer te Johannesburg op die 14de dag van Julie 1951.

W. L. EALES,
Mynkommissaris.

Adv. 315

M.C.A. 35/5052.

DEPARTMENT OF MINES.
(Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.)

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that BRIAN ORPIN PORTER, Town Clerk, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables and switchyards, with fencing.

The right applied for will affect the following rights—

- (1) Claims as defined by diagrams R.M.T. Nos. 165, 174, 223, 225, 282, 177 and 9156.
- (2) Slimes Pipe Line. Surface Right Permit No. A. 143/50.
- (3) Sewage Disposal Area. Surface Right Permit No. A. 23/13.
- (4) Area for rock dumping. Surface Right Permit No. A. 219/39.
- (5) Underground Electric Cable. Surface Right Permit No. A. 80/50.
- (6) Areas for Mine Railways. Surface Right Permits Nos. A. 219/39 and A. 221/39.
- (7) Water Pipe Line. Surface Right Permit No. A. 221/39.
- (8) Water-right No. 310. (1) to (8) held by City Deep, Limited.
- (9) Claims as defined by diagrams R.M.T. Nos. 217 and 281.
- (10) Area for tree planting, fenced. Surface Right Permit No. A. 124/12.
- (11) Water-right No. 391. (9) to (11) held by Nourse Mines, Limited.
- (12) Claims as defined by diagram R.M.T. No. 9463.
- (13) Shaft Equipment Area. Surface Right Permit No. A. 81/48.
- (14) Underground Compressed Air Pipe-line. Surface Right Permit No. A. 125/41. (12) to (14) held by Village Main Reef Gold Mining Company (1934), Limited.
- (15) Mynpacht No. 623, as defined by diagram R.M.T. No. 62, registered in the name of Wolhuter Estates (Proprietary), Limited.
- (16) Pipe-line. Surface Right Permit No. A. 14/22, held by Rand Mines, Limited.
- (17) Air Pipe-line and Power-line. Surface Right Permit No. 94/12.
- (18) Compressed Air Pipe-line. Surface Right Permit No. A. 48/47.
- (19) Underground Electric Cables. Surface Right Permit No. A. 70/41.
- (20) Compressed Air Pipe-line. Surface Right Permit No. A. 2/40.
- (21) Overhead Electric Power Line and Underground Electric Cables. Surface Right Permit No. A. 3/36.
- (22) Underground Electric Cable. Surface Right Permit No. A. 102/37.
- (23) Overhead Power-lines with Underground Cables. Surface Right Permit No. A. 27/23.
- (24) Underground Electric Cable. Surface Right Permit No. A. 88/12.

- (25) Compressed Air Pipe-line with Meter House. Surface Right Permit No. A. 4/21. (17) to (25) held by Rand Mines Power Supply Company, Limited.
 (26) Railway Ground and other ground to be expropriated by the South African Railways and Harbours Administration.
 (27) Railway Siding. Surface Right Permit No. A. 169/49, registered in the name of F. A. Droste and J. A. Droste, carrying on business as F. A. Droste and Company.
 (28) Water Pipe-line. Rand Water Board.
 (29) Slimes dam held under Surface Right Permit No. A. 80/30, by New Pioneer Central Rand Gold Mining Company, Limited. (Freehold Owners: City Deep, Limited, and others.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan, R.M.T. No. 1326, lodged in my office by the applicant.

Persons who have reason to object to the granting of this application are required to lodge particulars of their objections in writing with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant, City Hall, Johannesburg, on or before the 11th day of September, 1951.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 18th day of September, 1951, at 10.15 a.m.
 Dated at Johannesburg this 14th day of July, 1951.

Adv. 315

W. L. EALES,
 Mining Commissioner.

9648—10-17-24



„HANDEL EN NYWERHEID”

*die maandblad van
 die Departement van Handel en Nywerheid*

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting
 van belang vir **INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS**

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basutoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksenplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria



“COMMERCE & INDUSTRY”

*the monthly Journal
 of the Department of Commerce and Industries*

published in both official languages and containing the latest information of interest to
IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYS- LEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
 en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and
 including 1933)

Price 2s. 6d

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
 and Cape Town

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.

P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.

N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.

H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.

DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.

P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.

N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.

H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.

DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP—CAPE.

Registrasie- nommer van Boedel. Registered No. of Estate.	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation:	Datum en Plek van Oorlyde. Date and Place of Death.	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. Date, Time and Place of Meeting.	Byeenkoms belê vir Verkieëing van. Meeting convened for Election of.
69561 4721/51	Opperman, Abel Jacobus, retired... Massyn, Helena Johanna Catharina, clerk	10/6/40, Cradock..... 7/7/51, Prince Albert.....	17/8/51, 11 a.m., Cradock.... 15/8/51, 11 a.m., Prince Albert	Executor Dative. Executor Dative.
3472/51 4598/51 4542/51	de Bruyn, Jacob, labourer..... Barry, Sarah Johanna, housewife... Affleck, Henrietta Leonora, house- wife	10/12/50, Woodstock..... 12/7/51, Umtata..... 11/7/51, Rondebosch.....	21/8/51, 10 a.m., Bellville..... 24/8/51, 10 a.m., Umtata..... 14/8/51, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative. Executor Dative. Executor Dative.
3541/51 4731/51 4729/51 4733/51	Butcher, Mary Elizabeth, housewife Howell, Beatrice Maude..... Coetzer, Johannes Marthinus, police Probert, Sidney Charles, director of companies	30/6/49, Cape Town..... 14/1/51, Port Elizabeth..... 15/6/51, Port Elizabeth..... 2/7/51, Port Elizabeth.....	14/8/51, 10 a.m., Cape Town.. 22/8/51, 11 a.m., Port Elizabeth 22/8/51, 11 a.m., Port Elizabeth 22/8/51, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor Dative. Executor. Executor. Executor.
4732/51 4718/51 4592/51	Howell, Fred Cloete, showman.... Hyams, Jacob or Jack, tailor..... Schrickker, Alfred John George, salesman	3/6/51, Port Elizabeth..... 18/7/51, Woodstock, Cape.... 10/7/51, Mowbray, Cape.....	22/8/51, 11 a.m., Port Elizabeth 23/8/51, 10 a.m., Cape Town.. 23/8/51, 10 a.m., Cape Town..	Executor. Executor. Executor.
4682/51 4417/51	van Schalkwyk, Lauretta Edwina, housewife Elliott, Julia Ann, housewife.....	19/6/51, Beaufort West..... 1/7/51, East London.....	23/8/51, 10 a.m., Cape Town.. 22/8/51, 10 a.m., East London	Executor. Executor.

TRANSVAAL.

3833/51	Duminy, Jacoba Hendrina, boer...	25/1/50, Wolmaransstad.....	17/8/51, 10 vm., Leeuwoordn- stad	Eksekuteur Datief.
3595/51	Smith, Mervin Patrick Traill, retired bookkeeper	24/1/51, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannes- burg	Executor Dative.
3816/51	Raftopoulos, Nikos Evangelos, general dealer	29/6/51, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannes- burg	Executor Dative.
3490/51	Spilsbury, Randall Samuel, reduction worker	9/6/51, Benoni.....	15/8/51, 10 a.m., Benoni.....	Executor Dative.
3318/51 3440/51	Smith, Mary, pensionary..... van Schalkwyk, Ockert Johannes, mynwerker	13/6/51, Pretoria..... 30/4/51, Benoni.....	14/8/51, 10 a.m., Pretoria..... 15/8/51, 10 vm., Benoni.....	Executor Dative. Eksekuteur Datief.
5772/50	Thomson, Janet Helen, no occupa- tion	24/10/50, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannes- burg	Executor Dative.
1785/51	Susser, Gertie, wife of retired.....	10/3/51, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannes- burg	Executor Dative.
3797/51	Vieira, Manoel, steel window maker	2/7/51, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannes- burg	Executor Dative.
1190/50	van Vliet, Marius, builder.....	22/2/50, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannes- burg	Executor Dative.
4030/51	van Tonder, Ruth Innocence, clerk	12/7/51, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannes- burg	Executor Dative.
3972/51	van Vuuren, Johanna Catharina Jansen, housewife	7/7/51, Germiston.....	16/8/51, 10 a.m., Germiston...	Executor Dative.
3960/51	Rosevear, Roma Jesmond, wife of miner	7/7/51, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannes- burg	Executor Dative.
2081/51 3961/51	Stretch, Edith Blanche, retired.... Roux, Willem Petrus, huurder.....	30/3/51, Roodepoort..... 19/6/51, Groblersdal.....	15/8/51, 10 a.m., Roodepoort.. 17/8/51, 10 vm., Groblersdal...	Executor Dative. Eksekuteur Datief.
3190/51 478/51 2728/51	Vine, Mortimer, timber assistant.... Shaffer, Harry, traveller..... Lagerweij, Gysbert Friedrich, farmer	18/2/51, Pilgrims Rest..... 28/12/50, Johannesburg..... 1/4/51, Witbank.....	17/8/51, 10 a.m., Pilgrims Rest 17/8/51, 9.30 a.m., Johannesburg 24/8/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative. Executor Dative. Executor Dative.

Registrasie-nommer van Boedel. <i>Registered No. of Estate.</i>	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. <i>Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.</i>	Datum en Plek van Oorlyde. <i>Date and Place of Death.</i>	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. <i>Date, Time and Place of Meeting.</i>	Byeenkoms belê vir Verkieping van. <i>Meeting convened for Election of.</i>
3945/51	Jacobs, Willem Hermanus, hospital storeman	27/6/51, Germiston.....	24/8/51, 10 a.m., Brakpan.....	Executor Dative.
3942/51	Hamalainen, Armas Arthur, mechanic	16/3/51, Pretoria.....	21/8/51, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
3946/51	Kroser, Sarah, storekeeper.....	6/7/51, Delmas.....	24/8/51, 10 a.m., Delmas.....	Executor Dative.
3648/51	Longstaff, Eadbert Ralph, retired medical practitioner	7/6/51, Germiston.....	24/8/51, 10 a.m., Germiston...	Executor Dative.
1568/50	van der Linde, Cornelis Johannes, farmer	21/2/50, Roodepoort.....	17/8/51, 10 a.m., Roodepoort..	Tutor Dative.
77053	Breet, Pieter Gerhardus, boer.....	27/10/51, Hartbeesfontein...	17/8/51, 10 vm., Krugersdorp	Eksekuteur Datief.
3954/51	Amos, William Niel, retired.....	23/6/51, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3975/51	Young, May Annie, clerk.....	4/6/51, Johannesburg.....	17/8/51, 10 a.m., Vereeniging..	Executor Dative.
4033/51	Botha, Hendrik Christoffel, bank-klerk	13/7/51, Piet Retief.....	17/8/51, 10 vm., Piet Retief...	Eksekuteur Datief.
4021/51	Botha, Gerhardus Marthinus, general dealer	4/6/51, Johannesburg.....	17/8/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4031/51	Bezuidenhout, Hesther Jacoba, inspekteur, S.A. Polisie	3/7/51, Nelspruit.....	15/8/51, 10 vm., Nelspruit.....	Eksekuteur Datief.
4128/51	Zowietsky, Zagarias Andries.....	16/7/51, Pretoria.....	14/8/51, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
3825/51	Baker, Richard Cecil, pensioner....	7/7/51, Pretoria.....	14/8/51, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
3692/51	van der Merwe, Johannes Stephanus, arbeider	3/7/51, Pretoria.....	7/8/51, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
3724/51	du Plessis, Jan Adriaan, boorman..	25/5/51, Vereeniging.....	10/8/51, 10 vm., Vanderbylpark	Eksekuteur Datief.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

R. 1841	van der Riet, George Louis Werndley, merchant	1/5/12, Thaba 'Nchu.....	17/8/51, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.
719/51	du Toit, Johannes George, boer...	13/6/51, Reitz.....	23/8/51, 10 vm., Petrus Steyn	Voog Datief.

GRIQUALAND-WES—WEST.

247/51	Gous, Hester Cecilia, farmer.....	8/7/51, Postmasburg.....	15/8/51, 10 a.m., Postmasburg	Tutor.
--------	-----------------------------------	--------------------------	-------------------------------	--------

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wa daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
89/51/ 1041	Alice Gwendoline Brierley; First and Final..	10/8/51	Cape Town	—	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.
6223/39/ 519	Helena Elizabeth Salomina Botha (gebore Barnard), en nabywende eggenoot, Jacobus Johannes Botha, boer, van Diepkloof, Distrik George; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	George.....	G. O'Connell, Prokureur vir die Boedel Posbus 73, George.
4364/50/ 160	Elsie Cornelia Kruger, ongehuud, verpleegster; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Prins Albert..	K. D. Haak & Markotter, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert.
2939/45/ 508	Anna Barendina Coetzer (born Breytenbach), and surviving spouse, Johannes Olrich Coetzer, of Ottosdal, District of Lichtenburg; First and Final	10/8/51	Cape Town	Lichtenburg..	A. L. Rabinowitz & Minde, Attorneys for Executor Dative, 34 Durban Road, Bellville.
709/51/ 491	Petrus Johannes van Vuuren, farmer, and surviving spouse, Helena Claudina van Vuuren; First and Final	10/8/51	Cape Town	Queenstown..	Queenstown Loan Trust and Agency Co., Ltd., P.O. Box 44, Queenstown.
1099/49/ 204	Thomas Foster Staples, railway pensioner, and surviving spouse, Kate Elizabeth Staples (born Spavin); First and Final	10/8/51	Cape Town	East London.	R. G. White, Gillett & McConnachie, Solicitors, 40 Union Street, P.O. Box 540, East London.

Beedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
2089/50/95	Luise Christine Westpfahl, widow, of Kingwilliamstown; First and Final	10/8/51	Cape Town	Kingwilliamstown	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown.
99/51	George Frederik (of Fredrik, of Frederick) Enslin, rustende boer; Eerste en Finale	10/8/51	Kimberley.	Griekwastad.	J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 37, Prieska.
3975/50	Anna Catharina Wilken (gebore Kinghorn), en nagelate eggenoot, Alwyn Hercules Jacobus Wilken, van Matjiesfontein, Distrik Somerset-Oos; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Somerset-Oos	De Waal & Delpont, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 3125, Harmonie-gebou, Markstraat 14, Port Elizabeth.
5844/50/680	Cecil Arthur Kelly, of Cape Town; First and Final	10/8/51	Cape Town	—	A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executor Dative, 49 St. Georges' Street, Cape Town.
409/51/835	Jan Abraham du Plessis, en nabywende eggenote, Elizabeth Frederika du Plessis (gebore Mans), van Fraserburg; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Fraserburg...	W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg.
2589/50/569	Sidney Chicken, hide and skin merchant; First and Final	10/8/51	Cape Town	—	H. D. Mansfield, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town.
943/51	Dorothy Margaret Shuttleworth (born McFadyen), and surviving spouse, Wilfred Shuttleworth, of St. Michael's Road, Claremont, Cape; First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg....	David Tennant & Brown, Attorneys for the Executors Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
817/49	Abraham Damon, of Wynberg; First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg....	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executor Testamentary, Church Street, Wynberg.
1447/50/236	Arthur Clement Finney, widower, retired commercial traveller, of Conradie Home, Pinelands, Cape; First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg....	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
3056/50/9	Alexander MacKay, widower, retired company director, of Lloyds Chambers, Long Street, Cape Town; First and Final	10/8/51	Cape Town	—	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary.
5501/50/136	Peter William Anderson, rustende boer, wat oorlede is op die 29ste Augustus 1950, van Hoffmansbosch, Distrik Humansdorp, Kaap-provinsie; Eerste	10/8/51	Kaapstad..	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Aurret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp.
3206/51/184	Maria Elizabeth Theron (gebore le Roux), huisvrou, en nagelate eggenoot, Abraham Christoffel Theron; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Prins Albert..	K. D. Haak & Markotter, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert.
980/51/259	William Davidson, retired mens outfitter, of Wynberg, Cape; First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg....	G. D. MacDonald, Attorney for Executor Testamentary, 18 St. George's Street, Cape Town.
5468/50	Joseph Frederick Mew, foreman, and surviving spouse, Idalia Mew; First and Final	10/8/51	Cape Town	Port Elizabeth	Frank Ernest Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
179/259/1404/22/316	Gottlieb Wilhelm Bernard Meyer, farmer, of Rondekop, Division of Uniondale; Second and Final	10/8/51	Cape Town	Uniondale...	H. Gerdener, P.O. Box 12, Uniondale.
120/51/895	Barend Bartholomeus Theron boer, van Bethel, Distrik Richmond, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	11/8/51	Kaapstad..	Richmond...	F. A. Paul & Kie., Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 28, Richmond, Kaapprovinsie.
6343/50/184	Willem Johannes van der Merwe, retired forester; First and Final	10/8/51	Cape Town	East London.	Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, 38 Terminus Street, East London.
5199/50/829	Jacobus Stephanus Johannes Labuschagne, town clerk of Indwe; First and Final	10/8/51	Cape Town	Indwe.....	E. J. Nurse & Nissen, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 20, Indwe, Cape Province.
3099/51/785	Janet Thomson (born Burns), housewife, and surviving spouse, Robert McKie Thomson, clerk; First and Final	10/8/51	Cape Town	Stellenbosch..	A. F. Markotter & Son, Attorneys for Executor Testamentary.
2731/51/554	Olive Julia Rowe (born Mileham), housewife; First and Final	10/8/51	Cape Town	Port Elizabeth	Joubert, Galpin & Scarle, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth.
2517/50/389	Anna Christina Spies (gebore Schoeman), en nabywende eggenoot, Christoffel Frederick Jacobus Spies, boer, van Schoemanshoek, Distrik Oudtshoorn; Eerste en Laaste	10/8/51	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Taute & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn.
920/51/580	Cornelia Johanna Maria de Wet (gebore Schoonwinkel), huisvrou, en nabywende eggenoot, Johannes Gerhardus de Wet, van Excelsior, Distrik Swellendam; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Swellendam..	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Agente vir die Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 26, Swellendam.
631/51/186	Robert Leslie, retired university professor, of "Waldeck" Newlands Road, Claremont, Cape Town; First and Final	13/8/51	Cape Town	Wynberg....	Walker, Lewis, Godley & Field, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Wale Street, Cape Town.
2806/51/335	Petrus Nicolaas Lategan, rustende boer, van Aliwal-Noord, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Aliwal-Noord	Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekuteurs.
5693/50/343	George Henry Hartle, and surviving spouse, Wilhelmina Rosina Hartle (born Soesman); First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg....	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town.
5847/47/942	Solomon Pindiso Akena, teacher, and surviving spouse, Martha Akena, of 138 Lwana Street, Location, Cradock; First and Final	11/8/51	Cape Town	Cradock....	Metcaff & Co., Cradock, Attorneys for Executor Testamentary.
3220/51/295	Magrietha (of Margaretha) Magdalena Louw (gebore Marais), weduwee, huisvrou, van "Eikehof", Mollstraat, Paarl; Eerste en Laaste	11/8/51	Kaapstad..	Paarl.....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 15, Paarl.
4180/50	Claude Arthur Adolphus Teagle, retired accountant, of Sea Point, Cape; First and Final	10/8/51	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. Date.	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gernagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
4489/50/ 193	William Ninian McKay, of Three Anchor Bay, who died on the 13th August, 1950, and surviving spouse, Ariel Emma McKay (born Goslett); First and Final	10/8/51	Cape Town	—	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St George's Street, Cape Town.
317/51/ 127	Emma Emilie Regina Durrheim (born Boy), and surviving spouse, Gustav Heinrich Durrheim, farmer; First and Final	10/8/51	Cape Town	Kingwilliams- town	Hutton & Cook, P.O. Box 44, Kingwilliamstown.
6135/50/ 35	Henry Arthur Bluett Davies, retired Medical practitioner, who died at Port Elizabeth on the 7th November, 1950; First and Final	13/8/51	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., for Self and Co-Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
2451/50/ 822	Frederick Burrington, dog breeder, and surviving spouse, Mabel Myra Burrington (born Booth); First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg....	Muller & Vorster, 4 Wale Street, Cape Town.
646/51/ 867	Susanna Maria Christina du Toit (gebore Ganz), weduwe, huisvrou, van Swellendam; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Swellendam..	A. S. Powell, Voortrekkerstraat, Swellendam.
3902/49/ 481	Hermanus le Roux Retief; First and Final..	10/8/51	Cape Town	Port Elizabeth	Lawrence Christiaan Davies, Secretary, The Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Co., Ltd., Agent for Executrix Testamentary, Port Elizabeth.
213/51/ 803	Catharina Susanna van Zyl (gebore Howard), huisvrou, en langsewende eggenoot, Gideon Philippus van Zyl, van Waterkloof, Elliot; Eerste en Laaste	10/8/51	Kaapstad..	Elliot.....	G. P. van Zyl, Waterkloof, Elliot, Eksekuteur.
2016/51	Petrus Hendrik Koen, winkelklerk, en nagelate eggenote, Catharina Johanna Petronella Koen (gebore Crous), van Heidelberg, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Heidelberg...	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir Eksekutrisse Testamentêr.
19/51/ 795	Florence Constance Winifred Roman, spinster; First and Final	10/8/51	Cape Town	Grahamstown	Whiteside, Smit & Van Rensburg, Attorneys for Executrix Dative, 115 High Street, Grahamstown.
422/50/ 338	Maria Elizabeth Lawson (born Terburgh), housewife, and surviving spouse, Christian John August Lawson, pensioner; First and Final	10/8/51	Cape Town	Port Elizabeth	McWilliams & Elliot, P.O. Box 45, Port Elizabeth.
4560/50	Johannes Albertus Lourens, motorpasser, van Woodstock, en oorlewende eggenote, Margaretha Elizabeth Johanna Lourens (gebore van Rhyn); Eerste en Laaste.	10/8/51	Kaapstad..	—	J. B. Muller, Horak & Kie., Agente vir die Eksekutrisse Datief, Hoofstraat 294, Paarl.
344/50	Charles Benjamin McGee, carpenter, and surviving spouse, Anna Clara Hilda McGee (born Zuhlsdorff); First and Final	13/8/51	Kimberley.	—	C. G. Sassin, Attorney for Executrix Testamentary, 31 Old Main Street, Kimberley.
3/51	Mary Matilda Nugent (born Price); First and Final	14/8/51	Kimberley.	Barkly West..	Moult, Jungnickel & Co., 30 Stockdale Street, Kimberley.
2834/50/ 395	Samuel Henry Holding, retired engineer; of East London; First and Final	10/8/51	Cape Town	East London.	Stephanus William de Wet, Manager of The Standard Bank of South Africa, Ltd., East London Branch, g.g. Executrices Testamentary.
1622/50/ 534	Theresa Cloete (born Sampson) (also known as Theresia Cloete), housewife; First and Final	10/8/51	Cape Town	Kirkwood....	N. J. Potberg, P.O. Enon, via Coerney Siding, Uitenhage.
312/51/ 1090	Johanna Catharina van As (gebore Meyer), huisvrou, en nagelate eggenoot, Gabriel Johannes van As; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	—	Truter & Lombard, Groote Kerkgebou 603, Adderleystraat, Kaapstad.
4787/50/ 635	Annie Muir Oxenham (born Miller), housewife; First and Final	10/8/51	Cape Town	Uitenhage....	A. G. Blake, Miller & Fourie, P.O. Box 45, Krugersdorp.
12/51/ 746	Margaret Ellen Ledingham (born Fowler), housewife, of Indwe; First and Final	10/8/51	Cape Town	Indwe.....	E. J. Nurse & Nissen, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 20, Indwe, Cape.
3333/51	Petronella Christina Francina Kriel, and surviving spouse, Hermanus Jacobus Kriel, gardener, of Vasco, Cape; First and Final	10/8/51	Cape Town	Bellville.....	James du Preez, 2 Park Road, Cape Town, Agent for Executor Testamentary.
2919/51/ 899	James Robinson, retired railway pensioner; First and Final	30 days	Cape Town	Port Elizabeth	P. W. Harvey & Co., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 451, Port Elizabeth.
9938/ 851	Stephen Smith, of Grahamstown, who died at Westmeade, Molteno, on the 19th December, 1925; Fourth and Final	10/8/51	Cape Town	Grahamstown	J. B. Norton, Secretary, The Albany Board of Executors and Trust Co., Ltd., 79 High Street, Grahamstown.
6627/50/ 1016	Bernard John Campling, retired factory manager; First and Final	10/8/51	Cape Town	George.....	McGregor & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 118 York Street, P.O. Box 91, George, Cape Province.
4012/50/ 1040	Susanna Barendina van der Merwe (gebore Kellerman), huisvrou; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Wolseley....	Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Eeufesstraat, Wolseley.
5743/50	Helena Carolina Joubert (born Watering), who died on the 18th October, 1950, and surviving spouse, Dirk Christiaan Daniel Joubert, retired, of Bellville, Cape; First and Final	10/8/51	Cape Town	Bellville.....	R. P. Gain, Agent for Executor Dative, Board of Executors, Cape Town.
3421/51	St. Clair Overbeek Sinclair, analytical chemist, of Claremont, Cape; First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg....	E. M. Sinclair, Executrix Testamentary, The Board of Executors, Cape Town.
6562/50	Ronald Arthur Rielly, pensioner; First and Final	10/8/51	Cape Town	East London.	J. A. Yazbek & Co., P.O. Box 577, East London.
2573/51/ 1580	Johannes Cornelius de Klerk, pensioner; Final	10/8/51	Cape Town	Burghersdorp	Groch & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 32 Taylor Street, P.O. Box 40, Burghersdorp.
1583/50/ 902	Barendina Johanna Venter (born Vorster), housewife, married out of community of property to Petrus Jacobus Venter; First and Final	10/8/51	Cape Town	Naauwpoort.	P. H. Oosthuizen, Attorney, Naauwpoort.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
228/51/ 358	David Erasmus Stephanus Marais, retired farmer, and surviving spouse, Hester Catharina Maria Petronella Marais (born du Plooy), of Lady Grey; First and Final	10/8/51	Cape Town	Lady Grey...	McKinnell & Muller, P.O. Box 38, Lady Grey, Attorneys for the Estate.
290/51/ 332	Johanna Wilhelmina Gertruida Loedolff (gebore Albertyn); Finale	10/8/51	Kaapstad..	Malmesbury..	L. L. Nel, Hoofweg, Darling.
3929/50/ 124	Salmon Theodorus Potgieter, boer, van Olive-dale, Distrik Swellendam; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Swellendam..	A. S. Powell, Voortrekkerstraat, Swellen-dam.
2826/51	Josephus Oosthuizen, shoemaker, and surviving spouse, Maria Magdalena Oosthuizen (born Pienaar); First and Final	10/8/51	Cape Town	Riversdale...	Jan Hendrik Blignaut, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 7, Riversdale, Executor Testamentary.
5310/50/ 895	Henning Jacobus Claassens, rustend, van Victoria-Wes en nabywende eggenote, Elizabeth Catharina Claassens (gebore Lotter) Eerste en Finale	13/8/51	Kaapstad..	Victoria-Wes.	Kempen & Kempen, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 24, Kerkstraat, Victoria-Wes.
892/51/ 830	James Mark Lawrence, retired civil servant; First and Final	30.days	Cape Town	Wynberg.....	Robert C. Pack, Agent for Executrix Testamentary, Krugersdorp.
1005/51/ 410	George Ardel Burton, retired, of Kingwilliams-town; First and Final	10/8/51	Cape Town	Kingwilliams-town	Barnes & Ross, Executors Testamentary, Kingwilliams-town.
5822/50/ 421	Ilva May Stow (born Pote), housewife; First and Final	10/8/51	Cape Town	Uitenhage....	J. B. Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executor Dative.
2614/51/ 22	John Henry Mullins, cabinet-maker, and surviving spouse, Beatrice May Mullins (born Halford); First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg.....	Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone, Cape Province.
12/51	Petrus Daniel Gerhardus Steyn, en nagelate eggenote, Magdalena Catharina Steyn (gebore Coleman), van Vrischgewaagd, Distrik Vryburg; Eerste en Finale	10/8/51	Kimberley.	Vryburg.....	Elliott, Visser & Frylinck, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Markstraat, Vryburg.
2152/51/ 869	Wilhelm Petrus Julius Schmidt, rustende skrywerker, van Wallacestraat, Goodwood, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	11/8/51	Kaapstad..	Bellville.....	Reid, Geyser & Keevy, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 23, Robertson.
1543/50	Sybrand Abraham de Beer, landbouboer, en nagelate eggenote, Hendriena Johanna de Beer (gebore Truter); Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Upington....	Wahl, Lange & Carr, Prokureurs vir Eksekutrisse, Scottstraat, Posbus 6, Upington.
5351/49/ 107	Petrus Jacobus Killian, rustende spoorweg-amptenaar, en nabywende eggenote, Fransiena Gertiena Dortega Killian (gebore le Roux), van Vasco; Eerste en Laaste	10/8/51	Kaapstad..	Bellville.....	Jan Haak & Marais, Posbus 50, Bellville.
236/50/ 420	Catharina Johanna van As (born Wessels), housewife, and surviving spouse, Pieter Sebastian van As, of Bredasdorp; First and Final	10/8/51	Cape Town	Bredasdorp..	C. C. de V. George, Attorney for Executor Testamentary, Long Street, Bredas-dorp.
123/50	Emma Elizabeth Welton Ramsbotham (formerly van Wyk, born Ford), widow, retired housewife, of Vryburg, Cape Province; First and Final	10/8/51	Kimberley.	Vryburg.....	Elliott, Visser & Frylinck, Attorneys for Executor Testamentary, Market Street, Vryburg.
97/50	Edith Maude Stuart-Findlay (born Sichel), widow, of St. James, Cape; First and Final	10/8/51	Cape Town	Simonstown..	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
6112/50/ 713	Wilhelmina Petronella Rademan (born de Villiers), and surviving spouse, Johannes Albertus Geldenhuis Rademeyer, retired postmaster, of Grahamstown; First and Final	10/8/51	Cape Town	Grahams-town	Smit, Wheelton & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
6007/50	Johann Schmucker, confectioner, of "Arosa", Quees Road, Rondebosch; First and Final	10/8/51	Cape Town	Wynberg.....	E. L. Reilly, Attorney for the Executor Testamentary, 42 Barclays Bank Buildings, Adderly Street, Cape Town.
2773/49/ 785	Freda Friedericka (or Fredricka) Saunders (born Schroeder), housewife; Supplementary	10/8/51	Cape Town	Kingwilliams-town	Hutton & Cook, P.O. Box 44, Kingwilliams-town.
665/51/ 826	Olive Bennetta Hewson (born Openshaw), widow, who died at East London on the 14th January, 1951; First and Final	10/8/51	Cape Town	East London.	Squire, Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, 44 Taylor Street, Kingwilliams-town.
1719/50/ 277	Christina Martin Savage (born Lamont), widow, retired; First and Final	10/8/51	Cape Town	Bellville.....	A. T. B. Templeman, Executor Dative, P.O. Box 18, Durbanville.
3677/24/ 128	Esaias Jeremias van Rensburg, boer, en nagelate eggenote, Ammerentia Cornelia Johanna van Rensburg (gebore van Rensburg), van Langfontein, Distrik Riversdal; Supplémentêre Eerste en Laaste	10/8/51	Kaapstad..	Riversdal....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Ekseku-teurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie, Agent vir Boedel.
781/51/ 982	Petronella Anna Wilhelmina Eksteen, housewife; First and Final	10/8/51	Cape Town	Malmesbury.	C. B. Eksteen, Schroeder Street, Uping-ton.
318/51	Francis Stephen Daffy, company director, and surviving spouse, Ellen Margaret Daffy (born Christie); First and Final	10/8/51	Cape Town	East London.	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executrix Testamentary, 19 Gladstone Street, East London.
4769/48/ 306	Arthur Scott Cowley, sometime calendrer, of Dundee, Scotland, of Oudtshoorn; First and Final	10/8/51	Cape Town	Oudtshoorn..	Lawton Helm, P.O. Box 65, Oudtshoorn.
2613/50/ 691	Abraham Johannes Liebenberg, superintendent van werke, en nabywende eggenote, Susanna Elizabeth Johanna Liebenberg (gebore Gouws); Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Jansenville...	M. C. Jansen, Prokureur vir Boedel, Posbus 35, Jansenville.
835/51/ 478	Gertruida Petronella Fourie (gebore Streso), en nabywende eggenoot, Ignatius Willem Fourie, afgetrede boer, van Sandrivier, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp.
4669/50	Stephanus Hendrik Gerber, boer, en nagelate eggenote, Anna Salomina Gerber (gebore Jordaan), van Gamtoosberg, Distrik Oudts-hoorn; Eerste en Finale	10/8/51	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 117, Oudtshoorn.

TRANSVAAL.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. Date.	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
221/51/ 80	Constance Muller (born Myer), housewife, of 53 Lynnwood Road, Brooklyn, Pretoria; First and Final	10/8/51	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executrices Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria.
1344/51	Frances Knight, housewife, and surviving spouse, Albert Knight; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Germiston...	Germiston Board of Executors and Trust Co., Ltd., 111 Victoria Street, Germiston.
2627/50/ 168	Magiel Jacobus de Lange, boer, van Kameelfontein, Distrik Waterberg; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
3716/48	Coenraad Johannes Petrus van den Berg, retired; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Krugersdorp.	Broomberg, Graff & Korb, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
4716/50/ 896	George Hamer Dawson, railway pensioner, of 26 Marchie Mansions, 133 Schoeman Street, Pretoria; First and Final	10/8/51	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6094/50/ 514	Ivar Bassøe, draughtsman, of Rokana Flats, Nkana, Northern Rhodesia, and surviving spouse, Ebba Bassøe (born Larsen); First and Final	10/8/51	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
982/51/ 908	Nicolaas (Nicholas) Jacobus Johannes Coertze (Coertse), meulenaar, van Kendal Plotte, Pk. Kendalstasie, Distrik Witbank, en nagelate eggenote, Elizabetha (Elizabetha) Catharina Coertze (gebore Engelbrecht); Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Witbank.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk., (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
4429/50/ 766	Jacob Matheus de Beer, mine shift-boss, of 83 Bank Street, Nigel, Transvaal, and surviving spouse, Letitia Sarah de Beer (born Davies); First and Final	10/8/51	Pretoria...	Nigel.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
60/50/ 511	Phillip Sacks, bookkeeper; First and Final....	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	M. F. Picardie, Executrix Dative, 2 Mount Sheridan, 134 Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg.
890/51/ 964	Jacomina Evans, housewife; First and Final...	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorneys, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
2019/51/ 522	Georgina Corlett, housewife; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorneys, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
2274/50/ 22	L. S. Skeels, national secretary of the Governor-General's National War Fund, and surviving spouse, Muriel Alice Skeels (born Woodley);	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	R. L. Hopkins, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary.
5265/50/ 686	Myer Liston, commercial traveller; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Joannesburg	Weston & Porter, Fourth Floor, Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.
5175/50/ 418	Kate Stacey Clulee, housewife, of Driefontein No. 240, District of Middelburg, Transvaal; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Middelburg..	F. Twyford, 665 Park Street, Pretoria.
5394/49/ 199	Daniel Johannes Rossouw, retired teacher, and surviving spouse, Anne Munday Rossouw; First	10/8/51	Pretoria...	Ventersdorp..	Henry Stephen Philip Curlew, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 802, Pretoria.
6583/50/ 854	Elizabeth Drew (born Shepherd), widow, First and Final	10/8/51	Pretoria...	—	For G. N. Cross, Executors Testamentary, Solicitors, Permanent Buildings, Pretoria.
851/50/ 501	Jan Louis du Plessis, gradeerder, Departement van Ekonomie en Marke, en nagelate eggenote, Elizabeth Francina du Plessis (gebore Axsel); Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	Elizabeth Francina du Plessis, Eksekutrise Testamentêr, Sesdelaan 38, Melville, Johannesburg.
5089/50/ 819	Albertus Arnoldus van der Westhuizen, boer, en nagelate eggenote, Maria Petronella van der Westhuizen (gebore van Rooyen), van Harpington, Distrik Potchefstroom; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 120, Potchefstroom.
5028/50/ 637	Beatrice Adriana Niemand (born le Roux), housewife, and surviving spouse, Stephanus Jacobus Niemand; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
5151/50/ 415	Lilian Kelly (born Thompson), housewife, and surviving spouse, Wallace James Kelly; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
6594/50	Percival Walter Lerwill, merchant tailor; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	Paul Summerley, Attorney for Executrix Testamentary, 84 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
6074/50/ 550	Margaret Davidson (born Patterson), widow, of Pretoria; First and Final	10/8/51	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
2118/48	Petronella Niklasina Smith (gebore Smit), huisvrou; Eerste Verbeterde en Finale	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	Christoffel Francois Smith, Perseel No. 115, Grasland, Pk. Middelvlei-stasie.
514/50/ 589	Rudolf (Roedolf) Johannes Fischer, farmer; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Groot Marico	D. C. Burg, P.O. Box 53, Groot Marico, Attorney for Executrix Dative.
1050/51/ 273	Isabella Baker (born Bain), housewife, of 614 Schoeman Street, Arcadia, Pretoria; First and Final	10/8/51	Pretoria...	—	Pickard & Van Niekerk, P.O. Box 1, Pretoria.
2074/51/ 100	Hendrik Stefanus Erasmus, pensioenaris, van Visagiestraat 398, Pretoria; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	—	Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
65153/ 352	Isabella Johanna van Deventer (gebore Smit), en later oorlede eggenoot, Pieter Gabriel van Deventer; Aanvullend op Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Nylstroom...	Roux & Jacobz, Posbus 46, Pretoria.
1858/50	Helena Johanna Francina Janse van Rensburg, huisvrou; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Volksrust...	Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 12, Volksrust.
5792/50	Walter Wakeford, pensioner, formerly factory foreman; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executor Testamentary, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
535/51	Louisa Christina Cairncross (born Schafer), widow, housewife, of 56 Seventh Street, Boksburg North; First and Final	11/8/51	Pretoria...	Boksburg...	A. E. Cook, Executor Testamentary, P.O. Box 52, Goch Buildings, Taylor Street, Benoni.
3265/50	Martha Catrina Jacoba Gallichan, housewife, and surviving spouse, Herbert Redvers Patric Gallichan, storekeeper and farmer, of Linokana, District of Marico; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Zeerust.....	Stephanus Johannes Roos, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Zeerust Branch, Executor Testamentary.
2403/49/ 227	Adriaan Pieter van Wyk, afgetrede boer, en nagelate eggenote, Christina Elizabeth Susanna Wilhelmina van Wyk (gebore Burger), van Dullstroom; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Belfast.....	H. J. Low, Prokureur vir Eksekutrisie, Posbus 15, Dullstroom.
1335/50	Lily Plotizer (born Lawrence), housewife, and surviving spouse, Jacob Plotizer; First and Final	10/8/51	Pretoria...	—	Richard Douglas Wilson, Executor Dative, c/o Hazelhurst, Galgat & Courtis, Attorneys, 36 Bureau Lane, Pretoria.
4098/50	Jacomina Jacoba Jansen (gebore Oosthuizen, daarna Schlebusch), huisvrou; Eerste en Laaste	10/8/51	Pretoria...	Krugersdorp.	Couzyn & Van den Bergh, Vyfdestraat 1, Posbus 144, Randfontein.
3910/50/ 707	Richard Henry Faul, motor salesman; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	Steyn & Roos, Attorneys for Executor Dative, Progress Buildings, 41 First Street, Boksburg North.
2261/51/ 241	William Joseph Farmer, masjini, asbesmyn, en nagelate eggenote, Catharina Joachimina Farmer (gebore Botha), van Pietersburg; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Pietersburg...	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
3658/46/ 873	Willem Hendrik Hendriks, builder; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Boksburg...	Steyn & Roos, Attorneys for the Executrix Testamentary, Progress Buildings, 41 First Street, Boksburg North.
4391/49/ 792	Hermanus Anthonie Potgieter Dormehl, passer en draaier, en nagelate eggenote, Gertina Petronella Maria Gouws Dormehl (gebore Meyer); Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Germiston...	D. Jerling, Posbus 7, Alberton, Gemagtigde Agent van Eksekutrisie Testamentêr.
3286/50/ 387	Hendrik Willem van Breda, of Plot No. 1, Linbro Park, Germiston; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Germiston...	Hammerschlag & Frank, Agents for Executors Testamentary, Pole's Building, Third Street, P.O. Box 351, Springs.
46/50	Salmon Antonie Roberts, fireman, Pretoria municipality; First and Final	10/8/51	Pretoria...	—	Anna Gerharda Bloemera Roberts (born Matthee), 1 Dreyer Avenue, East Lynne.
2384/50/ 120	Hermanus Casparus Heunis, boer, van Diamantdoorns, Distrik Schweizer Reneke; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Schweizer Reneke	De Kock & Duffey, Schweizerstraat, Posbus 37, Schweizer Reneke, Prokureurs vir Eksekuteur Dative.
1268/51/ 49	Martha Johanna Maria Mulder (gebore Nel), en nagelate eggenoot, Wynand Mulder, boer, van Rietvlei No. 89, Distrik Krugersdorp; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Krugersdorp.	Rhodes, Du Toit & Harthan, Eksekuteurs Verteenwoordigers, Monumentstraat 26, Posbus 82, Krugersdorp.
1655/50/ 341	Annie Dora Stein (born Levy), housewife; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for Executor Testamentary, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.
587/50	Effie Mabel Sampson, housewife, and surviving spouse, Frederick Percy Sampson; Amended First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	F. P. Sampson, P.O. Box 5351, Johannesburg.
5212/50/ 948	Walter James Giovanetti, of Pretoria; First....	10/8/51	Pretoria...	—	MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executors Testamentary, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.
3529/50	Willem Jacobus Johannes Hendrik Lemmer, en nagelate eggenote, Esther Francina Jacoba Lemmer (gebore Steyn), van Wolmaransstad; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Wolmaransstad	Buyts & Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekutrisie Testamentêr.
4878/50/ 438	John Peter Milton, gepensioeneerde, en nagelate eggenote, Elizabeth Catharina Milton (gebore Pyp), van Johannesburgweg 51, Klerksdorp; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Klerksdorp...	Erasmus, Jooste & Kie., Kerkstraat 59, Posbus 61, Klerksdorp.
4316/46/ 89	Gert Andries Dreyer, miner, and surviving spouse, Dorothea Elizabeth Dreyer (born Koertzen); First and Final	10/8/51	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for Executors, 51A Human Street, Krugersdorp.
452/51/ 958	Isiah Israelstam, retired; First and Final....	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	D. H. Epstein & F. Epstein, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
5039/49/ 101	Lena Berman (born London), widow, housewife; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	G. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs.
6153/50/ 80	James Falconer, joiner, of Randfontein; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Randfontein.	(Mrs.) A. C. Falconer, Executrix Testamentary, P.O. Box 1, Randfontein.
6098/48/ 726	Mato Gargurevich, retired; First and Final..	10/8/51	Pretoria...	Randfontein.	Joseph Daleski, Attorney for Executor Testamentary, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. Date.	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gernagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
1076/51/ 307	Annie Louise Winton (born Presdee), house- wife, and surviving spouse, Alfred Henry Stapleton Winton; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Attorney for Executor Testamentary.
2247/48/ 997	Aletta Johanna Ras; Eerste en Finale.....	10/8/51	Pretoria...	Brits.....	Maurice M. Sive & Jacobson, Murray- laan, Posbus 9, Brits.
674/51/ 139	Jacobus Lourens Pretorius, tuinier, en oor- blywende eggenote, Hester Magdalena Maria Pretorius (gebore Rabie), van Beststraat, Christiana; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Christiana...	A. W. Bands, Posbus 35, Christiana, Agent vir die Eksekutrisse Testamentêr.
3802/50/ 11	Jessie Harriet Churnside, retired, and surviving spouse, John William Churnside, of Johan- nesburg; Supplementary	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	L. M. Clarke, 31 Olivanna Mansions, Market Street, Krugersdorp.
4338/50	Ada Theresa Breckon, widow; First and Final.	10/8/51	Pretoria...	—	(Mrs.) Laura Edith Woods, 1 E. & R. Mansions, Pretoria.
6246/50	Sarel Arnoldus Cilliers, staatsampptenaar; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	—	Roux & Jacobsz, Prokureurs vir Ekseku- trise, Posbus 46, Pretoria.
5473/50	Johannes Jacobus Scheepers, arbeider, Publieke Werke Departement, en nagelate eggenote, Magdalena Catharina Scheepers (gebore Jordaan); Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	—	Roux & Jacobsz, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 46, Pretoria.
4184/50	Jacob (Jakob) Reinheimer, widower, of Frankfurt-a-Main, Germany; First and Final	30 days	Pretoria...	—	MacRobert, De Villiers & Hitge, Colonial Mutual Buildings, Pretoria.
1973/51/ 476	Johan Adam Mey, ouderdomspensionaris, en langsewende eggenote, Cornelia Maria Mey (gebore Bezuidenhout), van Morgenzon, Distrik Ermelo; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Morgenzon..	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon.
5047/50/ 932	Johanna Fredrica Elizabetha (Elizabeth) Jacobs (born Janse van Rensburg), and surviving spouse, Jan Hendrik Jacobs, farmer; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Potgieters- rust	Stedman & Probart, P.O. Box 15, Pot- gietersrust.
3540/50	Wynand Martinus Jacobus Breytenbach, boer, en nagelate eggenote, Magdalena Dorothea Aletta Breytenbach (gebore Geyser); Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Standerton...	J. Lanser, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 39, Greylingstad.
6204/50/ 851	Pieter Johannes Denton, boer, en nagelate eggenote, Johanna Christina Denton (gebore Kroukamp); Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, Namens Eksekutrisse, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.
4888/50/ 170	Barbara Margaretha Steyn (gebore van Heerden), huisvrou, en nagelate eggenoot, Hermanus Johannes Petrus Steyn; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Belfast.....	Victor D. Weimer, Posbus 11, Belfast, Gernagtigde Agent.
639/51/ 453	Pieter Charl Nicolaas Jooste, afgetree; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Johannesburg	P. J. Jooste, Eksekuteur Testamentêr, Eerstelaan 30, Auckland Park, Johan- nesburg.
2769/48/ 74	Susara Carolina Dreyer (born Prinsloo), house- wife, and surviving spouse, Hans Jurgens Dreyer; Second and Final	10/8/51	Pretoria...	Potchefstroom	Hendrik J. P. Dreyer, Executor Dative, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 157, Potchef- stroom.
272/51/ 125	Anna Catharina Grove (gebore Kruger), en nagelate eggenoot, Coenraad Grabe Grove, van Vrystaatstraat 14, Volksrust; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Volksrust....	B. Nathan, Posbus 86, Volksrust, Proku- reur vir Eksekuteur Testamentêr.
3919/50	Maria Sophie Gerhardt (gebore Gaertner), huisvrou, en nagelate eggenoot, Robert Gerhardt; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	—	Robert Gerhardt, Mortimerlaan 661, Les Marais, Pretoria, Eksekuteur Tes- tamentêr.
4208/50	Charel (Carl) Frederick Kuhn, pensioner, and surviving spouse, Martha Maria Magdalena (Magdalena) Kuhn (born Kruger); First and Final	30 days	Pretoria...	Germiston...	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston.
2345/49/ 568	Petrus Cornelis Pelser, elektrisiën, en nagelate eggenote, Magdalena Salomina Pelser (gebore Ferreira); Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Germiston...	Ferreira & Van Zijl, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Posbus 139, Nel- spruit.
1405/51/ 854	Douglas Young Calderwood, retired mine manager, and surviving spouse, Jessie MacDonald Calderwood (born McGavin); First and Final	10/8/51	Pretoria...	Benoni.....	Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Executrix Testamentary, 68 Cran- bourne Avenue, Benoni.
6127/50/ 766	Carolina Herculassina Jacomina van Rooyen (born van Aswegen), and surviving spouse, Jan Daniel van Rooyen, farmer; First and Final	10/8/51	Pretoria...	Bloemhof....	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.
2582/50/ 35	John Taylor Johnston, pensioner; Supple- mentary	10/8/51	Pretoria...	—	K. M. Johnston, Executrix, c/o P.O. Box 317, Pretoria.
4167/48	Jacobus Willem van Niekerk, wewenaar, rustende boer, van Leeuwpans, Distrik Delareyville; Eerste en Finale	10/8/51	Pretoria...	Delareyville..	Elliott, Visser & Frylinck, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Markstraat, Vry- burg.

NATAL.

1352/50	Emily Banks Davies; First and Final.....	10/8/51	Pieterma- ritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
571/51	Robert Welford Hines, and surviving spouse, Elvira Rose-Marie Hines; First and Final	10/8/51	Pieterma- ritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
656/51/ 77	Reginald Egan, general dealer; First and Final	10/8/51	Pieterma- ritzburg	—	Stiller, Geshen & Stowell, N.B.S. Buildings, 17 Timber Street, Pieterma- ritzburg.
5294/50/ 842	Cornelius Petrus Lauwrens Ries, farmer; First and Final	10/8/51	Pieterma- ritzburg	Carolina....	Chris. S. Cadle & Co., q.q. Executrix Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid, Natal.
1011/51	Joint Estate Catherine Carey (born Mac- pherson), and surviving spouse, George Carey; First and Final	10/8/51	Pieterma- ritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Agents for Executor Testa- mentary.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Reken.ng. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
1045/51/ 202	Beatrice Marie Cowie; First and Final.....	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Solicitors, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban.
2849/50	Hilda Latta Edwards, housewife; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	—	John Kirkwood Edwards, Executor, c/o Stationmaster, Winterskloof, Natal.
753/51/ 312	Felicia Laura Davis, spinster, typist; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
2084/50/ 89	Issari, colonial-born Indian, No. 68396/68397, Birth Register No. 1521/1903; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, 394 Smith Street, Durban.
683/51	Marimuthu, Indian Immigrant, No. 123541, widow, housewife; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Dative, 10 Gardiner Street, Durban.
2263/50	Albert Louis Brousse de Gersigny; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	A. D. Millar & Kimber, P.O. Box 482, Durban.
1368/50	Jan Johagen Hendrick Victor (also known as Joachim Jan Hendrik Victor), retired; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Dative, 10 Gardiner Street, Durban.
1315/50	Basaviah, Indian immigrant, No. 134666 (also known as Thummulu Basaviah), and surviving spouse, Mankalamma, colonial-born Indian woman, No. 134/49/134/50; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, 394 Smith Street, Durban.
1762/49	Intestate Estate Ganas, No. 60262/77085, eating-house keeper, of Sawoti, Natal; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Umzinto.....	J. O. Blamey, Attorney for Executor Dative, opposite Post Office, Umzinto.
2230/50/ 320	Samuel Henry Gillespie, retired merchant; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Berger & Berger, Attorneys for Executor Dative 54-57 National Mutual Building, Rissik and Market Streets, Johannesburg.
1965/49/ 556	Joseph Samuel Cunningham, engineer; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Harding.....	Arthur Ernest Staveley, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Agent for Overseas Executor.
908/51/ 608	Lilian Jane Burdon; First and Final.....	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban.
816/51/ 719	William Duncan Robertson; First and Final..	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban.
2903/50	George Alexander Roberts, of Ladysmith, and surviving spouse, Ivy Maria Elizabeth Roberts (born Hair); First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Ladysmith...	E. R. Rawlinson, Attorney for Executrix, Ladysmith, Natal.
501/49/ 786	Sesiah Appasamy, and surviving spouse, Kannamma; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Rhodes House, 368 Smith Street, Durban.
2818/49/ 1172	George Huston Russell Sproule, of 23 Willowvale Road, Durban; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban.
695/51/ 430	Bernard George Bristow, wholesale merchant, and surviving spouse, Elsie Violet Bristow (born Blackburn), of 274 Blackburn Road, Durban North; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Marriott & Brodie, 295 Smith Street, Durban.
842/51/ 646	Kathleen Mary Hansen (born Shepherd), housewife; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Hillier & Co., 1 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban.
1850/50/ 502	Frederick Johannes Nicolaas Andries Kruger, pensioner, of Glencoe, Natal, and surviving spouse, Anna Elizabeth Kruger (born Botha); First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Dundee.....	H. Goudge, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 70, Dundee, Natal.
949/49	Joint Estate Lincoln Moore Larrington, minister of religion, of Umhlali, Natal, who died on the 16th February, 1949, and surviving spouse, Margaret Lilian Larrington; Supplementary	10/8/51	Pietermaritzburg	Stanger.....	M. C. Smithers & L. C. Smith, Attorneys for Executrix, P.O. Box 46, Stanger.
2408/49	Sarju, and surviving spouse, Sanichari; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
2242/45	Bessesser, and surviving spouse, Ramrajee; Supplementary	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
803/51/ Bernardus Hermanus du Toit, and surviving spouse, Johanna Catharina du Toit (born Geldenbuys), of Stoney Kloof, Newcastle; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Newcastle....	Pike, M. B. Shaw & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 31B Scott Street, Newcastle.	
2304/50/ 448	Abigail Gray, retired; First and Final.....	10/8/51	Pietermaritzburg	—	D. L. McIllewie & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1537/50	Ellamal; First and Final.....	10/8/51	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Parry & Foulis, Attorneys for Executor Dative, 43 Escombe Street, P.O. Box 73, Port Shepstone.
611/51/ 1150	Annie Mary Macphail, spinster, of Dundee; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Dundee.....	Lyon & Thorrold, P.O. Box 82, Dundee, Agents for Executor Testamentary.
186/51/ 941	Benjamin Thomas Kelly Markham, farmer, of Camperdown, Natal; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Camperdown.	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Agent for Executrix Testamentary.
381/49/ 979	Ramduth, colonial-born Indian (Birth Register No. 1833/1897), french polisher, and surviving spouse, Kousilia, No. 2277/1905; Supplementary to First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban.
2522/49/ 892	Ramsoochit, colonial-born Indian, No. 44753/44754, and surviving spouse, Kathwaria, of District of Newcastle; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Newcastle....	Anderson & Edmonds, Attorneys for Executor Dative, 41B Scott Street, Newcastle.
359/51/ 1414	Mark Rose, retired, and surviving spouse, Ethel Alice Rose; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.

Eoedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gematigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
1791/50	Peter Langwill Hunter, widower, retired missionary, of Durban, who died on the 23rd July, 1950; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, Attorneys to Executors Testamentary, 45 Beach Grove, Durban.
1061/50	George Duffield, and surviving spouse, Minnie Duffield; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	W. B. Calder & Calder, Attorneys for Executor Testamentary, Old Well Court, Smith Street, Durban.
2488/49/1006	Sangodiamma, colonial-born Indian woman, No. 80338/90544, widow, housewife, of 24 Sontseu Road, Durban; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executors Dative, 71 Albert Street, Durban.
935/51	Jane Mnguni (born Sikakane), widow, of Ladysmith, Natal; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Ladysmith, Natal, Agents for Executor Testamentary.
1275/51/696	Sophia Duffield Loudon (born Price), and surviving spouse, Andrew Young Loudon, tally clerk, of 63 Marine Park Residences, Baumann Road, Durban; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2818/50/721	Thomas MacPherson Smith, retired, of Avondhu, Grangemouth; Scotland; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	—	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2779/50/616	Edward Sefton Lord, retired, of Glen Erin Hotel, Isipingo Beach; Second and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
828/51/110	Mary Jane Austin (born Telfer), wife of William Francis Austin, overseer, Durban Corporation, of 4 Highlands Road, Greenwood Park, Durban; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
507/51/804	Anne Scott, and surviving spouse, Adam Scott, of 43 Station Ridge Road, Redhill, Durban; First and Final	10/8/51	Pietermaritzburg	Durban.....	McDonald, Graham & Co., Ltd., Agents for Executor Testamentary, 338 Smith Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

13/51	Christiaan Rudolph Kotze, predikant; Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	—	Naude & Naude, Maitlandstraat 71, Posbus 153, Bloemfontein.
827/50	Daniel Johannes Jacobus Swanepoel, general agent; First and Final	30 days from 11/8/51	Bloemfontein	Harrismith...	G. M. Swanepoel, P.O. Box 20, Warden, Orange Free State.
339/51	Walter John Sterley, railway employee, and surviving spouse, Ethel Sterley (born Hayston); First and Final	10/8/51	Bloemfontein	Kroonstad...	Heyman E. Gersohn, q.q. Executrix Testamentary, P.O. Box 101, Kroonstad.
177/51	Petrus Jacobus Meyer, assuransieagent, van Clocolan; Eerste en Laaste	10/8/51	Bloemfontein	Clocolan....	Hodgson & Steinbach, Posbus 5, Clocolan, Oranje-Vrystaat.
455/51	Evelyn Hope Potgieter (gebore Bell), huisvrou, van Vriesgewaagt, Distrik Heilbron, en nagelate eggenoot, Petrus Johannes Potgieter, boer; Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Heilbron....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregisteerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
74/51	Gerhardus Johannes Vosloo, boer, van Doorn-draai-Oos, Koppies, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote, Elizabeth Christina Vosloo (gebore Cillier); Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Koppies....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregisteerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
421/49	Patrick Ryan Dillon, farmer; First and Final	11/8/51	Bloemfontein	Harrismith...	Cloete & Neveling, P.O. Box 69, Harrismith.
847/49	Gesamentlike Boedel David Jonathan van Aswegen, rustende boer, van Smithfield, en nagelate eggenote, Elizabeth Catharina van Aswegen (gebore du Toit); Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Smithfield...	P. A. Potgieter & De Wet, Posbus 1, Smithfield, Agente vir die Boedel.
40224	Harold Robert Mercer, retired, and surviving spouse, Frances Gladys Mercer (born Carpenter); Supplementary	10/8/51	Bloemfontein	Parys.....	Troskie Maré, q.q. Executrix Testamentary, Buiten Street, P.O. Box 43, Parys.
1385/50	Clara Rutz, spinster, missionary, of Zastron; First and Final	10/8/51	Bloemfontein	Zastron.....	Roome & Malan, P.O. Box 10, Zastron.
933/50	Susan Margaret Cox (born Rossouw, formerly Pietersen), widow, housewife, of Parys; First and Final	10/8/51	Bloemfontein	Parys.....	D. H. Viljoen, P.O. Box 77, Parys, Executor.
635/50	Jacomina Adriana Janse van Rensburg (gebore Ferreira), en nagelate eggenoot, Stephanus Lourens Janse van Rensburg, boer, van Fraaiuitzicht, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg.
131/50	Maria Levina Petronella Fourie (gebore Steyn), en nagelate eggenoot, Pieter Albert Fourie, messelaar; Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg, Oranje-Vrystaat.
1124/50	Susanna Petronella Stapelberg (gebore Greyling), en nagelate eggenoot, Frans Johannes Jacobus Stapelberg; Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg.
1125/50	Pieter Albert Venter, jonkman, van Ventersburg; Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg.
642/51	Magdalena Catharina Minnie (gebore Herbst), huisvrou, en nagelate eggenoot, Arnoldus Francois Minnie, van Plot No. 47, Roodewal, Distrik Bloemfontein; Eerste en Laaste	10/8/51	Bloemfontein	—	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Permanent-gebou, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein.
54/51	Charles Davie, widower, retired secretary, of King's Hill, Harrismith; First and Final	13/8/51	Bloemfontein	Harrismith...	H. Clifford Sink, Attorney for Executor Testamentary, 27A Retief Street, P.O. Box 157, Harrismith.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Reken.ng. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
320/50	Michael Servaas Kotze, afgetrede boer, van Quaggapoort, Distrik Vrede; Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Vrede.....	J. L. Uijts, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 146, Vrede.
1036/49	Carl Johannes Esterhuizen, poliesman, en nagelate eggenote, Elizabeth Magdalena Esterhuizen (gebore van der Merwe) van Suid-Afrikaanse Polisie, Kaapstad; Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Bethlehem...	C. von Hirschberg, Posbus 214, Bethlehem.
29807	Andreas (of Andries) Stephanus Basson, boer, en nagelate eggenote, Susanna Elizabeth Basson (gebore Ferreira), van Zamekomst, Distrik Ladybrand; Byvoegsel tot Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Ladybrand...	Coetzer & Van Rooyen, Posbus 29, Excelsior, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr.
994/50	Cornelius Francois Swanepoel, pensionaris, en nagelate eggenote, Hester Dorothea Swanepoel (gebore Smith); Eerste en Finale	10/8/51	Bloemfontein	Rouxville....	Greyling & Pratt, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 5, Smithfield.
26368	Elizabeth Susanna Maria Johanna Smith (gebore Pelser), boervrou, en nagelate eggenoot, Hendrik Johannes Smith, van Gouda, Distrik Rouxville; Distribusie van Herdistribusie	10/8/51	Bloemfontein	Rouxville....	Harold C. Pratt, Eksekuteur Datief, Posbus 5, Smithfield.
1329/50	Johannes Marthinus van Sittert, railway employee, of Usakos, South West Africa; First and Final	30 days	Bloemfontein	—	Goodricke & Franklin, Attorneys for Executrix Testamentary, Visser Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vordering in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
236/51	Anthonie Michal Muller, 'n boer, van Stillewoning Distrik Vryburg	30 dae....	Herman du Plessis, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 23, Delareyville, Transvaal.	Kaap.
2210/51	Elizabeth Nono Luddick (born Block), and surviving spouse, Johannes Luddick, a mine-worker	30 days...	J. P. Viljoen, P.O. Box 37, Prieska, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
4179/51	Maria Magdalena van der Westhuizen (born du Plessis), a housewife, and surviving spouse, Hendrik Petrus van der Westhuizen	30 days...	J. P. Viljoen, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 37, Prieska	Cape.
4461/51	Arthur Thomas Welsh, a service station attendant	30 days...	Joelbert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4455/51	Louis Hendrik Moelich, 'n boer, van Angora, Bonnievale, Distrik Swellendam, en langsliewende eggenote Anna Maria Moelich (gebore Fourie), 'n weduwee	30 dae....	P. E. van Niekerk, Hoofstraat, Posbus 49, Bonnievale, Prokureur vir die Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
3610/51	Susanna Hektor (formerly Stanley, born van der Ross, also known as Susanna Hector, Saana Hector and Saana Hektor), a housewife	30 days...	Abraham Hektor, 353 Kempston Road, Port Elizabeth	Cape.
2885/51	Jozef Jooste, 'n pensionaris, oorlede te Petrusville op 19 Maart 1951, en langsliewende eggenote Gesina Johanna Jooste (gebore Badenhorst), met wie oorlede gehuud was in gemeenskap van goedere	30 dae....	S. van Rooyen, Posbus 41, Petrusville, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
4280/51	John Duke, a retired gent's outfitter, and surviving spouse, Edith Duke (born Hopson), of 17 St. Bedes Road, Three Anchor Bay, Cape	30 days...	John S. Ince & Wood, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4570/51	Abraham Jacob Zacks, retired, and surviving spouse, Ethel Zacks (born Beck), of Aliwal North	30 days...	Douglas & Botha, Attorneys for Executor Testamentary, Aliwal North	Cape.
5857/50	Johanna Aletta Susanna Georgina Combrink (gebore Stockenstrom), 'n weduwee	30 dae....	K. D. Haak & Markotter, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert	Kaap.
4396/51	Susarah Isabella Frederika Smuts (gebore Schoitz), wat oorlede is op 29 Junie 1951, en nabywende eggenoot James Hendrik Smuts, 'n rustende onderwyser, van Jeffreysbaai, Distrik Humansdorp, Kaapprovinsie	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp	Kaap.
4452/51	Elizabeth Ann Phillips (born Bentley), a widow, retired farmer, of Upper Gretna, Sterkstroom	30 days...	Daan J. de Wet, P.O. Box 1, Sterkstroom, Attorney for the Executors	Cape.
4131/51	Vernon Cyril Bensley, a retired medical practitioner, of Beaufort West	30 days...	John D. Crawford & Son, Attorneys for Estate, 57 Donkin Street, Beaufort West	Cape.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
3811/51	Gordon Harold Wilson, a retired merchant, of Hotel Simondium, Simondium, Cape, and surviving spouse, Ida Olga Wilson (born Zimmerman, or Zimmermann)	30 days...	Ida Olga Wilson, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
4325/51	Elizabeth Mary Rhodes (born Roffey), a widow, of "Blcfield", Cornwall Street, Simonstown	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
4553/51	Kathleen Marie McCormack, a spinster, retired, of Cape Town	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
253/51	Henry Nutthall Centlivres Chase, a draughtsman, of 34 Boshof Road, Kimberley	30 days...	Nellie Chase (born Robinson), 34 Boshof Road, Kimberley	Cape.
4497/51	Dinah Edith Westcott (born Pahl), a housewife, of Peddie, Cape Province	30 days...	Hutton & Cook, Attorneys for Executor, P.O. Box 44, Kingwilliamstown	Cape.
47/51	Anna Wilhelmina van Rooi (gebore Feris), 'n huisvrou, en haar nagelate eggenoot Johannes Jacobus van Rooi, van Noupoot, Distrik Gordonia	30 dae....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington	Kaap.
240/51	Nicolaas Jacobus du Plessis, 'n afgetrede pad-inspekteur, van Upington, Distrik Gordonia	30 dae....	Malan & Malan, Prokureurs vir Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington	Kaap.
4454/51	Frederick David McKinley, a retired civil servant, of 64 Bourke Street, Graaff-Reinet, married in community to Anna Isabella Jolly McKinley (born Silver)	30 days...	K. Wiley, Attorney, P.O. Box 17, Graaff-Reinet	Cape.
3515/51	Elizabeth Hester Winifred White (otherwise Betty Harvey White, otherwise Elizabeth Hester Winifred Harvey White, otherwise Elizabeth Hester Harvey White (born Pitt, of Cardiff, England, and surviving spouse, William Thomas Harvey White	30 days...	William Thomas Harvey White and Edward Harvey Lean, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
4482/51	Johanna Goodman (formerly Grunzleger, born Rosenblum), a housewife	30 days...	Sloot, Broido & Hoffman, 24-30 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
2921/51	Fanny Simon (born Levine), a housewife.....	30 days...	Max Geffen, Executor Dative, 412/3 Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg	Cape.
3655/51	William Henry Heath, a director of companies, of Ravenswood, Westhill, Putney S.W. 50, England	30 days...	Kenneth White, Agent for Executors Testamentary, 14 Keerom Street, Cape Town	Cape.
4045/51	Gladys Kate McGill (born Wiggill), a delicatessen keeper	30 days...	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 102, East London	Cape.
4457/51	George MacKay, a carpenter, of Colesberg....	30 days...	Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg....	Cape.
764/51	Gideon David Joubert, 'n boer, van Strangersrest, Distrik Rouxville	30 days...	Greyvenstein & Spence, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 13, Barkly-Oos	Kaap.
4540/51	Philip Fisher, a tailor, of 1 Census Street, Cape Town	30 days...	Jack Cohen & Company, 80A Voortrekker Road, Parow, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
249/51	Annie Elizabeth Joshua (born Hunter), a widow, housewife, of 24 Austin Street, Beaconsfield	30 days...	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executrix Testamentary, 29-33 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
4515/51	Michael Coenraad Rischbieter, in his lifetime a water bailiff, of Addo, District Uitenhage, and surviving spouse, Magdalena Aletta Rischbieter (born Nel)	30 days...	Harry J. Borman, Attorney for the Executrix Testamentary, Main Street, P.O. Box 62, Kirkwood, Cape Province	Cape.
4393/51	Johanna Gorerdina Benecke (born Prinsloo), a housewife, of Uitenhage	30 days...	J. B. Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
4513/51	Casparus Gerhardus Schutz, retired, of 7 Victoria Street, Uitenhage	30 days...	J. B. Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executors Testamentary	Cape.
4514/51	Helgaard Petrus van Niekerk, 'n boer, van Ebenhaezer, Pk. Coerney, Distrik Uitenhage	30 dae....	J. B. Nel, Sekretaris, Uitenhage Eksekuteurskamer, Kerkstraat 1, Uitenhage, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
4518/51	Catharina Sophia Maria Marais (born van Niekerk), of 38 Townsend Street, Goodwood	30 days...	Cecil Rabinowitz & Company, Attorneys for Executor Testamentary, 132 Voortrekker Road, Goodwood	Cape.
530/51	Aletta Johnson (born Daniels, also known as Lettie Johnson), who died on 24th December, 1920, and surviving spouse, John Johnson (since deceased), of Malton Road, Wynberg, Cape	30 days...	Pincus & Matz, Attorneys for Executor Testamentary, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg, Cape	Cape.
4010/51	Charles Gideon Murray (viscount Elibank), a company director, of England	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
3460/51	Irene Amy Butler (born Jones), a housewife, of 1 Protea Flats, Protea Road, Claremont, Cape	30 days...	Ecclestone & Williams, 21 Parliament Street, Cape Town	Cape.
4468/51	Johanna Maria Christina Kroezen (born van Heerden), of Murraysburg	30 days...	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executrix Testamentary, Church Street, Wynberg	Cape.
4567/51	Annie Jane Rhode (born Rodgers), of Cape Town	30 days...	A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for the Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3473/51	Peter George Hendricks, of Paradise Road, Simonstown	30 days...	Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Executrix Dative, London House, St. George's Street, Simonstown	Cape.
4445/51	Susan Hannah Connelly, a housewife, spinster, of Seymour, Cape Province	30 days...	V. G. Fenner-Solomon, P.O. Box 2, Seymour..	Cape.
4545/51	Arthur Thomas Dickson, and surviving spouse, Fanny Emily Dickson (born Webber), of 8 Blake Street, Observatory, Cape	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4447/51	Francis James Taylor, a draughtsman, of 66 Third Avenue, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Building, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
4618/51	Johannes Andries van Wyngaard, 'n rustende boer	30 dae....	Van der Merwe & Van Zyl, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 6, Hanover	Kaap.
4294/51	William Reginald Cochrane, a retired farmer, of Alfred Road, Port Alfred	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for the Executrix Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
246/51	Maria Jacoba Marais (gebore Froneman), en nagelate eggenoot Andries Jacobus Marais, 'n boer, van Smutsrust, Vryburg	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3627/51	Maatje Aletta van Zyl, a spinster, retired civil servant, of Spaanschemat River, Sweet Valley Road, Constantia, Cape, and E5 Schoongezicht Flats, Kenilworth, Cape	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town, Agents for Executors Testamentary	Cape.
3814/51	Gadeja Sulaymaan, who died at Lascelles, Road, Athlone, on 20th April, 1951	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4286/51	Rosina Wilhelmina Magdalena Sedeman (born Meyer), a widow, of Athlone, who died on 26th June, 1951	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4379/51	Harriette Scott, a spinster, who died at Wynberg, Cape, on 8th July, 1951	30 days...	B. Scott, R. P. Gain, Secretary, The Board of Executors, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
4725/51	Igenasina Johanna Maria Scheun (gebore Bekker), en langsewende eggenoot Stephanus Johannes Scheun, 'n boer, van Rustgevonden, Distrik Beaufort-Wes	30 dae....	John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes	Kaap.
3612/51	Philippus Arnoldus Olivier, a mechanic.....	30 days...	A. J. Solomon & Morkel, Attorneys for Executrix Dative, 3 Church Street, Somerset West	Cape.
4510/51	Jeanetta Gesina Johanna Goosen (gebore Nel), 'n weduwe, huisvrou, van Ossenfontein in die Distrik Somerset-Oos. Kaapprovinsie	30 dae....	G. Percy Farr, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Bedford, Kaapprovinsie.	Kaap.
4487/51	Lodewyk Albert van Niekerk, a farmer, and surviving spouse, Dina Christina van Niekerk (born Landman), of Nuwe Rus, in the Division of Alexandria	30 days...	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
4569/51	Balthazer Johannes du Preez, a farmer, of Du Preez's Hoek, Fort Beaufort	30 days...	A. A. Hanesworth, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Fort Beaufort	Cape.
4616/51	Martha Maria de Swardt (gebore Claassen), 'n huisvrou, van Langhock, Distrik George	30 dae....	Scholtz & Van Renen, Cuffstraat, Posbus 54, Mosselbaai	Kaap.
3572/51	Mohamed (Mahamed) Jamal, a retired, of Thornton Road, Athlone, Cape	30 days...	Shaskolsky, Cohen & Peimer, 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
4613/51	Frederick Moses Duthie, a mason, who died at Worcester, on the 9th July, 1951, and surviving spouse, Christina Magrieta Duthie (born Haupt)	30 days...	Friedman & Buyskes, 44 Stockenstrom Street, Worcester, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
4653/51	Judith Johanna Aletta Bruwer, 'n vrygesellin..	30 dae....	Reid, Geyser & Kevvy, Prokureurs in Boedel, Posbus 23, Robertson	Kaap.
4605/51	Helena Johanna Francina Lochner, 'n jonge juffrou, skryfster, van Blaauwberg Strand, Kaap	30 dae....	C. L. Markotter, Mede-eksekuteur, Posbus 85, Stellenbosch	Kaap.
4630/51	Sydney George Lawrence, a mechanic, of "Notrenid", Evremonde Road, Plumstead, Cape Town	30 days...	Pincus & Matz, Attorneys for Executrix Testamentary, Duncan Taylors Chambers, Main Road, Wynberg	Cape.
3725/51	Mary Cordelia Wood (born Gill), widow, housewife, of Hazelmere Hotel, Hatfield Street, Cape Town	30 days...	F. H. van Niekerk, Attorney for Executor Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4621/51	John Chapman Black, dental surgeon.....	30 days...	Lawrence Christiaan Davies, Secretary, The Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company, Limited, Agent for Executrix Testamentary, Port Elizabeth	Cape.
2711/49	Aletta Cornelia Viljoen (born Liebenberg)....	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executor Dative, 7 Main Street, Kimberley	Cape.
180/51	Sarah Susanna Childs (born Wessels), a housewife, of Delarey Street, Vryburg	30 days...	Frylinck & Walker, Attorneys for Executrix Dative, 8 De Kock Street, P.O. Box 26, Vryburg	Cape.
4539/51	Albert Edward Wilken, a railway employee, and surviving spouse, Maria Petronella Wilken (born Nel), of Cathcart	30 days...	L. T. van Coller, P.O. Box 11, Cathcart.....	Cape.
5857/50	Johanna Aletta Susanna Georgina Combrink (gebore Stockenstrom), 'n weduwe, huisvrou, van Prins Albert	30 dae....	K. D. Haak & Markotter, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Kerkstraat, Posbus 11, Prins Albert	Kaap.
250/51	Harriet Elizabeth Wills (born Cope), a widow, of 41 Transvaal Road, Kimberley	30 days...	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys, Notaries Conveyancers, Kimberley, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
3035/51	Ruth Keen (born Morris), a housewife, of Mayfield, Highfield Road, Southampton, England	30 days...	Raubenheimer & Hartnady, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 21, George, Cape Province	Cape.
1036/51	James William Diener, barman; 7 Moorhead Road, Cambridge, East London	30 days...	F.W. Evans, 7 Moorhead Road, Cambridge, East London, Executor Dative	Cape.
3403/51	Jane West (born Veal), a widow, of Manubie, District of Kentani, Cape Province	30 days...	N. L. Smailes, Executor Dative, Kentani, Cape Province	Cape.
4551/51	Charles William Albrecht, a widower, retired farmer, of Constantia Vale, Constantia, Cape	30 days...	Arend Gerard Martinus, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 5, Wynberg Branch, Executor Testamentary	Cape.
660/51	Louisa Petronella Burger, 'n huisvrou, Posbus 1037, Windhoek, S.W.A.	21 dae....	M. D. Burger, Rosendal.....	Kaap.
3855/51	Maria Jacobmina Elizabeth Huisamen, van Kromrivier, Stellenbosch	30 dae....	Hofmeyr en Hofmeyr, Posbus 15, Stellenbosch, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
4412/51	Johanna Maria Rossouw, 'n huisvrou, ongehuud, van Murraysburg	30 dae....	J. M. Kuhn, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 315, Murraysburg	Kaap.
4559/50	Petrus Jacobus Lotter, 'n rustende boer, en Christina Susanna Munnik Lotter	30 dae....	Kotze, De Jager en Taute, Agente vir Eksekutrisse, Caledonstraat 88, Uitenhage	Kaap.
214/51	Morris Henry Edelman, a general dealer, of 23 Cape Town Road, Beaconsfield	30 days...	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executrix Testamentary, 29-33 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
254/51	Heila Johanna Schreck (gebore Janse van Vuuren) 'n huisvrou, van Theunissen, Ps. Jonkersrust, oor Maribogo, Distrik Mafeking	30 dae vanaf 13/8/51	Louw en Pickup, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 123, Vryburg	Kaap.
4617/51	George Thomas Carrick, a pensioner, who died at Uitenhage on 9th July, 1951, and who was married without community of property to Inez MacLaren Carrick (born Lawrie)	30 days...	Sellick & McIntyre, Attorneys for the Executor Testamentary, Uitenhage	Cape.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie, What Province.
593/51	Ferdinand Hertzberg Nel, a checker, S.A.R.	30 days...	B. S. M. Whitnall, 27 Terminus Street, East London, Attorney for Executors Testamentary	Cape.
4572/51	Flora Elise Bruce-Bays (born Smythe), a widow, housewife, farm Thornycroft, Queenstown, Cape	30 days...	Norton, Gale & Norton, Agents for Executor Testamentary, Sanlam Building, P.O. Box 102, East London	Cape.
4246/51	Maria Magrieta Kilian (born Knoesen), a housewife, and surviving spouse, Johannes George Kilian, a farmer, of Harmonie, P.O. Fullarton, District Willowmore, Cape	30 days...	Petrus Frederick Bouwer, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Willowmore Branch, Agent for the Executor Testamentary	Cape.
4529/51	Johanna Henrietta Page, a widow, retired housewife, of Sea Point, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

2586/51	George William Bell, 'n smeeder, en nagelate eggenote Maria Magdalena Bell	30 dae....	Brits en Potgieter, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Amstelgebou, Posbus 274, Vereeniging	Transvaal.
3806/51	Martin Rossouw, 'n boer, en nagelate eggenote, Alberta Christina Rossouw (gebore de Necker), van Buffelskloof No. 704, Pk. Naboomspruit, Transvaal	30 dae....	Tim du Toit en Kie, 7 R.S.E.-gebou, Bureauaan, Pretoria	Transvaal.
3775/51	Johanna Magrietha Smit (gebore Smit), 'n huisvrou, van Kameeldrift, Distrik Pretoria	30 dae....	Tim du Toit & Kie, 7 R.S.E.-gebou, Bureauaan, Pretoria	Transvaal.
2506/51	Alfred Mazibuko, a labourer, of 126 Fifteenth Avenue, Alexandra Township	21 days...	Albert Greenfield, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3982/50	Christiana Brauns, a widow, housewife.....	30 days...	The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2800/51	Johannes Nicolas Lourens Mans, an overseer, of 117 Sixth Avenue, Mayfair, Johannesburg	21 days...	J. Rittoff, Attorney for Executrix Dative, 32 Gokson House, 52 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3087/51	Carl William Prins, a clerk.....	30 days...	Schickinger & Slatter, Attorneys for Estate, 1 Trysa Buildings, Andries Street, Pretoria	Transvaal.
2591/51	Lady Blanche Elizabeth Sturrock, a widow....	30 days...	Grindlays Bank, Ltd., c/o P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
2708/51	Clement Topham, an engineer.....	30 days...	Lloyds Bank, Ltd., c/o P.O. Box 802, Pretoria	Transvaal.
—	Johannes du Plessis van Niekerk, van Smaldeel, Pk. Coalbrook	30 dae....	Steyn, Nolte & Wiid, Prokureurs, Dickinsoengebou Vereeniging	Transvaal.
2112/51	Carl Otto Schaper, a storekeeper, and surviving spouse, Gezina Petronella Schaper, of Johannesburg	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Solicitors, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
3743/51	Jean Marjorie Byrne (born Calder), a housewife, of 64 Eighth Street, Parkhurst, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
3773/51	Margaret Strachan (born Alexander), a housewife, and surviving spouse, James Strachan, of 58 Rissik Mansions, Rissik Street, Johannesburg	30 days...	Northern Trust Company, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
3617/51	Jacob Johannes Sandenbergh, a widower, clerk, of 86 Twelfth Street, Orange Grove, Johannesburg	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Attorneys for Executor Testamentary, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, P.O. Box 1854, Johannesburg	Transvaal.
2336/51	Willem Johannes van Aardt, 'n boer, van Bankplaats, Pk. Bankop, Distrik Ermelo	30 dae....	Louw & Collins, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 41, Ermelo	Transvaal.
3769/51	Peter Rosenberg, and surviving spouse, Sophie Mathilde Rosenberg (born Hackel), of Johannesburg	30 days...	Weston & Porter, Attorneys to Executrix Testamentary, 400 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5323/50	Levi Howes, late of 19A Isleworth Road, Brixton, Johannesburg	1 month...	(Mrs.) S. F. Howes, 15 Kruger Avenue, Discovery, Rodepoort-Maraiburg	Transvaal.
60/50/511	Philip Sacks, a bookkeeper, of 57 Barnato Street, Berea, Johannesburg	30 days...	M. F. Picardie, Executrix Dative, 2 Mount Sheridan, 134 Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg	Transvaal.
3749/51	Pieter Francis Ernst, 'n boer, van Luipaardsvlei No. 10, Randfontein, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Ernst (gebore Claassen)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
3764/51	Mary Kate Perkins (born Devine), a widow, housewife, of 106 Married Quarters, State Mines, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
3576/51	Annie Davey (born Bawden), a housewife, of 147 Village Street, Randfontein, Transvaal, and surviving spouse, Frank Davey, a carpenter	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
3721/51	Aletta (Alida) Louisa Petronella Uys (born Mostert), a housewife, and surviving spouse, Dirk Cornelius Uys	30 days...	Dirk Cornelius Uys, c/o Kuit & Mortimer, P.O. Box 12, Volksrust	Transvaal.
4582/47	Wilhelmina Lovasz (born Lefkovichs).....	30 days...	J. Fine, Attorney for Executor Testamentary, 401 Manlin House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
2807/51	Maria Johanna Steynberg (gebore van der Schyff), en nagelate eggenoot Frederik Johannes Steynberg, 'n boer, van Langkloof No. 333, Pk. Rankins Pass, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekuteur	Transvaal.
3621/51	Edward Frances Bennett Rudolph, a postal pensioner, and surviving spouse, Ellen Jacoba Rudolph (born Kruger)	30 days...	Cyril Monk, Agent for the Executrix, P.O. Box 136, Boksburg	Transvaal.
4845/50	Willem Abraham Olivier, rustende.....	30 dae....	Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, 29b Kantoorstraat, Lydenburg	Transvaal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
2528/51	Henry Stephen (Stephan) Harber, 'n boer, en nagelate eggenote Susara Cornelia Harber (gebore van Niekerk)	30 dae....	Roux & Kuit, 29B Kantoorstraat, Lydenburg, Gemagtigde Agente	Transvaal.
3601/51	Gezina Dorothea de Vos (gebore Smuts), 'n weduwee, huisvrou, van Van Rensburgstraat 41, Hendrina	30 dae....	Lindhout & Birman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Middelburg, Transvaal	Transvaal.
3454/51	Barnett Mandel, a retired manufacturer, of 36 Dunvegan Street, Sydenham, Johannesburg	30 days...	N. Werksman & Partners, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg	Transvaal.
3836/51	Johannes Jacob Petrus Fourie, 'n boer, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Maria Fourie (gebore Pretorius), van Rietfontein No. 96, Distrik Klerksdorp	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartbeestfontein, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
3760/51	Stakesby Lewis, a retired accountant, of 17 Rosebank Road, Dunkeld, Johannesburg, Transvaal	30 days...	Patrick Robert Brian Lewis, and Oliver Graeme Lewis, of 601 Queensland Insurance Building, 29 Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
611/51	William Robert Deans, a plumber, of 11 Carlou Court, Fifth Avenue, New Township, Springs	30 days...	G. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executrix Dative, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs	Transvaal.
3056/51	John George Simpson, a draughtsman, and Irene Mavis Simpson, of 174 Clark Street, Brooklyn, Pretoria	30 days...	I. J. Simpson, 3 Mimosa Court, Orange Grove, Johannesburg	Transvaal.
3761/51	Carel Izak Jacobus van der Merwe, 'n boer, en nagelate eggenote Susanna Hermina van der Merwe (gebore du Toit), van Bospan, Distrik Lichtenburg	30 dae....	W. L. van Eck, Pieter Neethlinggebou 103, Sentraalstraat, Pretoria, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
3902/51	Boruch Kopelowitz (Kopelowicz), of 18 Thirteenth Avenue, Lower Houghton, Johannesburg, and surviving spouse, Sarah Kopelowitz (Kopelowicz)	30 days...	Michael Liebson, Attorney for Executors Testamentary, 40-43 Washington House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3680/51	Paul Andries Ras (A./seun), 'n plaasboer, van Raskop, Pk. Bosmansfontein, via Greylingstad, Transvaal	30 dae....	Elsie Margaretha Susanna Ras, nagelate eggenote en Eksekutrisse Testamentêr, Lothburyweg 36, Auckland Park, Johannesburg	Transvaal.
3673/51	Henry Edwin Potten, a municipal pensioner, of 9 Georgson Mansions, corner of Twist and Noord Streets, Johannesburg	30 days...	(Miss) Emily Potten, 9 Georgson Mansions, corner of Twist and Noord Streets, Johannesburg	Transvaal.
2025/51	John Turner Sinclair, a clerk.....	30 days...	G. K. Bristow & Tarboton, 308/310 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
3063/51	Maria Magdalena Pretorius (gebore Hattingh), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Francois Pretorius	30 dae....	Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 3, Leslie	Transvaal.
2916/51	Alfred McGee, a plumber, of Johannesburg....	30 days...	H. S. Marks, Attorneys for Executor Testamentary, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg	Transvaal.
3473/51	Margaretha Wilhelmina Ellis (gebore van Dyk), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Edward Ellis, van Forestraat 13, New Redruth, Alberton	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
1187/51	Abraham August, a forester, and surviving spouse, Annie August (born Booyse), of Frantzinastur, District of Barberton	30 days...	Webb & Ross, P.O. Box 11, Barberton.....	Transvaal.
3008/51	Maria Johanna Venter (gebore Victor), en nagelate eggenoot Simon Petrus Venter	30 dae....	Donovan P. Chapman, Steynstraat, Posbus 6, Breyten	Transvaal.
3022/51	Percy John Bailey, an electrician, of Springs..	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Dative, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
2776/51	Carel Christoph Heinrich Schmidt, an alluvial diamond digger, of Townlands, Bloemhof, and surviving spouse, Maria Magdalena Catharina Elizabeth Schmidt (born van Aswegen)	30 days...	A. J. Marais, Attorney, Bloemhof.....	Transvaal.
2427/51	Peter McNish Milligan, a pensioner, and surviving spouse, Maria Magretha Magdalena Milligan (born Cilliers)	30 days...	Maria Magretha Magdalena Milligan, Executrix Dative, c/o Lovell, Miller & Dreyer, P.O. Box 175, Benoni	Transvaal.
2806/50	Catharina Elizabeth Katzke (gebore Grove), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot, Frederick James Katzke, van Potgieterstraat 53, Potchefstroom	30 dae....	A. R. Fleischack & Kie., Posbus 64, Potchefstroom, Prokureurs vir Eksekuteur Dative	Transvaal.
895/51	Maria Susanna Bodes (Botes) Meyer (born Burger), and surviving spouse, Jøgemes (Jochemus) Petrus Wilhelm Meyer, retired, of Townlands, Bloemhof	30 days...	A. J. Marais, Attorney, Bloemhof.....	Transvaal.
4184/50	Jacob (Jakob) Reinheimer, a widower, of Frankfurt-a-Main, Germany	30 days...	MacRobert, De Villiers & Hitge, Colonial Mutual Buildings, Pretoria	Transvaal.
2439/51	Gabriel Jacobus Richter, 'n skrywer, en nagelate eggenote Minnie Annie Richter (gebore Grace)	30 dae....	Oscar Glatthaar, Prokureur vir Eksekutrisse, Posbus 34, Groot Marico	Transvaal.
3713/51	Louisa Petronella Korb (gebore Botha) en nagelate eggenoot Robert William Korb, 'n boer, van Paardekraal, Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekuteur Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
2486/51	Fredricka Jacoba Visser (gebore Ballot), 'n huisvrou, van Kentstraat 9, Benoni	30 dae....	Dirk Jacobus Visser, eggenoot, Kentstraat 9, Benoni	Transvaal.
3127/51	Johannes Andries van Rooyen, 'n pensionaris, en nagelate eggenote Judith Jacoba van Rooyen	30 dae....	Smit & Beukes, Krugerstraat, Posbus 69, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
1671/43	Joint Estate Martha Helena Marais (born Stoker), a housewife, and surviving spouse, Olaff Abraham Servaas Marais, of Klerksdorp, Transvaal	30 days...	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorised Agents of Executor Dative, 9 Netherlands Bank Buildings, 80 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
526/51	James van Rensburg, a drainlayer.....	30 days...	Nel & Louw, Attorneys for Executor Dative, 148 Kerk Street, P.O. Box 136, Potchefstroom	Transvaal.
3762/51	Charles Elmo Morris, a civil servant.....	30 days...	Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executrix Testamentary, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
3200/51	Frederick Charles Williams, a foreman carpenter, 13 Married Quarters, Van Ryn Deep, Benoni	30 days...	A. E. Cook, Attorney for Executor Dative, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
3803/51	Aletta Magdalena van Heerden, 'n afgetrede onderwyseres, van Rooikoppies 171, Pk. Marikana, Distrik Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, Namens Eksekuteur, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
3701/51	Wolf Braker.....	30 days...	H. P. Krogh, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 23, Groblersdal	Transvaal.
2648/51	Margaretha Maria Susanna Nel (gebore Smit), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Jacobus Nel, van Hartebeestfontein No. 89, Distrik Klerksdorp	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein, Prokureur vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
2422/51	William Windsor, a railway pensioner, of 59 Mabel Street, Rosettenville, Johannesburg	30 days...	Klosser & Michau, Attorneys for the Executor Testamentary, 31 Burg Street, Cape Town	Transvaal.
735/50	Petrus Johannes van Zyl, en nagelate eggenote Solomina Susanna van Zyl	30 dae....	Couzyn & Van den Berg, Prokureurs vir Eksekutrie, Vyfdestraat 1, Randfontein	Transvaal.
3275/51	Kathleen Vera North (born Shuttleworth), a housewife, of Springs, married out of community of property to Peter Allan North	30 days...	Peter Allan North, 44 Cowles Road, Rowhill, District Springs	Transvaal.
156/51	Johanna Susanna McBride (born Smit), an agent	30 days...	Broomberg, Graff & Korb, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3330/49	Jim Gumbi (Gombi) (Gambi) (also known as James Jan and Jim Magobi Gombi), a labourer, of 205 Meyerton Location, District Vereeniging	30 days...	H. B. Coetzer, 207-209 Trevor Buildings, Voortrekker Street, P.O. Box 309, Vereeniging	Transvaal.
3359/51	Jacob Coetzer, a welder, of Doornfontein, Pk. Koedoeskop	1 maand..	Wilhelmina Jacoba Coetzer, Epsilon Place 17, Glenesk, Johannesburg	Transvaal.
3720/51	John George Syme, a pensioner, and surviving spouse, Johanna Elizabeth Syme (born Venter)	30 days...	Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executrix, Burlington House, Pretoria	Transvaal.
2906/51	Frans Hendrik de Beer, en nagelate eggenote Magdalena Gertruida de Beer (gebore Swane-pool)	30 dae....	Magdalena Gertruida de Beer, van Hartebeestpan No. 102, Pk. Leeuwoordstad	Transvaal.
859/51	Frans Abraham Booyse, 'n boer en spoorwegwerker, en nagelate eggenote Anna Isabella Booyse	30 dae....	A. J. Booyse, Eksekutrise, Posbus 259, Witbank	Transvaal.

NATAL.

1487/51	Esther Whitwam (born Tyrell), a widow, pensioner	30 days...	H. V. Whitwam, Executor Testamentary, P.O. Box 8126, Johannesburg	Natal.
1572/51	Kannammal, Indian immigrant, No. 146560, of Dundee, Natal	30 days...	Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate, Gladstone Street, Dundee, Natal	Natal.
1380/51	Thomas Crosthwaite Angus, retired, of Kilgobbin, Dargle Rail, Natal	14 days...	R. Tomlinson, Francis & Company, Attorneys to Executor Testamentary, P.O. Box 271, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.
519/51	Kistnasmay (or Coopposamy), colonial-born...	21 days...	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors, Change Lane, P.O. Box 51, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor	Natal.
1114/51	George Fraser, a pensioner.....	30 days...	E. R. Browne Bonamour & Brodie, 331 Smith Street, Durban	Natal.
1346/51	Ishwar, passenger Indian, No. /78709, a driver, of 250 Cato Manor Road, Durban	30 days...	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Dative, Michael's Court, Masonic Grove, Durban	Natal.
302/50	Elsie May Whitlock, of Warner Beach, Natal..	30 days...	R. J. Arenstein, Attorney for Executrix Dative, 309/311 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban	Natal.
3124/7/51	Panjalai, No. 47257/47258, of Cato Manor, Durban, Natal	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
4127/7/51	Devanai, No. 38821/41995, of Sezela, Natal..	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
1475/51	Jacob Banks (also known as John Banks and Jack Banks), a peanut vendor, of 19 Beach Park Mansions, Durban	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
1606/51	Archibald Campbell McKenzie, a farmer, of Lion's Bush, Nottingham Road, Natal	30 days...	Hathorn & Fannin, 8 Murray Court, 377 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1132/51	John Callan, a storekeeper, of Cato Ridge.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
1582/51	Jessie Marian Thornhill (born Carter), a widow, of Vaalkrantz, Klip River District	21 days...	E. R. Rawlinson, Executor, P.O. Box 28, Lady-smith	Natal.
1529/51	Dooraswami Soobramonia Chetty, a bookkeeper, and surviving spouse, Amarathum	30 days...	Clark & Clark, Attorneys for Executor Testamentary, 18/20 Club Arcade, Durban	Natal.
877/51	Fanny May (born Levitan), a housewife, of 62 Ottawa Court, West Street, Durban, and surviving spouse, Herman May	30 days...	Sasto & Louis, Attorneys for Executor Testamentary, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Natal.
1587/51	Olive May Brokensha, 7 Gadshill Place, Durban, Natal	30 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
1581/51	John Thomas Smith, a plumber, of 31 Alden Road Wentworth, Durban	30 days...	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Solicitors for Executor Testamentary	Natal.
1547/51	Cyril Frenche Groom, a librarian, Natal Estates, Mount Edgecombe, District Verulam	21 days...	Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.....	Natal.
—	Rose Wilesmith, a housewife, of 32 Hewitt Road	14 days...	Walter Alfred Wilesmith, 66 Ferguson Road, Durban	Natal.
1364/51	Mungia, colonial-born Indian woman, No. 51857/51858, a widow, of Jacobs	30 days...	Ganga Persad, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
1577/51	Edwin Purcell Mallett, retired stevedore, of 43 South Beach Avenue, Durban, Natal, and his surviving spouse, Mary Ann Mallett (born House)	30 days...	Garlick & Bousfield, Solicitors to Executrix Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban	Natal.
1610/51	Isabella Kate Thorrold (born Macphail), a widow, of Dundee	30 days...	Lyon & Thorrold, P.O. Box 82, Dundee, Agents for Executors Testamentary	Natal.
1573/51	Johannes Friedrich Herbert Kohrs, a builder..	30 days...	Stiller, Geshen & Stowell, N.B.S. Buildings, 17 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
1659/49	Beatrice Mary Dighton, a widow.....	30 days...	Philip Dighton, "High Down", Nottingham Road, Natal	Natal.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur o. Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
729/51	Intestate Estate Leonard Mitchell, an insurance agent, and surviving spouse, Ethel Mitchell (born Strachan)	30 days...	M. C. Smithers & L. C. Smith, Solicitors for Estate, 6 Chancery Lane, Durban	Natal.
1382/51	Emily Katherine Chatton (born Isbell), a housewife, and surviving spouse, Frederick Henry Chatton, of 120 Chapel Street, Pietermaritzburg	30 days...	Lister & Lister, Attorneys, 14 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
1583/51	Rupert Matthew Whittingham, a bus-driver, of 32 Davenport Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1605/51	Frank King, a S.A.R. pensioner, of Hillcrest Hospital, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
996/51	Marie Gill (also known as Cherry Gill, born Bacon)	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executor Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban	Natal.
1485/51	Arthur Edwin Stonell, retired, of 21 Riley Road, Durban	30 days...	(Mrs.) F. B. E. Stonell, 21 Riley Road, Durban	Natal.
1579/51	James William Rigg, manager, W. F. Johnstone & Co., of 99 Willern Court, Durban, and surviving spouse, Joan Robertson Rigg	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1486/51	Herbert Watkins-Pitchford, retired, of Hillside, Illovo Beach, South Coast, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1591/51	Jan Abraham Marais, a pensioner, S.A.R., of 30 St. Augustine Road, Escombe, Natal, and surviving spouse, Hester Maria Marais (born Pretorius)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1642/51	Henry Whillis Johnson, a blockman, of 64 St. Geo ge's Street, Durban	30 days...	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Rhodes House, 368 Smith Street, Durban	Natal.
1121/51	Unnamalai, No. 52120/Passenger, a housewife, and surviving spouse, Varaden, of 121 Horsham Road, Clairwood, Durban	30 days...	S. R. Pather, Attorney for Executor Testamentary, 19 Baker Street, Durban	Natal.
1279/51	John Nelson Purvis, a retired engineer.....	30 days...	E. R. Browne Bonamour & Brodie, Sixth Floor, United Buildings, 331 Smith Street, Durban	Natal.
1592/51	Pakiri, colonial-born Indian, No. 4277/859, a farmer, of Roosfontein, Durban	30 days...	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executors Testamentary, 71 Albert Street, Durban	Natal.
539/51	David Nicolaas Beukes, a constable, S.A. Police, of 19 Alexandra Street, Ladysmith, Natal, and surviving spouse, Johanna Susanna Beukes, of above address	30 days...	Johanna Susanna Beukes, Executrix Dative, 19 Alexandra Street, Ladysmith, Natal	Natal.
1612/51	Christina Williamson (born Gillespie), a widow, of Dundee	30 days...	Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee..	Natal.
1600/51	Arthur William Dickens, a director of companies, of "Broadmead", Haygarth Road, Kloof, and surviving spouse, Annie Dickens (born Brokensha)	30 days...	A. Dickens & D. Macgregor, Executors Testamentary, P.O. Box 43, Durban	Natal.
1604/51	Arnt Karlsen, a whaling gunner/manager, of 210 Ridge Road, Durban, and surviving spouse, Marianne Ida Karlsen	30 days...	Compton & Horne, 201/10 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban, Agents for the Executors	Natal.
1447/51	Intestate Estate Ellen Louisa Scott (born Thornton), a widow	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

789/51	Cornelius Stephanus Jacobus du Plessis, 'n afgetrede koster, van Tweeling, O.V.S., en nagelate eggenote Gertruida Susanna du Plessis (gebore de Jager)	21 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
833/51	Philippus Jacobus Fourie, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Louisa Christine Frederique Fourie (gebore Cremer), van Vryheid, Petrus Steyn	30 dae....	Petrus Steyn Agentskappe (Edms.), Beperk, Posbus 3, Petrus Steyn	Oranje-Vrystaat.
795/51	Andries Jacobus Fourie, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Fourie (gebore Oosthuizen)	30 dae....	F. R. Cronje, Wilcocksstraat, Posbus 63, Winburg	Oranje-Vrystaat.
773/51	Adriaan Izaak van Schalkwyk, 'n afgetrede boer	30 dae....	Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
797/51	Catharina Susanna Petronella Nagel (gebore Coetzee), 'n huisvrou, gehuud in gemeenskap van goedere met Frederik Johannes Nagel, van Bultfontein	21 dae....	Edmeades & Edmeades, q.q. Eksekuteur, Posbus 59, Bultfontein	Oranje-Vrystaat.
815/51	Petronella Catharina Claassens (gebore du Plessis), 'n huisvrou, en langselewende eggenoot Christiaan Cornelis Claassens, van Edenville, Distrik Kroonstad	30 dae....	D. J. Bruwer, Posbus 26, Edenville, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
574/51	Abraham Albertus van Zyl, 'n konstabel, S.A. Polisie, en langselewende eggenote Leonore Lydia van Zyl (gebore Crots), van St. Janstraat, Parys	30 dae vanaf 11/8/51	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief, Kortstraat, Posbus 5, Parys	Oranje-Vrystaat.
781/51	Kate Eda King (born Gardiner), a widow, retired, of Heilbron	30 days...	B. Simon, P.O. Box 58, Heilbron, q.q. Executrix Testamentary	Orange Free State.
782/51	Magdalena Susara Gertruida Maartens (gebore Froneman), 'n weduwee, huisvrou, van Brandfort	30 dae....	Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort..	Oranje-Vrystaat.
603/51	Catherina Gertruida Jacoba Johanna Gouws Janse van Rensburg (gebore Visagie), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot. Petrus Lourens Janse van Rensburg	30 dae....	Troskie Maré, q.q. Eksekuteur Datief, Buitenstraat, Posbus 43, Parys	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
834/51	Theunis Gerhardus van Helsdingen, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Louisa Adriana van Helsdingen (gebore Pretorius), van Allemanshome, Distrik Frankfort	30 dae vanaf 11/8/51	S. S. Saayman en Zietsman, Posbus 31, Villiers, O.V.S., q.q. Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
828/51	Hendrik Albertus Cornelis Moller, 'n pensionaris, en nagelate eggenote Petronella Magdalena Maria Moller (gebore van Heerden), van Trompsburg	30 dae....	Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg....	Oranje-Vrystaat.
813/51	Hendriena Johanna Stevensen Anderson (referred to in the Will as Hendrina Johanna Stephena Anderson, born Henning), a housewife, of 2149, Western Holdings, Welkom	30 days...	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Estate, 163A Meyer Street, Germiston	Orange Free State.
794/51	Joint Estate Wallace Clement Davidson, a farmer, and surviving spouse, Sophia Maria Davidson (born Taylor), of Donum, P.O. Donum, District Vrede	30 days...	Pretorius & Bosman, P.O. Box 160, Kerk Street, Vrede, Executrix Testamentary	Orange Free State.
1329/50	Johannes Marthinus van Sittert, a railway employee, of Usakos, South-West Africa	30 days...	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executrix Testamentary, Visser Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein	Orange Free State.
819/51	Elsie Johanna du Plessis (gebore Pienaar), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Louis du Plessis, van Steynstraat, Excelsior, Distrik Winburg	30 dae....	Coetzer & Van Rooyen, Posbus 29, Excelsior, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
837/51	Susara Susanna Verwey (gebore Loots), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Willem Verwey, van Edenburg	30 dae....	J. J. C. Kock, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 38, Edenburg	Oranje-Vrystaat.
401/51	Cecilia Gertruida Wessels (gebore Wilken), 'n huisvrou, wat getroud was in gemeenskap van goedere met Frederik Jacobus Wessels, 'n boer, van Springbokkult, Distrik Vrede, Pk. Memel	21 dae....	Alex van Zyl, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Memel, O.V.S.	Oranje-Vrystaat.
721/51	Gert Petrus Jacobus van Schalkwyk, 'n boer, van Griesselsdam, Distrik Edenburg	30 dae....	P. J. E. Hugo, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 7, Edenburg	Oranje-Vrystaat.
690/51	Jacoba Dorothea Christina Human (gebore Pieters), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Human, van Windhoek, Bethlehem	21 dae....	C. von Hirschberg, Posbus 214, Bethlehem....	Oranje-Vrystaat.
765/51	Philippus Johannes Luwes, 'n wewenaar, boer, van Brakfontein, distrik Clocolan	30 dae....	Hodgson en Steinbach, Posbus 5, Clocolan....	Oranje-Vrystaat.
812/51	Pieter Abraham Albertus van Wyk, 'n boer, Majoorstroom, Harrismith, en nagelate eggenote Maria Johanna van Wyk (gebore Potgieter)	30 dae vanaf 11/8/51	Cloete en Neveling, Posbus 69, Harrismith....	Oranje-Vrystaat.
720/51	Gertrude Violet Redpath, 'n jongedogter, onderwyseres, van Boshof koshuis, Pk. Boshof, O.V.S.	42 dae....	J. H. A. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 1, Steynsrust, O.V.S.	Oranje-Vrystaat.
657/51	Elizabeth Carolina van Zyl (gebore Harmse), 'n saai-boer, en nagelate eggenoot, Roedolf Marthinus van Zyl, van Lady's Request, Distrik Bothaville	30 dae....	Carey en Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
771/51	Daniel Johannes du Plooy, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Magdalena du Plooy (gebore Jacobs), van Poortje, Distrik Edenburg	30 dae....	J. J. C. Kock, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 38, Edenburg	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, sub-artikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, sub-artikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer s ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State, Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM NO. 1.—FORM NO. 1.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. <i>No. of Estate.</i>	Naam en Beskrywing van Boedel. <i>Name and Description of Estate.</i>	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. <i>Date upon which and Division of Court by which Order made.</i>	Op die Applikasie van. <i>Upon the Application of.</i>
9339	Rubin Rhodes, a tailor, of 50 Durban Road, Port Elizabeth	25/7/51, Eastern Districts Local..	Berzack Bros., Limited.
3850	A. H. Seepye (also known as A. Hamid), trading as A. H. Seepye & Co., at 112 Lyle Street, Ladysmith, Natal	31/7/51, Natal Provincial.....	Associated Shopfitters, Ltd.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-sestig, subartike (3), artikel sewentig, en artikel nege-en-dertig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel ses-en-vyftig, subartikel (3), artikel sewe-en-sewentig, en artikel veertig, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vordering teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section sixty-four, sub-section (3), section seventy and section thirty-nine, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section fifty-six, sub-section (3), section seventy-seven, and section forty, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

FORM No. 3.—FORM No. 3.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Tyd binne welke Skuld betaal moet word. Time within which Deb. Payable.
C. 22928	H. E. Bhikha (also known as Hassim Ebrahim), trading as Claremont Trading Company	Sequestrated	Benjamin Edgar Leo, 26 National Mutual Buildings, Risik Street, Johannesburg	Fri., 24/8/51, 10 a.m., Pretoria	Forthwith
C. 22964	William Frank Holloway Keenan and John William Davies Kelso, trading as Stonegate Supply Stores, at Rietvlei No. 48, District of Wolmaransstad, and corner of George and Smuts Streets, Leeuwoordstad	Sequestrated	Bennie Katzenellenbogen, Fifth Floor, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Fri., 24/8/51, 9.30 a.m., Wolmaransstad	Forthwith

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

FORM No. 4.—FORM No. 4.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
9272	Insolvent Estate Mozes Lemkin, previously a company director, of c/o B.L.H. Manufacturers (Pty.), Ltd., of 19 Klipfontein Road, Athlone, Cape	Sequestrated	Fri., 24/8/51, 10 a.m., Cape Town	Proof of further claims.
3760	Insolvent Estate Ahmed Jeewa.....	Sequestrated	Thur., 23/8/51, 10 a.m., Durban	To obtain creditors' approval legal expenses incurred.
C. 22651	Renato Luigi Giovanni Tosi, a contractor, of Pretoria	—	Fri., 24/8/51, 10 a.m., Pretoria..	For proof of claims.
9261	Insolvent Estate Isadore Wolfson, trading as Cape Shopfitters, at Victoria Road, Grassy Park, C.P.	—	Fri., 24/8/51, 10 a.m., Cape Town	Proof of claim.
3742	Insolvent Estate Ebrahim Ismail Rawat, trading as Vula Mlomo Trading Co., at 482 Berg Street, Pietermaritzburg	—	Fri., 24/8/51, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of debts.
C. 22228	Insolvent Estate E. V. P. Grant, a building contractor, of Algernon Road, Norwood, Johannesburg	—	Wed., 22/8/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Examination of the insolvent creditors, witnesses and other

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
C.A. 4837	Orkin Brothers (Pretoria), Limited, a company, formerly carrying on business, at 136 Church Street, Pretoria (in Liquidation)	—	Fri., 24/8/51, 10 a.m., Pretoria..	Proof of further claims.
C.A. 4424	Industria Motor Spares and Accessories (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	—	Wed., 22/8/51, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
C. 22878 3757	Crisp & Thickens, builders, of Pretoria Insolvent Estate Ismail Abdullah, trading as Mountain Trading Store, at Umlaas Road, Natal	Surrendered	Fri., 24/8/51, 10 a.m., Pretoria.. Fri., 24/8/51, 10 a.m., Pietermaritzburg	For proof of claims. Proof of further claims.

KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-negentig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-nege (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and nine (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM NO. 5.—FORM NO. 5.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word. Date when Account Due.	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom Application will be made.
C. 22261	Insolvent Estate Suliman Akoob, a former director of companies, of Pretoria	J. N. Benjamin, 20/8/49.....	12/12/50	Twelve months, Master, Pretoria.
C. 22312	Insolvent Estate P. O'Brien.....	Samuel Goldstuck, 31/10/49..	28/7/51	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4372	Boksburg Joinery Manufacturers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Victor Toker, 13/10/47.....	18/7/50	Fifteen months, Master, Pretoria.
C. 22412	Insolvent Estate E. H. Foster, a block flooring specialist, formerly of Johannesburg, whose present whereabouts are unknown	J. N. Benjamin, 30/12/49.....	29/6/51	Six months, Master, Pretoria.
C. 22297	Jan Adam van der Linde, a building contractor, of Johannesburg	Maurice Glazer, 25/8/49.....	28/2/51	Seven months, Master, Pretoria.
C. 22827	Insolvent Estate Edward Guy Lee.....	Edward Douglas Barton-Lister, 28/2/51	27/8/51	Six months, Master, Pretoria.
C. 21932	Insolvent Estate Thomas Reddear, formerly trading as Reef Malt Company, at Bree Street, Johannesburg	J. N. Benjamin, 23/12/48.....	4/8/51	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4686	S. & F. Timber Company (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	J. N. Benjamin, 24/8/49.....	23/8/51	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4743	Casson Construction Company (Proprietary), Limited, a company, formerly carrying on business, at 56 Webber Street, Selby, Johannesburg (in Liquidation)	J. N. Benjamin, 31/10/49.....	22/8/51	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4916	Capital Match Corporation, Limited, a company, formerly carrying on business at Hamilton Industrial Site, Bloemfontein (in Liquidation)	J. N. Benjamin and C. Reek, 7/9/50	14/8/51	Six months, Master, Pretoria.
C. 22551	Norman Leslie Holford, an electrical engineer, of 405 Homelands, Hendon Road, Yeoville, Johannesburg	Felix Toubkin, 13/4/50.....	13/7/51	Three months, Master, Pretoria.
C. 22593	Marthinus Johannes Bekker, trading in co-partnership with Gideon Lourens Barnard, under the style of Bekker & Barnard, building contractors, of Orkney, District of Klerksdorp	Eric Wessels, 28/3/50.....	10/6/50	Three months, Master, Pretoria.
C. 22595	Marthinus Johannes Bekker and Gideon Lourens Barnard, carrying on business as Bekker & Barnard, building contractors, of Orkney, District of Klerksdorp	Eric Wessels, 28/3/50.....	10/6/50	Three months, Master, Pretoria.
C. 22594	Gideon Lourens Barnard, trading in co-partnership with Marthinus Johannes Bekker, under the style of Bekker & Barnard, building contractors, of Orkney, District of Klerksdorp	Eric Wessels, 28/3/50.....	10/6/50	Three months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM NO. 6.—FORM NO. 6.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boede. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C. 22605	Insolvent Estate P. J. Erasmus.....	First Liquidation—payment to preferent creditors only	Pretoria, Johannesburg, 10/8/51.	—
C.A. 667	Precrete Constructions (Natal), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Durban, 10/8/51.....	—
C.A. 5061	Union Townships, Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 10/8/51.	—
C.A. 5009	Metal and Plastic Holdings, Ltd. (under Members' Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 10/8/51.	—
X. 6091	Insolvent Estate Karel Pieter Landman, a café proprietor, of Tweeling	First and Final Administration and Distribution	Bloemfontein, Frankfort, 10/8/51	—
C. 22553	Insolvent Estate Israel Bailey, trading as Hillside Cash Store, at Middlelei, District of Randfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Randfontein, 10/8/51...	—
C. 22217	Insolvent Estate Rudolph Stephanus Kirsten, a dairy farmer, carrying on business on the Farm Zuurbekom, District of Roodepoort	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Roodepoort, 10/8/51...	—
9174/733	Insolvent Estate Lukas Daniel Jansen van Vuuren (married out of community of property to Anna Elizabeth van Vuuren, born Jacobs), a building contractor and cabinet maker, of Carnarvon	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Carnarvon, 10/8/51	—
C. 22693	Emil Hug, a hairdresser, of Maritime House, Bosman Street, Pretoria	Supplementary.....	Pretoria, 10/8/51.....	—
3624	Insolvent Estate Johnnie Naidoo, trading as Goodwin Supply Stores	First and Final Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg, 10/8/51	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM NO. 7.—FORM NO. 7.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
C. 22382	Zimon Gerschowitz, by trade, occupation or profession a farmer, of Diepkloof Farm, District of Heidelberg	25/7/51	Dividend being paid	Felix Toubkin, 614-5 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg.
9164	Insolvent Estate Philippus Albertus de Villiers	26/7/51	A dividend is being paid	Leonard Hirsch Bendelstein, 58 Adderley Street, Port Elizabeth. C.P.
C. 22133	Insolvent Estate Johanna Dorothea du Plessis (male)	25/4/51	Contribution being collected	B. Abramsohn, P.O. Box 294, Benoni, and Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
9160/126B	Jan Frans Thuynsma de Kock, an employee of the South African Railways and Harbours Administration, residing at 25 Wrench Road, Parow, C.P.	19/7/51	Dividend being paid	Walter Goldberg, 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town.
C. 1107/	Youds Maintenance and Construction Company (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	25/7/51	Being paid.....	Kenneth White, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-agt van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel eenhonderd-vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. Date when Estate Sequestered.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
8233	Eileen Athinault Mather (born Thompson), a housewife, married out of community of property to William Hacker Mather, of Rockyridge, Herschel, Cape Province	22/9/39	Wed., 26/9/51, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	In terms of Section 124 (2) (a) Account confirmed on 27/10/41.
19471c	Samuel Katz, trading as City Cycle Works, of 9 Main Road, Randfontein	3/2/38	Thur., 4/10/51, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124, sub-section 2 (b) of Act No. 24 of 1936.
19993c	Samuel Katz, trading as City Cycle Works, of 9 Main Road, Randfontein	3/1/39	Thur., 4/10/51, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124, sub-section 2 (b) of Act No. 24 of 1936.
8026	Isaac Johannes Keun, formerly a building contractor, now a builder's foreman, residing at 2 Galway Terrace, Port Elizabeth	14/11/38	Wed., 26/9/51, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed on 14/10/39.
6553	Jacobus Marthinus Olivier, 'n boer van Klein Appelsdrift, distrik Robertson	3/5/33	Vry., 28/9/51, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale	Rekening goedgekeur en bekragtig op 30/12/35. * Sien voetnota.

* Kennis word verder gegee dat aansoek gedoen sal word vir 'n bevel dat:—

- (1) Die volgende onroerende en roerende eiendom nie 'n deel van applikant se insolvente boedel mag vorm nie:—
 - (a) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, 'n belasbare oppervlakte in die Le Chasseur en Goree Besproeiingsdistrikte geleë in die Afdeling Robertson, synde Perseel No. 5, 'n gedeelte van die plaas Zandleegte aan die Appelsdrift, groot 136 morge 450 vierkante roede.
 - (b) Meubels, lewende hawe en gereedskap, die waardasie waarvan op £362. 5s. 0d. te staan kom.
- (2) Verbandakte No. 6775 gedateer 6 Junie 1950 gepasseer deur die applikant ten gunste van die Bredasdorpse Eksekuteurskamer Trust en Assuransie Maatskappy, Beperk, oor die bogenoemde vaste eiendom vir die bedrag van £3,500 van volle krag bly asof die applikant nooit insolvent was nie.
- (3) Die bedrag van driehonderd-twee-en-sewentig pond (£372) wat die applikant aan prokureurs Carel Swart en Kempen van Robertson verskuldig is, synde vir kontant deur hulle aan die applikant geleen en voorgesket om 'n woonhuis op die vaste eiendom te bou by wyse van 'n tweede verband geregistreer word teen die eiendom.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel honderd-en-negentien (3) van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to section one hundred and nineteen (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennisgewing geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel deur Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

No. van Maatskappy. No. of Company.	Naam en Beskrywing van Maatskappy. Name and Description of Company.	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op Aansoek van. Upon the Application of.
		Datum van Order. Date of Order.	Afdeling van Hof. Division of Court.	
C.A. 175	C. J. Spies (Pty.), Ltd., building contractors, of Hennenman	31/7/51	Orange Free State Provincial...	Own.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel tien van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. Name.	Beroep. Occupation.	Woonadres. Residential Address.
Suster/Sister Edeltrudis Charlotte Kickingeder	Student aan die Opleidingskollege, Oudtshoorn/Student at the Teachers' Training College, Oudtshoorn	Holy Cross Convent, Oudtshoorn, Kaapprovinsie/Cape Province.
Gaetano Mercorio.....	Handelreisiger/Commercial Traveller.....	42 De Lorentzstraat/Street, Gardens, Kaapstad/Cape Town, Kaap/Cape.
Feiga Langman of/or Langmaniene (gebore/born Goldschmidt), ook bekend as/also known as Feiga Langman)	Huisvrouw/Housewife.....	6 Bettington Square, uit/off Robertsweg/Road, Woodstock, Kaap/Cape.
Essie Sack.....	Huisvrouw/Housewife.....	72 Bergstraat/Street, Potchefstroom, Transvaal.
Hannah Wides.....	Winkelassistent/Shop Assistant.....	16 Glenmorgan Court, 88 Beitstraat/Street, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Isaac Kowalsky.....	Timmerman/Carpenter.....	94 Sivewrightlaan/Avenue, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Celia Kowalsky.....	Huisvrouw/Housewife.....	94 Sivewrightlaan/Avenue, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Golda Bloch.....	Huisvrouw/Housewife.....	43 Derdelaan/Third Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, Transvaal.
Charles Katzen.....	Kleremaker/Tailor.....	61 Nindstraat/Street, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Nochem Nomkin.....	Kollekteur/Collector.....	134 Siemertweg/Road, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Fritz Hodenberg.....	Boekhouer/Bookkeeper.....	608 Nomandol Court, 109 Kerkstraat/Street, Johannesburg, Transvaal.
Marija Glavovic.....	Snelskrif Tikster/Shorthand Typist.....	5 Priscillastraat/Street, Belgravia, Johannesburg, Transvaal.
Friedrich Ludwig Hinterholzer..	Boer/Farmer.....	Plaas/Farm Ekuta, distrik/District of Omraruru, Suidwes-Afrika/South West Africa.
Chase Riva Solomon (voorheen bekend as/formerly known as Chase Riva Salmaniene, gebore/born Rudik)	Huisvrouw/Housewife.....	26 Robertsonweg/Road, Parow, Kaap/Cape.
David Solomon (voorheen bekend as/formerly known as Davidas Salmanas)	Skrynerwerker/Cabinet Maker.....	26 Robertsonweg/Road, Parow, Kaap/Cape.
Tetze Simon Schaafsma.....	Bou-aannemer/Building Contractor.....	New Hofstraat/Street, Paarl, Kaapprovinsie/Cape Province.



„HANDEL EN NYWERHEID”

die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting
van belang vir

INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTENKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basutoland, Suid- en Noord-Rhodesië, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria



“COMMERCE & INDUSTRY”

the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

published in both official languages and containing the latest information of interest to

IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mozambique, Angola, Belgian Congo, Niassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD

in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekennings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA *te lees*

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally—

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS

in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

FARMING IN SOUTH AFRICA

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

**Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid**

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanalaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Nyassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

**The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries**

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Algemene Kennisgewings.		BLADSY
No.		
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
661.	Opmeting van Kroongrond: Kaap ...	19
675.	Voorgestelde Goedkeuring van Kaarte van Myneïendomme ...	19
* 720.	Opmeting van Kroongrond: Kaap ...	19
DIVERSE:		
707.	Mynbestuurderseksamen ...	20
* 708.	Aansoek Gevra vir die Huur van Twee Handelsterreine ...	20
* 709.	Besproeiingsdistrik N'jelele: Goewermentsbelasting ...	21
* 710.	Besproeiingsraad van Buffelsvlei-Gamka: Verkiesing ...	21
* 711.	Besproeiingsraad van Janfourieskraal: Verkiesing ...	21
* 712.	Besproeiingsraad van Rooikoppies-Wes: Verkiesing ...	21
* 713.	Besproeiingsraad van Brits: Verkiesing ...	21
* 714.	Besproeiingsraad van Vioolsdrift: Verkiesing ...	22
* 715.	Besproeiingsraad van Klerksdorp: Verkiesing ...	22
* 716.	Besproeiingsraad van Louw's Creek: Verkiesing ...	22
* 717.	Ontiening van Grond No. C. 3311 ...	22
* 718.	Ontiening van Grond No. C. 3397 ...	23
* 719.	Inkomstebelasting, 1951 ...	23
* 721.	Waterhofaansoek: J. Kirk en R. Kirk vs N. E. Cragg: Kennisgewing van Verhoor ...	25
* 722.	Waterhofaansoek: J. Kirk en R. Kirk vs. N. E. Cragg: Verkiesing van Assessor ...	26
* 723.	Waterhofaansoek: J. Kirk en R. Kirk vs. N. E. Cragg: Kennisgewing om te Pleit ...	26
* 724.	Waterhofaansoek: J. S. Kirk vs. N. E. Cragg: Kennisgewing van Verhoor ...	26
* 725.	Waterhofaansoek: J. S. Kirk vs. N. E. Cragg: Verkiesing van Assessor ...	27
* 726.	Waterhofaansoek: J. S. Kirk vs. N. E. Cragg: Kennisgewing om te Pleit ...	27
* 727.	Besproeiingsraad van Gamtoosrivier: Verkiesing ...	27
* 728.	Besproeiingsraad van Upington: Verkiesing ...	28
* 729.	Besproeiingsraad van Kingna: Verkiesing ...	28
* 730.	Rivierraad van Mooirivier: Verkiesing ...	28
* 731.	Opgetelde Diamant: Distrik Calvinia ...	28
* 732.	Dranklisensieraad, Distrik Oos-Londen: Vergadering ...	28
* 733.	Besproeiingsraad van Ritchie: Verkiesing ...	29
* 734.	Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Verkiesing ...	29
* 735.	Gesondheidsbulletin No. 31 van 1951 ...	30
* 736.	Registrasie van Welsynsorganisasies ...	30
Tenders ...		34
Vakatures vir Blanke Vroulike Gesondheidsassistente ...		48
Vakature vir Ambagsinstrukteur: Grof-smid ...		49
Vakature vir 'n Deeltydse Tandarts ...		49
Vakatures vir Opsieners vir Musiek ...		50
STAATSDIENSKOMMISSIE:		
Vakatures in die Staatsdiens ...		50
Offisiële Publikasies gedurende Junie 1951 Uitgegee ...		54
WETLIKE ADVERTENSIES.		
Provinsie Transvaal ...		55
Provinsie Kaap die Goeie Hoop ...		66
Provinsie Natal ...		73
Provinsie Oranje-Vrystaat ...		76
Boedelkennisgewings ...		80
Naturalisasiekennisgewings ...		102

General Notices.		PAGE
No.		
DEPARTMENT OF LANDS:		
661.	Crown Land Surveys: Cape ...	19
675.	Proposed Confirmation of Diagrams of Mining Properties ...	19
* 720.	Crown Land Surveys: Cape ...	19
MISCELLANEOUS:		
707.	Mine Managers' Examination ...	20
* 708.	Applications Invited for the Lease of Two Trading Sites ...	20
* 709.	N'jelele Irrigation District: Government Rate ...	21
* 710.	Buffelsvlei-Gamka Irrigation Board: Election ...	21
* 711.	Janfourieskraal Irrigation Board: Election ...	21
* 712.	Rooikoppies West Irrigation Board: Election ...	21
* 713.	Brits Irrigation Board: Election ...	21
* 714.	Vioolsdrift Irrigation Board: Election ...	22
* 715.	Klerksdorp Irrigation Board: Election ...	22
* 716.	Louw's Creek Irrigation Board: Election ...	22
* 717.	Expropriation of Land No. C. 3311 ...	22
* 718.	Expropriation of Land No. C. 3397 ...	23
* 719.	Income Tax, 1951 ...	23
* 721.	Water Court Application: J. Kirk and R. Kirk versus N. E. Cragg: Notice of Hearing ...	25
* 722.	Water Court Application: J. Kirk and R. Kirk versus N. E. Cragg: Selection of Assessor ...	26
* 723.	Water Court Application: J. Kirk and R. Kirk versus N. E. Cragg: Notice to Plead ...	26
* 724.	Water Court Application: J. S. Kirk versus N. E. Cragg: Notice of Hearing ...	26
* 725.	Water Court Application: J. S. Kirk versus N. E. Cragg: Selection of Assessor ...	27
* 726.	Water Court Application: J. S. Kirk versus N. E. Cragg: Notice to Plead ...	27
* 727.	Gamtoosrivier Irrigation Board: Election ...	27
* 728.	Upington Irrigation Board: Election ...	28
* 729.	Kinga Irrigation Board: Election ...	28
* 730.	Mooi River River Board: Election ...	28
* 731.	Picked-up Diamond: District of Calvinia ...	28
* 732.	Liquor Licensing Board: District of East London: Meeting ...	28
* 733.	Ritchie Irrigation Board: Election ...	29
* 734.	South African Nursing Council: Election ...	29
* 735.	Health Bulletin No. 31 of 1951 ...	30
* 736.	Registration of Welfare Organizations ...	32
Tenders ...		34
Vacancies for European Female Health Assistants ...		48
Vacancy for Artisan Instructor: Blacksmith ...		49
Vacancy for a Part-time Dentist ...		49
Vacancies for Supervisors of Music ...		50
PUBLIC SERVICE COMMISSION:		
Vacancies in the Public Service ...		52
Official Publications Issued during June, 1951 ...		54
LEGAL ADVERTISEMENTS.		
Transvaal Province ...		55
Cape of Good Hope Province ...		66
Natal Province ...		73
Orange Free State Province ...		76
Estate Notices ...		80
Naturalization Notices ...		102

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

Gratis eksampare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksampare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant” 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant”. Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant” geplaas word wat veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIE-TARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorhawes, Tenders en Verkoop, Maatskappye-kennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 5s. per duim, enkelkolom, herhalings, 3s. Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in **lysvorm** teen 8s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in **lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoek om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed “South African Reserve Bank”. Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of “copy” for the “Union Gazette” is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week’s “Gazette”. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the “Gazette” notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers’ Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 5s. per inch, single column, repeats, 3s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons, and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in **schedule form** at 8s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the **schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free)

Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.